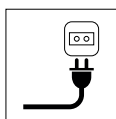


EW 330  
EW 370



**IT** Tosaerba elettrico con conducente a piedi

MANUALE DI ISTRUZIONI

ATTENZIONE: prima di usare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.

**CS** Elektrická sekačka se stojící obsluhou

NÁVOD K POUŽITÍ

UPOZORNĚNÍ: před použitím stroje si pozorně přečtěte tento návod k použití.

**DA** Elektrisk plæneklipper betjent af gående personer

BRUGSANVISNING

ADVARSEL: læs instruktionsbogen omhyggeligt igennem, før du tager denne maskine i brug.

**DE** Handgeführter elektrisch betriebener Rasenmäher

GEBRAUCHSANWEISUNG

ACHTUNG: vor Inbetriebnahme des geräts die gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.

**EN** Pedestrian-controlled walk-behind electrically powered lawn mower  
OPERATOR'S MANUAL

WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using the machine.

**ES** Cortadora de pasto eléctrica con operador de pie

MANUAL DE INSTRUCCIONES

ATENCIÓN: antes de utilizar la máquina, leer atentamente el presente manual.

**FI** Kävellèn ohjattava sähkökäyttöinen ruohonleikkuri

KÄYTTÖOHJEET

VAROITUS: lue käyttöopas huolellisesti ennen koneen käyttöä.

**FR** Tondeuse à gazon fonctionnant sur le réseau et à conducteur à pied

MANUEL D'UTILISATION

ATTENTION: lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.

**NL** Lopend bediende elektrische grasmaaier

GEBRUIKERSHANDLEIDING

LET OP: vooraleer de machine te gebruiken, dient men deze handleiding aandachtig te lezen.

**NO** Håndført elektrisk drevet gressklipper

INSTRUKSJONSBOK

ADVARSEL: les denne bruksanvisningen nøye før du bruker maskinen.

**PL** Kosiarka elektryczna prowadzona przez operatora pieszego

INSTRUKCJE OBSŁUGI

OSTRZEŻENIE: przed użyciem maszyny, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.

**PT** Corta-relvas elétrico para operador apeado

MANUAL DE INSTRUÇÕES

ATENÇÃO: antes de usar a máquina, leia atentamente o presente manual.

**SK** Elektrická kosačka so stojacou obsluhou

NÁVOD NA POUŽITIE

UPOZORNENIE: pred použitím stroja si pozorne prečítajte tento návod.

**SV** Eldriven fõrarledd gråsklippare

BRUKSANVISNING

WARNING: läs igenom hela detta häfte innan du använder maskinen.

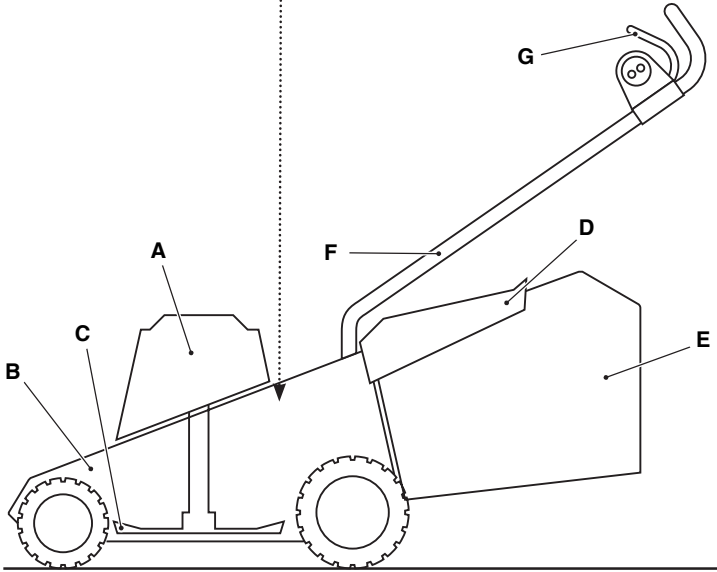
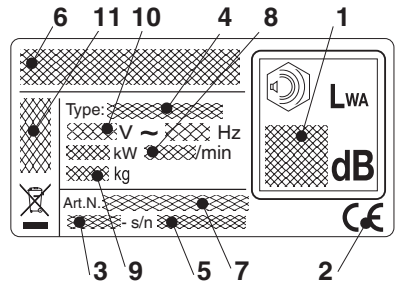
**RU** Электрическая газононосилка с пешеходным управлением

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

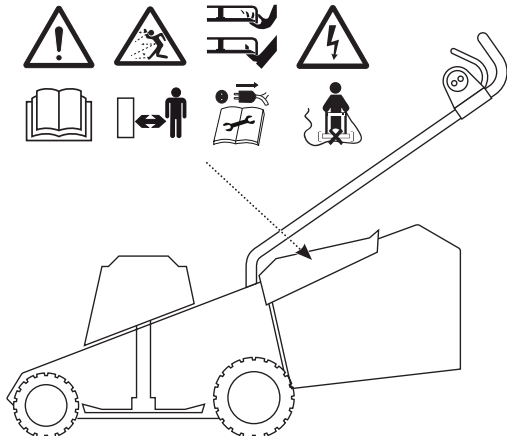
ВНИМАНИЕ: прежде чем пользоваться оборудованием, внимательно прочтите это руководство по эксплуатации.

ITALIANO - Istruzioni Originali .....	<b>IT</b>
ČESKY - Překlad původního návodu k používání .....	<b>CS</b>
DANSK - Oversættelse af den originale brugsanvisning .....	<b>DA</b>
DEUTSCH - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung .....	<b>DE</b>
ENGLISH - Translation of the original instruction .....	<b>EN</b>
ESPAÑOL - Traducción del Manual Original .....	<b>ES</b>
SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käännös .....	<b>FI</b>
FRANÇAIS - Traduction de la notice originale .....	<b>FR</b>
NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing .....	<b>NL</b>
NORSK - Oversettelse av den originale bruksanvisningen .....	<b>NO</b>
POLSKI - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej .....	<b>PL</b>
PORTUGUÊS - Tradução do manual original .....	<b>PT</b>
SLOVENSKY - Preklad pôvodného návodu na použitie .....	<b>SK</b>
SVENSKA - Översättning av bruksanvisning i original .....	<b>SV</b>
РУССКИЙ - Перевод оригинальных инструкций .....	<b>RU</b>

1

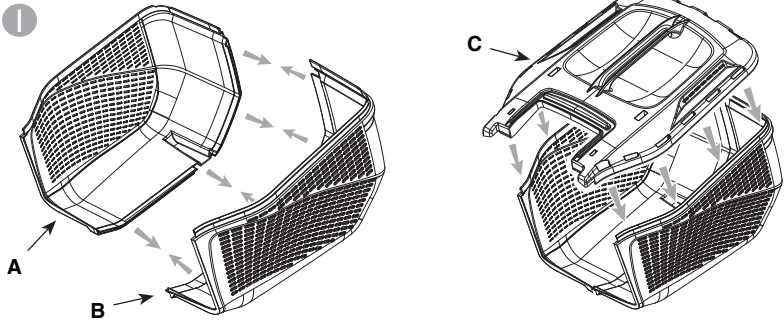


2



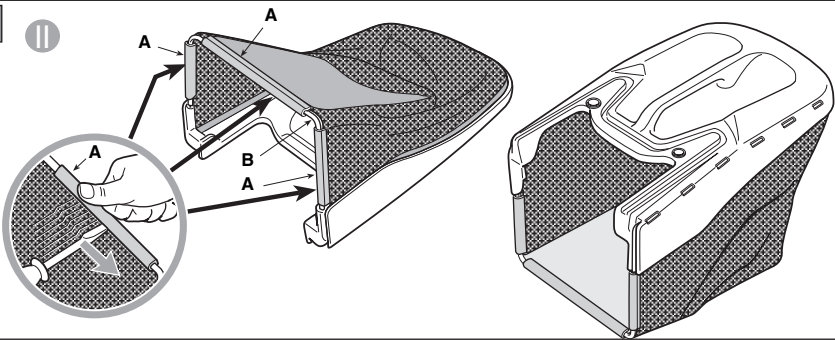
3

I



4

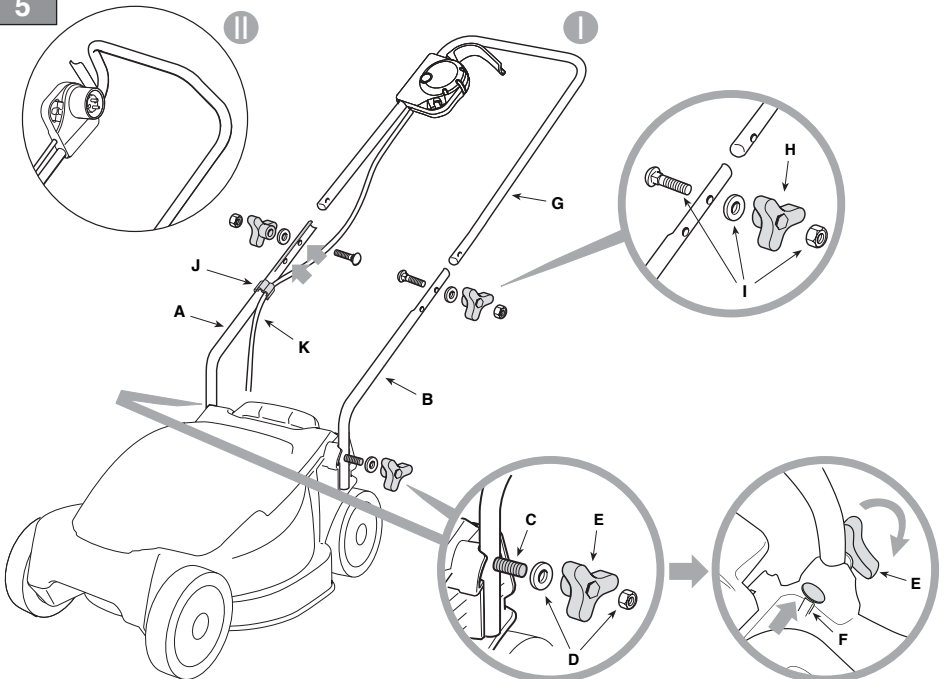
II

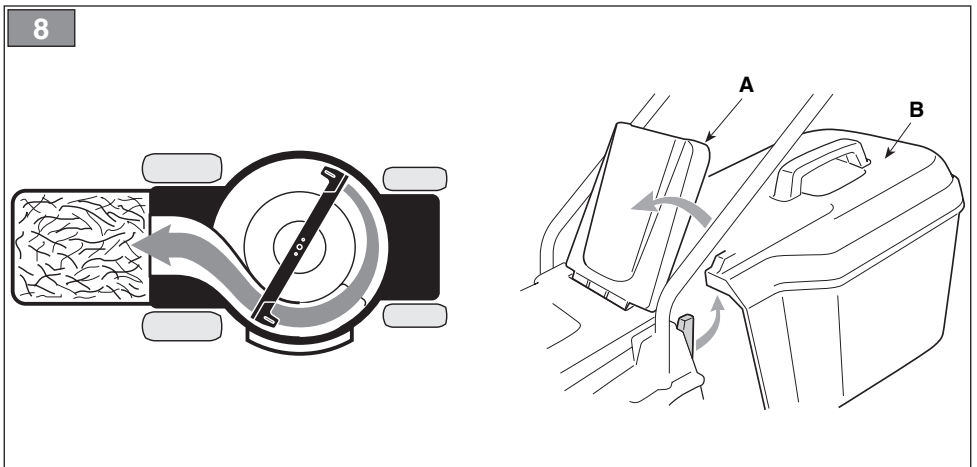
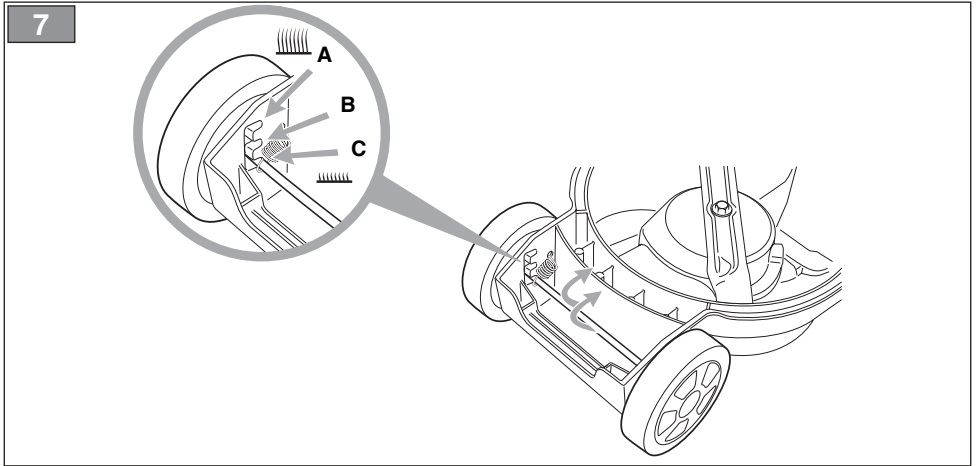
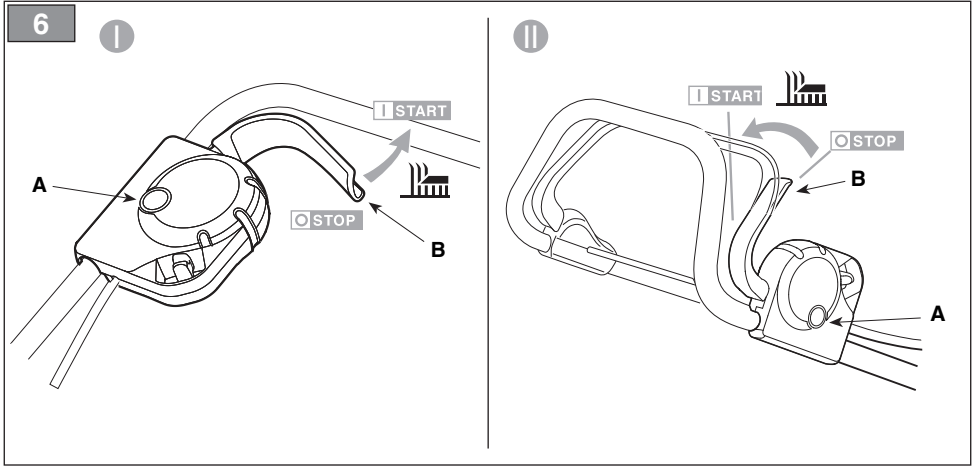


5

II

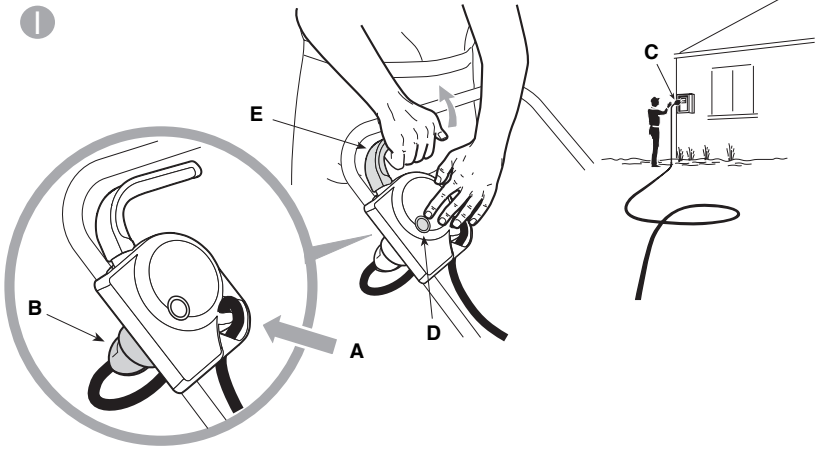
I



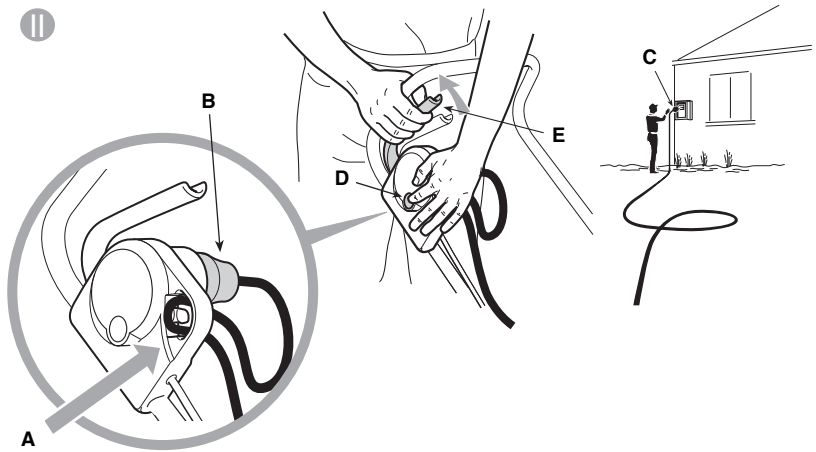


9

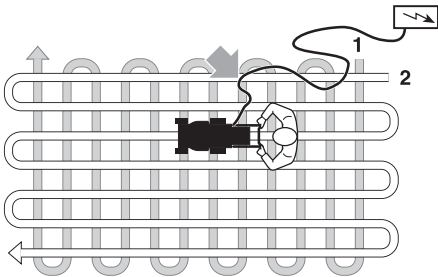
I



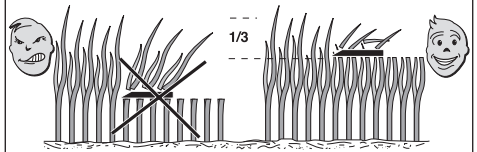
II



10

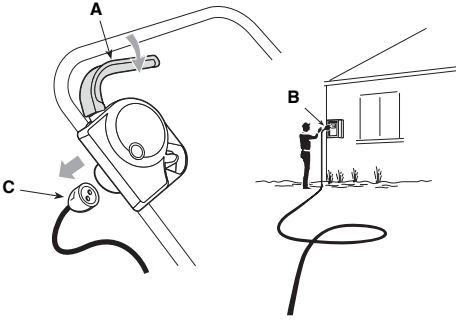


11

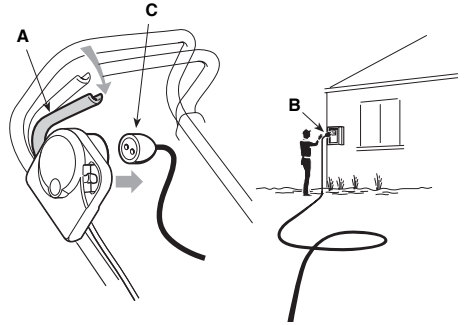


12

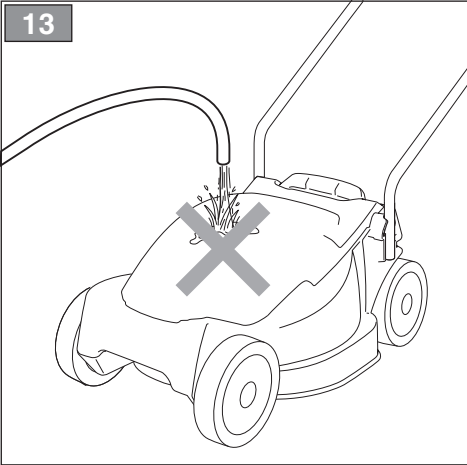
I



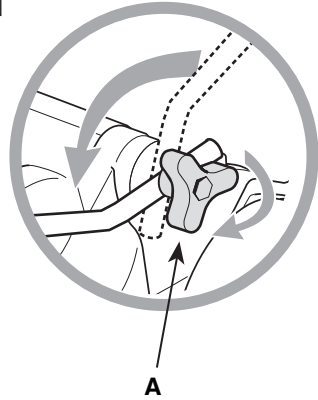
II



13

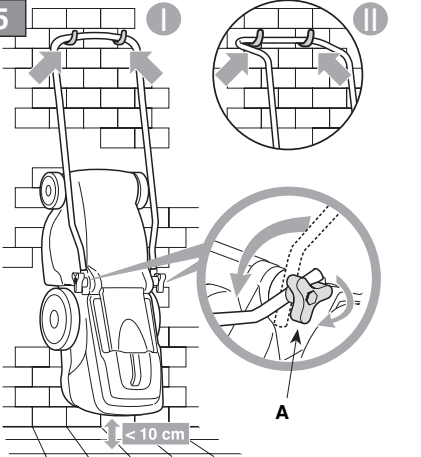


14

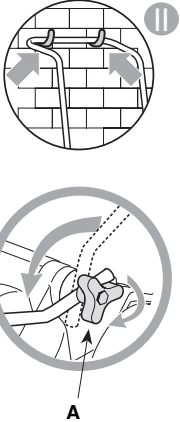


15

I



II



< 10 cm

[1]	<b>DATI TECNICI</b>		<b>EW 330 Series</b>	<b>EW 370 Series</b>
[2]	Potenza nominale *	kW	0,9 ÷ 1,0	1,3 ÷ 1,4
[3]	Velocità mass. di funzionamento motore *	min <sup>-1</sup>	2900 ± 100 ÷ 3600 ± 100	2900 ± 100 ÷ 3600 ± 100
[4]	Tensione e frequenza di alimentazione	V / Hz	230 / 50 220 / 60	230 / 50 220 / 60
[5]	Larghezza di taglio	cm	33	37
[6]	Capacità del sacco di raccolta	l	25	35
[7]	Codice dispositivo di taglio		81004141/0	81004142/0
[8]	Dimensioni:			
[8a]	Lunghezza	cm	111,5	115,3
[8b]	Larghezza	cm	37	40,6
[8c]	Altezza	cm	103,7	105,7
[9]	Massa *	kg	12,6 ÷ 13,4	14,7 ÷ 15,0
[10]	Livello di pressione acustica (max.)	dB(A)	75	76
[11]	Incertezza di misura	dB(A)	3	3
[12]	Livello di potenza acustica misurato	dB(A)	86,0	89,7
[11]	Incertezza di misura	dB(A)	0,45	0,58
[13]	Livello di potenza acustica garantito	dB(A)	87	91
[14]	Livello di vibrazioni	m/s <sup>2</sup>	1,45	2,3
[11]	Incertezza di misura	m/s <sup>2</sup>	0,64	0,7

\* Per il dato specifico, fare riferimento a quanto indicato nell'etichetta di identificazione della macchina.



<p>[1] <b>CS - TECHNICKÉ PARAMETRY</b></p> <p>[2] Jmenovitý výkon</p> <p>[3] Maximální rychlost činnosti motoru</p> <p>[4] Hmotnost stroje</p> <p>[5] Šířka sečení v cm</p> <p>[6] Rozměry:</p> <p>[6a] Délka v cm</p> <p>[6b] Šířka v cm</p> <p>[6c] Výška v cm</p> <p>[7] Kapacita sběrného koše</p> <p>[8] Kód sekacího zařízení</p> <p>[9] Úroveň akustického tlaku</p> <p>[10] Nepřesnost měření</p> <p>[11] Úroveň naměřeného akustického výkonu</p> <p>[12] Úroveň zaručeného akustického výkonu</p> <p>[13] Úroveň vibrací</p> <p>* Ohledně uvedeného údaje, vycházejte z hodnoty uvedené na identifikačním štítku stroje.</p> <p>[14] VOLITELNÁ PŘÍSLUŠENSTVÍ</p> <p>[15] Sada pro Mulčování</p>	<p>[1] <b>DA - TEKNISKE DATA</b></p> <p>[2] Nominel effekt</p> <p>[3] Motorens maks. driftshastighed</p> <p>[4] Maskinens vægt</p> <p>[5] Klippebredde cm</p> <p>[6] Mål:</p> <p>[6a] Længde cm</p> <p>[6b] Bredde cm</p> <p>[6c] Højde cm</p> <p>[7] Størrelse på opsamlingspose</p> <p>[8] Skæreanordningens varenr.</p> <p>[9] Lydtryksniveau</p> <p>[10] Usikkerhed ved målingen</p> <p>[11] Lydeffektniveau målt</p> <p>[12] Garanteret lydeffektniveau</p> <p>[13] Vibrationsniveau</p> <p>* For disse data henvises til hvad der er angivet på maskinens identifikationsmærkat.</p> <p>[14] TILBEHØR</p> <p>[15] Sæt til "Mulclip"</p>	<p>[1] <b>DE - TECHNISCHE DATEN</b></p> <p>[2] Nennleistung</p> <p>[3] Max. Betriebsgeschwindigkeit des Motors</p> <p>[4] Maschinengewicht</p> <p>[5] Schnittbreite cm</p> <p>[6] Abmessungen:</p> <p>[6a] Länge cm</p> <p>[6b] Breite cm</p> <p>[6c] Höhe cm</p> <p>[7] Fassungsvermögen der Grasfangeinrichtung</p> <p>[8] Code Schneidwerkzeug</p> <p>[9] Schalldruckpegel</p> <p>[10] Messungengenauigkeit</p> <p>[11] Gemessener Schalleistungspegel</p> <p>[12] Garantiertes Schalleistungspegel</p> <p>[13] Vibrationspegel</p> <p>* Für die genaue Angabe nehmen Sie bitte auf das Typenschild der Maschine Bezug.</p> <p>[14] SONDERZUBEHÖR</p> <p>[15] "Mulching"-Kit</p>
<p>[1] <b>EN - TECHNICAL DATA</b></p> <p>[2] Nominal power</p> <p>[3] Max. engine operation speed</p> <p>[4] Machine weight</p> <p>[5] Cutting width cm</p> <p>[6] Dimensions:</p> <p>[6a] Length cm</p> <p>[6b] Width cm</p> <p>[6c] Height cm</p> <p>[7] Grass catcher capacity</p> <p>[8] Cutting means code</p> <p>[9] Acoustic pressure level</p> <p>[10] Measurement uncertainty</p> <p>[11] Acoustic power level measured</p> <p>[12] Acoustic power level guaranteed</p> <p>[13] Vibration level</p> <p>* Please refer to the data indicated on the machine's identification plate for the exact figure.</p> <p>[14] OPTIONAL ACCESSORIES</p> <p>[15] Mulching kit</p>	<p>[1] <b>ES - DATOS TÉCNICOS</b></p> <p>[2] Potencia nominal</p> <p>[3] Velocidad máx. de funcionamiento motor</p> <p>[4] Peso máquina</p> <p>[5] Amplitud de corte cm</p> <p>[6] Dimensiones:</p> <p>[6a] Longitud cm</p> <p>[6b] Anchura cm</p> <p>[6c] Altura cm</p> <p>[7] Capacidad de la bolsa de recolección</p> <p>[8] Código dispositivo de corte</p> <p>[9] Nivel de presión acústica</p> <p>[10] Incertidumbre de medida</p> <p>[11] Nivel de potencia acústica medido</p> <p>[12] Nivel de potencia acústica garantizado</p> <p>[13] Nivel de vibraciones</p> <p>* Para el dato específico, hacer referencia a lo indicado en la etiqueta de identificación de la máquina.</p> <p>[14] ACCESORIOS POR ENCARGO</p> <p>[15] Kit para "Mulching"</p>	<p>[1] <b>FI - TEKNISET TIEDOT</b></p> <p>[2] Nimellisteho</p> <p>[3] Mootorin maksimaalinen toimintanopeus</p> <p>[4] Laitteen paino</p> <p>[5] Leikkuuleveys cm</p> <p>[6] Mitat:</p> <p>[6a] Pituus cm</p> <p>[6b] Leveys cm</p> <p>[6c] Korkeus cm</p> <p>[7] Keruusäkin tilavuus</p> <p>[8] Leikkuuvälineen koodi</p> <p>[9] Akustisen paineen taso</p> <p>[10] Mittausepävarmuus</p> <p>[11] Mittattu melutaso</p> <p>[12] Taattu äänitehotaso</p> <p>[13] Tärinätaso</p> <p>* Määrittäytyä arvoa varten, viittaa laitteen tunnuslaatussa annettuihin tietoihin.</p> <p>[14] SAATAVANA OLEVAT LISÄVARUSTEET</p> <p>[15] Silppumisvarusteet</p>
<p>[1] <b>FR - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES</b></p> <p>[2] Puissance nominale</p> <p>[3] Vitesse max de fonctionnement moteur</p> <p>[4] Poids de la machine</p> <p>[5] Largeur de coupe cm</p> <p>[6] Dimensions:</p> <p>[6a] Longueur cm</p> <p>[6b] Largeur cm</p> <p>[6c] Hauteur cm</p> <p>[7] Capacité du bac de ramassage</p> <p>[8] Code organe de coupe</p> <p>[9] Niveau de pression acoustique</p> <p>[10] Incertitude de mesure</p> <p>[11] Niveau de puissance acoustique mesuré</p> <p>[12] Niveau de puissance acoustique garanti</p> <p>[13] Niveau de vibrations</p> <p>* Pour la valeur spécifique, se référer à ce qui est indiqué sur la plaque signalétique de la machine.</p> <p>[14] ÉQUIPEMENTS SUR DEMANDE</p> <p>[15] Kit "Mulching"</p>	<p>[1] <b>NL - TECHNISCHE GEGEVENS</b></p> <p>[2] Nominaal vermogen</p> <p>[3] Maximale snelheid voor de werking van de motor</p> <p>[4] Machine gewicht</p> <p>[5] Maaibreedte cm</p> <p>[6] Afmetingen:</p> <p>[6a] Lengte cm</p> <p>[6b] Breedte cm</p> <p>[6c] Hoogte cm</p> <p>[7] Vermogen van de opvangzak</p> <p>[8] Code snij-inrichting</p> <p>[9] Niveau geluidsdruk</p> <p>[10] Meetonzekerheid</p> <p>[11] Gemeten akoestisch vermogen</p> <p>[12] Gewaarborgd akoestisch vermogen</p> <p>[13] Niveau trillingen</p> <p>* Voor het specifiek gegeven, verwijst men naar wat aangegeven is op het identificatielabel van de machine.</p> <p>[14] OP AANVRAAG LEVERBARE ACCESSOIRES</p> <p>[15] Kit "Mulching"</p>	<p>[1] <b>NO - TEKNISKE DATA</b></p> <p>[2] Nominell effekt</p> <p>[3] Motorens maks driftshastighet</p> <p>[4] Maskinvekt</p> <p>[5] Klippebredde cm</p> <p>[6] Mål:</p> <p>[6a] Lengde cm</p> <p>[6b] Bredde cm</p> <p>[6c] Høyde cm</p> <p>[7] Oppsamlerens volum</p> <p>[8] Artikkelnnummer for klippeinretning</p> <p>[9] Lydtrykknivå</p> <p>[10] Måleusikkerhet</p> <p>[11] Målt lydeffektnivå</p> <p>[12] Garantert lydeffektnivå</p> <p>[13] Vibrasjonsnivå</p> <p>* For spesifikk informasjon, se referansen på maskinens identifikasjonsetikett.</p> <p>[14] TILBEHØR PÅ FORESPØRSEL</p> <p>[15] Mulching-sett</p>

<p>[1] <b>PL - DANE TECHNICZNE</b></p> <p>[2] Moc znamionowa</p> <p>[3] Maks. prędkość obrotowa silnika</p> <p>[4] Ciężar maszyny</p> <p>[5] Szerokość koszenia w cm</p> <p>[6] Wymiary:</p> <p>[6a] Długość w cm</p> <p>[6b] Szerokość w cm</p> <p>[6c] Wysokość w cm</p> <p>[7] Pojemność pojemnika na trawę</p> <p>[8] Kod agregatu tnącego</p> <p>[9] Poziom ciśnienia akustycznego</p> <p>[10] Błąd pomiaru</p> <p>[11] Zmierzony poziom akustycznej</p> <p>[12] Gwarantowany poziom mocy akustycznej</p> <p>[13] Poziom wibracji</p> <p>* W celu uzyskania konkretnych danych, należy się odnieść do wskazaówek zamieszczonych na tabliczce identyfikacyjnej maszyny.</p> <p>[14] AKCESORIA NA ZAMÓWIENIE</p> <p>[15] Zestaw do "Mulczowania"</p>	<p>[1] <b>PT - DADOS TÉCNICOS</b></p> <p>[2] Potência nominal</p> <p>[3] Velocidade máx. de funcionamento do motor</p> <p>[4] Peso da máquina</p> <p>[5] Amplitude de corte cm</p> <p>[6] Medidas:</p> <p>[6a] Comprimento cm</p> <p>[6b] Largura cm</p> <p>[6c] Altura cm</p> <p>[7] Capacidade do saco de recolha</p> <p>[8] Código do dispositivo de corte</p> <p>[9] Nivel de pressão acústica</p> <p>[10] Incerteza de medição</p> <p>[11] Nivel de potência acústica medido</p> <p>[12] Nivel de potência acústica garantido</p> <p>[13] Nivel de vibrações</p> <p>* Para o dado específico, consulte a etiqueta de identificação da máquina.</p> <p>[14] ACESSÓRIOS A PEDIDO</p> <p>[15] Kit "Mulching"</p>	<p>[1] <b>SK - TECHNICKÉ PARAMETRE</b></p> <p>[2] Menovitý výkon</p> <p>[3] Maximálna rýchlosť motora</p> <p>[4] Hmotnosť stroja</p> <p>[5] Šírka kosenia v cm</p> <p>[6] Rozmery:</p> <p>[6a] Dĺžka v cm</p> <p>[6b] Šírka v cm</p> <p>[6c] Výška v cm</p> <p>[7] Kapacita zberného koša</p> <p>[8] Kód kosiaceho zariadenia</p> <p>[9] Úroveň akustického tlaku</p> <p>[10] Nepresnosť merania</p> <p>[11] Úroveň nameraného akustického výkonu</p> <p>[12] Úroveň zarúčeného akustického výkonu</p> <p>[13] Úroveň vibrácií</p> <p>* Ohľadne uvedeného parametra vychádzajte z hodnoty uvedenej na identifikačnom štítku stroja.</p> <p>[14] VOLITELNÉ PRÍSLUŠENSTVO</p> <p>[15] Súprava na mulčovanie</p>
<p>[1] <b>SV - TEKNISKA SPECIFIKATIONER</b></p> <p>[2] Nominell effekt</p> <p>[3] Motorns maximala funktionshastighet</p> <p>[4] Maskinvikt</p> <p>[5] Skärbredd</p> <p>[6] Dimensioner:</p> <p>[6a] Längd cm</p> <p>[6b] Bredd cm</p> <p>[6c] Höjd cm</p> <p>[7] Uppsamlingsspåsens kapacitet</p> <p>[8] Skärenhetens kod</p> <p>[9] Ljudtrycksnivå</p> <p>[10] Tivsel med mått</p> <p>[11] Uppmått ljudeffektiv</p> <p>[12] Garanterad ljudeffektiv.</p> <p>[13] Vibrationsnivå</p> <p>* För specifik information, se uppgifterna på maskinens märkplåt.</p> <p>[14] TILLBEHÖR PÅ BESTÄLLNING</p> <p>[15] Sats för "Mulching"</p>	<p>[1] <b>RU - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b></p> <p>[2] Номинальная мощность</p> <p>[3] Макс. скорость работы двигателя</p> <p>[4] Вес машины</p> <p>[5] Ширина скашивания в см</p> <p>[6] Габариты:</p> <p>[6a] Длина в см</p> <p>[6b] Ширина в см</p> <p>[6c] Высота в см</p> <p>[7] Вместимость контейнера для сбора травы</p> <p>[8] Код режущего приспособления</p> <p>[9] Уровень звукового давления</p> <p>[10] Погрешность измерения</p> <p>[11] Измеренный уровень звуковой мощности</p> <p>[12] Гарантируемый уровень звуковой мощности</p> <p>[13] Уровень вибрации</p> <p>* Точное значение см. на идентификационном ярлыке машины.</p> <p>[14] ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ ПО ТРЕБОВАНИЮ</p> <p>[15] Комплект "Мульчирование"</p>	



## INDICE


1. GENERALITÀ .....	1
2. NORME DI SICUREZZA .....	1
3. CONOSCERE LA MACCHINA .....	3
4. MONTAGGIO .....	3
5. COMANDI DI CONTROLLO .....	4
6. USO DELLA MACCHINA .....	4
7. MANUTENZIONE .....	5
8. RIMESSAGGIO .....	5
9. MOVIMENTAZIONE E TRASPORTO .....	6
10. TABELLA MANUTENZIONI .....	6
11. IDENTIFICAZIONE INCONVENIENTI .....	6

### 1. GENERALITÀ

#### 1.1 COME LEGGERE IL MANUALE

Nel testo del manuale, alcuni paragrafi contenenti informazioni di particolare importanza, ai fini della sicurezza o del funzionamento, sono evidenziati in modo diverso, secondo questo criterio:

**NOTA OPPURE IMPORTANTE** fornisce precisazioni o altri elementi a quanto già precedentemente indicato, nell'intento di non danneggiare la macchina, o causare danni.

Il simbolo  evidenzia un pericolo. Il mancato rispetto dell'avvertenza comporta possibilità di lesioni personali o a terzi e/o danni.

\* I paragrafi evidenziati con un riquadro con bordo a punti grigio indicano caratteristiche opzionali non presenti in tutti i modelli documentati in questo manuale. Verificare se la caratteristica è presente nel proprio modello.

Tutte le indicazioni "anteriore", "posteriore", "destra" e "sinistra" si intendono riferite alla posizione dell'operatore alla guida.

#### 1.2 RIFERIMENTI

##### 1.2.1 Figure

Le figure in queste istruzioni per l'uso sono numerate 1, 2, 3, e così via.

I componenti indicati nelle figure sono contrassegnati con le lettere A, B, C, e così via.


Un riferimento al componente C nella figura 2 viene indicato con la dicitura: "Vedere fig. 2.C" o semplicemente "(Fig. 2.C)". Le figure sono indicative. I pezzi effettivi possono variare rispetto a quelli raffigurati.

##### 1.2.2 Titoli

Il manuale è diviso in capitoli e paragrafi. Il titolo del paragrafo "2.1 Addestramento" è un sottotitolo di "2. Norme di sicurezza". I riferimenti a titoli o paragrafi sono segnalati con l'abbreviazione cap. o par. e il numero relativo. Esempio: "cap. 2" o "par. 2.1"

### 2. NORME DI SICUREZZA

#### 2.1 ADDESTRAMENTO

 **Prendere familiarità con i comandi e con un uso appropriato della macchina. Imparare ad arrestare rapidamente il motore. L'inosservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare incendi e/o gravi lesioni.**

- Non permettere mai che la macchina venga utilizzata da bambini o da persone che non abbiano la necessaria dimestichezza con le istruzioni. Le leggi locali possono fissare un'età minima per l'utilizzatore.
- Non utilizzare mai la macchina se l'utilizzatore è in condizione di stanchezza o malessere, oppure ha assunto farmaci, droghe, alcool o sostanze nocive alle sue capacità di riflessi e attenzione.
- Non trasportare bambini o altri passeggeri.
- Ricordare che l'operatore o utilizzatore è responsabile di incidenti e imprevisti che si possono verificare ad altre persone o alle loro proprietà. Rientra nella responsabilità dell'utilizzatore la valutazione dei rischi potenziali del terreno su cui si deve lavorare, nonché prendere tutte le precauzioni necessarie per garantire la sua e altrui sicurezza, in particolare sui pendii, terreni accidentati, scivolosi o instabili.
- Nel caso si voglia cedere o prestare ad altri la macchina, assicurarsi che l'utilizzatore prenda visione delle istruzioni d'uso contenute nel presente manuale.

#### 2.2 OPERAZIONI PRELIMINARI

##### Dispositivi protezione individuale (DPI)

- Indossare indumenti adeguati, calzature da lavoro resistenti con soles antiscivolo, e pantaloni lunghi. Non azionare la macchina a piedi scalzi o con sandali aperti. Indossare cuffie di protezione dell'udito.
- L'impiego di protezioni acustiche può ridurre la capacità di sentire eventuali avvertenze (grida o allarmi). Prestare la massima attenzione a quanto accade attorno all'area di lavoro.
- Indossare guanti di lavoro in tutte le situazioni di rischio per le mani.
- Non indossare scarpe, camicie, collane, braccialetti, indumenti con parti svolazzanti, o provvisti di lacci o cravatte e comunque accessori pendenti o larghi che potrebbero impigliarsi nella macchina o in oggetti e materiali presenti sul luogo di lavoro.
- Raccogliere adeguatamente i capelli lunghi.

##### Area di lavoro / Macchina

- Ispezionare a fondo tutta l'area di lavoro e togliere tutto ciò che potrebbe venire espulso dalla macchina o danneggiare il dispositivo di taglio/organ rotanti (sassi, rami, fili di ferro, ossi, ecc.).

#### 2.3 DURANTE L'UTILIZZO

##### Area di Lavoro

- Non usare la macchina in ambienti a rischio di esplosione, in presenza di liquidi infiammabili, gas o polvere. Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.
- Lavorare solamente alla luce del giorno o con buona luce artificiale e in condizioni di buona visibilità.
- Allontanare persone, bambini e animali dall'area di lavoro. È necessario che i bambini vengano sorvegliati da un altro adulto.
- Evitare di lavorare nell'erba bagnata, sotto la pioggia e con rischio di temporali, specialmente con probabilità di lampi.
- Non esporre la macchina alla pioggia o ambienti bagnati. L'acqua che penetra in un utensile aumenta il rischio di scossa elettrica.
- Prestare particolare attenzione alle irregolarità del terreno (dossi, cunette), ai pendii, ai pericoli nascosti e alla

- presenza di eventuali ostacoli che potrebbero limitare la visibilità.
- Prestare molta attenzione in prossimità di dirupi, fossi o argini. La macchina si può ribaltare se una ruota oltrepassa un bordo o se il bordo cede.
  - Lavorare nel senso trasversale del pendio e mai nel senso salita/discesa, facendo molta attenzione ai cambi di direzione, accertandosi del proprio punto di appoggio e assicurandosi che le ruote non incontrino ostacoli (sassi, amari, radici, ecc) che potrebbero causare scivolamento laterale o perdita di controllo della macchina.
  - Quando si utilizza la macchina vicino alla strada, fare attenzione al traffico.
  - Attenzione: Umidità ed elettricità non sono compatibili. La manipolazione ed il collegamento dei cavi elettrici devono essere effettuati all'asciutto.

1. Non mettere mai in contatto una presa elettrica o un cavo con una zona bagnata (pozzanghera o erba umida).
2. I collegamenti fra i cavi e le prese devono essere di tipo stagno. Utilizzare prolunghe con prese integrali stagne e omologate, reperibili in commercio.

### Comportamenti

- Prestare attenzione quando si procede in retromarcia o all'indietro. Guardare dietro di sé prima e durante la retromarcia per assicurarsi che non vi siano ostacoli.
- Non correre mai, ma camminare.
- Evitare di farsi tirare dal raserba.
- Tenere sempre mani e piedi lontani dal dispositivo di taglio sia durante l'avviamento sia durante l'utilizzo della macchina.
- Attenzione: l'elemento di taglio continua a ruotare per qualche secondo anche dopo il suo disinnesto o dopo lo spegnimento del motore.
- Stare sempre lontani dall'apertura di scarico.

**⚠ In caso di rotture o incidenti durante il lavoro, arrestare immediatamente il motore e allontanare la macchina in modo da non provocare ulteriori danni; nel caso di incidenti con lesioni personali o a terzi, attivare immediatamente le procedure di pronto soccorso più adeguate alla situazione in atto e rivolgersi ad una Struttura Sanitaria per le cure necessarie. Rimuovere accuratamente eventuali detriti che potrebbero arrecare danni o lesioni a persone o a animali qualora rimanesero inosservati.**

- Non usare il cavo impropriamente. Non usare il cavo per trasportare la macchina, tirarla o per scollarla dalla presa. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli vini o parti in movimento. Un cavo danneggiato o impigliato aumenta il rischio di scossa elettrica.
- Evitare il contatto del corpo con superfici a massa o a terra, come tubi, radiatori, cucine, frigoriferi. Il rischio di scossa elettrica aumenta se il corpo viene a trovarsi a massa o a terra.

### Limitazioni all'uso

- Non utilizzare mai la macchina con protezioni danneggiate, mancanti o non correttamente posizionate (sacco di raccolta, protezione di scarico laterale, protezione di scarico posteriore).
- Non utilizzare la macchina se gli accessori/utensili non sono installati nei punti previsti.
- Non disinserire, disattivare, rimuovere o manomettere i sistemi di sicurezza/microinterruttori presenti.
- Non sottoporre la macchina a sforzi eccessivi e non usare una macchina piccola per eseguire lavori pesanti; l'uso di una macchina adeguata riduce i rischi e migliora la qualità del lavoro.

- Alimentare l'apparecchio attraverso un differenziale (RCD – Residual Current Device) con una corrente di sgancio non superiore a 30 mA.
- La spina della macchina deve essere compatibile con la presa di corrente. Non modificare mai la spina. Non usare adattatori con le macchine dotate di messa a terra. Le spine non modificate e adatte alla presa riducono il rischio di scossa elettrica.
- Il collegamento permanente di qualunque apparato elettrico alla rete elettrica dell'edificio deve essere realizzato da un elettricista qualificato, conformemente alle normative in vigore. Un collegamento non corretto può provocare seri danni personali, incluso la morte.
- I cavi di alimentazione dovranno essere di qualità non inferiore di tipo H05RN-F o H05VV-F con una sezione minima di 1,5 mm<sup>2</sup> ed una lunghezza massima consigliata di 25 m.

## 2.4 MANUTENZIONE, RIMESSAGGIO E TRASPORTO

Effettuare una regolare manutenzione ed un corretto rimessaggio preserva la sicurezza della macchina ed il livello delle sue prestazioni.

### Manutenzione

- Non usare mai la macchina con parti usurate o danneggiate. I pezzi guasti o deteriorati devono essere sostituiti e mai riparati.
- Durante le operazioni di regolazione della macchina, prestare attenzione ad evitare che le dita rimangano intrappolate fra il dispositivo di taglio in movimento e le parti fisse della macchina.

**⚠ Il livello di rumorosità e di vibrazioni riportato nelle presenti istruzioni, sono valori massimi di utilizzo della macchina. L'impiego di un elemento di taglio sbilanciato, l'eccessiva velocità di movimento, l'assenza di manutenzione influiscono in modo significativo nelle emissioni sonore e nelle vibrazioni. Di conseguenza è necessario adottare delle misure preventive atte ad eliminare possibili danni dovuti ad un rumore elevato e alle sollecitazioni da vibrazioni; provvedere alla manutenzione della macchina, indossare cuffie antirumore, effettuare delle pause durante il lavoro.**

### Rimessaggio

- Per ridurre il rischio di incendio, non lasciare contenitori con i materiali di risulta all'interno di un locale.

## 2.5 TUTELA AMBIENTALE

La tutela dell'ambiente deve essere un aspetto rilevante e prioritario nell'uso della macchina, a beneficio della convivenza civile e dell'ambiente in cui viviamo.

- Evitare di essere un elemento di disturbo nei confronti del vicinato. Utilizzare la macchina solamente in orari ragionevoli (non al mattino presto o alla sera tardi quando le persone potrebbero essere disturbate).
- Seguire scrupolosamente le norme locali per lo smaltimento di imballi, parti deteriorate o qualsiasi elemento a forte impatto ambientale; questi rifiuti non devono essere gettati nella spazzatura, ma devono essere separati e conferiti agli appositi centri di raccolta, che provvederanno al riciclaggio dei materiali.
- Seguire scrupolosamente le norme locali per lo smaltimento dei materiali di risulta.
- Al momento della messa fuori servizio, non abbandonare la macchina nell'ambiente, ma rivolgersi a un centro di raccolta, secondo le norme locali vigenti.



**Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici.** Secondo la Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche

esaste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile. Se le apparecchiature elettriche vengono smaltite in una discarica o nel terreno, le sostanze nocive possono raggiungere la falda acquifera ed entrare nella catena alimentare, danneggiando la vostra salute e benessere. Per informazioni più approfondite sullo smaltimento di questo prodotto, contattare l'Ente competente per lo smaltimento dei rifiuti domestici o il vostro Rivenditore.



Li-ion

**Alla fine della loro vita utile, smaltire le batterie con la dovuta attenzione per il nostro ambiente.** La batteria contiene materiale che è pericoloso per voi e per l'ambiente. Essa deve essere rimossa e smaltita separatamente in una struttura che accetta le batterie agli ioni di litio.



**La raccolta differenziata di prodotti e imballaggi usati, consente il riciclaggio dei materiali e la riutilizzazione.** Il riutilizzo dei materiali riciclati aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e riduce la domanda di materie prime.

### 3. CONOSCERE LA MACCHINA

#### 3.1 DESCRIZIONE MACCHINA E USO PREVISTO

**Questa macchina è un tosaerba con conducente a piedi.**

La macchina si compone essenzialmente di un motore, che aziona un dispositivo di taglio racchiuso in un carter, dotato di ruote e di un manico.

L'operatore è in grado di condurre la macchina e di azionare i comandi principali mantenendosi sempre dietro al manico, e quindi a distanza di sicurezza dal dispositivo di taglio rotante. L'allontanamento dell'operatore dalla macchina provoca l'arresto del motore e del dispositivo rotante entro alcuni secondi.

##### 3.1.1 Uso previsto

Questa macchina è progettata e costruita per il taglio (e la raccolta) dell'erba in giardini e aree erbose, di estensione rapportata alla capacità di taglio, eseguita con la presenza di un operatore a piedi.

In generale questa macchina può:

- tagliare l'erba e raccogliertela nel sacco di raccolta.

##### 3.1.2 Uso improprio

Qualsiasi altro impiego, difforme da quelli citati, può rivelarsi pericoloso e causare danni a persone e/o cose.

Rientrano nell'uso improprio (come esempio, ma non solo):

- trasportare sulla macchina altre persone, bambini o animali poiché potrebbero cadere e procurarsi lesioni gravi o pregiudicare una guida sicura;
- farsi trasportare dalla macchina;
- usare la macchina per trainare o spingere carichi;
- azionare il dispositivo di taglio nei tratti non erbosi;
- utilizzare la macchina per la raccolta di foglie o detriti;
- usare la macchina per regolarizzare siepi, o per il taglio di vegetazione di tipo non erboso;
- utilizzare la macchina in più di una persona.

**IMPORTANTE** *L'uso improprio della macchina comporta il decadimento della garanzia e il declino di ogni responsabilità del Costruttore, riversando sull'utilizzatore gli oneri derivanti da danni o lesioni proprie o a terzi.*

##### 3.1.3 Tipologia di utente

Questa macchina è destinata all'utilizzo da parte di consumatori, cioè operatori non professionisti.

È destinata ad un "uso hobbistico".

**IMPORTANTE** *La macchina dev'essere utilizzata da un solo operatore.*

### 3.2 SEGNALETICA DI SICUREZZA

Sulla macchina compaiono vari simboli (Fig.2.0). La loro funzione è quella di ricordare all'operatore i comportamenti da seguire per utilizzarla con l'attenzione e la cautela necessari. Significato dei simboli:



**Attenzione.** Leggere le istruzioni prima di usare la macchina.



**Pericolo! Rischio di espulsione di oggetti.** Tenere le persone al di fuori dell'area di lavoro, durante l'uso.



**Attenzione al dispositivo di taglio tagliente.** Il dispositivo di taglio continua a ruotare dopo lo spegnimento del motore. Togliere la spina dall'alimentazione prima di procedere alla manutenzione o se il cavo è danneggiato.



**Attenzione.** Tenere il cavo di alimentazione lontano dal dispositivo di taglio.

**IMPORTANTE** *Le etichette adesive rovinate o diventate illeggibili devono essere sostituite. Richiedere le nuove etichette al proprio centro di assistenza autorizzato.*

### 3.3 ETICHETTA DI IDENTIFICAZIONE

L'etichetta di identificazione riporta i seguenti dati (Fig.1.0).

1. Livello potenza sonora.
2. Marchio di conformità CE.
3. Anno di fabbricazione.
4. Tipo di macchina.
5. Numero di matricola.
6. Nome e indirizzo del Costruttore.
7. Codice articolo.
8. Potenza nominale e velocità massima di funzionamento motore.
9. Peso in kg.
10. Tensione e frequenza di alimentazione.
11. Grado di protezione elettrica.

Trascrivere i dati di identificazione della macchina negli appositi spazi dell'etichetta riportata nel retro della copertina.

**IMPORTANTE** *Utilizzare i dati di identificazione riportati sull'etichetta di identificazione prodotto ogni volta che si contatta l'officina autorizzata.*

**IMPORTANTE** *L'esempio della dichiarazione di conformità si trova nelle ultime pagine del manuale.*

### 3.4 COMPONENTI PRINCIPALI (Fig.1.0)

- A. Motore.
- B. Chassis.
- C. Dispositivo di taglio.
- D. Protezione di scarico posteriore.
- E. Sacco di raccolta.
- F. Manico.
- G. Comando interruttore.

**⚠** *Rispettare scrupolosamente le indicazioni e le norme di sicurezza descritte al cap. 2.*

### 4. MONTAGGIO

Alcuni componenti della macchina non sono forniti assemblati ma devono essere montati dopo la rimozione dall'imballo, seguendo le istruzioni seguenti.

**⚠ Il disimballaggio e il montaggio devono essere effettuati su una superficie piana e solida, con spazio sufficiente alla movimentazione della macchina e degli imballi. Non utilizzare la macchina prima di aver terminato le indicazioni della sezione "MONTAGGIO".**

#### 4.1 DISIMBALLAGGIO (Fig.3.0)

1. Estrarre dalla scatola tutti i componenti non montati.
2. Estrarre la macchina e smaltire la scatola e gli imballi nel rispetto delle normative locali.

#### 4.2 MONTAGGIO DEL MANICO

Montare le parti inferiori destra (Fig.4.A) e sinistra (Fig.4.B). Fissare la parte superiore del manico (Fig.4.C) e applicare il fermacavo (Fig.4.D).

#### 4.3 MONTAGGIO DEL SACCO (Fig.5.0)

### 5. COMANDI DI CONTROLLO

#### 5.1 COMANDO INTERRUITTORE

Il comando interruttore avvia/arresta il motore e contemporaneamente innesta/disinnesta il dispositivo di taglio. Le posizioni indicate corrispondono a:



**Marcia.** Per l'avviamento, premere il pulsante di sicurezza (Fig.6.A), tirare una delle due leve (Fig.6.B) e attendere 2-3 secondi prima che il motore si avvii.

**Arresto.** Il motore si arresta automaticamente al rilascio di entrambe le leve (Fig.6.B).

**⚠ L'avviamento del motore provoca l'innesto contemporaneo del dispositivo di taglio.**

#### 5.2 REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DI TAGLIO

**⚠ Eseguire l'operazione a dispositivo di taglio fermo.**

- **Regolazione** (Vedi Fig.7.A/B/C)

**⚠ Non inclinare l'asse delle ruote durante questa operazione, in modo da farlo entrare contemporaneamente in una delle scanalature previste.**

### 6. USO DELLA MACCHINA

#### 6.1 OPERAZIONI PRELIMINARI

Mettere la macchina in posizione orizzontale e ben appoggiata sul terreno.

##### 6.1.1 Predisposizione della macchina al lavoro

a. **Predisposizione per il taglio e la raccolta dell'erba nel sacco di raccolta:**

1. Sollevare la protezione di scarico posteriore (Fig.8.A) e agganciare correttamente il sacco di raccolta come indicato nella figura (Fig.8.B).

##### 6.1.2 Regolazione dell'altezza di taglio

Regolare l'altezza di taglio come indicato al (par. 5.2).

#### 6.2 CONTROLLI DI SICUREZZA

**⚠ Effettuare sempre i controlli di sicurezza prima dell'uso.**

##### 6.2.1 Controllo di sicurezza prima di ogni utilizzo

- Verificare l'integrità e il corretto montaggio di tutti i componenti della macchina;
- assicurarsi del corretto serraggio di tutti i dispositivi di fissaggio;
- mantenere pulita e asciutta ogni superficie della macchina.

#### 6.2.2 Test di funzionamento della macchina

Azione	Risultato
Avviare la macchina (par. 6.3)	Il dispositivo di taglio deve muoversi.
Rilasciare le leve del comando interruttore	Il motore deve spegnersi e il dispositivo di taglio deve arrestarsi entro alcuni secondi.
Guida di prova	Nessuna vibrazione anomala. Nessun suono anomalo.

**⚠ Se uno qualsiasi dei risultati si discosta da quanto indicato nelle tabelle, non utilizzare la macchina! Rivolgersi ad un centro di assistenza per i controlli del caso per la riparazione.**

#### 6.3 AVVIAMENTO

**NOTA** Effettuare l'avviamento su una superficie piana e priva di ostacoli o erba alta.

1. Agganciare correttamente il cavo di prolunga come indicato (Fig.9.A).
2. Collegare PRIMA la spina del cavo di alimentazione alla prolunga (Fig.9.B) e SUCCESSIVAMENTE la prolunga alla presa generale (Fig.9.C).
3. Per avviare il motore, premere il pulsante di sicurezza (Fig.9.D) e tirare la leva (Fig.9.E) dell'interruttore.

#### 6.4 LAVORO

**IMPORTANTE** Nel caso il motore si arresti per surriscaldamento durante il lavoro, è necessario attendere circa 5 minuti prima di poterlo riavviare.

**IMPORTANTE** Durante il lavoro mantenere sempre la distanza di sicurezza dal dispositivo di taglio, data dalla lunghezza del manico.

##### 6.4.1 Taglio dell'erba

1. Iniziare l'avanzamento ed il taglio nella zona erbosa.
4. Adeguare l'altezza di taglio (par. 5.2) alle condizioni del prato (altezza, densità e umidità dell'erba).
5. Si consiglia di effettuare i tagli sempre alla stessa altezza nelle due direzioni (Fig.10.0) e rimuovendo non più di 1/3 dell'altezza del prato (Fig.11.0).

##### 6.4.2 Svuotamento del sacco di raccolta

**• Nel caso di sacco di raccolta con dispositivo segnalatore del contenuto:**

- Alzato = vuoto
- Abbassato = pieno

• Durante il lavoro, con il dispositivo di taglio in movimento, il segnalatore rimane sollevato fintanto che il sacco di raccolta è in grado di ricevere l'erba tagliata; quando si abbassa, significa che il sacco di raccolta si è riempito e occorre svuotarlo.

Per rimuovere e svuotare il sacco di raccolta:

1. Attendere l'arresto del dispositivo di taglio (Fig.12.A);
2. rimuovere il sacco di raccolta (Fig.12.B/C/D).

## 6.5 ARRESTO

**⚠ Dopo aver arrestato la macchina, occorrono diversi secondi prima che il dispositivo di taglio si arresti.**

**IMPORTANTE** Arrestare sempre la macchina:

Per arrestare la macchina:

1. Rilasciare la leva del comando interruttore (Fig.13.A).
2. Attendere l'arresto del dispositivo di taglio;
3. Scollegare la prolunga PRIMA dalla presa generale (Fig.13.B) e **SUCCESSIVAMENTE** dal lato dell'interruttore del rasaerba (Fig.13.C).

Arrestare sempre la macchina:

- Durante gli spostamenti fra zone di lavoro.
- Nell'attraversamento di superfici non erbose.
- Ogni volta che si rendesse necessario superare un ostacolo.
- Prima di regolare l'altezza di taglio.
- Ogni volta che si toglie o si rimonta il sacco di raccolta.

## 6.6 DOPO L'UTILIZZO

1. Arrestare la macchina (par. 6.5).
2. Lasciare raffreddare il motore prima di collocare la macchina in un qualsiasi ambiente.
3. Effettuare la pulizia (par. 7.3).
4. Controllare che non ci siano componenti allentati o danneggiati. Se necessario, sostituire i componenti danneggiati e serrare eventuali viti e bulloni allentati.

## 7. MANUTENZIONE

### 7.1 GENERALITÀ

**⚠ Le norme di sicurezza da seguire sono descritte al cap. 2. Rispettare scrupolosamente tali indicazioni per non incorrere in gravi rischi o pericoli:**

**⚠ Prima di effettuare qualsiasi controllo, pulizia o intervento di manutenzione/regolazione sulla macchina:**

- **Arrestare la macchina.**
- **Accertarsi dell'arresto di ogni componente in movimento.**
- **Scollegare la macchina dalla rete elettrica.**
- **Leggere le relative istruzioni.**
- **Indossare indumenti adeguati, guanti da lavoro e occhiali di protezione.**

### 7.2 MANUTENZIONE ORDINARIA

- Le frequenze ed i tipi di intervento sono riassunti nella "Tabella manutenzioni" (cap.10).

**IMPORTANTE** Tutte le operazioni di manutenzione e di regolazione non descritte in questo manuale devono essere eseguite dal vostro Rivenditore o da un Centro specializzato.

### 7.3 PULIZIA

Dopo ogni utilizzo, effettuare la pulizia attenendosi alle seguenti istruzioni.

#### 7.3.1 Pulizia della macchina

- Assicurarsi sempre che le prese d'aria siano libere da detriti.
- Non impiegare liquidi aggressivi per la pulizia dello chassis.
- Per ridurre il rischio di incendio mantenere il motore libero da residui d'erba, foglie o grasso eccessivo.
- Lavare la macchina con acqua dopo ogni taglio.
- Non usare getti d'acqua ed evitare di bagnare il motore e i componenti elettrici (Fig.14.0).

#### 7.3.2 Pulizia dell'insieme dispositivo di taglio

- Rimuovere i detriti d'erba e il fango accumulati all'interno dello chassis.

Per accedere alla parte inferiore, inclinare la macchina dal lato indicato sul libretto del motore, seguendo le relative istruzioni, accertandosi della stabilità della macchina prima di eseguire ogni intervento.

**Pulizia del sacco** (Fig.15.A/B)

Pulire il sacco e lasciarlo asciugare.

## 7.4 MANUTENZIONE STRAORDINARIA

### 7.4.1 Cavo di alimentazione

Il cavo di alimentazione della macchina, se danneggiato, deve essere sostituito unicamente con un ricambio originale, da parte del vostro rivenditore o presso un centro specializzato.

### 7.4.2 Dispositivo di taglio

**⚠ Non toccare il dispositivo di taglio fintanto che la macchina non sia spenta e che il dispositivo di taglio non sia completamente fermo.**

**⚠ Tutte le operazioni riguardanti i dispositivi di taglio (smontaggio, affilatura, equilibratura, riparazione, rimontaggio e/o sostituzione) devono essere eseguite presso un Centro Specializzato.**

**⚠ Far sostituire sempre il dispositivo di taglio danneggiato, storto o usurato, assieme alle proprie viti, per mantenere l'equilibratura.**

**IMPORTANTE** Utilizzare sempre dispositivi di taglio originali, riportanti il codice indicato nella tabella "Dati Tecnici".

## 8. RIMESSAGGIO

Quando la macchina deve essere rimessata:

1. lasciare raffreddare il motore;
2. pulire accuratamente la macchina (par. 7.3);
2. verificare l'integrità della macchina;
3. rimessare la macchina:
  - in un ambiente asciutto;
  - al riparo dalle intemperie;
  - in un luogo inaccessibile ai bambini;
  - assicurandosi di aver rimosso chiavi o utensili usati per la manutenzione.

In caso di necessità, il manico può essere ruotato in avanti per ridurre lo spazio di ingombro.

1. Allentare le manopoline (Fig.16.A) senza svincolarle completamente.
2. Ruotare in avanti il manico fino a farlo appoggiare allo chassis, facendo attenzione a non danneggiare il cavo di alimentazione.
3. Fissare le manopoline (Fig.16.A).
4. Allentare le manopoline (Fig.16.B) senza svincolarle completamente.
5. Ripiegare su se stesso il manico, facendo attenzione a non danneggiare il cavo di alimentazione.
6. Fissare le manopoline (Fig.16.B).

### 8.1 RIMESSAGGIO VERTICALE

In caso di necessità, la macchina può essere riposta verticalmente, appesa ad un gancio (Fig.17.0).

**⚠ Assicurarsi che il gancio e il relativo sistema di fissaggio siano adeguati e in grado di reggere il peso della macchina; prestare attenzione e sorvegliare adeguatamente affinché bambini o animali non si arrampichino sulla macchina, gravando sul carico applicato al gancio. Agganciare la macchina in modo che il dispositivo di taglio rimanga orientato verso una parete o adeguatamente coperto, in modo da non costituire pericolo in caso**

**di contatto, anche accidentale o fortuito, con persone, bambini o animali.**

Per riporre la macchina in verticale, ruotare in avanti il manico come indicato nel paragrafo (par. 8).

## 9. MOVIMENTAZIONE E TRASPORTO

Ogni volta che è necessario movimentare, sollevare, trasportare o inclinare la macchina occorre:

- Arrestare la macchina (par. 6.5) fino al completo arresto delle parti in movimento.
- Indossare robusti guanti da lavoro.
- Afferrare la macchina in punti che offrano una presa sicura, tenendo conto del peso e della sua ripartizione.

- Impiegare un numero di persone adeguato al peso della macchina.

- Assicurarsi che la movimentazione della macchina non causi danni o lesioni.

Quando si trasporta la macchina con un automezzo o rimorchio, occorre:

- Utilizzare rampe di accesso di resistenza, larghezza e lunghezza adeguate.
- Caricare la macchina con il motore spento, a spinta, impiegando un numero adeguato di persone.
- Posizionarla in modo da non costituire pericolo per nessuno.
- Bloccarla saldamente al mezzo di trasporto mediante funi o catene per evitarne il ribaltamento con possibile danneggiamento e fuoriuscita di carburante.

**⚠ Non trasportare in posizione verticale le macchine con possibilità di rimessaggio verticale.**

## 10. TABELLA MANUTENZIONI

Intervento	Periodicità	Note
<b>MACCHINA</b>		
Controllo di tutti i fissaggi; controlli di sicurezza / verifica dei comandi; verifica delle protezioni di scarico posteriore; verifica del sacco di raccolta; verifica del dispositivo di taglio.	Prima dell' uso	par. 6.2.2
Pulizia generale e controllo; verifica di eventuali danni presenti sulla macchina. <i>Se necessario, contattare il centro di assistenza autorizzato.</i>	Al termine di ogni uso	par. 7.3
Sostituzione dispositivo di taglio.	-	par. 7.4.2 ***

\*\*\* Operazione che deve essere eseguita dal vostro Rivenditore o da un Centro specializzato

## 11. IDENTIFICAZIONE INCONVENIENTI

INCONVENIENTE	CAUSA PROBABILE	RIMEDIO
1. Il rasaerba elettrico non funziona	Non arriva corrente alla macchina	Verificare il collegamento elettrico
2. Il rasaerba elettrico fa saltare la corrente	L'ampereaggio della presa di corrente non è sufficiente	Collegare la macchina a una presa di corrente con amperaggio sufficiente
	Ci sono in funzione altri apparecchi elettrici	Non collegare altre apparecchiature nello stesso momento alla stessa presa di corrente
3. L'erba tagliata non viene più raccolta nel sacco di raccolta	Il dispositivo di taglio ha colpito un corpo estraneo e ha subito un colpo	Verificare eventuali danneggiamenti e contattare un Centro Assistenza per l'eventuale sostituzione del dispositivo di taglio.
	L'interno dello chassis è sporco	Pulire l'interno dello chassis per facilitare l'evacuazione dell'erba verso il sacco di raccolta
4. Taglio dell'erba irregolare	Il dispositivo di taglio non è in buono stato.	Contattare un centro assistenza per l'affilatura o sostituzione del dispositivo di taglio
5. Si avvertono rumori e/o vibrazioni eccessive durante il lavoro	Danneggiamento o parti allentate.	Fermare la macchina e staccare il cavo di alimentazione. Verificare eventuali danneggiamenti. Controllare se vi siano parti allentate e serrarle. Provvedere alle verifiche, sostituzioni o riparazioni presso il centro di assistenza autorizzato.
	Fissaggio del dispositivo di taglio allentato o dispositivo di taglio danneggiato	Fermare la macchina e staccare il cavo di alimentazione. Contattare un Centro Assistenza per verifiche, sostituzioni o riparazioni.





## OBSAH


1. VŠEOBECNÉ INFORMACE .....	1
2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY .....	1
3. SEZNÁMENÍ SE STROJEM .....	3
4. MONTÁŽ .....	3
5. OVLÁDACÍ PRVKY .....	4
6. POUŽITÍ STROJE .....	4
7. ÚDRŽBA .....	5
8. SKLADOVÁNÍ .....	5
9. MANIPULACE A PŘEPRAVA .....	6
10. TABULKA ÚDRŽBY .....	6
11. IDENTIFIKACE ZÁVAD .....	6

### 1. VŠEOBECNÉ INFORMACE

#### 1.1 JAK ČÍST NÁVOD

V textu návodu se nacházejí některé odstavce, které mají mimořádný význam z hlediska bezpečnosti nebo funkčnosti; stupeň důležitosti je vyznačen symboly, jejichž význam je následující:

**POZNÁMKA NEBO DŮLEŽITÁ INFORMACE** *upřesňuje nebo blíže vysvětluje některé již předem uvedené informace se záměrem vyhnout se poškození stroje a způsobení škod.*

Symbol  poukazuje na nebezpečí. Nedodržení uvedeného varování má za následek možné ublížení na zdraví obsluhy nebo třetích osob a/nebo škody na majetku.

- Zvýrazněné odstavce s rámečkem tvořeným .....
- šedými tečkovanými čarami označují .....
- charakteristiky volitelného příslušenství, které .....
- není součástí všech modelů dokumentovaných .....
- v tomto návodu. Zkontrolujte, zda je konkrétní .....
- charakteristika součástí požadovaného modelu. ....

Všechny výrazy „přední“, „zadní“, „pravý“ a „levý“ se vztahují na pozici obsluhy při řízení.

#### 1.2 ODKAZY

##### 1.2.1 Obrázky

Obrázky v tomto návodu jsou očíslovány 1, 2, 3 apod.

Součásti, které jsou uvedeny na obrázcích, jsou označeny písmeny A, B, C apod.

Odkaz na součást C na obrázku 2 je uveden formou nápisu: „Viz obr. 2.C“ nebo jednoduše „(obr. 2.C)“.

Uvedené obrázky jsou pouze orientační. Skutečné díly se mohou lišit od zobrazených.

##### 1.2.2 Názvy

Návod je rozdělen do kapitol a odstavců. Název odstavce „2.1 Instruktaž“ je pod názvem „2.“

Bezpečnostní pokyny“. Název na názvy a odstavce jsou uvedeny prostřednictvím zkratky kap. nebo odst. a příslušného čísla. Příklad: „kap. 2“ nebo „odst. 2.1“.

### 2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

#### 2.1 INSTRUKTÁŽ

**⚠ Seznamte se s ovládacími prvky stroje a s jeho vhodným použitím. Naučte se rychle zastavit motor. Neuposlechnutí varování a pokynů může způsobit požár a/ nebo vážná ublížení na zdraví.**

- Nikdy nepřipustte, aby stroj používaly děti nebo osoby, které nejsou dokonale seznámeny s pokyny. Zákony v jednotlivých zemích upřesňují minimální předepsaný věk pro uživatele.
- Stroj nesmíte nikdy používat, jste-li uaveni, pokud je vám nevolno nebo v případě, že jste užili léky, drogy, alkohol nebo jiné látky snižující vaše reflexní schopnosti a pozornost.
- Nepřevázejte děti ani jiné spolujezdce.
- Pamatujte, že obsluha nebo uživatel nese odpovědnost za nehody a nepředvídané události způsobené jiným osobám nebo na jejich majetku. Zhodnocení možných rizik při práci na zvoleném terénu patří do odpovědnosti uživatele, který je také odpovědný za přijetí všech dostupných opatření k zajištění vlastní bezpečnosti a také bezpečnosti jiných osob, zvláště na svazích, nepravidelném, kluzkém a nestabilním terénu.
- V případě, že chcete postoupit nebo půjčit stroj jiným osobám, ujistěte se, že se uživatel seznámí s pokyny pro použití, uvedenými v tomto návodu.

#### 2.2 PŘÍPRAVNÉ ÚKONY

##### Osobní ochranné prostředky (OOP)

- Používejte vhodný oděv, odolnou pracovní obuv s protiskluzovou podrážkou a dlouhé kalhoty. Nepracujte bosí nebo v otevřených sandálech. Používejte chrániče sluchu.
- Použití chráničů sluchu může snížit schopnost zaslechnout případná varování (křik nebo alarm). Věnujte maximální pozornost dění v pracovním prostoru.
- Ve všech situacích, kdy existuje riziko pro vaše ruce, používejte pracovní rukavice.
- Nemějte na sobě šály, pláště, náhrdelníky, náramky, oděv s volnými částmi nebo oděv se šňůrkami nebo kravatou ani jakékoli visící nebo volné doplňky všeobecně, protože by se mohly zachytit do stroje nebo do předmetů a materiálů, které se nacházejí na pracovišti.
- Dlouhé vlasy vhodným způsobem sepněte.

##### Pracovní prostor / Stroj

- Důkladně prohlédněte celý pracovní prostor a odstraňte z něj vše, co by mohlo být vymrštno strojem nebo by mohlo poskočit žací ústrojí / otáčející se součásti (kameny, větve, železné dráty, kosti apod.).

#### 2.3 BĚHEM POUŽITÍ

##### Pracovní prostor

- Nepoužívejte stroj v prostředí s rizikem výbuchu, za přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nářadí způsobuje vznik jisker, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Pracujte pouze při denním světle nebo při dobrém umělém osvětlení a za dobré viditelnosti.
- Vzdalte osoby, děti a zvířata z pracovního prostoru. Je potřeba, aby byly děti pod dohledem dospělé osoby.
- Nepracujte, když je tráva mokrá, za deště a při riziku bouře, zejména když je pravděpodobný výskyt blesků.
- Nevystavujte stroj dešti ani vlhkému prostředí. Voda, která pronikne do nástroje, zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- Věnujte mimořádnou pozornost nepravidelностям terénu (hrboly, příkopy), svahům, skrytým nebezpečím a při-

tomnosti případných překážek, které by mohly omezovat viditelnost.

- Věnujte velkou pozornost blízkosti srázů, příkopů nebo mezí. Když jedno z kol zajede za okraj nebo když dojde k poklesnutí okraje, stroj se může převrátit.
- Šikmé trávníky by měly být sekány v příčném směru, nikdy ne směrem nahoru/dolů. Dále je nutné věnovat zvýšenou pozornost změnám směru, ověřit své postavení a ujistit se, aby se do kol nezapletly překážky (kameny, větve, kořeny apod.), což by mohlo způsobit boční posuvy nebo ztrátu kontroly nad strojem.
- Při použití stroje blízko silnice dávejte pozor na provoz.
- Upozornění: Vlhkost a elektrina nejsou kompatibilní. Manipulace a připojení elektrických kabelů musí být provedeny za sucha.
  1. Nikdy nedávejte do kontaktu elektrickou zásuvku nebo kabel s vlhkou zónou (kaluž nebo vlhká rostlina).
  2. Spojte mezi kabely a zástrčkami musejí být vodotěsné. Použijte prodlužovací kabely s integrovanými vodotěsnými a homologovanými zásuvkami, jež jsou běžné v prodeji.

### Chování

- Věnujte pozornost použití zpětného chodu nebo pohybu dozadu. Před zpětným chodem i během něj se ohlédněte za sebe, abyste se ujistili, že se tam nenacházejí překážky.
- Nikdy neběhejte, ale kráčejte.
- Nedovolte, aby vás sekačka tahala.
- Pokaždé udržíte ruce a nohy v bezpečné vzdálenosti od žacího ústrojí, a to během uvádění stroje do činnosti i během jeho použití.
- Upozornění: Žací ústrojí se nadále otáčí po dobu několika sekund i po jeho vyřazení nebo po vypnutí motoru.
- Vždy se držte v dostatečné vzdálenosti od výstupního otvoru.

**⚠ V případě zlomení nebo nehody během pracovní činnosti okamžitě zastavte motor a oddalte stroj, aby se zabránilo dalším škodám; v případě nehod s ublížením na zdraví třetím osobám okamžitě aplikujte postupy první pomoci, nevhodnější pro danou situaci, a obraťte se na Zdravotní středisko ohledně potřebného ošetření. Odstraňte jakékoli úlomky, které by mohly způsobit škody a ublížení na zdraví osob nebo zvířat ponechaných bez dozoru.**

- Nepoužívejte kabel nevhodným způsobem. Nepoužívejte kabel pro přepravu stroje, pro jeho tažení nebo pro jeho odpojení ze zásuvky. Udržujte kabel dále od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se částí. Poškozený nebo zachycený kabel zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- Zabraňte styku těla s ukostřenými nebo uzemněnými povrchy, jako jsou trubky, radiátory, sporáky, chladničky. Riziko zásahu elektrickým proudem se zvyšuje při ukostřeném nebo uzemněném těle.

### Omezení použití

- Stroj nikdy nepoužívejte, pokud jsou ochranné kryty poškozené, chybí nebo nejsou správně nasazené (sběrný koš, ochranný kryt bočního výhozu nebo ochranný kryt zadního výhozu).
- Nepoužívejte stroj, když příslušenství/nástroje nejsou nainstalovány v určených místech.
- Nevypínejte, nevyřazujte a nedemontujte přítomné bezpečnostní prvky/mikrospínače ani je nevyřazujte z činnosti.

- Nevystavujte stroj nadměrné námaze a nepoužívejte stroj s nižším výkonem pro realizaci náročných prací; použijte vhodného stroje snižuje rizika a zlepšuje kvalitu práce.
- Zařízení napájejte přes proudový chránič (RCD – Residual Current Device) s vypínacím proudem nepřekračujícím 30 mA.
- Zástrčka stroje musí být kompatibilní s proudovou zásuvkou. Zástrčku nikdy neupravujte. Nepoužívejte adaptéry u strojů opatřených uzemněním. Neupravené zástrčky, vhodné do příslušné zásuvky, snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- Trvalé připojení jakéhokoliv elektrického přístroje k elektrické síti budovy musí provést vyškolený elektrikář a v souladu s platnými předpisy. Nesprávné připojení může mít za následek vážné újmy na zdraví či smrt.
- Napájecí kabely musejí mít minimální kvalitu jako typ H05RN-F nebo H05VV-F s minimálním průměrem 1,5 mm<sup>2</sup> a maximální doporučenou délkou 25 m.

### 2.4 ÚDRŽBA, GARÁŽOVÁNÍ A PŘEPRAVA

Provádění pravidelné údržby a správné skladování zajišťují zachování bezpečnosti stroje a úroveň jeho výkonosti.

#### Údržba

- Nikdy nepoužívejte stroj, který má opotřebované nebo poškozené součásti. Vadné nebo opotřebované součásti musí být nahrazeny a nikdy nesmí být opravovány.
- Během úkonů seřizování stroje věnujte pozornost tomu, abyste zabránili uvíznutí prstů mezi pohybujícími se žacími ústrojími a pevnými součástmi stroje.

**⚠ Úroveň hluku a vibrací, uvedené v tomto návodu, představují maximální hodnoty použití stroje. Použití nevyváženého sekačičního prvku, příliš vysoká rychlost pohybu a chybné údržba výrazně ovlivňují akustické emise a vibrace. Proto je třeba přijmout preventivní opatření pro odstranění možných škod způsobených vysokým hlukem a namáháním v důsledku vibrací; zajistíte údržbu stroje, použijte chrániče sluchu a během pracovní činnosti dělejte přestávky.**

#### Skladování

- Za účelem omezení rizika požáru nenechávejte nádoby s odpadovými materiály uvnitř místnosti.

### 2.5 OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Ochrana životního prostředí musí představovat významný a prioritní aspekt použití stroje ve prospěch občanského spolužití a prostředí, v němž žijeme.

- Vyvarujte se toho, abyste narušovali sousedské vztahy. Používejte stroj výhradně v rozumné době (ne časně ráno nebo pozdě večer, abyste nerušili jiné osoby).
- Důkladně dodržujte místní normy pro likvidaci obalů, opotřebovaných součástí nebo jakéhokoliv prvku se silným dopadem na životní prostředí; Tento odpad by neměl být vhažován do koše, ale je nutné jej oddělit a odevzdat do příslušných sběrných středisek, která zajistí recyklaci materiálů.
- Důsledně dodržujte místní předpisy, týkající se likvidace zbytkového materiálu.
- Při vyřazení stroje z provozu jej nenechávejte volně v přírodě, ale obraťte se na sběrné středisko, které je v souladu s platnými místními předpisy.



**Neodhazujte elektrická zařízení do domovního odpadu.** Podle Evropské směrnice 2012/19/EU o odpadu tvořeném elektrickými a elektronickými zařízeními a její aplikace v podobě národních norem musí být elektrická zařízení po skončení své životnosti odevzdána do sběru oddělené za účelem jejich ekokompatibilní recyklace. Když se elektrická

zařízení likvidují na smetišti nebo volně v přírodě, škodlivé látky mohou proniknout do podzemních vod a dostat se do potravinového řetězce, čímž mohou poškodit vaše zdraví a narušit životní pohodu. Pro získání podrobnějších informací o likvidaci tohoto výrobku se obraťte na kompetentní organizaci, zabývající se ekologickou likvidací domovního odpadu, nebo na vašeho Prodejce.



**Po skončení životnosti akumulátorů provedte jejich likvidaci a věnujte přitom pozornost našemu životnímu prostředí.** Akumulátor obsahuje materiál, který je nebezpečný pro vás i pro životní prostředí. Je třeba jej odepnout a zlikvidovat samostatně ve sběrném středisku, které likviduje také akumulátory s ionty lithia.



**Separovaný sběr použitých výrobků a obalů umožňuje recyklaci materiálů a jejich opětovné použití.** Opětovné použití recyklovaných materiálů pomáhá předcházet znečištění životního prostředí a snižuje poptávku po prvotních surovinách.

### 3. SEZNÁMENÍ SE STROJEM

#### 3.1 POPIS STROJE A URČENÉ POUŽITÍ

**Jedná se o sekačku se stojící obsluhou.**

K hlavním součástem stroje patří motor, který uvádí do činnosti žací ústrojí uzavřené v ochranném krytu, kola a rukojeť.

Obsluha je schopna obsluhovat stroj a používat hlavní ovládací prvky tak, že se bude vždy zdržovat za rukojeť, tedy v bezpečné vzdálenosti od otáčejícího se žacího ústrojí. Vzdálení obsluhy od stroje způsobí zastavení motoru a otáčejícího se zařízení v průběhu několika sekund.

##### 3.1.1 Určené použití

Tento stroj byl navržen a vyroben k sečení (a sběru) trávy na zahradách a travnatých plochách o rozloze úměrné kapacitě záběru, prováděnému jednou osobou ve stoje.

Obecně lze říci, že tento stroj je určen pro:

- sečení trávy a její sběr do sběrného koše.

##### 3.1.2 Nevhodné použití

Jakékoli jiné použití, které se liší od výše uvedených použití, může být nebezpečné a může způsobit ublížení na zdraví osob a/nebo vést ke škodám na majetku.

Do nevhodného použití patří (například, ale nejen):

- přeprava dalších osob na stroji, dětí nebo zvířat, které by mohly spadnout a způsobit si tak vážná zranění nebo ohrozit bezpečnost jízdy;
- nechat se převážet strojem;
- používání stroje k tažení nebo tlačení nákladů;
- aktivace žacího ústrojí na úsecích bez travního porostu;
- používání stroje pro sběr listí nebo nečistot;
- používání stroje pro úpravu živých plotů nebo pro sečení netravnatých porostů;
- používání stroje více než jednou osobou.

**DŮLEŽITÁ INFORMACE** *Nevhodné použití stroje bude mít za následek propadnutí záruky a odmítnutí jakékoli odpovědnosti ze strany výrobce, přičemž všechny náklady vyplývající ze škod nebo ublížení na zdraví samotného uživatele či třetích osob ponese uživatel.*

##### 3.1.3 Druhy uživatelů

Tento stroj je určen k použití ze strany spotřebitelů, tedy neprofesionální obsluhy.

Je určen pro použití „domácími kutily“.

**DŮLEŽITÁ INFORMACE** *Stroj musí používat jediný člen obsluhy.*

### 3.2 VÝSTRAŽNÉ SYMBOLY

Na stroji jsou uvedeny různé symboly (obr. 2.0). Jejich funkce je připomenout obsluhu chování, které je třeba dodržovat, aby její používání s potřebnou pozorností a opatrností. Význam jednotlivých symbolů:



**Upozornění.** Před použitím stroje si přečtěte pokyny.



**Nebezpečí! Riziko vymrštění předmětů.** Během použití zařízení udržujte osoby mimo pracovní prostor.



**Dbejte zvýšené opatrnosti v blízkosti žacího ústrojí, které je ostré.** Žací ústrojí se po vypnutí motoru ještě točí.

Vytáhněte zástrčku z napájení vždy před prováděním údržby, nebo pokud je kabel poškozený.



**Pozor.** Napájecí kabel držte v dostatečné vzdálenosti od žacího ústrojí.

**DŮLEŽITÁ INFORMACE** *Poškozené nebo již nechtěné výstražné štítky je potřeba vyměnit. Požádejte o nové štítky v autorizovaném servisním středisku.*

#### 3.3 IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTEK

Na identifikačním štítku jsou uvedeny tyto údaje (obr. 1.0).

1. Úroveň akustického výkonu.
2. Označení shody ES (CE).
3. Rok výroby.
4. Typ stroje.
5. Výrobní číslo.
6. Název a adresa Výrobce.
7. Kód výrobku.
8. Jmenovitý výkon a maximální provozní otáčky motoru.
9. Hmotnost v kg.
10. Napájecí napětí a frekvence.
11. Stupeň elektrické ochrany.

Přepište identifikační údaje stroje na příslušná místa na štítku, který je uveden na zadní straně obalu.

**DŮLEŽITÁ INFORMACE** *Identifikační údaje uvedené na identifikačním štítku výrobku uvádějte pokaždé, když se obrátíte na autorizovanou dílnu.*

**DŮLEŽITÁ INFORMACE** *Příklad prohlášení o shodě se nachází na posledních stranách návodu.*

#### 3.4 HLAVNÍ SOUČÁSTI (obr. 1.0)

- A. Motor
- B. Skříň
- C. Žací ústrojí
- D. Ochranný kryt zadního výhozu
- E. Sběrný koš
- F. Rukojeť
- G. Spínač pohonu.

**⚠ Pečlivě dbejte na bezpečnostní pokyny a předpis popsané v kapitole 2.**

### 4. MONTÁŽ

Stroj není kompletně sestaven přímo ve výrobním závodě. Pro jeho uvedení do provozu je potřeba rozbalit jednotlivé části a smontovat je podle následujících pokynů.

**⚠ Rozbalení a dokončení montáže musí být provedeno na rovné a pevné ploše s dostatečným prostorem pro manipulaci se strojem a s obaly a za použití vhodného nářadí. Nepoužívejte stroj dříve, než provedete pokyny uvedené v kapitole „MONTÁŽ“.**

#### 4.1 ROZBALENÍ (obr. 3.0)

1. Vyměte z krabice všechny nenamontované součásti.
2. Vyměte stroj a krabici s obaly zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

#### 4.2 MONTÁŽ RUKOJETI

Namontujte spodní součásti na pravé (obr. 4.A) a levé straně (obr. 4.B). Pripevněte horní část rukojeti (obr. 4.C) a nasadte kabelovou přičtytku (obr. 4.D).

#### 4.3 MONTÁŽ KOŠE (obr. 5.0)

### 5. OVLÁDAČÍ PRVKY

#### 5.1 SPÍNAČ Pohonu

Spínač pohonu spouští/zastavuje motor a současně zapíná/vypíná žací ústrojí.

Uvedené polohy jsou určeny pro:



**Jízda.** Pro spuštění stiskněte bezpečnostní tlačítko (obr. 6.A), zatáhněte za jednu ze dvou pák (obr. 6.B) a vyčkejte 2–3 sekundy, než se motor nastartuje.



**Zastavení.** Motor se automaticky zastaví po uvolnění obou pák (obr. 6.B).



**⚠ Spuštění motoru povede k současněmu zapnutí žacího ústrojí.**

#### 5.2 NASTAVENÍ VÝŠKY SEČENÍ

**⚠ Uvedený úkon proveďte při zastaveném žacím ústrojí.**

- Nastavení (viz obr. 7.A/B/C)

**⚠ Během tohoto procesu nenaklánejte nápravu kol za účelem současného zapadnutí do jedné z určených drážek.**

### 6. POUŽITÍ STROJE

#### 6.1 PŘÍPRAVNÉ ÚKONY

Uvedte stroj do vodorovné polohy tak, aby byl dobře opřený o terén.

##### 6.1.1 Příprava stroje pro pracovní činnost

a. Příprava pro sečení a sběr trávy do sběrného koše:

1. Zvedněte ochranný kryt zadního výhozu (obr. 8.A) a správně nasadte sběrný koš, jak ukazuje obrázek (obr. 8.B).

##### 6.1.2 Nastavení výšky sečení

Nastavte maximální výšku sekání, jak je uvedeno v (odst. 5.2).

#### 6.2 BEZPEČNOSTNÍ KONTROLY

**⚠ Bezpečnostní kontroly proveďte před každým použitím.**

##### 6.2.1 Bezpečnostní kontrola před každým použitím

- Zkontrolujte neporušenost a správnou montáž všech součástí stroje;
- ujistěte se, že všechny šroubové spoje jsou řádně dotaženy;
- všechny povrchy stroje udržujte čisté a suché.

#### 6.2.2 Funkční zkouška stroje

Úkon	Výsledek
Uvedte stroj do činnosti (odst. 6.3)	Žací ústrojí se musí pohybovat.
Uvolněte obě páky spínače pohonu.	Během několika sekund se musí motor vypnout a žací ústrojí zastavit.
Zkušební jízda	Žádná poruchová vibrace. Žádný neobvyklý zvuk.

**⚠ Když se kterýkoli z výsledků odlišuje od informací uvedených v následujících tabulkách, stroj nepoužívejte! Obráťte se na středisko servisní služby za účelem provedení potřebných kontrol a případné opravy.**

#### 6.3 UVEDENÍ DO ČINNOSTI

**POZNÁMKA** Uvádění do činnosti provádějte na rovném povrchu bez překážek a vysoké trávy.

1. Správně připojte prodlužovací kabel, jak je znázorněno (obr. 9.A).
2. NEJPRVE připojte zástrčku napájecího kabelu k prodlužovacímu kusu (obr. 9.B) a NÁSLEDNĚ prodlužovací kabel zapojte do hlavní zásuvky (obr. 9.C).
3. Pro nastartování motoru stiskněte bezpečnostní tlačítko (obr. 9.D) a zatáhněte za páčku (obr. 9.E) spínače.

#### 6.4 PRACOVNÍ ČINNOST

**DŮLEŽITÁ INFORMACE** V případě zastavení motoru během pracovní činnosti v důsledku přehřátí je třeba vyčkat 5 minut před jeho opětovným uvedením do činnosti.



**DŮLEŽITÁ INFORMACE** Během pracovní činnosti udržujte bezpečnostní vzdálenost od žacího ústrojí, vymezenou délkou rukojeti.

##### 6.4.1 Sečení trávy

1. Zahajte rozjezd a sečení travnatého porostu.
2. Výšku řezu (odst. 5.2) přizpůsobte podmínkám trávníku (výška, hustota a vlhkost trávy).
3. Doporučujeme provádět sečení vždy ve stejné výšce ve dvou směrech (obr. 10.0) a nezkracovat o více než 1/3 výšky trávníku (obr. 11.0).

##### 6.4.2 Vyprázdnění sběrného koše

• U sběrného koše se signalizací naplnění:

-  Horní poloha = prázdný
-  Dolní poloha = plný

• Při práci s pohyblivým se žacím ústrojím  
 • zůstane signalizace v horní poloze, dokud je  
 • sběrný koš ještě schopen přijímat posekanou  
 • trávu; jakmile klesne, znamená to, že sběrný  
 • koš je plný a je potřeba jej vysypat.

Vyjmutí a vysypání sběrného koše.

1. Vyčkejte zastavení žacího ústrojí (obr. 12.A).
2. Vyměte sběrný koš (obr. 12.B/C/D).

#### 6.5 ZASTAVENÍ

**⚠ Po zastavení stroje je třeba počkat několik sekund na zastavení žacího ústrojí.**

## **DŮLEŽITÉ** Stroj vždy vypněte:

Zastavení stroje:

1. Uvolníte páčku ovládání spínače (obr. 13.A).
2. Vyčkejte zastavení žacího ústrojí.
3. NEJPRVE vypojte prodlužovací kabel z hlavní zásuvky (obr. 13.B) a NÁSLEDNĚ ze strany vypínače sekačky (obr. 13.C).

Vždy stroj vypněte:

- Během přesunů mezi jednotlivými pracovními prostory.
- Při překonávání netravnatých povrchů.
- Pokudžde, když je třeba překonat překážku.
- Před nastavováním výšky sekání.
- Kdykoli vytahujete nebo nasazujete sběrný koš.

### **6.6 PO POUŽITÍ**

1. Zastavte stroj (odst. 6.5).
2. Před umístěním stroje v jakémkoli prostředí nechte vychladnout motor.
3. Proveďte vyčištění (odst. 7.3).
4. Zkontrolujte, zda žádné součásti nejsou uvolněné nebo poškozené. V případě potřeby vyměňte poškozené součásti a utáhněte případné povolené šrouby a svorníky.

## **7. ÚDRŽBA**

### **7.1 VŠEOBECNÉ INFORMACE**

**⚠ Bezpečnostní pokyny, které je třeba dodržet, jsou popsány v kap. 2. Důsledně dodržujte uvedené pokyny, abyste se vyhnuli vážným rizikům a nebezpečím:**

**⚠ Před provedením jakékoli kontroly, čištění nebo údržby/seřizování na stroji:**

- Zastavte stroj.
- Ujistěte se, že všechny pohyblivé se součásti stojí.
- Odpojte stroj z elektrické sítě.
- Přečtěte si příslušné pokyny.
- Používejte vhodný oděv, pracovní rukavice a ochranné brýle.

### **7.2 ŘÁDNÁ ÚDRŽBA**

- Intervaly údržby a jednotlivé úkony jsou shrnuty v „Tabulce údržby“ (kap. 10).

**DŮLEŽITÁ INFORMACE** Všechny úkony údržby a seřizování, které nejsou popsány v tomto návodu, musí být provedeny vaším prodejcem nebo specializovaným střediskem.

### **7.3 ČIŠTĚNÍ**

Po každém použití vyčistěte dle níže uvedených pokynů.

#### **7.3.1 Čištění stroje**

- Pokudžde se ujistěte, že jsou otvory pro nasávání vzduchu volné a nejsou ucpané úlomky.
- Pro čištění skříně nepoužívejte agresivní kapaliny.
- Pro omezení nebezpečí požáru udržujte motor čistý od zbytků rostlin, listů nebo nadměrného tuku.
- Po každém sekání vyčistěte stroj vodou.
- Nepoužívejte proud vody a zabraňte namočení motoru a elektrických komponent (obr. 14.0).

#### **7.3.2 Čištění montážního celku žacího ústrojí**

- Odstraňte zbytky rostlin a bláta nahromaděného ve skříně. Pro přístup k spodní části nakloňte stroj na stranu označenou v návodu k použití motoru; přitom dodržujte příslušné pokyny a před jakýmkoli úkonem se ujistěte, že stroj je ve stabilní poloze.

## **Čištění koše** (obr. 15.A/B)

Koš vyčistěte a nechte ho vysušit.

## **7.4 MIMORÁDNÁ ÚDRŽBA**

### **7.4.1 Napájecí kabel**

Napájecí kabel stroje musí být v případě poškození nahrazen pouze originálním náhradním dílem zakoupeným u vašeho prodejce nebo získaným v odborném servisu.

### **7.4.2 Žací ústrojí**

**⚠ Nedotýkejte se žacího ústrojí, dokud stroj nebude vypnutý a žací ústrojí zcela zastaveno.**

**⚠ Všechny úkony týkající se žacího ústrojí (demontáž, broušení, vyvážení, opravy, zpětná montáž a/nebo výměna) musí být provedeny v odborném servisu.**

**⚠ Poškozené, ohnuté nebo opotřebené žací ústrojí nechte vždy vyměnit jako celek spolu s příslušnými šrouby, aby bylo zachováno vyvážení.**

**DŮLEŽITÁ INFORMACE** Vždy používejte originální žací ústrojí označené kódem uvedeným v tabulce „Technické parametry“.

## **8. SKLADOVÁNÍ**

Když je třeba stroj uskladnit:

1. Nechte motor vychladnout;
2. Stroj pečlivě očistěte (odst. 7.3).
3. Zkontrolujte stav stroje.
4. stroj uskladněte:
  - na suchém místě;
  - tam, kde je chráněn před povětrnostními vlivy;
  - na místě, kam nemají přístup děti;
  - před uskladněním stroje se ujistěte, že jste vyjmuli klíče a odložili nářadí použité při údržbě.

V případě potřeby lze rukojeť otočit dopředu, aby se zmenšily vnější rozměry.

1. Povolte matice s plastovou hlavou (obr. 16.A), aniž byste je kompletně odšroubovali.
2. Otáčejte rukojetí směrem dopředu, dokud se nebude opírat o skříně a dávejte pozor, abyste nepoškodili napájecí kabel.
3. Připevněte matice s plastovou hlavou (obr. 16.A).
4. Povolte matice s plastovou hlavou (obr. 16.B), aniž byste je kompletně odšroubovali.
5. Překlopte rukojeť na sebe a dávejte pozor, abyste nepoškodili napájecí kabel.
6. Připevněte matice s plastovou hlavou (obr. 16.B).

### **8.1 SVISLÉ SKLADOVÁNÍ**

V případě potřeby lze stroj ukládat ve vertikální poloze, po-  
věšený na háku (obr. 17.0).

**⚠ Ujistěte se, že hák a příslušný upevňovací systém jsou vhodné a mají schopnost udržet hmotnost stroje; buďte opatrní a patřičně dohlédněte na to, aby děti nebo zvířata nevyklézaly na stroj a nezvyšovaly tak zatížení háku.**

**Stroj uložte tak, aby žací ústrojí bylo otočeno směrem ke zdi nebo bylo náležitě zakryto, aby nepředstavovalo nebezpečí v případě kontaktu, ať už náhodného, nebo nenadálého, s lidmi, dětmi či zvířaty.**

Pro uložení stroje ve vertikální poloze otáčejte rukojetí dopředu, jak uvádí odstavce (odst. 8).

## 9. MANIPULACE A PŘEPRAVA

Při příležitosti každé manipulace se strojem, jeho zvedání, přepravě nebo nakládání:

- Zastavte stroj (odst. 6.5) a počkejte, až se všechny části přestanou pohybovat.
- Použijte silné pracovní rukavice.
- Uchopte stroj v místech, která umožňují bezpečný úchop, a mějte přítom na paměti hmotnost stroje a její rozložení.
- Použijte počet osob úměrný hmotnosti stroje.
- Ujistěte se, že při pohybu stroje nedochází ke vzniku škod nebo zranění.

Při přepravě stroje na kamionu nebo přívěsu je třeba:

- Použít přístupové rampy, které jsou odolné, dostatečně široké a dlouhé.
- Stroj nakládejte s vypnutým motorem tak, že jej zatlačíte s použitím přiměřeného počtu osob.
- Umístít stroj tak, aby nepředstavoval pro nikoho nebezpečí.
- Řádně jej připevněte k přepravnímu prostředku lany nebo řetězy, aby se zabránilo jeho převrácení a možnému poškození spojenému s únikem paliva.

**⚠ Nepřevravujte ve svislé poloze stroje, které lze ve svislé poloze skladovat.**

## 10. TABULKA ÚDRŽBY

Úkon údržby	Interval	Poznámky
<b>STROJ</b>		
Kontrola všech spojů; bezpečnostní kontroly / ověření funkčnosti ovládacích prvků; kontrola ochrany zadního výhozu; kontrola sběrného koše; kontrola žacího ústrojí.	Před použitím	odst. 6.2.2
Celkové vyčištění a kontrola Ověření případných škod, které se vyskytují na stroji. V případě potřeby se obraťte na autorizované servisní středisko.	Po každém použití	odst. 7.3
Výměna žacího ústrojí.	-	odst. 7.4.2 ***

\*\*\* Operace, která musí být provedena vašim prodejcem nebo autorizovaným střediskem

## 11. IDENTIFIKACE ZÁVAD

ZÁVADA	PRAVDĚPODOBNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
1. Elektrická sekačka nefunguje.	Do stroje nejde proud.	Zkontrolujte elektrické připojení.
2. Elektrická sekačka vyhazuje proud.	Proudová hodnota elektrické zásuvky není dostatečná.	Připojte stroj k zásuvce dostatečné proudové hodnoty.
	Jsou zapnutá další elektrická zařízení.	Ke stejné elektrické zásuvce nepřipojujte současně další přístroje.
3. Sběrný koš není schopen posekatou trávu pojmout.	Do žacího ústrojí narazilo cizí těleso.	Zkontrolujte, zda nedošlo k poškození, a za účelem případné výměny žacího ústrojí se obraťte na servisní středisko.
	Vnitřek skříně je znečištěný.	Ústřední sběr trávy do sběrného koše.
4. Nepravidelné sečení trávy	Žací ústrojí není v dobrém stavu.	Za účelem nabroušení nebo výměny žacího ústrojí se obraťte na servisní středisko.
5. Nadměrný hluk a/nebo vibrace během pracovní činnosti	Poškození nebo povolené součásti.	Stroj zastavte a odpojte napájecí kabel. Zkontrolujte případná poškození. Zkontrolujte, zda některé součásti nejsou uvolněné a dle potřeby je utáhněte. Přezkoušení, výměny nebo opravy nechte provést v autorizovaném servisním středisku.
	Mechanismus upevnění žacího ústrojí je povolený, nebo je žací ústrojí poškozené.	Stroj zastavte a odpojte napájecí kabel. Za účelem prověření, výměny a opravy se obraťte na servisní středisko.



## INDHOLDSFORTEGNELSE


1. GENERELLE OPLYSNINGER.....	1
2. SIKKERHEDSFORSKRIFTER.....	1
3. KEND DIN MASKINE.....	3
4. MONTERING.....	3
5. BETJENINGSORGANER.....	4
6. BRUG AF MASKINEN.....	4
7. VEDLIGEHOLDELSE.....	5
8. OPMAGASINERING.....	5
9. FLYTNING OG TRANSPORT.....	6
10. TABEL FOR VEDLIGEHOLDELSE.....	6
11. PROBLEMER OG DERES LØSNING.....	6

### 1. GENERELLE OPLYSNINGER

#### 1.1 SÅDAN LÆSES BRUGSANVISNINGEN

Visse afsnit i manualen indeholder oplysninger af særlig vigtighed med hensyn til sikkerhed eller funktion. Disse oplysninger angives efter disse kriterier:

**BEMÆRK ELLER VIGTIGT** *indeholder detaljer eller yderligere uddybning af forudgående angivelser for at undgå beskadigelse af maskine eller kvæstelse af personer.*

Symbolet  fremhæver en fare. Manglende overholdelse af advarselerne kan medføre risiko for personskade og/eller skader på tredje part eller på materiel.

- \* Afsnittene som er fremhævede med en grå ramme, angiver valgfri funktioner, som ikke er tilgængelige på alle de dokumenterede modeller i denne vejledning. Kontrollér om den pågældende funktion findes på din egen model.

Samtlige retningsangivelser "for", "bag", "højre" og "venstre" skal forstås i forhold til brugerens kørselsposition.

#### 1.2 HENVISNINGER

##### 1.2.1 Figurer

Figurerne i denne vejledning er nummererede 1, 2, 3 osv. Komponenterne i figurerne er mærket med bogstaverne A, B, C osv.

En henvisning til komponent C i figur 2 vil blive angivet med teksten: "Se fig. 2.C" eller blot "(fig. 2.C)".


Figurerne er udelukkende beregnet til illustrationsformål. De faktiske komponenter kan være anderledes end hvad der er angivet på tegningerne.

##### 1.2.2 Overskrifter

Brugsanvisningen er opdelt i kapitler og afsnit. Overskriften til afsnittet "2.1 Træning" er en undertitel til "2. Sikkerhedsforskrifter". Henvisninger til overskrifter eller afsnit er angivet med forkortelserne kap. eller afsnit og deres tilhørende nummer. Eksempel: "kap. 2" eller "afsnit 2.1"

### 2. SIKKERHEDSFORSKRIFTER

#### 2.1 TRÆNING

 **Bliv fortrolig med maskinens betjening og dermed selve brugen af maskinen. Lær at standse motoren hurtigt. Manglende overholdelse af sikkerheds- og brugsanvisningerne kan medføre brand og/eller alvorlig personskade.**

- Lad aldrig børn eller personer, som ikke har læst brugsanvisningen, bruge maskinen. Der kan lokalt være fastsat en minimumsaldersgrænse for brug af maskinen.
- Brugeren må ikke anvende maskinen, hvis han/hun føler sig træt eller utilpas, eller hvis vedkommende har indtaget lægemidler, euforiserende stoffer, alkohol eller andre stoffer, som kan påvirke hans eller hendes reflekser eller opmærksomhed.
- Transportér ikke børn eller andre passagerer.
- Vær opmærksom på, at operatøren eller brugeren er ansvarlig for ulykker, som påføres andre personer eller deres ejendom. Det er brugerens ansvar at vurdere de potentielle risici i terrænet, hvor maskinen skal anvendes, samt at tage de nødvendige forholdsregler af hensyn til egen og andres sikkerhed. Dette gælder især på skråninger og i kuperet, glat eller ustabil terræn.
- Hvis maskinen videresælges eller udlånes, skal man sørge for, at den nye bruger gøres bekendt med anvisningerne i denne instruktionsbog.

#### 2.2 KLARGØRING

##### Personlige værnemidler (PV)

- Vær iført egnet beklædning, kraftige arbejdssko med skridsikker sål og lange bukser. Arbejd aldrig med bare fødder eller sandaler. Vær iført høreværn.
- Brugen af høreværn kan nedsætte evnen til at høre eventuelle advarsler (råb eller alarmer). Udvis maksimal opmærksomhed omkring hvad der foregår i nærheden af arbejdsområdet.
- Anvend arbejdshandsker i alle de situationer, der indebærer risiko for hænderne.
- Bær ikke halstørklæder, skjorter, halskæder, armbånd, løstsiddende tøj eller tøj med snører eller slips og under ingen omstændigheder hængende eller brede tilbehør, som kan sætte sig fast i maskinen eller i genstande eller materialer, der forefindes på arbejdspladsen.
- Langt hår skal holdes forsvarligt samlet.

##### Arbejdsområde / maskine

- Kontrollér hele arbejdsområdet grundigt, og fjern alt det, som kan slynges ud af maskinen eller kan beskadige klippeanordningen/de roterende dele (sten, grene, ståltråd, knogler osv.).

#### 2.3 UNDER BRUG

##### Arbejdsområde

- Maskinen må ikke anvendes i eksplosionsfarlige miljøer, i nærheden af brandfarlige væsker, gas eller støv. Elektrisk værktøj producerer gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- Arbejd udelukkende i dagslys eller med en god kunstig belysning. Sigtforholdene skal være gode.
- Personer, børn og dyr skal holdes væk fra arbejdsområdet. Børn skal overvåges af en anden voksen.
- Undgå at arbejde i vådt græs, når det regner og der er risiko for tordenvejr, især hvis der er risiko for lyn.
- Udsæt ikke maskinen for regn eller fugt. Vand, der trænger ind i maskinen, forøger risikoen for elektrisk stød.
- Vær særligt opmærksom på ujævnt terræn (buler, forhøjninger), skråninger og skjulte farer og vær opmærksom på eventuelle forhindringer, som kan begrænse udsynet.
- Vær meget forsigtig i nærheden af grøfter, afgrunde eller volde. Maskinen kan krænge over, hvis et hjul passerer en kant eller hvis kanten giver efter.

- Klip græsset på tværs af skråningen og aldrig i retningen op/ned af skråningen og udvis speciel opmærksomhed under retningsændringer, således at du ikke mister fodfæstet og at hjulene ikke støder på forhindringer (sten, grene, rødder m.m.), som kan medføre udskridning eller tab af kontrol over maskinen.
- Vær opmærksom på trafikken, hvis maskinen anvendes i nærheden af veje.
- Advarsel: Fugt og elektricitet er ikke kompatible. Håndtering og tilslutning af el-kablerne skal udføres under tørre forhold.

1. Bring aldrig et strømstik eller et kabel i berøring med et vådt område (vandpyt eller fugtig græs).
2. Tilslutningerne mellem kablerne og stikkontakterne skal være af tin. Brug forlængere med indbyggede, vandtætte og typegodkendte kontakter.

### Betjening

- Udvis stor forsigtighed i bakgear og under bagudkørsel. Både før og under bagudkørsel bør du se bagud for at sikre, at du ikke støder på forhindringer.
- Du bør altid gå med maskinen, ikke løbe.
- Undgå at lade dig trække af plæneklipperen.
- Hold altid hænder og fødder væk fra klippeanordningen, både under opstart og under drift af maskinen.
- Advarsel: klippeanordningen fortsætter med at dreje nogle sekunder efter at den er frakoblet eller efter slukning af motoren.
- Hold dig altid på afstand fra udkasteråbningen.

**⚠ Sluk straks motoren i tilfælde af brud eller ulykker under arbejdet, og flyt maskinen væk fra stedet for at undgå yderligere skader eller kvæstelser; yd straks den nødvendige førstehjælp, hvis ulykken har medført kvæstelser. Kontakt sygehus o.l. vedrørende den nødvendige behandling. Fjern omhyggeligt alle genstande, som i tilfælde af uagtsomhed kan medføre skader eller kvæstelser på personer og dyr.**

- Brug ikke kablet forkert. Brug ikke kablet til at transportere maskinen, træk ikke i det eller tag det ikke ud af stikkontakten. Hold kablet væk fra varme, olie, kanter eller bevægelige dele. Et beskadiget eller snoet kabel forøger risikoen for elektrisk stød.
- Undgå at komme i kontakt med jordforbundne flader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Risikoen for elektrisk stød forøges, hvis kroppen er i kontakt med objekter, som er stel- eller jordforbundet.

### Begrænsninger ved brug

- Anvend aldrig maskinen med beskadigede, manglende eller forkert placerede beskyttelsesanordninger (opsamlingspose, beskyttelsen for sideudkast, beskyttelsen for bagudkast).
- Anvend ikke maskinen, hvis tilbehør eller værktøjer ikke er monteret på de tilsigtede steder.
- Det er ikke tilladt at frakoble, fjerne eller manipulere sikkerhedsanordningerne/mikroafbrydere.
- Udsæt ikke maskinen for overdrevne belastninger, og brug ikke en lille maskine for at udføre et hårdt arbejde; brugen af en hensigtsmæssig maskine mindsker risiciene og forbedrer arbejdets kvalitet.
- Strømforsyn apparatet via et differentiale (RCD – Residual Current Device) med en trippestrøm ikke højere end 30 mA.
- Stikket på maskinen skal være kompatibelt med stikkontakten. Udfør aldrig ændringer på stikket. Brug ikke adaptere med maskiner med jordforbindelse. Ikke ændrede

stik, der passer til stikkontakten, reducerer risikoen for elektrisk stød.

- Permanent forbindelse af ethvert elektrisk apparat til bygnings ledningsnet, skal udføres af en faglært elektriker i overensstemmelse med de gældende love. En ukorrekt tilslutning kan medføre alvorlige personskader og endog dødsfald.
- Strømkablerne skal være af en kvalitet, der ikke er under typen H05RN-F eller H05VV-F med et minimumstværsnit på 1,5 mm<sup>2</sup> og en maksimal anbefalet længde på 25 m.

## 2.4 VEDLIGEHOLDELSE, OPMAGASINERING OG TRANSPORT

En korrekt vedligeholdelse og opmagasinering bidrager til at opretholde maskinsikkerheden og maskinens ydeevne.

### Vedligeholdelse

- Brug aldrig maskinen med slidte eller ødelagte dele. Defekte eller ødelagte dele bør altid udskiftes og ikke repareres.
- Vær forsigtig i forbindelse med justering af maskinen for at undgå at klemme fingrene mellem klippeanordningen i bevægelse og maskinens faste dele.

**⚠ Det oplyste støj- og vibrationsniveau i denne betjeningsvejledning svarer til maskinens maksimale driftsværdier. Brug af en ikke-afbalanceret klippeanordning, for høj kørehastighed eller manglende vedligeholdelse kan have en markant indflydelse på støj- og vibrationsniveauet. Det er derfor nødvendigt at forebygge mulige skader som følge af høj støj og vibrationer; vedligehold maskinen, bær høreværn og hold pauser under arbejdet.**

### Opmagasinerings

- For at mindske risikoen for brand må kasser med opskåret materiale ikke efterlades i et lukket rum.

## 2.5 MILJØBESKYTTELSE

Miljøbeskyttelsen er et relevant aspekt, som bør have høj prioritet under anvendelse af maskinen - dette vil gavne både vores fællesskab med andre mennesker og det miljø, vi lever i.

- Undgå at være til gene for nabolaget. Brug kun maskinen til fornuftige tider (ikke tidligt om morgenen eller sent om aftenen/natten, når der kan være til gene for de nærmeste omgivelser).
- Overhold nøje de lokale bestemmelser hvad angår bortskaffelse af emballage, slidte dele og andre komponenter, som kan påvirke miljøet; disse typer affald må ikke bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald, men skal indleveres særskilt til egnede genbrugsstationer, som vil sørge for genanvendelse af materialerne.
- Overhold nøje de lokale bestemmelser vedrørende bortskaffelse af restmaterialet efter brug.
- Efter endt levetid må maskinen ikke efterlades i naturen. Henvend dig til din lokale genbrugsstation for bortskaffelse i henhold til de gældende lokale bestemmelser.



**Elektriske apparater må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald.** Ifølge det europæiske direktiv 2012/19/UE om bortskaffelse af elektriske og elektroniske apparater og dets genanvendelse i henhold til de nationale bestemmelser, skal elektriske apparater efter endt levetid

indsamles separat med det formål at kunne genanvendes på en miljøforsvarlig måde. Hvis elektriske apparater bortskaffes direkte på losseplads eller i terræn, kan skadelige stoffer sive ned til grundvandet og trænge ind i fødekæden med risiko for menneskers sundhed og velvære. Yderligere



oplysninger om bortskaffelse af dette produkt kan fås hos de lokale myndigheder for bortskaffelse af husholdningsaffald eller hos din forhandler.



**Når batterierne er udtjente, skal de bortskaffes på en miljøvenlig måde.** Batteriet indeholder materiale, som er skadeligt for jorden og for miljøet. Det skal fjernes og bortskaffes særskilt på en genbrugsstation, som tager imod litium-ion-batterier.



**Affaldssortering af produkter og brugt emballage sikrer, at materialer kan genbruges og genanvendes.** Brug af genbrugte materialer hjælper med at forhindre miljøforurening og reducerer efterspørgslen efter råmaterialer.

### 3. KEND DIN MASKINE

#### 3.1 BESKRIVELSE AF MASKINEN OG DENS TILSIGTEDE ANVENDELSE

Denne maskine er en plæneklipper betjent af gående personer.

Maskinen består hovedsageligt af en motor, som driver en klippeanordning beskyttet af en skærm. Maskinen er udstyret med hjul og et styrehåndtag.

Brugeren kan styre maskinen og anvende hovedbetjeningerne ved hele tiden at opholde sig bag styrehåndtaget og dermed i sikkerhedsafstand fra den roterende klippeanordning. Hvis brugeren går væk fra maskinen, vil motoren og klippeanordningen standse indenfor et par sekunder.

##### 3.1.1 Tilsigtet brug

Denne maskine er designet og fremstillet til at klippe (og opsamle) græs i haver og græsarealer med en strækning iht. skærekapaciteten, og skubbes af en operatør.

Generelt kan denne maskine:

- slå græsset og samle det op i opsamlingsposen.

##### 3.1.2 Utsigtet brug

Enhver anden brug end de beskrevne kan være farlig og risikere at medføre kvæstelser og/eller materielle skader. Uegnet brug er for eksempel følgende (men ikke udelukkende):

- transport på maskinen af andre personer, børn eller dyr, da de risikerer at falde af og pådrage sig alvorlige kvæstelser eller at forhindre sikker kørsel;
- at lade sig transportere af maskinen;
- anvendelse af maskinen til at trække eller skubbe laster;
- aktivering af klippeanordningen på områder uden græs;
- anvendelse af maskinen til at opsamle blade eller rester;
- anvendelse af maskinen til at udynde hække eller til at klippe planter, der ikke er græsagtige;
- når maskinen anvendes af flere brugere.

**VIGTIGT** Uegnet brug af maskinen medfører, at garantien bortfalder. Endvidere ophører producentens ansvar, hvilket betyder, at brugeren selv er ansvarlig for eventuelle udgifter som følge af skader eller kvæstelser på sig selv eller andre personer.

##### 3.1.3 Brugere

Denne maskine er tilsigtet almindelige brugere, dvs. ikke professionelle operatører.

Maskinen er beregnet til "hobbybrug".

**VIGTIGT** Maskinen skal anvendes af en enkelt bruger.

#### 3.2 SIKKERHEDSMÆRKNING

Maskinen er mærket med forskellige symboler (Fig.2.0). Symbolerne skal huske brugeren på de handlinger, som

skal udføres for at benytte maskinen på sikker vis. Symbolernes betydning:



**Advarsel.** Læs anvisningerne, inden maskinen anvendes.



**Fare! Risiko for udslyngning af genstande.** Hold andre personer væk fra arbejdsområdet under brug af maskinen.



**Pas på klippeanordningen.** Klippeanordningen fortsætter med at dreje rundt, også efter at motoren er slukket. Tag stikket ud af strømforsyningen, inden du udfører vedligeholdelse, eller hvis kablet er beskadiget.



**Pas på.** Hold kablet væk fra klippeanordningen.

**VIGTIGT** Hvis mærkaterne er blevet ødelagt eller er ulæselige, bør de udskiftes. Ret henvendelse til dit autoriserede servicecenter for at få udleveret nye mærkater.

#### 3.3 TYPESKILT

Typeskiltet indeholder de følgende data (Fig.1.0).

1. Lydeffektniveau.
2. CE-overensstemmelsesmærkning.
3. Konstruktionsår.
4. Type af maskine.
5. Serienummer.
6. Fabrikantens navn og adresse.
7. Varenummer.
8. Motorens nominelle effekt og maksimale hastighed.
9. Vægt i kg.
10. Forsyningsspænding og -frekvens.
11. Elektrisk beskyttelsesklasse.

Skriv maskinens identifikationsoplysninger i felterne på etiketten på indersiden af forsiden.

**VIGTIGT** Anvend identifikationsdata på typeskiltet hver gang der rettes henvendelse til det autoriserede servicecenter.

**VIGTIGT** Eksemplet på overensstemmelseserklæringen findes på de sidste sider i denne manual.

#### 3.4 HOVEDKOMPONENTER (Fig.1.0)

- A. Motor.
- B. Chassis.
- C. Klippeanordning.
- D. Beskyttelse for bagudkast.
- E. Opsamlingspose.
- F. Styrehåndtag.
- G. Betjening af afbryderen.

**⚠ Overhold nøje de instruktioner og sikkerhedsforskrifter, der er beskrevet i kap. 2.**

#### 4. MONTERING

Visse af maskinens komponenter leveres ikke monterede. Disse komponenter skal monteres efter fjernelse af emballagen ved at følge nedenstående anvisninger.

**⚠ Udpakning og monteringen skal ske på et plant og solidt underlag, hvor der er tilstrækkelig plads til at flytte maskinen og emballagen. Tag ikke maskinen i brug før instruktionerne i afsnittet "MONTERING" er fuldført.**

#### 4.1 UDPAKNING (Fig.3.0)

1. Tag alle ikke-monterede enkeltdele ud af kassen.
2. Tag maskinen ud og bortskaf kasse og emballage i overensstemmelse med de lokale bestemmelser.

#### 4.2 MONTAGE AF STYREHÅNDTAG

Montrér de nederste dele i højre (Fig.4.A) og venstre (Fig.4.B) side. Fastgør styrehåndtagets øverste del (Fig.4.C) og sæt kabelholderen (Fig.4.D) fast.

#### 4.3 MONTERING AF POSEN (Fig.5.0)

### 5. BETJENINGSORGANER

#### 5.1 AFBRYDER

Afbryderen starter/standser motoren og indkobler/frakobler samtidig klippeanordningen.

De anførte positioner svarer til:



**Kørsel.** Tryk på sikkerhedsknappen (Fig.6.A), træk i en af de to greb (Fig.6.B) og afvent 2-3 sekunder til motoren starter.



**Standser.** Motoren standser automatisk, når begge greb slippes (Fig.6.B).



**⚠ Motorens igangsætning medfører samtidig indkobling af klippeanordningen.**

#### 5.2 JUSTERING AF KLIPPEHØJDE

**⚠ Indstil klippehøjden mens klippeanordningen står helt stille.**

• **Justering** (Se Fig.7.A/B/C)

**⚠ For at hjulakslen kan komme ind i et af referencerne samtidigt, må den ikke skråtstilles under denne handling.**

### 6. BRUG AF MASKINEN

#### 6.1 KLARGØRING

Stil maskinen i vandret stilling og solidt støttet på jorden.

##### 6.1.1 Klargøring af maskinen til arbejde

a. **Klargøring til klipning og opsamlings af græsset i opsamlingsposen:**

1. Løft beskyttelsen for bagudkast (Fig.8.A) og anbring opsamlingsposen korrekt som vist i figuren (Fig.8.B).

##### 6.1.2 Justering af klippehøjde

Indstil klippehøjden som anvist i (afsnit 5.2).

#### 6.2 SIKKERHEDSKONTROLLER

**⚠ Udfør altid sikkerhedskontrollerne før maskinen tages i brug.**

##### 6.2.1 Sikkerhedskontrol inden hver anvendelse

- Kontrollér intaktthed og korrekt montering af alle maskinens komponenter;
- sørg for korrekt tilspænding af alle fastgørelsesdelene;
- hold alle maskinens overflader rene og tørre.

#### 6.2.2 Funktionsafprøvning af maskinen

Handling	Resultat
Start maskinen (afsnit 6.3)	Klippeanordningen skal bevæge sig.
Slip håndtagene til betjening af afbryderen	Motoren skal slukke og klippeanordningen skal standse inden få sekunder.
Prøvekørsel	Ingen usædvanlige vibrationer. Ingen usædvanlige lyde.

**⚠ Hvis en af kontrollerne ikke fører til resultatet angivet i tabellerne, må maskinen ikke anvendes! Ret henvendelse til et servicecenter for de relevante kontroller og en eventuel reparation.**

#### 6.3 START

**BEMÆRK** Start maskinen på et plant underlag uden forhindringer eller højt græs.

1. Anbring forlængerledningen korrekt som angivet (Fig.9.A).
2. FØRST tilsluttes forsyningskablets stik til forlængerledningen (Fig.9.B) og BAGEFTER tilsluttes forlængerledningen til stikkontakten (Fig.9.C).
3. Tryk på sikkerhedsknappen (Fig.9.D) og træk afbryderens håndtag (Fig.9.E) for at starte motoren.

#### 6.4 KØRSEL



**VIGTIGT** Hvis motoren standser pga. overophedning under arbejdet, er det nødvendigt at vente ca. 5 minutter, inden den kan genstartes.

**VIGTIGT** Overhold altid sikkerhedsafstanden i forhold til klippeanordningen, som svarer til kørehåndtagets længde.

##### 6.4.1 Plæneklipping

1. Start kørsel og klipning af græsset.
2. Tilpas klippehøjden (afs. 5.2) efter plænenes tilstand (græssets højde, tæthed og fugtighed).
3. Det anbefales altid at klippe i den samme højde i de to retninger (Fig.10.0) og at ikke tage mere end 1/3 af plænenes højde af (Fig.11.0).

##### 6.4.2 Tømning af opsamlingsposen

- **I tilfælde af opsamlingspose med signalering af indholdsmængde:**
-  Hævet = tom
-  Sænket = fuld
- Under arbejdet med klippeanordningen i bevægelse, forbliver signaleringsanordningen hævet så længe opsamlingsposen er i stand til at modtage det klippede græs; nær den synker ned, vil det sige at opsamlingsposen er fyldt og at den skal tømmes.

Aftagning og tømning af opsamlingsposen:

1. Vent på, at klippeanordningen standser (Fig.12.A),
2. fjern opsamlingsposen (Fig.12.B/C/D).

## 6.5 STANDSNING

**⚠** Når maskinen standses, stopper klippeanordningen først efter nogle sekunder.

**VIGTIGT** Stop altid maskinen:

Fremgangsmåde ved standsning af maskinen:

1. Slip afbryderens greb (Fig.13.A).
2. Vent på at klippeanordningen standser.
3. Forlængerledningen skal FØRSTE kobles fra stikkontakten (Fig.13.B) og BAGEFTER fra plæneklipperens afbryder (fig.13.C).

Stands altid maskinen:

- Under flytning fra det ene arbejdsområde til det andet.
- Ved kørsel hen over ikke-græsbelædede overflader.
- Hver gang det er nødvendigt at køre hen over en forhindring.
- Inden indstilling af klippehøjden.
- Hver gang man fjerner eller genmonterer opsamlingsposen.

## 6.6 EFTER BRUG

1. Stands maskinen (afsnit 6.5).
2. Lad motoren køle af, inden maskinen sættes i et hvilket som helst rum.
3. Rengør (afsnit 7.3).
4. Kontrollér at der ikke findes komponenter, som er løse eller beskadigede. Om nødvendigt udskiftes beskadigede dele og eventuelle løse skruer og møtrikker strammes.

## 7. VEDLIGEHOLDELSE

### 7.1 GENERELLE OPLYSNINGER

**⚠** Sikkerhedsforskrifterne, som skal følges, er beskrevet i kap. 2. Disse forskrifter skal følges nøje for at undgå alvorlige risici eller fare:

**⚠** Før der udføres nogen form for kontrol, rengøring eller vedligeholdelse-/indstillingsindgreb på maskinen:

- Stands maskinen.
- Kontrollér, at alle bevægelige komponenter er stoppet.
- Frakobl maskinen fra ledningsnettet.
- Læs den tilhørende vejledning.
- Tag passende beklædning på, arbejdshandsker og beskyttelsesbriller.

### 7.2 ALMINDELIG VEDLIGEHOLDELSE

- Hyppighed og type handlinger er opsummeret i "Tabel over vedligeholdelse" (kap. 10).

**VIGTIGT** Alle handlinger til vedligeholdelse og regulering, som ikke er beskrevet i denne brugsanvisning, skal udføres af forhandleren eller af et specialiseret servicecenter.

### 7.3 RENGØRING

Hver gang maskinen har været brugt, skal den rengøres iht. følgende vejledning.

#### 7.3.1 Rengøring af maskine

- Kontrollér altid, at der ikke er rester i luftindtagene.
- Brug ikke skrabe midler til rengøring af chassiset.
- For at mindske brandfaren skal motoren holdes fri for græsrester, blade eller overskydende smørefedt.
- Vask maskinen med vand efter hver klipning.
- Brug ikke vandstråler, og undgå at gøre motoren og de elektriske dele våde (Fig.14.0).

#### 7.3.2 Rengøring af klippeanordningsenheden

- Fjern græsrester og mudder, der måtte have samlet sig inde i chassiset.

For at få adgang til den nederste del, skal maskinen vippes fra den side, der er angivet i motorens instruktionsbog, ved at følge de pågældende instruktioner, og sikre maskinens stabilitet, inden arbejdet udføres.

#### Rengøring af posen (Fig.15.A/B)

Rengør posen og lad den tørre.

## 7.4 EKSTRAORDINÆR VEDLIGEHOLDELSE

### 7.4.1 Forsyningskabel

Maskinens forsyningskabel, hvis den er beskadiget, må udelukkende udskiftes med en original reservedele, som du kan få fra din forhandler eller på et specialiseret servicecenter.

### 7.4.2 Klippeanordning

**⚠** Rør ikke ved klippeanordningen, før maskinen er blevet slukket og klippeanordningen er standset helt.

**⚠** Samtlige handlinger, der involverer klippeanordningen (afmontering, slibning, afbalancering, reparation, genmontering og/eller udskiftning), skal udføres på et specialiseret servicecenter.

**⚠** Få altid udskiftet beskadigede, skæve eller slidte klippeanordninger sammen med deres skruer for at opretholde afbalanceringen.

**VIGTIGT** Anvend altid originale klippeanordninger med den kode som er anført i tabellen "Tekniske data".

## 8. OPMAGASINERING

Når maskinen skal opmagasineres:

1. lad motoren køle af;
2. rengør maskinen grundigt (afs. 7.3);
3. kontrollér maskinens intaktthed;
4. opmagasiner maskinen:
  - et tørt sted;
  - beskyttet mod vind og vejr;
  - utilgængeligt for børn;
  - sørg for at have fjernet nogler og værktøj anvendt til vedligeholdelse.

Om nødvendigt kan styrehåndtaget drejes fremad for at reducere pladsbehovet.

1. Løsn de små håndtag (Fig.16.A) uden at skrue dem helt af.
2. Drej styrehåndtaget fremad, indtil det støtter mod chassiset. Pas på at ikke beskadige forsyningskablet.
3. Fastgør de små håndtag (Fig.16.A).
4. Løsn de små håndtag (Fig.16.B) uden at skrue dem helt af.
5. Drej styrehåndtaget om på sig selv. Pas på at ikke beskadige forsyningskablet.
6. Fastgør de små håndtag (Fig.16.B).

### 8.1 LODRET OPMAGASINERING

Maskinen kan om nødvendigt opbevares lodret ved at hænge den op på en krog (Fig.17.0).

**⚠** Sørg for, at kroge og dens fastgørelsessystem er tilstrækkelige og i stand til at holde maskinens vægt; vær opmærksom på og kontrollér altid, at børn eller dyr ikke klatrer op på maskinen, idet vægten på kroge forøges. Hæng maskinen op, så klippeanordningen vender mod væggen eller er tilstrækkeligt dækket, så den ikke kan

### **medføre fare i tilfælde af utilsigtet kontakt med personer, børn eller dyr.**

For at opbevare maskinen lodret, drejes styrehåndtaget fremad som angivet i afsnit (afs. 8).

## **9. FLYTNING OG TRANSPORT**

Hver gang maskinen skal sættes i bevægelse, løftes, transporteres eller skråtstilles, skal man:

- Standse maskinen (afs. 6.5), indtil de bevægelige dele stopper med at bevæge sig.
- Bære kraftige arbejdshandsker.
- Tage fat i maskinen på steder, som garanterer et sikkert greb i forhold til maskinens vægtfordeling.

- Lade dig hjælpe af det antal personer, som er passende i forhold til maskinens vægt.
- Kontrollere at flytning af maskinen ikke medfører skader eller kvæstelser.

Når maskinen transporteres i bil eller på anhænger skal man:

- Anvende opkørselsramper med tilstrækkelig resistens, bredde og længde.
- Laste maskinen med slukket motor ved at skubbe den; sørg for at der er et passende antal personer til at skubbe den.
- Anbring den, så den ikke udgør en risiko for nogen.
- Fastgøre den omhyggeligt til transportmidlet med reb eller kæder for at undgå at den vælter med risiko for at den bliver beskadiget eller der spildes brændstof.

**⚠ Maskiner med mulighed for lodret opmagasinering må ikke transporteres i lodret stilling.**

## **10. TABEL FOR VEDLIGEHOLDELSE**

<b>Indgreb</b>	<b>Hypighed</b>	<b>Note</b>
<b>MASKINE</b>		
Kontrol af alle fastgøringer; sikkerhedskontroller/kontrol af betjening; kontrol af beskyttelserne for bagudkast; kontrol af opsamlingsposen; kontrol af klippeanordningen.	Før brug	afs. 6.2.2
Generel rengøring og kontrol; kontrol af eventuelle skader på maskinen. Kontakt om nødvendigt et autoriseret servicecenter.	Efter hver brug	afsn. 7.3
Udskiftning af klippeanordningen.	-	afsn. 7.4.2 ***

\*\*\* Indgrebet skal udføres af deres forhandler eller et specialiseret center

## **11. PROBLEMER OG DERES LØSNING**

<b>PROBLEM</b>	<b>MULIG ÅRSAG</b>	<b>AFHJÆLPNING</b>
1. Den elektriske plæneklipper fungerer ikke	Der tilføres ikke strøm til maskinen	Kontrollér den elektriske forbindelse
2. Den elektriske plæneklipper afbryder strømmen	Stikkontaktens strømstyrke er ikke tilstrækkelig	Forbind maskinen til en stikkontakt med en passende strømstyrke
	Der er andre elektriske apparater i drift	Tilslut ikke andet udstyr samtidigt til samme stikkontakt
3. Det klippede græs opsamles ikke længere i opsamlingsposen	Klippeanordningen er stødt mod et fremmedlegeme og har taget skade	Kontrollér for eventuel beskadigelse og kontakt et servicecenter ved behov for udskiftning af klippeanordningen.
	Chassisets indre er snavset	Rengør chassisets indre, for at lette græssets passage i retning af opsamlingsposen
4. Uregelmæssig græsklipning	Klippeanordningen er i dårlig stand.	Kontakt et autoriseret servicecenter for at gå klippeanordningen slebet eller udskiftet
5. Der høres støj og/eller overdrevne vibrationer under arbejdet	Nogle dele er blevet beskadiget eller er løse.	Stand maskinen og frakobl forsyningskablet. Kontrollér om der er tegn på skader. Kontrollér om der findes løse dele, og fastspænd dem. Få udført kontrol, udskiftning eller reparation på et autoriseret servicecenter.
	Fastgørelsen af klippeanordningen har løsnet sig, eller klippeanordningen er blevet beskadiget	Stand maskinen og frakobl forsyningskablet. Kontakt et autoriseret servicecenter for at få udført kontroller, udskiftninger eller reparationer.



## INHALTSVERZEICHNIS


1. ALLGEMEINES.....	1
2. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN.....	1
3. DIE MASCHINE KENNENLERNEN.....	3
4. ZUSAMMENBAU.....	3
5. STEUERBEFEHLE.....	4
6. GEBRAUCH DER MASCHINE.....	4
7. WARTUNG.....	5
8. UNTERSTELLUNG.....	5
9. BEWEGUNG UND TRANSPORT.....	6
10. WARTUNGSTABELLE.....	6
11. STÖRUNGSSUCHE.....	6

### 1. ALLGEMEINES

#### 1.1 WIE IST DAS HANDBUCH ZU LESEN

Abschnitte mit besonders wichtigen Informationen zur Sicherheit und zum Betrieb sind im Text des Handbuchs nach folgenden Kriterien unterschiedlich hervorgehoben:

**HINWEIS ODER WICHTIG** liefern erläuternde Hinweise oder andere Angaben zu bereits an früherer Stelle gemachte Aussagen, in der Absicht, die Maschine nicht zu beschädigen oder Schäden zu vermeiden.

Das Symbol  hebt eine Gefahr hervor. Die mangelnde Beachtung des Hinweises bewirkt mögliche Verletzungen beim Personal oder an Drittpersonen und/oder Schäden.

- \* Die Abschnitte, die mit einem Rahmen aus grauen
- \* Punkten gekennzeichnet sind, enthalten optionale
- \* Eigenschaften, die nicht bei allen Modellen in
- \* diesem Handbuch vorhanden sind. Prüfen, ob die
- \* Eigenschaft beim eigenen Modell präsent ist.

Alle Angaben "vorne", "hinten", "rechts" und "links" beziehen sich auf die Position der die Arbeit tätigen Person.

#### 1.2 REFERENZEN

##### 1.2.1 Abbildungen

Die Abbildungen in dieser Betriebsanleitung sind mit 1, 2, 3, usw. nummeriert.

Die in den Abbildungen angegebenen Komponenten sind mit den Buchstaben A, B, C, usw. gekennzeichnet.

Ein Bezug auf die Komponente C in der Abbildung 2 wird mit folgender Beschriftung angegeben: "Siehe Abb. 2.C" oder einfach "(Abb. 2.C)".


Die Abbildungen haben Hinweischarakter. Die tatsächlichen Teile können sich von den dargestellten unterscheiden.

##### 1.2.2 Titel

Das Handbuch ist in Kapitel und Absätze unterteilt. Der Titel des Absatzes "2.1 Schulung" ist ein Untertitel von "2. Sicherheitsvorschriften". Die Verweise auf Titel oder Absätze sind mit der Abkürzung Kap. oder Abs. und der entsprechenden Nummer gekennzeichnet. Beispiel: "Kap. 2" oder Abs. 2.1"

## 2. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

### 2.1 SCHULUNG

 **Machen Sie sich mit den Bedienungsteilen und dem richtigen Gebrauch der Maschine vertraut. Lernen Sie, den Motor schnell abzustellen. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und der Anweisungen kann zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen führen.**

- Erlauben Sie niemals Kindern oder Personen, die nicht über die erforderlichen Kenntnisse dieser Gebrauchsanweisung verfügen, die Maschine zu benutzen. Die lokal

geltenden Gesetze können ein Mindestalter für den Benutzer festlegen.

- Die Maschine niemals verwenden, wenn der Benutzer müde ist oder sich nicht wohl fühlt, oder wenn er Arzneimittel oder Drogen, Alkohol oder andere Stoffe zu sich genommen hat, die seine Aufmerksamkeit und Reaktionsfähigkeit beeinträchtigen.
- Nicht Kinder oder andere Passagiere transportieren.
- Beachten Sie, dass der Benutzer für Unfälle und Schäden verantwortlich ist, die anderen Personen oder deren Eigentum widerfahren können. Es gehört zum Verantwortungsbereich des Benutzers, potenzielle Risiken des Geländes, auf dem gearbeitet wird, einzuschätzen. Außerdem muss er alle erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen für seine eigene Sicherheit und die der anderen ergreifen, insbesondere an Hängen, auf unebenem, rutschigem oder nicht festem Gelände.
- Falls die Maschine an andere übergeben oder überlassen wird, muss sichergestellt werden, dass der Benutzer die Gebrauchsanweisungen in diesem Handbuch liest.

### 2.2 VORBEREITENDE ARBEITSSCHRITTE

#### Persönlichen Schutzausrüstungen (PSA)

- Angemessene Kleidung tragen, robuste Arbeitsschuhe mit rutschfester Sohle und lange Hosen. Niemals barfußig oder mit leichten Sandalen bekleidet mit der Maschine arbeiten. Gehörschutz tragen.
- Der Einsatz eines Gehörschutzes kann die Fähigkeit eventuelle Warnungen zu hören, vermindern (Schrei oder Alarm). Den Vorfällen rund um den Arbeitsbereich höchste Aufmerksamkeit schenken.
- In allen Situationen, die Gefahren für die Hände mit sich bringen, Arbeitshandschuhe tragen.
- Keine Schals, Hemden, Halsketten, Armbänder, Kleidungsstücke mit fliegenden Teilen oder mit Bändern oder Krawatten und andere lose hängende Accessoires tragen, die sich in der Maschine oder in eventuell auf dem Arbeitsplatz befindlichen Gegenständen verfangen könnten.
- Langes Haar zusammenbinden.

#### Arbeitsbereich / Maschine

- Den gesamten Arbeitsbereich sorgfältig prüfen und alles entfernen, was von der Maschine ausgestoßen werden könnte oder die Schnittvorrichtung/rotierende Teile beschädigen könnte (Steine, Äste, Eisendrähne, Knochen, usw.).

### 2.3 WÄHREND DER VERWENDUNG

#### Arbeitsbereich

- Die Maschine darf nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, wo brennbare Flüssigkeiten, Gas oder Staub vorhanden sind, verwendet werden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung und mit guten Sichtverhältnissen arbeiten.
- Personen, Kinder und Tiere vom Arbeitsbereich fern halten. Kinder müssen von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.
- Vermeiden, im feuchten Gras, bei Regen oder Gewittergefahr, insbesondere wenn die Möglichkeit von Blitzen besteht, zu arbeiten.
- Die Maschine nicht Regen oder feuchten Umfeldern aussetzen. Wasser, das in ein Werkzeug eindringt, erhöht das Risiko von Stromschlägen.
- Besonders auf die Unebenheiten des Bodens (Erhebungen, Gräben), auf Hänge und versteckte Gefahren und das Vorhandensein eventueller Hindernisse achten, die die Sicht einschränken könnten.
- In der Nähe von abschüssigen Stellen, Gräben oder Dämmen besonders vorsichtig sein. Die Maschine kann

- umstürzen, wenn ein Rad über einen Rand hinaus geht oder wenn der Rand abrutscht.
- Quer zum Hang und nie in Richtung des Gefälles aufwärts/abwärts arbeiten. Bei Richtungswechsel ist sehr auf den eigenen Abstützpunkt zu achten. Gleichzeitig muss man sicherstellen, dass die Räder nicht auf Hindernisse stoßen (Steine, Zweige, Wurzeln, usw.), die ein seitliches Abrutschen oder den Verlust der Kontrolle über die Maschine verursachen könnten.
  - Wenn Sie die Maschine in der Nähe der Straße verwenden, achten Sie auf den Verkehr.
  - Achtung: Feuchtigkeit und Elektrizität sind nicht kompatibel. Die Handhabung und der Anschluss der Stromkabel muss im Trockenen erfolgen.
    1. Bringen Sie niemals eine Steckdose oder ein Kabel in Kontakt mit einem nassen Bereich (Pfütze oder feuchtes Gras).
    2. Die Verbindungen zwischen den Kabeln und den Steckdosen müssen wasserdicht sein. Verwenden Sie Verlängerungen mit wasserdichten und zugelassen integrierten Stopfen, die auf dem Markt erhältlich sind.

#### Verhaltensweisen

- Vorsichtig sein, wenn man im Rückwärtsgang oder nach hinten fährt. Schauen Sie hinter sich, bevor Sie in den Rückwärtsgang schalten und während Sie zurücksetzen, um sicherzustellen, dass keine Hindernisse vorhanden sind.
- Führen Sie die Maschine nur im Schrittempo.
- Lassen Sie sich nicht vom Rasenmäher ziehen.
- Halten Sie Hände und Füße immer von den Schnittvorrichtungen fern, sowohl beim Anlassen des Motors als auch während des Gebrauchs der Maschine.
- Achtung: Das Schneideelement dreht sich auch nach dem Auskuppeln oder nach dem Ausschalten des Motors noch einige Sekunden weiter.
- Halten Sie sich immer entfernt von der Auswurföffnung.

**⚠ Im Fall von Brüchen oder Unfällen während der Arbeit, sofort den Motor abstellen und die Maschine entfernen, damit sie keine weiteren Schäden anrichtet. Wenn bei einem Unfall man selbst oder Dritte verletzt werden, unverzüglich die der Situation angemessene erste Hilfe leisten und zur notwendigen Behandlung ein Krankenhaus aufsuchen. Entfernen Sie sorgfältig alle eventuellen Rückstände, die – falls sie unbeaufsichtigt bleiben – Schäden oder Verletzungen an Personen oder Tieren verursachen könnten.**

- Das Kabel nicht falsch verwenden. Verwenden Sie das Kabel nicht, um die Maschine zu transportieren, zu ziehen oder um sie von der Steckdose zu trennen. Das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen halten. Ein beschädigtes oder verfangenes Kabel erhöht das Risiko eines Stromschlags.
- Vermeiden Sie den Körperkontakt mit Masse oder geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden oder Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

#### Verwendungseinschränkungen

- Verwenden Sie die Maschine nie mit beschädigten, fehlenden oder nicht korrekt platzierten Schutzeinrichtungen (Grasfangeinrichtung, seitliche und hinteren Auswurfschutz).
- Die Maschine nicht verwenden, wenn Anbaugeräte/Werkzeuge nicht an den vorgesehenen Stellen installiert sind.
- Die vorhandenen Sicherheitssysteme/Mikroschalter dürfen nicht abgeschaltet, deaktiviert, entfernt oder verändert werden.
- Die Maschine darf keine übermäßigen Kräften ausgesetzt werden, und kleine Maschinen dürfen nicht für schwere Arbeiten verwendet werden. Die Verwendung einer geeigneten Maschine vermindert die Risiken und verbessert die Qualität der Arbeit.

- Das Gerät mit einem Differenzialschutzschalter (RCD – Residual Current Device) mit einem Auslösestrom von höchstens 30 mA versorgen.
- Der Stecker der Maschine muss mit der Steckdose kompatibel sein. Den Stecker niemals ändern. Keine Adapter bei geerdeten Maschinen verwenden. Die nicht veränderten Stecker, die für die Steckdose geeignet sind, verringern das Risiko eines Stromschlags.
- Der dauerhafte Anschluss eines elektrischen Geräts an das Stromnetz des Gebäudes muss von einem qualifizierten Elektriker gemäß den geltenden Bestimmungen vorgenommen werden. Ein falscher Anschluss kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.
- Die Versorgungskabel müssen eine Qualität von mindestens H05RN-F oder H05VV-F mit einem Mindestquerschnitt von 1,5 mm<sup>2</sup> und einer empfohlenen maximalen Länge von 25 m aufweisen.

#### 2.4 WARTUNG, LAGERUNG UND TRANSPORT

Durch regelmäßige Wartung und ordnungsgemäßen Unterstand wird die Sicherheit und Leistung der Maschine gewahrt.

##### Wartung

- Die Maschine nie verwenden, wenn Teile abgenutzt oder beschädigt sind. Schadhafte oder abgenutzte Teile sind zu ersetzen und dürfen nicht repariert werden.
- Während der Arbeiten zur Einstellung der Maschine darauf achten, dass die Finger nicht zwischen der sich drehenden Schnittvorrichtung und den festen Teilen der Maschine eingeklemmt werden.

**⚠ Die in dieser Anleitung angegebenen Geräusch- und Vibrationspegel sind Höchstwerte beim Betrieb der Maschine. Der Einsatz eines nicht ausgewuchteten Schneideelements, die zu hohe Fahrgeschwindigkeit und die fehlende Wartung wirken sich signifikant auf die Geräuschemissionen und die Vibrationen aus. Demzufolge müssen vorbeugende Maßnahmen getroffen werden, um mögliche Schäden durch zu hohen Lärm und Belastungen durch Vibrationen zu vermeiden; die Maschine warten, Gehörschutz tragen, während der Arbeit Pausen einlegen.**

##### Unterstellung

- Um die Brandgefahr zu vermindern, keine Behälter mit Schnittabfällen innerhalb eines Raumes lassen.

#### 2.5 UMWELTSCHUTZ

Für ein ziviles Zusammenleben und die Umwelt, in der wir leben, muss der Umweltschutz ein maßgeblicher und vorrangiger Aspekt bei der Verwendung der Maschine sein.

- Vermeiden Sie es, Ihre Nachbarschaft zu stören. Benutzen Sie die Maschine nur zu vernünftigen Uhrzeiten (nicht früh am Morgen oder spät am Abend, wenn die Personen gestört werden könnten).
- Halten Sie sich strikt an die örtlichen Vorschriften für die Entsorgung von Verpackungen, beschädigten Teilen bzw. allen weiteren umweltschädlichen Stoffen. Diese Art Müll darf nicht zusammen mit dem Hausmüll weggeworfen werden, es muss eine getrennte Müllsammmlung erfolgen, damit die Bestandteile dann geeigneten Sammelstellen übergeben werden können, die für das Recycling der Materialien sorgen.
- Halten Sie sich strikt an die örtlichen Vorschriften für die Entsorgung der Abfallmaterialien.
- Bei der Außerbetriebnahme darf die Maschine nicht einfach in der Umwelt abgestellt werden, sondern muss gemäß der örtlichen Vorschriften an einen Wertstoffhof übergeben werden.



**Elektrische Geräte dürfen nicht in den Hausmüll entsorgt werden.** Gemäß der EU-Richtlinie 2012/19/UE über elektrische und elektronische Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen Elektroaltgeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Werden die Geräte in einer Mülldeponie oder im Boden entsorgt, können die Schadstoffe das Grundwasser erreichen, in die Lebensmittelkette gelangen und so unserer Gesundheit und unserem Wohl-

befinden schaden. Wenden Sie sich für weitergehende Informationen zur Entsorgung dieses Produkts an die verantwortliche Stelle für die Entsorgung von Hausmüll oder an Ihren Händler.



**Am Ende ihrer Nutzungsdauer müssen Batterien mit der notwendigen Aufmerksamkeit für unsere Umwelt entsorgt werden.** Die Batterie enthält Material, das für Sie und die Umwelt gefährlich ist. Sie muss getrennt entfernt und in einer Struktur entsorgt werden, die Lithium-Ionen-Batterien akzeptiert.



**Die getrennte Sammlung von gebrauchten Produkten und Verpackungen erlaubt das Recycling der Materialien und deren Wiederverwendung.** Die erneute Verwendung der recycelten Materialien hilft der Umweltverschmutzung vorzubeugen und vermindert die Nachfrage nach Rohstoffen.

### 3. DIE MASCHINE KENNENLERNEN

#### 3.1 MASCHINENBESCHREIBUNG UND VERWENDUNGSZWECK

**Diese Maschine ist ein handgeführter Rasenmäher.** Die Maschine besteht im Wesentlichen aus einem Motor, der eine in einem Gehäuse eingeschlossene Schnittrichtung antreibt, und über Räder und einen Griff verfügt. Der Bediener kann die Maschine führen und die Hauptsteuerungen betätigen, wobei er immer hinter dem Griff steht, also in Sicherheitsabstand zur rotierenden Schnittrichtung. Wenn der Bediener sich von der Maschine entfernt, werden der Motor und das rotierende Schneidwerkzeug innerhalb weniger Sekunden angehalten.

##### 3.1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Maschine wurde für das Mähen (und Sammeln) des Rasens in Gärten und auf Gradflächen mit der angegebenen Schnittkapazität entwickelt und muss von einer dahinter laufenden Person gesteuert werden.

Im Allgemeinen kann diese Maschine:

- Gras mähen und in der Grasfangeinrichtung sammeln.

##### 3.1.2 Unsachgemäße Verwendung

Jede andere Verwendung, die von der oben genannten abweicht, kann sich als gefährlich erweisen und Personen und/oder Sachschäden verursachen.

Als nicht bestimmungsgemäße Verwendung gelten (beispielsweise, aber nicht nur):

- Der Transport von anderen Personen, Kindern oder Tieren auf der Maschine, weil sie fallen und sich schwere Verletzungen zuziehen oder ein sicheres Lenken negativ beeinträchtigen könnten
- Sich von der Maschine transportieren zu lassen;
- Verwendung der Maschine zum Ziehen oder Schieben von Lasten;
- Die Schnittrichtung in graslosen Bereichen betätigen;
- Die Maschine für das Sammeln von Laub oder Abfall verwenden;
- Verwendung der Maschine zum Schneiden von Hecken oder anderen Pflanzen außer Rasen;
- Verwenden der Maschine durch mehr als eine Person.

**WICHTIG** *Die nicht bestimmungsgemäße Verwendung der Maschine hat den Verfall der Garantie und die Ablehnung jeder Haftung seitens des Herstellers zur Folge. Dem Benutzer selbst dadurch entstandene oder Dritten zugefügte Schäden oder Verletzungen gehen zu Lasten des Benutzers.*

##### 3.1.3 Benutzer

Diese Maschine ist für die Benutzung durch Verbraucher, also Laien bestimmt.

Sie ist für den „Hobbygebrauch“ bestimmt.

**WICHTIG** *Die Maschine darf nur von einem einzigen Maschinenbediener verwendet werden.*

#### 3.2 SICHERHEITSKENNZEICHNUNG

Auf der Maschine erscheinen verschiedene Symbole (Abb.2.0). Sie sollen den Benutzer auf die bei der Verwendung einzuhaltenden Verhaltensweisen aufmerksam machen, damit die Maschine mit der notwendigen Aufmerksamkeit und Vorsicht eingesetzt wird. Bedeutung der Symbole:



**Achtung.** Vor dem Gebrauch der Maschine die Gebrauchsanweisungen lesen.



**Gefahr! Gefahr, dass Gegenstände herausgeschleudert werden.** Während des Gebrauchs richte von der Arbeitszone entfernt halten.



**Auf das scharfe Schneidwerkzeug achten.** Das Schneidwerkzeug dreht sich auch nach Ausschalten des Motors weiter. Den Stecker von der Stromversorgung trennen, bevor Wartungsarbeiten durchgeführt werden oder wenn das Kabel beschädigt ist.



**Achtung.** Das Netzkabel vom Schneidwerkzeug fernhalten.

**WICHTIG** *Beschädigte oder unleserlich gewordene Etiketten müssen ausgetauscht werden. Die neuen Etiketten beim eigenen autorisierten Kundendienstzentrum anfordern.*

#### 3.3 TYPENSCHILD

Das Typenschild gibt die folgenden Daten wieder (Abb.1.0).

1. Schalleistungspegel.
2. Konformitätszeichen CE.
3. Herstellungsjahr.
4. Maschinentyp.
5. Seriennummer.
6. Name und Anschrift des Herstellers.
7. Artikelnummer.
8. Nennleistung und Höchstgeschwindigkeit des Motorbetriebs.
9. Gewicht in kg.
10. Versorgungsspannung und -frequenz.
11. Elektrische Schutzart.

Die Daten zur Identifizierung der Maschine in die entsprechenden Räume auf der Etikette schreiben, die auf der Rückseite des Deckblatts wiedergegeben ist.

**WICHTIG** *Die auf dem Schild wiedergegebenen Kennungsdaten zur Identifizierung des Produkts immer dann verwenden, wenn man die autorisierte Werkstatt kontaktiert.*

**WICHTIG** *Das Beispiel der Konformitätserklärung finden Sie auf den letzten Seiten des Handbuchs.*

#### 3.4 HAUPTBAUTEILE (Abb.1.0)

- A. Motor.
- B. Chassis.
- C. Schnittrichtung.
- D. Hinterer Auswurfschutz.
- E. Grasfangeinrichtung.
- F. Griff.
- G. Schalterbedienung.

**Die Angaben und Sicherheitsvorschriften aus Kap. 2.**

#### 4. ZUSAMMENBAU

Einige Bauteile der Maschine werden nicht in der Fabrik eingebaut, sondern müssen nach Entfernung der Verpackung nach den folgenden Anweisungen montiert werden.

**⚠** Das Auspacken und die Montage müssen auf einer ebenen und stabilen Oberfläche erfolgen. Es muss genügend Platz zur Bewegung der Maschine und der Verpackung zur Verfügung stehen. Die Maschine nicht verwenden, bevor die Anweisungen des Abschnitts "MONTAGE" ausgeführt wurden.

#### 4.1 AUSPACKEN (Abb.3.0)

1. Alle losen Komponenten aus dem Karton nehmen.
2. Die Maschine entnehmen und den Karton und die Verpackungen unter Beachtung der örtlichen Vorschriften entsorgen.

#### 4.2 MONTAGE DES GRIFFS

Die unteren rechten (Abb.4.A) und linken Teile (Abb.4.B) montieren. Den oberen Teil des Griffes (Abb.4.C) befestigen und die Kabelhalterung (Abb.4.D) anbringen.

#### 4.3 MONTAGE DER GRASFANGEINRICHTUNG (Abb.5.0)

### 5. STEUERBEFEHLE

#### 5.1 SCHALTERBEDIENUNG

Die Schalterbedienung startet/stoppt den Motor und schaltet gleichzeitig die Schnittvorrichtung ein/aus. Die angegebenen Positionen entsprechen :



**Start.** Zum Einschalten die Sicherheitstaste (Abb.6.A) drücken, einen der beiden Hebel (Abb.6.B) ziehen und 2-3 Sekunden warten, bevor der Motor sich startet.

**Stopp.** Der Motor stoppt automatisch, wenn die beiden Hebel gelöst werden (Abb.6.B).



**⚠** Der Motorstart führt zum gleichzeitigen Einschalten der Schnittvorrichtung.

#### 5.2 EINSTELLUNG DER SCHNITTHÖHE

**⚠** Den Arbeitsschritt bei stillstehender Schnittvorrichtung ausführen.

- Einstellung (Siehe Abb.7.A/B/C)

**⚠** Die Räderachse während dieses Arbeitsschrittes nicht neigen, damit sie gleichzeitig in eine der vorgesehenen Rillen eintritt.

### 6. GEBRAUCH DER MASCHINE

#### 6.1 VORBEREITENDE ARBEITSSCHRITTE

Die Maschine in Horizontalposition bringen und gut auf dem Boden abstützen.

##### 6.1.1 Vorbereitung der Maschine beim Betrieb

##### a. Vorbereitung für das Mähen und Sammeln des Grasses in der Grasfangeinrichtung:

1. Den hinteren Auswurfschutz anheben (Abb.8.A) und die Grasfangeinrichtung richtig einhaken, wie in der Abbildung (Abb.8.B) dargestellt.

##### 6.1.2 Einstellung der Schnitthöhe

Die Schnitthöhe einstellen, wie im (Abs. 5.2).

#### 6.2 SICHERHEITSKONTROLLEN

**⚠** Immer die Sicherheitskontrollen vor der Verwendung ausführen.

##### 6.2.1 Sicherheitskontrolle vor jedem Gebrauch

- Die Unversehrtheit und den ordnungsgemäßen Zusammenbau aller Bauteile der Maschine überprüfen;
- Den richtigen Anzug aller Befestigungsvorrichtungen sicherstellen;
- Alle Oberflächen der Maschine sauber und trocken halten.

### 6.2.2 Betriebstests der Maschine

Tätigkeit	Ergebnis
Die Maschine starten (Abs. 6.3)	Die Schnittvorrichtung muss sich bewegen.
Die Hebel der Schalterbedienung loslassen	Der Motor muss sich ausschalten und die Schnittvorrichtung muss innerhalb von wenigen Sekunden stoppen.
Test-Erprobung	Keine anormale Vibration. Kein anormales Geräusch.

**⚠** Wenn irgendeines der Ergebnisse von den Angaben der folgenden Tabellen abweicht, die Maschine nicht verwenden! Wenden Sie sich bei einem Kundendienstzentrum für die erforderlichen Kontrollen oder eine Reparatur.

#### 6.3 INBETRIEBNAHME

**HINWEIS** Starten Sie den Motor auf einer ebenen Fläche ohne Hindernisse oder hohes Gras.

1. Das Verlängerungskabel korrekt befestigen, wie angegeben (Abb.9.A).
2. ZUERST den Stecker des Stromkabels an die Verlängerung (Abb.9.B) und ANSCHLIESSEND die Verlängerung an die allgemeine Steckdose (Abb.9.C) anschließen.
3. Zum Starten des Motors den Sicherheitsschalter (Abb.9.D) drücken und den Hebel (Abb.9.E) des Schalters ziehen.

#### 6.4 ARBEIT

**WICHTIG** Falls der Motor wegen Überhitzung während des Betriebs anhält, muss man ca. 5 Minuten warten, bevor man ihn wieder starten kann.



**WICHTIG** Während der Arbeit immer den Sicherheitsabstand von der Schnittvorrichtung halten. Dieser Abstand entspricht der Länge des Griffes.

##### 6.4.1 Mähen des Grasses

1. Mit Vorwärtsbewegung und Schnitt im Rasenbereich beginnen.
2. Die Fahrgeschwindigkeit und die Schnitthöhe (Abs. 5.2) an den Rasenzustand (Höhe, Dichte und Feuchtigkeit des Gras) anpassen.
3. Es wird empfohlen, immer auf derselben Höhe und in beide Richtungen zu mähen (Abb.10.0) und höchstens 1/3 der Höhe des Rasens zu entfernen (Abb.11.0).

##### 6.4.2 Entleeren der Grasfangeinrichtung

• Bei Grasfangeinrichtung mit Anzeige des Inhalts:

-  Oben = leer
-  Gesenkt = voll

- Während dem Betrieb, bei laufender Schnittvorrichtung,
- bleibt die Anzeige oben, solange die
- Grasfangeinrichtung das geschnittene Gras aufnehmen
- kann; Wenn die Anzeige absinkt, bedeutet dies, dass die
- Grasfangeinrichtung voll ist und entleert werden muss.

Um die Grasfangeinrichtung zu entfernen und zu leeren:

1. Auf den Stillstand der Schnittvorrichtung warten (Abb.12.A);
2. Die Grasfangeinrichtung entfernen (Abb.12.B/C/D).



## 6.5 STOPP

**⚠ Nach dem Anhalten der Maschine dauert es einige Sekunden, bevor die Schnittrichtung stoppt.**

**WICHTIG** Die Maschine immer anhalten:

Zum Anhalten der Maschine:

1. Den Hebel des Bedienungsschalters loslassen (Abb.13.A).
2. Auf den Stillstand des Schneidwerkzeugs warten;
3. Die Verlängerung ZUERST von der Steckdose (Abb.13.B) und ANSCHLIESSEND aus dem Schalter des Rasenmähers (Abb.13.C) ziehen.

Die Maschine immer stoppen:

- Während des Wechsels der Arbeitsbereiche.
- Zum Überqueren von graslosen Flächen.
- Jedes Mal, wenn ein Hindernis überwunden werden soll.
- Vor Einstellung der Schnitthöhe.
- Jedes Mal, wenn die Grasfangeinrichtung entfernt oder neu eingesetzt wird.

## 6.6 NACH DER VERWENDUNG

1. Die Maschine anhalten (Abs. 6.5).
2. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie die Maschine in einem Raum abstellen.
3. Die Reinigung durchführen (Abs. 7.3).
4. Die Maschine auf lose oder beschädigte Bauteile kontrollieren. Wenn notwendig, die beschädigten Bauteile austauschen und eventuell gelockerte Schrauben und Bolzen festziehen.

## 7. WARTUNG

### 7.1 ALLGEMEINES

**⚠ Die zu befolgenden Sicherheitsnormen werden in Kap. 2 beschrieben. Diese Hinweise sehr genau berücksichtigen, um keine schweren Risiken oder Gefahren einzugehen:**

**⚠ Vor der Ausführung jeglicher Kontrolle, Reinigung oder jedes Wartungs-/Regulierungseingriffes an der Maschine:**

- Die Maschine anhalten.
- Sicherstellen, dass alle Bauteile in Bewegung angehalten sind.
- Die Maschine vom Stromnetz trennen.
- Die entsprechenden Anweisungen lesen.
- Angemessene Kleidung, Arbeitshandschuhe und eine Schutzbrille tragen.

### 7.2 ORDENTLICHE WARTUNG

- Die Häufigkeit und Art der Eingriffe sind in der "Wartungstabelle" (Kap. 10) zusammengefasst.

**WICHTIG** Alle nicht in diesem Handbuch beschriebenen Wartungs- und Einstellungsarbeitsschritte müssen von Ihrem Händler oder von einem Fachzentrum ausgeführt werden.

### 7.3 REINIGUNG

Nach jeder Verwendung die Reinigung ausführen und dabei folgende Hinweise berücksichtigen.

#### 7.3.1 Reinigung der Maschine

- Vergewissern Sie sich immer, dass die Lufteinlässe frei von Schmutz sind.
- Keine aggressiven Flüssigkeiten zum Reinigen der Chassis benutzen.
- Um das Brandrisiko zu reduzieren, den Motor frei von Gras, Blättern oder austretendem Fett lassen.
- Nach jedem Mähvorgang die Maschine mit Wasser waschen.
- Keine Wasserstrahlen benutzen und vermeiden, dass der Motor und die elektrischen Bauteile nass werden (Abb.14.0).

#### 7.3.2 Reinigung der Schnittrichtungsbau- gruppe

- Grasrückstände und Schlamm im Inneren der Chassis entfernen.

Um auf den unteren Teil zugreifen zu können, kippen Sie die Maschine von der Seite, die im Handbuch des Motors angegeben ist, und befolgen Sie die entsprechenden Anweisungen. Die Stabilität der Maschine sicherstellen, bevor Sie irgendwelche Arbeiten ausführen.

#### Reinigung der Grasfangeinrichtung (Abb.15.A/B)

Die Grasfangeinrichtung reinigen und trocknen lassen.

## 7.4 AUSSERORDENTLICHE WARTUNG

### 7.4.1 Stromkabel

Das Netzkabel der Maschine muss, falls beschädigt, sofort bei Ihrem Händler oder einem Fachbetrieb durch ein Original-Ersatzteil ersetzt werden.

### 7.4.2 Schnittrichtung

**⚠ Das Schneidwerkzeug nicht berühren, bis die Maschine ausgeschaltet ist und das Schneidwerkzeug nicht vollständig stillsteht.**

**⚠ Alle Arbeiten an den Schnittrichtungen (Ausbau, Schleifen, Auswuchtung, der Reparatur, Wiedereinbau und/oder Austausch) müssen von einem Fachzentrum ausgeführt werden.**

**⚠ Immer die beschädigte, verbogene oder verschlissene Schnittrichtung zusammen mit den dazugehörigen Schrauben austauschen, um die Auswuchtung zu erhalten.**

**WICHTIG** Immer die Original-Schnittrichtungen verwenden, die durch den Code gekennzeichnet ist, der in der Tabelle "Technische Daten" wiedergegeben ist.

## 8. UNTERSTELLUNG

Wenn die Maschine untergestellt werden muss:

1. Den Motor abkühlen lassen;
2. Die Maschine sorgfältig reinigen (Abs. 7.3);
3. Die Unversehrtheit der Maschine überprüfen;
4. Die Maschine unterstellen:
  - In einem trockenen Raum;
  - vor Wittereinflüssen geschützt;
  - an einem für Kinder nicht zugänglichen Ort;
  - Hierbei sicherstellen, dass für die Wartung verwendete Schlüssel oder Werkzeuge entfernt werden.

Falls notwendig, kann der Griff nach vorne gedreht werden, um den Platzbedarf zu verringern.

1. Die kleinen Drehknöpfe (Abb.16.A) lockern, ohne sie vollständig abzuschräuben.
2. Den Griff nach vorne drehen, bis er auf dem Chassis ruht. Hierbei darauf achten, das Stromkabel nicht zu beschädigen.
3. Die Drehknöpfe (Abb.16.A) befestigen.
4. Die kleinen Drehknöpfe (Abb.16.B) lockern, ohne sie vollständig abzuschräuben.
5. Den Griff zu sich selbst klappen. Hierbei darauf achten, das Stromkabel nicht zu beschädigen.
6. Die Drehknöpfe (Abb.16.B) befestigen.

### 8.1 SENKRECHTE LAGERUNG

Bei Bedarf kann die Maschine senkrecht, an einem Haken (Abb.17.0) aufgehängt, verwahrt werden.

**⚠ Stellen Sie sicher, dass der Haken und das entsprechende Befestigungssystem geeignet und in der Lage sind, das Gewicht der Maschine zu tragen; achten Sie darauf, dass Kinder oder Tiere nicht auf die Maschine klettern und das am Haken aufgehängte Gewicht belasten.**

**Hängen Sie die Maschine so auf, dass das Schneidwerkzeug zu einer Wand gerichtet oder angemessen**

**abgedeckt ist, damit es auch bei unbeabsichtigter oder zufälliger Berührung von Personen, Kindern oder Tieren keine Gefahr darstellt..**

Um die Maschine vertikal unterzustellen, den Griff, wie im Abschnitt (Abs. 8) angegeben, nach vorne drehen.

- Je nach Gewicht der Maschine mit einer entsprechenden Anzahl von Personen arbeiten.
  - Sicherstellen, dass die Bewegung der Maschine keine Schäden oder Verletzungen verursacht.
- Wenn man die Maschine mit einem Fahrzeug oder einem Anhänger transportiert, muss man:
- Zugangsrampen verwenden, die eine geeignete Beständigkeit, Breite und Länge aufweisen.
  - Die Maschine mit ausgeschaltetem Motor durch Schieben laden. Hierfür eine geeignete Zahl von Personen einsetzen.
  - Sie so positionieren, dass sie für niemanden eine Gefahr darstellt.
  - Sie fest mithilfe von Seilen oder Ketten an das Transportmittel fixieren, um ein Umkippen mit möglicher Beschädigung und Austreten von Kraftstoff zu vermeiden.

**⚠ Die Maschinen mit der Möglichkeit der senkrechten Lagerung nicht in senkrechter Position transportieren.**

## 9. BEWEGUNG UND TRANSPORT

Folgende Hinweise müssen bei jedem Bewegen, Heben, Transportieren oder Kippen der Maschine beachtet werden:

- Die Maschine (Abs. 6.5) bis zum kompletten Stopp der beweglichen Teile anhalten.
- Feste Arbeitshandschuhe benutzen.
- Die Maschine unter Berücksichtigung des Gewichtes und seiner Aufteilung an festen Haltepunkten befestigen, die eine sichere Aufnahme garantieren.

## 10. WARTUNGSTABELLE

Eingriff	Regelmäßigkeit	Hinweise
<b>MASCHINE</b>		
Kontrolle aller Befestigungen; Sicherheitskontrollen / Überprüfung der Befehle Die Schutzvorrichtungen des hinteren Auswurfs überprüfen; Überprüfung der Grasfangeinrichtung; Überprüfung der Schnittrichtung.	Vor der Verwendung	Abs. 6.2.2
Allgemeine Reinigung und Kontrolle; Kontrolle von eventuellen Schäden an der Maschine. Wenn notwendig, das autorisierte Kundendienstzentrum kontaktieren.	Bei jedem Verwendungsende	Abs. 7.3
Austausch der Schnittrichtung.	-	Abs. 7.4.2 ***

\*\*\* Diese Arbeit muss durch Ihren Händler oder einen Fachbetrieb ausgeführt werden

## 11. STÖRUNGSSUCHE

STÖRUNG	WAHRSCHEINLICHE URSACHE	ABHILFE
1. Der elektrische Rasenmäher funktioniert nicht	Die Maschine wird nicht mit Strom versorgt	Den elektrischen Anschluss überprüfen
2. Der elektrische Rasenmäher schaltet den Strom aus	Die Stromstärke der Steckdose ist nicht ausreichend	Schließen Sie die Maschine an eine Steckdose mit ausreichender Stromstärke an
	Andere elektrische Geräte sind in Betrieb	Keine anderen Geräte gleichzeitig an die Steckdose anschließen
3. Das gemähte Gras wird nicht in der Grasfangeinrichtung gesammelt	Die Schnittrichtung hat gegen einen Fremdkörper gestoßen und einen Stoß erlitten	Auf Beschädigungen kontrollieren und ein Kundendienstzentrum kontaktieren, um den Austausch der Schnittrichtung durchzuführen.
	Das Innere der Chassis ist verschmutzt	Das Innere der Chassis reinigen, um das Ablassen des Gras in die Grasfangeinrichtung zu erleichtern
4. Unregelmäßiger Grasschnitt	Die Schnittrichtung ist nicht in gutem Zustand.	Ein Kundendienstzentrum zum Schleifen oder Austausch der Schnittrichtung kontaktieren
5. Man nimmt übermäßige Geräusche und/oder Vibrationen während der Arbeit wahr	Beschädigung oder gelöste Teile.	Die Maschine stoppen und das Versorgungskabel entfernen. Eventuelle Beschädigungen prüfen. Prüfen, ob Teile sich gelöst haben und diese festziehen. Die Überprüfungen, Auswechsel- oder Reparaturarbeiten beim zugelassenen Kundendienstzentrum durchführen lassen.
	Befestigung der Schnittrichtung gelockert oder Schnittrichtung beschädigt	Die Maschine stoppen und das Stromkabel entfernen Ein Kundendienstzentrum für Kontrolle, Austausch oder Reparaturen kontaktieren.



## INDEX

1. GENERAL INFORMATION .....	1
2. SAFETY REGULATIONS .....	1
3. GETTING TO KNOW THE MACHINE.....	3
4. ASSEMBLY.....	3
5. CONTROLS.....	4
6. USING THE MACHINE.....	4
7. MAINTENANCE.....	5
8. STORAGE.....	5
9. HANDLING AND TRANSPORTATION .....	6
10. MAINTENANCE TABLE .....	6
11. PROBLEM IDENTIFICATION .....	6

### 1. GENERAL INFORMATION

#### 1.1 HOW TO READ THE MANUAL

Some paragraphs in the manual contain important information regarding safety and operation and are emphasised in this manner:

**NOTE OR IMPORTANT** *these give details or further information on what has already been said, and aim to prevent damage to the machine.*

This symbol highlights danger. Failure to observe the warning can lead to possible personal and/or third party injury and/or damage.

- \* The paragraphs highlighted in a square with grey
- \* spots indicate the optional characteristics that are not
- \* available on all models documented in this manual.
- \* Check if the characteristics are available on this model.

Whenever reference is made to a position on the machine "front", "back", "left" or "right" hand side, this refers to the operator's driving position.

#### 1.2 REFERENCES

##### 1.2.1 Figures

The figures in these instructions for use are numbered 1, 2, 3, etc.

The components indicated in the figures are identified with letters A, B, C, and so on.

Reference to component C in figure 2 is indicated with the wording: "See fig. 2.C" or simply "(Fig. 2.C)".

The figures are given as a guide only. The actual pieces can differ from those illustrated in this document.

##### 1.2.2 Titles

The manual is divided into chapters and paragraphs. The title of paragraph "2.1 Training" is a sub-title of "2. Safety regulations". References to titles or paragraphs are marked with the abbreviation chap. or par. and the relevant number. Example: "chap. 2" or "par. 2.1"

### 2. SAFETY REGULATIONS

#### 2.1 TRAINING

**Become acquainted with the controls and the proper use of the machine. Learn how to stop the motor quickly. Failure to follow the warnings and instructions may result in fire and/or serious injury.**

- Never allow children or persons unfamiliar with these instructions to use the machine. Local laws may establish a minimum age for users.
- Never use the machine if the user is tired or unwell, or has taken medicine, drugs, alcohol or any substances which may slow their reflexes and compromise his judgement.
- Do not allow children or other passengers to ride on the machine.
- Bear in mind that the operator or user is responsible for accidents or unexpected events occurring to other people or their property. It is the user's responsibility to assess the potential risk of the area where work is to be carried out and to take all the necessary precautions to ensure his own safety and that of others, particularly on slopes or rough, slippery and unstable ground.
- If the machine is sold or lent to others, make sure that the operator reads the user instructions contained in this manual.

#### 2.2 PRELIMINARY PROCEDURES

##### Personal Protective Equipment (PPE)

- Always wear suitable work attire, hard-wearing safety footwear with non-slip soles and long trousers. Do not operate the machine barefoot or wearing open sandals. Wear hearing protection devices.
- Use of hearing protections can reduce the ability to hear any warnings (shouting or alarms). Be careful of what occurs around you in the work area.
- Wear protective gloves whenever your hands are at risk.
- Never wear scarves, shirts, necklaces, bracelets, loose flowing clothing, laces or ties or any hanging or flapping accessory that could catch in the machine or in any objects or materials in the work area.
- Tie your hair back if it is long.

##### Work area/Machine

- Thoroughly inspect the entire work area and remove anything that could be thrown by the machine or damage the cutting means/rotating units (stones, branches, iron wire, bones, etc.).

#### 2.3 DURING OPERATION

##### Work Area

- Do not use the machine in environments at risk of explosion, in the presence of flammable liquids, gas or powder. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Work only in daylight or with good artificial light in good visibility conditions.
- Keep persons, children and animals away from the working area. Children must be supervised by another adult.
- Avoid working with wet grass, in the rain and when there is a risk of a thunderstorm, especially lightning.
- Do not expose the machine to rain or wet environments. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Pay careful attention to uneven ground (hills, dips), slopes, hidden hazards and obstacles that could limit visibility.
- Be very careful near ravines, ditches or embankments. The machine could overturn if a wheel slides over the edge or if the earth gives way.

- Always mow across a slope and never up and down it, being very careful when changing direction, making sure you have firm footage and that the wheels do not hit any obstacles (such as stones, branches, roots, etc.) that may cause the machine to slide sideways or make you lose control of it.
- Look out for traffic when using the machine near the road.
- Attention: Moisture and electricity are not compatible. Make sure your hands are dry when handling and connecting the electrical cables.
  1. Never connect an electrical socket or a cable in a wet area (presence of puddles or damp grass).
  2. The connections between the cables and the sockets must be watertight. Use an extension cord with integrated watertight and type-approved sockets, available on the market.

#### Behaviour

- Exercise caution when reversing or moving backwards. Look behind you to make sure there are no obstacles before and during operations in reverse gear.
- Never run, always walk.
- Do not allow the lawnmower to pull you along.
- Always keep hands and feet away from the cutting means, when starting and when using the machine.
- Attention: the cutting means will continue to rotate for a few seconds after disengagement or after you have switched off the motor.
- Keep away from the discharge opening.

**⚠ If something breaks or an accident occurs during mowing, turn off the engine immediately and move the machine away to prevent further damage; if an accident occurs with injuries or third parties are injured, carry out the first aid measures most suitable for the situation immediately and contact the medical authorities for any necessary health care. Carefully remove any debris which could cause damage or injury to persons or animals if ignored.**

- Do not use the cable improperly. Do not use the cable to transport the machine, to pull or disconnect it from the socket. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shocks.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, cookers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

#### Use limitations

- Never operate the machine with guards damaged, missing or incorrectly assembled (grass catcher, side discharge guards, rear discharge guards).
- Don't use the machine if the attachments/tools are not installed in their seats.
- Never disengage, deactivate, remove or tamper with the safety systems/micro switches installed.
- Do not strain the machine too much and do not use a small machine for heavy-duty work; if you use the right machine, you will reduce the risk of hazards and improve the quality of your work.
- Supply the device through a differential (RCD – Residual Current Device) with a release current not higher than 30 mA.
- The plug of the machine must be compatible with the power socket. Never modify the plug in any way. Do

not use adapters with grounded machines. Unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shocks.

- The permanent connection of any electrical device to the mains power network of the building must be carried out by a qualified electrician, in accordance with the regulations in force. Incorrect connection can cause serious personal injury, or even death.
- The power cables must be of a quality not less than H05RN-F or H05VV-F with a minimum cross-section of 1.5 mm<sup>2</sup> and a maximum recommended length of 25 m.

## 2.4 MAINTENANCE, STORAGE AND TRANSPORT

Ensure regular maintenance and correct storage to maintain machine safety and high performance levels.

### Maintenance

- Never use the machine with worn or damaged parts. Faulty or worn-out parts must always be replaced and never repaired.
- Be careful during adjustment of the machine to prevent entrapment of the fingers between moving parts of the cutting means and fixed parts of the machine.

**⚠ The noise and vibration levels shown in these instructions are the maximum levels for use of the machine. The use of an unbalanced cutting element, the excessive speed of movement, or lack of maintenance have a significant influence on noise emissions and vibrations. Consequently, it is necessary to take preventive steps to eliminate possible damage due to high levels of noise and stress from vibration; Maintain the machine well, wear ear protection devices, and take breaks while working.**

### Storage

- To reduce fire risks, do not leave containers with debris inside a room.

## 2.5 ENVIRONMENTAL PROTECTION

Safeguarding the environment must be a relevant and priority aspect of machine use, of benefit to the community and the environment we live in.

- Avoid being a disturbance to the neighbourhood. Use this machine at reasonable times of the day only (not early morning or late evening when the noise could cause disturbance).
- Comply with local regulations for the disposal of packaging, deteriorated parts or any elements with a strong environmental impact; this waste must not be disposed of with regular waste, but must be separated and taken to collection centres, which will recycle the materials.
- Comply with local regulations for the disposal of waste materials.
- When the machine is withdrawn from service, do not dispose of it in the environment, but take it to a waste disposal facility in accordance with the local regulations in force.



**Do not throw electrical equipment away with domestic waste.** According to the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in compliance with national standards, old electrical equipment must be collected separately, for eco-compatible recycling. If electrical equipment is disposed of in dumps or in landfills, hazardous substances can leak into the groundwater and contaminate the food chain, damaging your health and well-being. For further informa-

tion on the disposal of this product, contact your dealer or a domestic waste collection service.



**At the end of their working life, dispose of batteries paying due attention to the environment.** Batteries contain material classified as hazardous for you and the environment. They must be removed and disposed of separately at a facility that accepts lithium-ion batteries.



**Separate waste collection of the products and packaging used allows the materials to be recycled and reused.** Reuse of recycled materials help to prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

### 3. GETTING TO KNOW THE MACHINE

#### 3.1 DESCRIPTION OF THE MACHINE AND PLANNED USE

**This machine is pedestrian-controlled lawnmower.** The machine is essentially composed of a motor which drives a cutting means enclosed in a casing, equipped with wheels and a handle.

The operator is able to operate the machine and use the main controls, always staying behind the handle at a safe distance from the rotating cutting means.

If the operator leaves the machine, the motor and cutting means will stop within a few seconds.

##### 3.1.1 Intended use

This machine is designed and built to cut (and collect) grass in gardens and grassy areas, with a height according to its cutting capacity, driven by an operator walking behind it.

Generally speaking this machine can:

- mow grass and collect it in the grass catcher bag.

##### 3.1.2 Improper use

Any other usage, different than the afore-mentioned may be hazardous and harm persons and/or damage things.

Examples of improper use may include, but are not limited to:

- Allowing children, animals or other passengers on the machine as they could fall off and injure themselves or compromise safe driving by the operator;
- Letting oneself be transported by the machine;
- Using the machine to tow or push loads;
- Using the cutting means on surfaces other than grass;
- Using the machine for leaf or debris collection;
- Using the machine to trim hedges, or for cutting vegetation other than grass;
- using of the machine by more than one person.

**IMPORTANT** *Improper use of the machine will invalidate the warranty, relieve the Manufacturer from all liabilities, and the user will consequently be liable for all and any damage or injury to himself or others.*

##### 3.1.3 User types

This machine is intended for use by consumers, i.e. non-professional operators.

It is intended for "DIY" use only.

**IMPORTANT** *The machine must be used by one operator.*

#### 3.2 SAFETY SIGNS

The machine has various symbols on it (Fig.2.0). Their function is to remind the operator of the correct conduct for use, with due care and caution. Meanings of the symbols:



**Warning.** Read the instructions before operating the machine



**Danger! Risk of thrown objects.** Keep all persons away from the work area whilst working.



**Pay attention to the cutting means.**

The cutting means continues to rotate after the engine stops. Remove the plug from the power supply before performing maintenance operations or if the cable is damaged.



**Caution.** Keep the power cable away from the cutting means.

**IMPORTANT** *Any damaged or illegible decals must be replaced. Order replacement decals from an Authorised Service Centre.*

#### 3.3 IDENTIFICATION LABEL

The identification label holds the following data (Fig.1.0).

1. Sound power level.
2. CE conformity marking.
3. Year of manufacture.
4. Type of machine.
5. Serial number.
6. Name and address of Manufacturer.
7. Article code.
8. Nominal power and maximum operating engine speed.
9. Weight in kg.
10. Power voltage and frequency.
11. Electrical protection rating.

Write the identification data of the machine in the specific space on the label on the back of the cover page.

**IMPORTANT** *Quote the information on the product identification label whenever you contact an Authorised Service Centre.*

**IMPORTANT** *The example of the Declaration of Conformity is provided on the last pages of the manual.*

#### 3.4 MAIN COMPONENTS (Fig.1.0)

- A. Engine.
- B. Chassis.
- C. Cutting means.
- D. Rear discharge guard.
- E. Grass catcher.
- F. Handle.
- G. Switch control.

**⚠** *Strictly observe the indications and the safety regulations described in chap. 2.*

### 4. ASSEMBLY

Certain components of the machine are not installed in the factory and have to be assembled after unpacking, following the instructions below.

**⚠** *Unpacking and completing the assembly should be done on a flat and stable surface, with enough space for moving the machine and its packaging. Do not use the machine until all the instructions provided in the "ASSEMBLY" section have been carried out.*

#### 4.1 UNPACKING (Fig.3.0)

1. Remove all the unassembled parts from the box.
2. Take out the machine and dispose of the box and packaging in compliance with local regulations.

#### 4.2 HANDLE ASSEMBLY

Install the RH (Fig.4.A) and LH (Fig.4.B) lower parts. Fit the upper part of the handle (Fig.4.C) and apply the cable clamp (Fig.4.D).

#### 4.3 GRASS CATCHER ASSEMBLY (Fig.5.0)

### 5. CONTROLS

#### 5.1 SWITCH COMMAND

The switch control starts/stops the engine and at the same time engages/disengages the cutting means.

The positions shown correspond to:



**Operation.** To start the device, press the safety button (Fig.6.A), pull one of the two levers (Fig.6.B) and wait for 2-3 seconds for the engine to start.



**Stopping.** The engine automatically stops when both levers are released (Fig.6.B).



**!** *When the engine starts, the cutting means is also engaged.*

#### 5.2 CUTTING HEIGHT ADJUSTMENT

**!** *Do this when the cutting means is stationary.*

- **Adjustment** (See Fig.7.A/B/C)

**!** *Do not tilt the wheel axis during this operation, so as to allow it to enter at the same time in one of the available grooves.*

### 6. USING THE MACHINE

#### 6.1 PRELIMINARY PROCEDURES

Place the machine in a stable horizontal position on the ground.

##### 6.1.1 Preparing the machine before starting work

###### a. Preparation for grass cutting and collection in the grass catcher:

1. Lift the rear discharge guard (Fig.8.A) and hook the grass catcher correctly, as indicated in the figure (Fig.8.B).

##### 6.1.2 Cutting height adjustment

Adjust the cutting height as indicated in (par. 5.2).

#### 6.2 SAFETY CHECKS

**!** *Always carry out the safety checks before use.*

##### 6.2.1 Safety check before every use

- Check the integrity and the correct mounting of all components of the machine;
- make sure that all fastening devices are correctly tightened;
- keep all surfaces of the machine clean and dry.

##### 6.2.2 Machine operating test

Action	Result
Start the machine (section 6.3);	The cutting means should move.

Release the switch control levers.	The engine must turn off and the cutting means must stop within a few seconds.
Test driving	No abnormal vibrations. No abnormal sound.

**!** *If any of the results fail to match the indications provided in the tables, do not use the machine! Contact an Authorised Service Centre to have it checked and repaired if necessary.*

#### 6.3 START-UP

**NOTE** *Start up the machine on a flat surface without obstacles or high grass.*

1. Hook the extension cable correctly, according to the indications (Fig.9.A).
2. **FIRST** connect the power cable plug to the extension cable (Fig.9.B) and **THEN** the extension cable to the mains socket (Fig.9.C).
3. To start the engine, press the safety button (Fig.9.D) and pull the lever (Fig.9.E) of the switch.

#### 6.4 OPERATION



**IMPORTANT** *If the motor stops because it is overheated whilst mowing, you must wait approximately 5 minutes before restarting it.*

**IMPORTANT** *When working, always keep a safe distance from the cutting means, given by the length of the handle.*

##### 6.4.1 Grass cutting

1. Start moving forward and mowing the grass area.
2. Adjust the cutting height (par. 5.2) according to the lawn conditions (grass height, density and humidity).
3. It is recommended to always cut at the same time in the two directions (Fig.10.0), removing maximum 1/3 of the height of the lawn (Fig.11.0).

##### 6.4.2 Grass catcher emptying

- **For grass catcher with contents indicator device:**
-  Lifted = empty
-  Lowered = full
- During operation, when the cutting means is moving, the indicator stays lifted as long as the grass catcher can collect the cut grass; when it is lowered, it means that the grass catcher is full and must be emptied.

To remove and empty the grass catcher:

1. Wait until the cutting means stops (Fig.12 A);
2. Remove the grass catcher (Fig.12.B/C/D).

#### 6.5 STOPPING THE MACHINE

**!** *After having stopped the machine, it will take a few seconds for the cutting means to stop.*

**IMPORTANT** *Always stop the machine:*

To stop the machine:

1. Release the switch control lever (Fig. 13.A).
2. Wait until the cutting means stops;

3. FIRST disconnect the extension cable from the mains socket (Fig.13 B) and THEN from the lawn mower switch (Fig.13 C).

Always stop the machine:

- When moving between work areas.
- When driving on grass free surfaces.
- Every time it is necessary to overcome an obstacle.
- Before adjusting the cutting height.
- Any time the grass catcher is removed or refitted.

## 6.6 AFTER OPERATION

1. Stop the machine (par. 6.5).
2. Allow the motor to cool before storing in an enclosed space.
3. Clean (par. 7.3).
4. Check there are no loose or damaged components. If necessary, replace damaged components and tighten any slack screws and bolts.

## 7. MAINTENANCE

### 7.1 GENERAL INFORMATION

**⚠***The safety regulations to follow are described in chap. 2. Strictly comply with these instructions to avoid serious risks or hazards:*

**⚠***Before proceeding with any inspections, cleaning or maintenance/adjustment operations on the machine:*

- **Stop the machine.**
- **Make sure that any moving component has stopped.**
- **Disconnect the machine from the power supply.**
- **Read the relevant instructions.**
- **Use suitable clothing, protective gloves and goggles.**

### 7.2 ROUTINE MAINTENANCE

- The frequency and types of maintenance are summarised in the "Maintenance Table" (chapter 10).

**IMPORTANT** *Any maintenance and adjustment operations not described in this manual must be carried out by your Authorised Service Centre.*

### 7.3 CLEANING

Clean thoroughly following the instructions below every time it is used.

#### 7.3.1 Cleaning the machine

- Always make sure the air intakes are free of debris.
- Do not use aggressive liquids to clean the chassis.
- To reduce the risk of fire, keep the engine free of grass, leaves residues or excessive grease.
- Wash the machine with water after each cutting work.
- Do not spray water jets onto the motor and electrical components and prevent them from getting wet (Fig.14.0).

#### 7.3.2 Cleaning the cutting means assembly

- Remove grass debris and mud accumulated inside the chassis.

To access the lower part, tilt the machine from the side indicated in the engine's manual, following the relative instructions, making sure that the machine is stable before carrying out any intervention.

**Cleaning the grass catcher** (Fig.15.A/B)

Clean the grass catcher and leave it to dry.

## 7.4 OCCASIONAL MAINTENANCE

### 7.4.1 Power cable

If damaged, the power cable of the machine must be replaced only with an original spare part by the local reseller or an authorised service centre.

### 7.4.2 Cutting means

**⚠** *Do not touch the cutting means until the machine is at a standstill and the cutting means is completely stationary.*

**⚠** *All operations concerning cutting means (disassembly, sharpening, balancing, repair, reassembly and / or replacement) must be performed at an Authorised Service Centre.*

**⚠** *Make sure damaged, misshapen or worn cutting means is replaced, together with the securing screws to preserve balance.*

**IMPORTANT** *Always use original cutting means bearing the code indicated in the "Technical Data" table.*

## 8. STORAGE

When the machine is to be stored away:

1. Wait for the engine to cool;
2. clean the machine thoroughly (par. 7.3);
3. check the integrity of the machine;
4. store the machine:
  - in a dry place;
  - protected from inclement weather;
  - in a place out of children's reach;
  - making sure that keys or tools used for maintenance are removed.

If necessary, the handle can be rotated forward to reduce the occupied space.

1. Loosen the knobs (Fig.16.A), but do not unscrew them completely.
2. Rotate the handle forward until it touches the chassis, carefully, to prevent damage to the power cable.
3. Fasten the knobs (Fig.16.A).
4. Loosen the knobs (Fig.16.A), but do not unscrew them completely.
5. Fold the handle carefully, to avoid damaging the power cable.
6. Fasten the knobs (Fig.16.B).

### 8.1 VERTICAL STORAGE

If necessary, the machine can be stored vertically, hanging by a hook (Fig.17.0).

**⚠** *Make sure that the hook and the related fastening system are suitable and able to support the weight of the machine; Pay attention and always prevent children and animal from climbing on the machine, which would increase the load applied on the hook.*

*Hook the machine with the cutting means facing a wall or a suitable covered indoor space, so as to avoid any risk in the event of accidental or unforeseen contact with people, children or animals.*

To store the machine vertically, rotate the handle forward, as indicated in paragraph (par. 8).

## 9. HANDLING AND TRANSPORTATION


Whenever the machine is to be handled, raised, transported or tilted you must:

- Stop the machine (par.6.5) until the moving parts come to a complete halt.
- Wear heavy work gloves.
- Hold the machine in the points offering a safe grip, taking into account the weight and its division.
- Use an appropriate number of people for the weight of the machine and the characteristics of the vehicle or the place where it must be placed or collected.

- Make sure that machine movements do not cause damage or injuries.

When transporting the machine on a vehicle or trailer, always:

- Use an access ramp of suitable strength, width and length.
- Load the machine with the motor switched off and pushed by an adequate number of people.
- Position it so that it cannot cause a hazard for anybody.
- Fasten firmly to the device of transport using ropes or chains to prevent it from tipping over causing damage and fuel leaks.

 **Do not transport machines that can be stored in vertically in such an upright position.**

## 10. MAINTENANCE TABLE

Intervention	Frequency	Notes
<b>MACHINE</b>		
Check all fasteners ; Safety checks/check controls; Check the rear discharge guard; Check the grass catcher; Check the cutting means.	Before use	par. 6.2.2
General cleaning and inspection; Checking for any damage to the machine. If necessary, contact the authorised service centre.	After each use	par. 7.3
Replacing the cutting means.	-	par. 7.4.2 ***

\*\*\* The operation must be carried out by your Dealer or a Authorised Service Centre

## 11. PROBLEM IDENTIFICATION

PROBLEM	PROBABLE CAUSE	SOLUTION
1. The electric lawn mower does not work	There is no current on the machine	Check the electrical connection
2. The electric lawn mower turns off the current	The amperage of the socket is not sufficient	Connect the machine to a power socket with sufficient amperage
	There are other electrical devices in operation	Do not connect other devices at the same time to the same power socket
3. The cut grass is no longer collected in the grass catcher	The cutting means hit a foreign object	Check if there is any damage and contact a Service centre to replace the cutting means if necessary.
	The inner part of the chassis is soiled	Clean the inner part of the chassis to facilitate the evacuation of the grass toward the grass catcher
4. Irregular grass cutting	The cutting means is not in good condition.	Contact the Authorised Service Centre for the sharpening or replacement of the cutting means
5. Excessive noise and/or vibration is experienced whilst working	Damaged or loose parts	Stop the machine and remove the supply cable. inspect for possible damage. Check for and tighten any loose parts. All checks, replacements or repairs should be carried out by your authorised service centre.
	Cutting means fittings are loose or the cutting means is damaged	Stop the machine and remove the power cable Contact the Authorised Service Centre for checks, replacements or repairs.





## ÍNDICE


1. INFORMACIÓN GENERAL.....	1
2. NORMAS DE SEGURIDAD.....	1
3. CONOCER LA MÁQUINA.....	3
4. MONTAJE.....	3
5. MANDOS DE CONTROL.....	4
6. USO DE LA MÁQUINA.....	4
7. MANTENIMIENTO.....	5
8. ALMACENAMIENTO.....	5
9. DESPLAZAMIENTO Y TRANSPORTE.....	5
10. TABLA DE MANTENIMIENTOS.....	6
11. IDENTIFICACIÓN DE PROBLEMAS.....	6

### 1. INFORMACIÓN GENERAL

#### 1.1 CÓMO LEER EL MANUAL

En el texto del manual, algunos párrafos que contienen información de especial importancia a fines de seguridad o de funcionamiento están destacados en modo diferente de acuerdo con el siguiente criterio:

**NOTA O IMPORTANTE** ofrece información u otros detalles relativos a lo descrito anteriormente, con la intención de no dañar la máquina ni causar daños.

El símbolo  señala un peligro. El incumplimiento de la advertencia comporta posibilidad de lesiones personales o a terceros y/o daños.

- Los apartados marcados con un recuadro con
- borde de puntos grises indican características
- opcionales que no están presentes en todos los
- modelos documentados en este manual. Verificar
- si la característica está presente en este modelo.

Todas las indicaciones "anterior" "posterior", "derecha" e "izquierda" hacen referencia a la posición del operador durante la conducción.

#### 1.2 REFERENCIAS

##### 1.2.1 Figuras

Las figuras en estas instrucciones están numeradas 1, 2, 3 y así sucesivamente.

Los componentes indicados en las figuras se indican con las letras A, B, C, y así sucesivamente.

Una referencia al componente C en la figura 2 se señala con la indicación: "Ver fig. 2.C" o simplemente "(Fig. 2.C)".


Las figuras son indicativas. Las piezas que realmente contiene la máquina pueden variar respecto de aquellas representadas.

##### 1.2.2 Títulos

El manual está dividido en capítulos y párrafos. El título del apartado "2.1 Preparación" es un subtítulo del capítulo "2. Normas de seguridad". Las referencias a títulos o párrafos están señaladas con la abreviatura cap. o párr. y el número correspondiente. Ejemplo: "cap. 2" o "apart. 2.1"

## 2. NORMAS DE SEGURIDAD

### 2.1 PREPARACIÓN

 **Familiarizarse con los mandos y el uso apropiado de la máquina. Aprender a parar rápidamente el motor. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede causar incendios y/o graves lesiones.**

- No permita el uso de la máquina a niños o personas que no estén debidamente familiarizados con las instrucciones. Las leyes locales pueden fijar una edad mínima para el usuario.

- No utilizar la máquina si el usuario estuviera cansado o se encontrase mal, o hubiese tomado fármacos, drogas, alcohol o sustancias nocivas para sus capacidades de reflejos y atención.
- No transportar niños u otros pasajeros.
- Recuerde que el operador o el usuario es el responsable por los accidentes y daños no previstos que pudieran ocasionarse a personas o a sus posesiones. El usuario es responsable de evaluar los riesgos potenciales del terreno sobre el cual debe trabajar, así como de tomar todas las precauciones necesarias para garantizar su seguridad y la de terceros, especialmente en pendientes, terrenos accidentados, resbaladizos o inestables.
- En caso de ceder o prestar la máquina a otras personas, asegúrese de que el usuario haya leído las instrucciones de uso del presente manual.

### 2.2 OPERACIONES PRELIMINARES

#### Equipos de protección individual (EPI)

- Usar indumentaria adecuada, calzado de trabajo resistente con suela antideslizante y pantalones largos. No accionar la máquina descalzo o con sandalias. Usar cascos de protección para los oídos.
- El uso de protecciones acústicas puede reducir la capacidad de percibir posibles advertencias (gritos o alarmas). Prestar máxima atención a lo que sucede alrededor del área de trabajo.
- Llevar guantes de trabajo en todas las situaciones de riesgo para las manos.
- No lleve bufandas, camisas, collares, pulseras, ropa con volantes o lazos, corbatas o accesorios colgantes o anchos que puedan engancharse en la máquina o en objetos y materiales presentes en el lugar de trabajo.
- Recójase el pelo largo adecuadamente.

#### Zona de trabajo / Máquina

- Inspeccionar a fondo toda la zona de trabajo y eliminar todo lo que podría lanzar la máquina o dañar el dispositivo de corte/órganos giratorios (piedras, ramas, alambres, huesos, etc.).

### 2.3 DURANTE EL USO

#### Zona de trabajo

- No usar la máquina en ambientes con riesgo de explosión, en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- Trabajar solo con luz diurna o con una buena luz artificial y en condiciones de buena visibilidad.
- Mantener a las personas, niños y animales lejos de la zona de trabajo. Los niños deben ser vigilados por un adulto.
- Evitar trabajar sobre hierba mojada, bajo la lluvia y en situaciones con riesgo de tormentas, especialmente con probabilidad de relámpagos.
- No exponer la máquina a la lluvia o la humedad. El agua que penetra en un aparato aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- Prestar especial atención a las irregularidades del terreno (cambios de rasante, cunetas), a las pendientes, a los peligros ocultos y a la presencia de posibles obstáculos que puedan limitar la visibilidad.

- Prestar mucha atención cerca de barrancos, acequias o diques. La máquina puede volcar si una rueda sobrepasa un borde o si el borde cede.
- Cortar en sentido transversal respecto a la pendiente y nunca en el sentido subida/bajada, prestando mucha atención a los cambios de dirección y que las ruedas no encuentren obstáculos (piedras, ramas, raíces, etc.) que puedan causar deslizamientos laterales o pérdidas de control de la máquina.
- Cuando se utiliza la máquina cerca de la carretera, prestar atención al tráfico.
- Atención: La humedad y la electricidad no son compatibles. La manipulación y la conexión de los cables eléctricos deben efectuarse en seco.
  1. No poner nunca en contacto una toma eléctrica o un cable con una zona mojada (charco o hierba húmeda).
  2. Las conexiones entre los cables y las tomas deben ser estancas. Usar alargaderas con tomas integrales estancas y homologadas, disponibles en los comercios.

### Comportamientos

- Prestar atención cuando se realiza la operación de marcha atrás. Mirar atrás antes y durante la operación de marcha atrás para asegurarse de que no haya obstáculos.
- No se debe correr nunca, se debe caminar.
- Evitar que el cortacésped tire del usuario.
- Mantener siempre las manos y los pies lejos del dispositivo de corte, tanto durante el arranque como durante el uso de la máquina.
- Atención: el elemento de corte sigue girando durante unos segundos incluso después de su desactivación o después del apagado del motor.
- Mantenerse siempre lejos de la abertura de descarga.

**⚠ En caso de roturas o accidentes durante el trabajo, parar inmediatamente el motor, alejar la máquina para no provocar otros daños; en el caso de accidentes con lesiones personales o a terceros, activar inmediatamente los procedimientos de primeros auxilios más adecuados para la situación y dirigirse a un Centro de Salud para recibir atención. Retirar cuidadosamente los residuos que podrían causar daños o lesiones a personas o animales si no se les advirtiera.**

- No usar el cable de modo impropio. No usar el cable para transportar la máquina, tirar de la misma o para desconectarla de la toma. Mantener el cable alejado del calor, aceite, aristas cortantes o partes en movimiento. Un cable dañado o enredado aumenta el riesgo de choque eléctrico.
- Evitar el contacto del cuerpo con superficies de masa o a tierra, como tubos, radiadores, cocinas, frigoríficos. El riesgo de descarga eléctrica aumenta si el cuerpo se encuentra en masa o a tierra.

### Limitaciones para el uso

- No utilizar la máquina con protecciones dañadas, ausentes o no posicionadas correctamente (bolsa de recogida, protección de descarga lateral, protección de descarga trasera).
- No utilizar la máquina si los accesorios/herramientas no están instalados en los puntos previstos.
- No desconectar, desactivar, quitar ni manipular los sistemas de seguridad/microinterruptores presentes.
- No someter la máquina a esfuerzos excesivos y no use una máquina pequeña para efectuar trabajos pesados; el uso de una máquina adecuada reduce los riesgos y mejora la calidad del trabajo.

- Alimentar el aparato mediante un diferencial (RCD – Residual Current Device) con una corriente de desenganche no superior a 30 mA.
- La clavija de la máquina debe ser compatible con la toma de corriente. No modificar nunca la clavija. No usar adaptadores con las máquinas dotadas de conexión a tierra. Las clavijas no modificadas y adecuadas para la toma reducen el riesgo de choque eléctrico.
- La conexión permanente a la red eléctrica del edificio de cualquier aparato eléctrico debe ser realizada por un electricista cualificado, conforme a las normativas en vigor. Una conexión incorrecta puede provocar cortocircuitos, daños personales graves e incluso la muerte.
- La calidad de los cables de alimentación no deberá ser inferior al tipo H05RN-F o H05VV-F con una sección mínima de 1,5 mm<sup>2</sup> y una longitud máxima aconsejada de 25 m.

## 2.4 MANTENIMIENTO, ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

Efectuar un regular mantenimiento y un correcto almacenamiento preserva la seguridad de la máquina y el nivel de sus prestaciones.

### Mantenimiento

- No utilizar, en ningún caso, la máquina con piezas desgastadas o dañadas. Las piezas averiadas o deterioradas deben ser sustituidas y jamás reparadas.
- Durante las operaciones de regulación de la máquina, prestar mucha atención para evitar que queden atrapados los dedos entre el dispositivo de corte y las partes fijas de la máquina.

**⚠ El nivel de ruido y de vibraciones indicado en estas instrucciones son valores máximos de uso de la máquina. El uso de un elemento de corte desajustado, la excesiva velocidad de movimiento y la ausencia de mantenimiento influyen de manera significativa en las emisiones sonoras y en las vibraciones. Como consecuencia, es necesario adoptar medidas preventivas apropiadas para eliminar posibles daños debidos al ruido elevado y a los esfuerzos por vibraciones; llevar a cabo el mantenimiento de la máquina, usar auriculares anti-ruido y realizar pausas durante el trabajo.**

### Almacenamiento

- Para reducir el riesgo de incendio, no dejar contenedores con materiales de desecho dentro de una habitación.

## 2.5 RESPETO DEL MEDIO AMBIENTE

La protección del ambiente debe ser un aspecto relevante y prioritario en el uso de la máquina, a beneficio de la convivencia civil y del ambiente en el que vivimos.

- Evitar causar molestias a los vecinos. Utilizar la máquina solo en horarios razonables (no por la mañana temprano o por la noche, cuando puede resultar molesto).
- Respetar minuciosamente las normas locales sobre la eliminación de embalajes, partes deterioradas o cualquier elemento con fuerte impacto ambiental; estos residuos no deben arrojarse a la basura, sino que deben separarse y entregarse a los centros de recogida específicos que realizarán el reciclaje de los materiales.
- Respetar escrupulosamente las normas locales sobre la eliminación de los materiales de desecho.
- En el momento de deshacerse de la máquina, no la abandone en lugares donde pueda perjudicar el medio ambiente; contacte con un centro de recogida, según las normas locales vigentes.



**No desheche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos.** Según la Directiva Europea 2012/19/UE sobre los residuos de equipos eléctricos y electrónicos y su aplicación conforme a las normas nacionales, los equipos eléctricos fuera de servicio deberán recoger-

se separadamente para volverse a emplear de manera eco-compatible. Si los equipos eléctricos se eliminan en un vertedero de residuos o en el terreno, las sustancias nocivas pueden alcanzar la capa acufera y entrar en la cadena alimentaria, dañando la salud y el bienestar de las personas. Para obtener más información sobre la eliminación de este producto, contactar con el ente competente para la eliminación de los residuos domésticos o con su Distribuidor.



Li-ion

Al término de su vida útil, deshacerse de las baterías de forma que se respete siempre el medio ambiente. La batería contiene materiales peligrosos tanto para las personas como para el medio ambiente. Una vez retirada, la batería debe depositarse de forma separada en una estructura apta para baterías de iones de litio.



La separación selectiva de los productos y embalajes utilizados permite el reciclaje de los materiales y su reutilización. La reutilización de materiales reciclados ayuda a prevenir la contaminación medioambiental y a disminuir la demanda de materias primas.

### 3. CONOCER LA MÁQUINA

#### 3.1 DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA Y USO PREVISTO

Esta máquina es un cortacésped con operador de pie. La máquina se compone esencialmente de un motor, que acciona un dispositivo de corte encerrado en un cárter, provisto de ruedas y de un mango.

El operador es capaz de conducir la máquina y de accionar los mandos principales manteniéndose siempre detrás del mango y, por lo tanto, a una distancia de seguridad del dispositivo de corte giratorio.

El alejamiento del operador de la máquina provoca la parada del motor y de la cuchilla en unos pocos segundos.

##### 3.1.1 Uso previsto

Esta máquina ha sido diseñada y fabricada para el corte y recogida del césped de jardines y áreas verdes, cuya extensión depende de la capacidad de corte, con la presencia de un operador de pie.

En general esta máquina puede:

- cortar la hierba y recogerla en la bolsa de recogida.

##### 3.1.2 Uso inadecuado

Cualquier otro tipo de uso, no conforme con aquellos indicados, puede ser peligroso y causar daños a personas y/o cosas. Se considera uso inapropiado (entre otras cosas):

- transportar en la máquina a otras personas, niños o animales, pues podrían caerse y lesionarse gravemente o perjudicar la conducción segura.
- Usar la máquina para el propio transporte.
- Usar la máquina para arrastrar o empujar cargas.
- accionar el dispositivo de corte en los tramos sin hierba.
- Usar la máquina para recoger hojas o residuos.
- Usar la máquina para recortar setos o para el corte de vegetación no herbosa.
- Uso de la máquina por parte de más de una persona.

**IMPORTANTE** El uso impropio de la máquina comporta la invalidación de la garantía y que el Fabricante decline toda responsabilidad, corriendo a cargo del usuario todos los gastos derivados de daños o lesiones propias o a terceros.

##### 3.1.3 Tipología de usuario

Esta máquina está destinada al uso por parte de consumidores, es decir, operadores no profesionales.

Esta máquina está destinada para uso no profesional.

**IMPORTANTE** La máquina debe ser utilizada por un solo operador.

#### 3.2 SEÑALES DE SEGURIDAD

En la máquina aparecen diferentes símbolos (Fig.2.0). Su función es la de recordar al operador que debe utilizar la

máquina con cuidado y atención. Significado de los símbolos:



**Atención.** Leer las instrucciones antes de utilizar la máquina.



**¡Peligro! Riesgo de expulsión de objetos.** Mantener a las personas alejadas de la zona de trabajo durante el uso.



**Atención al dispositivo de corte cortante.** El dispositivo de corte sigue girando después de apagar el motor. Extraer la clavija de alimentación antes de comenzar el mantenimiento o si el cable está dañado.



**Atención.** Mantener el cable de prolongación alejado del dispositivo de corte.

**IMPORTANTE** Las etiquetas adhesivas estropeadas o ilegibles deben sustituirse. Pedir nuevas etiquetas al centro de asistencia autorizado.

#### 3.3 ETIQUETA DE IDENTIFICACIÓN

La etiqueta de identificación indica los siguientes datos (Fig.1.0).

1. Nivel de potencia acústica.
2. Marca CE de conformidad.
3. Año de fabricación.
4. Tipo de máquina.
5. Número de matrícula.
6. Nombre y dirección del Fabricante.
7. Código del artículo.
8. Potencia nominal y velocidad máxima de funcionamiento del motor.
9. Peso en kg.
10. Tensión y frecuencia de alimentación.
11. Grado de protección eléctrica.

Transcribir los datos de identificación de la máquina en los espacios correspondientes de la etiqueta detrás de la portada.

**IMPORTANTE** Utilizar los datos de identificación indicados en la etiqueta de identificación cada vez que se contacta con el taller autorizado.

**IMPORTANTE** El ejemplo de la declaración de conformidad se encuentra en las últimas páginas del manual.

#### 3.4 COMPONENTES PRINCIPALES (Fig.1.0)

- A. Motor.
- B. Chasis.
- C. Dispositivo de corte.
- D. Protección de descarga trasera.
- E. Bolsa de recogida.
- F. Empuñadura.
- G. Mando interruptor.

**⚠ Respetar estrictamente las indicaciones y las normas de seguridad descritas en el cap. 2.**

#### 4. MONTAJE

Algunos componentes de la máquina no se suministran ensamblados y deben armarse después de extraerlos del embalaje, respetando las siguientes instrucciones.

**⚠ Efectuar el desembalaje y montaje sobre una superficie llana y firme, con un espacio suficiente para el movimiento de la máquina y de los embalajes. No utilizar la máquina antes de haber seguido todas las indicaciones de la sección "MONTAJE".**

#### 4.1 DESEMBALAJE (Fig.3.0)

1. Extraer de la caja todos los componentes no montados.
2. Extraer la máquina y eliminar la caja y los embalajes respetando las normativas locales.

#### 4.2 MONTAJE DEL MANGO

Montar las partes inferiores derecha (Fig.4.A) e izquierda (Fig.4.B). Fijar la parte superior del mango (Fig.4.C) y colocar el sujetacable (Fig.4.D).

#### 4.3 MONTAJE DE LA BOLSA(Fig.5.0)

### 5. MANDOS DE CONTROL

#### 5.1 MANDO INTERRUPTOR

El mando del interruptor arranca/detiene el motor y al mismo tiempo conecta/desconecta el dispositivo de corte. Las posiciones indicadas corresponden a:



**Marcha.** Para arrancar, presionar el pulsador de seguridad (Fig.6.A), tirar de una de las dos palancas (Fig.6.B) y esperar 2-3 segundos antes de que el motor arranque.



**Parada.** El motor se detiene automáticamente cuando se sueltan las dos palancas (Fig.6.B).




 **El arranque del motor activa simultáneamente el dispositivo de corte.**

#### 5.2 AJUSTE DE LA ALTURA DE CORTE

 **Ejecutar la operación con el dispositivo de corte parado.**

- **Ajuste** (Véase Fig.7.A/B/C)

 **No inclinar el eje de las ruedas durante esta operación para poder introducirlo simultáneamente en una de las ranuras previstas.**

### 6. USO DE LA MÁQUINA

#### 6.1 OPERACIONES PRELIMINARES

Poner la máquina en posición horizontal y bien apoyada sobre el terreno.

##### 6.1.1 Predisposición de la máquina al trabajo

a. **Predisposición para el corte y la recogida de la hierba en la bolsa de recogida:**

1. Levantar la protección de descarga trasera (Fig.8.A) y enganchar correctamente la bolsa de recogida como se indica en la figura (Fig.8.B).

##### 6.1.2 Ajuste de la altura de corte

Regular la altura de corte como se indica en el (apart. 5.2).

### 6.2 CONTROLES DE SEGURIDAD

 **Efectuar siempre los controles de seguridad antes del uso.**


#### 6.2.1 Control de seguridad antes de cada uso

- Controlar el estado y el montaje de todos los componentes de la máquina;
- asegurarse de que todos los dispositivos de protección estén bien apretados;
- mantener limpia y seca toda la superficie de la máquina.

#### 6.2.2 Test de funcionamiento de la máquina

Acción	Resultado
Arrancar la máquina (apart. 6.3)	El dispositivo de corte debe moverse.

Soltar las palancas del mando del interruptor	El motor debe apagarse y el dispositivo de corte se debe detener tras algunos segundos.
Guía de prueba	Ninguna vibración anómala. Ningún sonido anómalo.

 **Si se obtiene un resultado diferente a los indicados en las tablas, ¡no utilice la máquina! Entregar la máquina a un centro de asistencia para los controles del caso y para la reparación.**

#### 6.3 ARRANQUE

**NOTA** *Arrancar la máquina sobre una superficie plana y libre de obstáculos o hierba alta.*

1. Enganchar correctamente el cable prolongador como se indica (Fig.9.A).
2. PRIMERO conectar el enchufe del cable de alimentación al alargador (Fig.9.B) y, A CONTINUACIÓN, el alargador a la toma general (Fig.9.C).
3. Para arrancar el motor, presionar el pulsador de seguridad (Fig.9.D) y tirar de la palanca (Fig.9.E) del interruptor.

#### 6.4 TRABAJO

**IMPORTANTE** *Si el motor se detiene por sobrecalentamiento durante el trabajo, es necesario esperar 5 minutos aproximadamente antes de reencenderlo.*

**IMPORTANTE** *Durante la actividad, mantener siempre una distancia de seguridad con respecto al dispositivo de corte, dada por la longitud de la empuñadura.*

##### 6.4.1 Corte de hierba

1. Iniciar el avance y el corte en la zona herbosa.
2. Adecuar la altura de corte (apart. 5.2) a las condiciones del prado (altura, densidad y humedad de la hierba).
3. Se aconseja realizar los cortes siempre a la misma altura en las dos direcciones (Fig.10.0) y cortando no más de 1/3 de la altura del prado (Fig.11.0).

##### 6.4.2 Vaciado de la bolsa de recogida

• En el caso de bolsa de recogida con dispositivo indicador del contenido:

•  Levantado = vacía


•  Bajado = llena

- Durante el trabajo, con el dispositivo de corte en movimiento, el señalador está levantado mientras haya lugar disponible en la bolsa de recogida de la hierba cortada; cuando descendiendo, significa que la bolsa de recogida está llena y que debe ser vaciada.

Para retirar y vaciar la bolsa de recogida:

1. Esperar a que el dispositivo de corte se pare (Fig.12.A);
2. retirar la bolsa de recogida (Fig.12.B/C/D).

#### 6.5 PARADA

 **Después de parar la máquina, el dispositivo de corte tarda unos segundos en detenerse.**

**IMPORTANTE** *Parar siempre la máquina:*

Para parar la máquina:

1. Soltar la palanca del mando interruptor (Fig.13.A).
2. Esperar a que el dispositivo de corte se pare;

3. Desconectar el alargador ANTES de la toma de corriente general (Fig.13.B) y DESPUÉS del lado del interruptor de la cortacésped (Fig.13.C).

Parar siempre la máquina:

- Durante los desplazamientos entre las zonas de trabajo.
- Al atravesar superficies no herbosas.
- Cada vez que sea necesario superar un obstáculo.
- Antes de regular la altura de corte.
- Cada vez que se desmonta o vuelve a montar la bolsa de recogida.

## 6.6 DESPUÉS DEL USO

1. Parar la máquina (apart. 6.5).
2. Dejar enfriar el motor antes de colocar la máquina en cualquier ambiente.
3. Efectuar la limpieza (apart. 7.3).
4. Comprobar que no haya componentes alojados o dañados. Si fuera necesario, sustituir los componentes dañados y apretar los tornillos y pernos que se hayan alojado.

## 7. MANTENIMIENTO

### 7.1 INFORMACIÓN GENERAL

**⚠ Las normas de seguridad que deben seguirse están descritas en el cap. 2. Respetar estrictamente dichas indicaciones para evitar riesgos o peligros graves:**

**⚠ Antes de efectuar cualquier control, limpieza o intervención de mantenimiento/regulación de la máquina:**

- **Parar la máquina.**
- **Asegurarse de que todos los componentes en movimiento se detengan.**
- **Desconectar la máquina de la red eléctrica.**
- **Leer las instrucciones correspondientes.**
- **Llevar puesta indumentaria adecuada, guantes de trabajo y gafas de protección.**

### 7.2 MANTENIMIENTO ORDINARIO

- Las frecuencias y los tipos de intervención se resumen en la "Tabla de mantenimientos" (cap. 10).

**IMPORTANTE** *Todas las operaciones de mantenimiento y regulación no descritas en este manual deben ser efectuadas por su Distribuidor o por un Centro especializado.*

### 7.3 LIMPIEZA

Después de cada uso, efectuar la limpieza ateniéndose a las siguientes instrucciones.

#### 7.3.1 Limpieza de la máquina

- Verificar siempre que las tomas de aire estén libres de residuos.
- No utilizar líquidos agresivos para limpiar el chasis.
- Para reducir el riesgo de incendio, mantener el motor limpio de residuos de hierbas, hojas y grasa excesiva.
- Lavar la máquina con agua después de cada corte.
- No usar chorros de agua y evitar mojar el motor y las partes eléctricas (Fig.14.0).

#### 7.3.2 Limpieza del grupo dispositivo de corte

- Extraer los restos de hierba y el fango acumulados en el interior del chasis.
- Para acceder a la parte inferior, inclinar la máquina del lado indicado en el manual del motor, respetando las instrucciones correspondientes asegurándose de la estabilidad de la máquina antes de realizar cada intervención.

**Limpieza de la bolsa** (Fig.15.A/B)

Limpiar la bolsa y dejarla secar.

## 7.4 MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO

### 7.4.1 Cable de alimentación

El cable de alimentación de la máquina, si estuviera dañado, debe ser sustituido únicamente con un recambio original, por su distribuidor o en un centro autorizado.

### 7.4.2 Dispositivo de corte

**⚠ No toque el dispositivo de corte hasta que la máquina no esté apagada y el dispositivo de corte no esté parado completamente.**

**⚠ Todas las operaciones sobre los dispositivos de corte (desmontaje, afilado, equilibrado, reparación, montaje y/o sustitución) deben ser realizadas en un Centro Especializado.**

**⚠ Sustituir siempre el dispositivo de corte dañado, doblado o desgastado, junto con los tornillos, para mantener el equilibrio.**

**IMPORTANTE** *Utilizar los dispositivos de corte originales con la indicación del código en la tabla "Datos Técnicos".*

## 8. ALMACENAMIENTO

Cuando la máquina debe ser almacenada:

1. dejar enfriar el motor;
2. limpiar perfectamente la máquina (párr. 7.3);
3. controlar el estado de la máquina;
4. Almacenamiento de la máquina:
  - En un lugar seco;
  - Protegido de la intemperie;
  - Fuera del alcance de los niños;
  - Asegurarse de haber quitado las llaves y retirado las herramientas usadas en el mantenimiento.

La empuñadura se puede girar hacia delante para reducir el volumen del aparato.

1. Aflojar las ruedas (Fig.16.A) sin desenroscarlas completamente.
2. Girar la empuñadura hacia delante hasta apoyarla en el chasis con cuidado de no dañar el cable de alimentación.
3. Fijar las ruedas (Fig.16.A).
4. Aflojar las ruedas (Fig.16.A) sin desenroscarlas completamente.
5. Doblar el mango sobre sí mismo, prestando atención a no dañar el cable de alimentación.
6. Fijar las ruedas (Fig.16.B).

### 8.1 ALMACENAMIENTO VERTICAL

Si fuera necesario, es posible guardar la máquina verticalmente, colgada de un gancho (Fig.17.0).

**⚠ Verificar que el gancho y el correspondiente de fijación sean aptos y capaces de sostener el peso de la máquina; prestar atención y supervisar adecuadamente para que los niños o los animales no se trepan a la máquina, aumentando la carga aplicada al gancho.**  
**Enganchar la máquina de manera que el dispositivo de corte permanezca orientado hacia una pared o adecuadamente cubierta, para que no constituya un peligro en caso de contacto, incluso accidental o fortuito, para las personas, niños o animales.**

Para colocar la máquina en posición vertical, girar el mango hacia delante como se indica en el apartado (apart. 8).

## 9. DESPLAZAMIENTO Y TRANSPORTE

Cada vez que sea necesario desplazar, levantar o transportar o inclinar la máquina:

- Detener la máquina (párr. 6.5) hasta que se detengan las piezas en movimiento.
  - Usar guantes de trabajo resistentes.
  - Agarrar la máquina desde los puntos que ofrezcan una sujeción segura, teniendo en cuenta el peso y la distribución.
  - Emplear una cantidad de personas adecuada al peso de la máquina.
  - Asegurarse de que el desplazamiento de la máquina no cause daños o lesiones.
- Cuando se transporta la máquina con un medio de transporte o remolque, es necesario:
- Utilizar rampas de acceso de resistencia, ancho y longitud adecuadas.
  - Cargar la máquina con el motor apagado, empujando y usando un número adecuado de personas.
  - Colocarla de manera que no sea un peligro para nadie.
  - Bloquearla firmemente al medio de transporte mediante cables o cadenas para evitar el vuelco con posible daño o pérdida de carburante.
- ⚠ No transportar en posición vertical las máquinas que se pueden almacenar verticalmente.**

## 10. TABLA DE MANTENIMIENTOS

Intervención	Periodicidad	Notas
<b>MÁQUINA</b>		
Control de todas las fijaciones; controles de seguridad / control de los mandos; control de las protecciones de descarga trasera; control de la bolsa de recogida; control del dispositivo de corte.	Antes de usar	párr. 6.2.2
Limpieza general y control; Control de posibles daños presentes en la máquina. Si es necesario, contactar con el centro de asistencia autorizado.	Después de cada uso	apart. 7.3
Sustitución dispositivo de corte.	-	párr. 7.4.2 ***

\*\*\* Operación que debe ser efectuada por vuestro Revendedor o por un Centro especializado

## 11. IDENTIFICACIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
1. La cortadora de pasto eléctrica no funciona	No llega corriente a la máquina	Verificar la conexión eléctrica
2. La cortadora de pasto eléctrica hace saltar la corriente	El amperaje de la toma de corriente no es suficiente	Conectar la máquina a una toma de corriente con suficiente amperaje
	Otros dispositivos eléctricos están en funcionamiento	No conectar otros aparatos a la vez en la misma toma de corriente
3. La hierba cortada ya no es recogida en la bolsa de recolección	El dispositivo de corte ha golpeado un cuerpo extraño y ha sufrido un golpe	Comprobar posibles daños y contactar con un Centro de Asistencia para la sustitución del dispositivo de corte.
	El interior del chasis está sucio	Limpiar el interior del chasis para facilitar la evacuación de la hierba hacia la bolsa de recolección
4. Corte irregular de la hierba	El dispositivo de corte no está en buen estado.	Contactar con un Centro de Asistencia para el afilado o la posible sustitución del dispositivo de corte
5. Se advierten ruidos y /o vibraciones excesivas durante el trabajo	Daños o partes flojas.	Detener la máquina y desconectar el cable de alimentación. Controlar si hay algún daño. Controlar que no haya partes flojas y apretarlas si las hubiera. Realizar los controles, sustituciones o reparaciones en un Centro de asistencia autorizado.
	Fijación del dispositivo de corte aflojado o dispositivo de corte dañado	Detener la máquina y desconectar el cable de alimentación Contactar con un Centro de Asistencia para controles, sustituciones o reparaciones.



## SISÄLLYSLUETTELO


1. YLEISTÄ.....	1
2. TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET .....	1
3. LAITTEESEEN TUTUSTUMINEN.....	3
4. ASENNUS.....	3
5. HALLINTALAITTEET.....	4
6. LAITTEEN KÄYTTÖ.....	4
7. HUOLTO.....	5
8. VARASTOINTI.....	5
9. LIIKUTTAMINEN JA KULJETUS.....	5
10. HUOLTOTAULUKKO.....	6
11. VIKOJEN PAIKANNUS.....	6

### 1. YLEISTÄ

#### 1.1 KÄYTTÖOPPAAN LUKEMINEN

Ne käyttöoppaan kappaleet, jotka sisältävät erityisen tärkeää turvallisuutta tai toimintaa koskevaa tietoa, on merkitty toisin, seuraavassa osoitetulla tavalla:

**HUOMAUTUS TAI TÄRKEÄÄ** *tarkentavat tai antavat lisätietoa jo aiemmin selitettyihin tietoihin. Niiden tarkoituksena on estää laitteen vaurioituminen tai vahinkojen syntyminen.*

Merkki  korostaa vaaraa. Varoituksen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa henkilövahinkoja tai kolmansien osapuoliin kohdistuvia vammoja ja/tai vahinkoja.

- \* Ruudulla korostetut kappaleet, joiden reunoissa on
- \* harmaita pisteitä, osoittavat valinnaiset ominaisuudet,
- \* joita ei ole kaikissa tässä käyttöoppaassa
- \* mainituissa malleissa. Tarkista, onko kyseinen
- \* ominaisuus hankkimassasi mallissa.

Viittaukset "etuosa", "takaosa", "oikea" ja "vasen" ovat käyttäjän työasennosta katsottuna.

#### 1.2 VIITTEET

##### 1.2.1 Kuvat

Käyttöohjeissa annetut kuvat on numeroitu 1, 2, 3, jne. Kuivissa annetut osat on merkitty kirjaimilla A, B, C jne. Viite kuvassa 2 annettuun osaan C osoitetaan: "Ks. kuva 2.C" tai yksinkertaisesti "(kuva 2.C)".

Kuvat ovat suuntaa-antavia. Asennetut osat voivat poiketa kuvissa annetuista.

##### 1.2.2 Otsikot

Käyttöopas on jaettu lukuihin ja kappaleisiin. Otsikko "2.1 Koulutus" on kappaleen "2". Turvallisuusmääräykset" aloitsikko. Viittaukset lukuihin tai kappaleisiin osoitetaan sanoilla luku tai kappale sekä vastaavalla numerolla. Esimerkiksi: "luku 2" tai "kappale 2.1"

## 2. TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

### 2.1 KOULUTUS

**△ Tutustu vipuihin ja laitteen oikeaan käyttöön. Opi pysäyttämään moottori nopeasti. Näiden varoitusten lukematta jättäminen saattaa aiheuttaa tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.**

- Älä anna lasten tai kokemattomien henkilöiden käyttää laitetta. Paikalliset lait voivat määrittää käyttäjän alaikärajan.
- Laitetta ei koskaan saa käyttää, jos käyttäjä on väsynyt tai huonovointinen tai on nauttinut lääkkeitä, huumeita, alkoholia tai muita reflekseihin ja huomiokykyyn vaikuttavia aineita.
- Älä kuljeta lapsia tai muita matkustajia.
- Muista, että käyttäjä on vastuussa tapaturmista tai vahingoista, jotka hän aiheuttaa muille ihmisille tai näiden omaisuudelle. Käyttäjän vastuulla on arvioida maaston mahdolliset vaarat ja ryhtyä tarvittaviin varotoimenpiteisiin oman ja muiden turvallisuuden takaamiseksi, erityisesti kun työskennellään kaltevilla, epätasaisilla, liukkailla tai epävakailta pinoilla.
- Jos laitetta halutaan lainata, varmista, että käyttäjä tutustuu tässä oppaassa oleviin käyttöohjeisiin.

### 2.2 ESITOIMENPITEET

#### Henkilönsuojaimet

- Käytä sopivaa vaatetusta, kestäviä työjalkineita joissa on liukumista estävä pohja sekä pitkiä housuja. Älä koskaan käynnistä laitetta paljain jaloin tai sandaalit jalassa. Käytä kuulosuojaimia.
- Kuulosuojainten käyttö voi rajoittaa kykyä kuulla mahdollisia varoituksia (huutoja tai hälytyksiä). Tarkkaile äärimmäisen huolella, mitä tapahtuu työalueen lähellä.
- Käytä työskentelyhanskoja kaikissa tilanteissa, joissa kädet ovat vaarassa.
- Älä käytä huiveja, kauluspaitoja, kaulanauhoja, rannerenkaita tai muita vaatteita, joissa on liehuvia osia tai nauhoja tai solmioita, äläkä roikkuvia tai liehuvia asusteita, jotka saattavat sotkeentua laitteen osiin tai työpaikalla oleviin esineisiin tai materiaaleihin.
- Sido pitkät hiukset kiinni.

#### Työalue / Laite

- Tarkista työskentelyalue ja poista kaikki asiat, jotka laite voisi singota tai jotka voisivat vahingoittaa leikkuvälinettä/pyöriviä osia (kivet, oksat, rautalangat, luut jne.).

### 2.3 KÄYTÖN AIKANA

#### Työalue

- Älä käytä laitetta räjähdyksalttiissa ympäristössä, syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn lähettyvillä. Sähkötyökalut aiheuttavat kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Työskentele ainoastaan päivänvalossa tai kyllin riittävässä keinovalossa ja hyvän näkyvyyden vallitessa.
- Pidä henkilöt, lapset ja eläimet loitolla työalueelta. Lapsien on ehdottomasti oltava toisen aikuisen valvonnassa.
- Vältä työskentelemästä määrässä ruohossa, sateessa ja jos ukkosen vaara esiintyy ja erityisesti jos voi salamoida.
- Älä altista laitetta vesisateelle tai märille ympäristöille. Työkalun sisään menevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.
- Huomioi tarkalleen maaperässä esiintyvät epäyhdenmu-kaisuudet (kuopat, ojat), kaltevat paikat, piilevät vaarat ja mahdollisten esteiden paikallaolo, jotka voivat rajoittaa näkyvyyttä.
- Toimi erittäin varovaisesti kalliojyrkänteiden, kuoppien tai penkereiden läheisyydessä. Laite voi mennä kumoon jos rengas menee yli reunan tai jos reuna pataa.

- Rinteissä tulee ajaa poikittain eikä koskaan ylös/alas suunnassa. Ole erittäin varovainen suunnan vaihtojen yhteydessä varmistamalla aina että tukipiste on paikalla ja etteivät renkaat kohtaa esteitä (kiviä, oksia, juuria jne.), jotka voivat aiheuttaa sivuttaista luisumista tai laitteen hallinnan menetyksen.
- Varo liikennettä, kun laitetta käytetään tien läheisyydessä.
- Varoitukset: Kosteus ja sähkö eivät sovi yhteen. Sähköjohtojen käsittely ja kytkeminen on suoritettava kuivissa olosuhteissa.
  1. Älä saata sähköpistoketta tai johtoa koskaan kosketuksiin märän alueen kanssa (lätäkkö tai kostea ruoho).
  2. Johtojen ja pistorasioiden liitosten tulee olla vesitiiviitä. Käytä markkinoilla saatavia jatkojohtoja, joissa on vesitiiviit ja tyypipihvyäsytyt pistorasiat.

#### Toiminnot

- Toimi varovaisesti, kun peruutat ja liikut taaksepäin. Katso taaksepäin ennen peruuttamista ja sen aikana varmistaaksesi, ettei esteitä esiinny.
- Älä koskaan juokse vaan kävele.
- Älä anna ruohonleikkurin vetää sinua.
- Pidä aina kädet ja jalat kaukana leikkuuvälisestä sekä moottoria käynnistettäessä että laitetta käytettäessä.
- Varoitukset: leikkuelementti jatkaa pyörimistä muutamana sekunnin ajan myös sen irtikytkennän tai moottorin sammuttamisen jälkeen.
- Pysy aina loitolla poistoaukosta.

**⚠ Jos työskentelyn aikana osia menee rikki tai tapahtuu onnettomuus, pysäytä heti moottori ja mene kauas laitteen luota lisävahinkojen välttämiseksi; Jos tapahtuu loukkaantuminen, ryhdy tarvittaviin ensiaputoimenpiteisiin ja ota yhteyttä sairaanhoitohenkilökuntaan. Poista huolellisesti mahdolliset jätteet, jotka saattavat vahingoittaa henkilöitä tai eläimiä, jos niitä ei huomata.**

- Älä käytä johtoa väärin. Älä kuljeta, vedä tai irrota laitetta pistorasiasta johdosta vetämällä. Pidä johto loitolla lämmöstä, öljystä, terävistä reunoista sekä liikkuvista osista. Vaurioitunut tai juuttunut johto lisää sähköiskun vaaraa.
- Vältä kehon osamista maadoitettuihin pintoihin kuten putkiin, lämpökennoihin, sähkölevyihin, jäähdyttimiin. Sähköiskun vaara kasvaa, jos keho on maadoitettu.

#### Käytön rajoitukset

- Älä koskaan käytä laitetta jos suojuukset ovat vahingoituneet, puuttuvat tai niitä ei ole asetettu oikein paikoilleen (keruusäkki, sivutyhjennyksen suojuus, takatyhjennyksen suojuus).
- Älä käytä laitetta, jos lisävarusteita/työkaluja ei ole asennettu määrättyihin kohtiin.
- Älä kytke irti, ota pois päältä, irrota tai peukaloi turvajärjestelmiä/mikrokytkimiä.
- Älä altista laitetta liiallisille rasituksille, äläkä käytä pientä laitetta laajoihin töihin; Sopivan laitteen käyttö vähentää riskkejä ja parantaa työn laatua.
- Laitteen syöttövirran on kuljettava vikavirtasuojakytkimen läpi (RCD – Residual Current Device), jonka laukaisuvirta on alle 30 mA.
- Laitteen pistokkeen on oltava pistorasian kanssa yhteensojiva. Älä tee koskaan muokkauksia pistokkeeseen. Älä käytä sovittimia maadoitetun laitteen kanssa. Muokkaa-

mattomat ja pistorasiaan sopivat pistokkeet vähentävät sähköiskun vaaraa.

- Minkä tahansa sähkölaitteen kytkeminen pysyvästi rakennuksen sähköverkkoon on annettava pätevän sähköasentajan tehtäväksi, voimassa olevien säännösten mukaisesti. Väärin tehty kytkentä voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja tai jopa kuoleman.
- Virtajohtojen on oltava vähintään tyyppiä H05RN-F tai H05VV-F ja paksuuden vähintään 1,5 mm<sup>2</sup>. Suositeltu enimmäispituus on 25 m.

#### 2.4 HUOLTO, VARASTOINTI JA KULJETUS

Suorita säännöllinen huolto ja oikea varastointi laitteen turvallisuuden ja suorituskyvyn säilyttämiseksi.

##### Huolto

- Älä koskaan käytä laitetta, jos siinä on kuluneita tai vaurioituneita osia. Käyttöturvallisuuden kannalta on tärkeää, että rikkoutuneet osat vaihdetaan uusiin, eikä niitä korjata.
- Suoritettaessa säätöjä laitteeseen varo sormien joutumista liikkuvan leikkuuväliseen ja laitteen kiinteiden osien väliin.

**⚠ Näissä ohjeissa annetut melu- ja värinätason arvot vastaavat laitteen käytössä syntyviä maksimiarvoja. Epävakaan leikkuuelementin käyttö, liian nopea liike ja huollon puute vaikuttavat merkittävästi melu- ja värinäpäästöarvoihin. Näin ollen on tarpeen soveltaa ennaltaehkäiseviä toimenpiteitä, joiden tarkoituksena on poistaa korkeasta melusta ja värinästä syntyvät mahdolliset vahingot; suorita laitteen huolto, käytä kuulosuojaimia, pidä taukoja työskentelyn aikana.**

##### Varastointi

- Tulipalon vaaran vähentämiseksi älä jätä jäännösmateriaaleja sisältäviä säiliöitä sisätiloihin.

#### 2.5 YMPÄRISTÖNSUOJELU

Ympäristönsuojelun tulee olla keskeisellä sijalla käytettäessä laitetta rauhanomaisen rinnakkaiselon ja ympäristön eduksi.

- Vältä aiheuttamasta häiriötä naapureille. Käytä laitetta vain järkevään aikaan (älä käytä sitä aikaisin aamulla tai myöhään illalla, kun käyttö voi häiritä muita ihmisiä).
- Noudata tarkasti paikallisia säädöksiä, koskien pakkausten, hajonneiden osien tai minkä tahansa ongelmajätteen hävitystä; Näitä jätteitä ei saa laittaa sekajätteeseen, vaan ne on lajiteltava ja vietävä asianmukaiseen kierätykskeskukseen, joka huolehtii materiaalin kierrätyksestä.
- Noudata tarkasti paikallisia säädöksiä, koskien jätteiden hävitystä.
- Kun laite otetaan pois käytöstä, älä hylkää sitä luontoon vaan vie se kaatopaikalle paikallisia säädöksiä noudattaen.



**Älä hävitä sähkölaitteita kotitalousjätteiden seassa.** Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2012/19/UE sähkö- ja elektroniikkaromusta ja sen toteuttaminen kansallisten säädösten mukaisesti määrää sähkölaitteiden erillisen keräyksen niin, että ne voidaan käyttää uudelleen ympäristöystävällisesti. Jos sähköisiä laitteita hävitetään kaatopaikalle tai maaperään, vahingolliset aineet saattavat joutua pohjaveetän ja ravintoketjuun vahingoittaen siten terveyttä ja hyvinvointia. Lisätietoja tämän laitteen hävittä-



misestä saa kotitalousjätteiden hävityksestä vastaavalta elimeltä tai jälleenmyyjältä.



**Käyttöiän lopussa, hävitä akut kiinnittäen riittävästi huomiota ympäristöömme.** Akku sisältää sekä sinulle että ympäristölle vaarallista materiaalia. Se on irrotettava ja hävitettävä erillisessä paikassa, joka hyväksyy litiumioniakkuja.



**Käytettyjen tuotteiden ja pakkausmateriaalien erillinen keräys sallii materiaalien kierrätyksen ja uusiokäytön.** Kierrätettyjen materiaalien uudelleenkäyttö auttaa ennaltaehkäisemään ympäristön saastumista ja vähentää raaka-aineiden käyttöä.

### 3. LAITTEESEEN TUTUSTUMINEN

#### 3.1 LAITTEEN KUVAUS JA KÄYTTÖTARKOITUS

**Tämä on kävellen ohjattava ruohonleikkuri.**

Laitte koostuu pääasiallisesti moottorista, joka käynnistää suojuksen sisällä olevan leikkuuvälineen sekä pyöristä ja työntöaisasta.

Käyttäjä kykenee ohjaamaan laitetta ja käyttämään pääohjaimia pysyttelemällä aina työntöaisan takana ja näin ollen turvaetäisyydellä pyörivästä leikkuuvälineestä.

Jos käyttäjä poistuu laitteen läheisyydestä, moottori ja pyörivän leikkuuväline pysähtyvät muutaman sekunnin sisällä.

##### 3.1.1 Käyttötarkoitus

Tämä kone on suunniteltu ja valmistettu pihojen ja ruohoitettujen alueiden ruohonleikkausta (ja keruuta) varten. Leikkuun laajuus on suhteutettu leikkuukapasiteettiin, ja leikkuussa tarvitaan kävelevää käyttäjää.

Tämä laite voi yleisesti ottaen:

- leikata ruohoa ja kerätä sen keruusäkkiin.

##### 3.1.2 Väärä käyttö

Käyttö mihin tahansa muuhun tarkoitukseen, joka poikkeaa edellä mainituista, saattaa olla vaarallista ja aiheuttaa vahinkoja henkilöille ja/tai esineille.

Sopimattomaksi käytöksi katsotaan (esimerkiksi, mutta ei ainoastaan):

- muiden henkilöiden, lasten tai eläinten kuljettaminen laitteessa, sillä ne voivat pudota kyydistä ja saada vakavia vammoja tai vaarantaa turvallisen ajon;
- itsensä kuljettaminen koneella;
- laitteen käyttäminen kuormien vetoon tai työntämiseen;
- leikkuuvälineen käyttö alueilla, joissa ei kasva ruohoa
- laitteen käyttäminen lehtien tai jätteiden keräämiseen;
- laitteen käyttäminen pensaiden tai muun kuin ruohomaisen kasvillisuuden leikkaamiseen;
- laitteen käyttö samanaikaisesti yhdessä useamman henkilön kanssa.

**TÄRKEÄÄ** Laitteen virheellinen käyttö saa takuun raukeamaan ja vapauttaa valmistajan kaikesta vastuusta, jolloin käyttäjä vastaa kaikista omista tai kolmansille osapuolille tapahtuvista vahingoista tai loukkaantumisista koituvista kustannuksista.

##### 3.1.3 Käyttäjätyyppi

Tämä laite on tarkoitettu kuluttajien käyttöön eli muille kuin ammattikäyttäjille.

Tämä laite on tarkoitettu harrastuskäyttöön.

**TÄRKEÄÄ** Laitetta saa käyttää vain yksi henkilö.

#### 3.2 TURVAMERKINNÄT

Laitteeseen on kiinnitetty erilaisia merkkejä (kuva 2.0). Niiden tehtävä on muistuttaa käyttäjää toimintatavoista, jotka

varmistavat välttämättömän tarkkaavaisuuden ja varovaisuuden laitetta käytettäessä. Symbolien selitykset:



**Varoitus.** Lue käyttöohjeet ennen laitteen käyttöä.



**Vaara! Esineiden sinkoutumisvaara.** Pidä henkilöt poissa työskentelyalueelta käytön aikana.



**Varo leikkaavaa leikkuuvälinettä.** Leikkuuväline jatkaa pyörimistä moottorin sammuttamisen jälkeen. Irrota pistoke verkkovirrasta ennen laitteen huoltamista tai jos johto on vahingoittunut.



**Varoitus.** Pidä sähköjohto etäällä leikkuuvälineestä.

**TÄRKEÄÄ** Rikkoontuneet tai lukukelvottomiksi kuuluneet tarrat on vaihdettava. Pyydä tilalle uudet tarrat valtuutetulta laitekohtaiselta huoltokeskukselta.

#### 3.3 TUNNISTUSTARRA

Tunnistustarrassa annetaan seuraavat tiedot (kuva 1.0):

1. Äänitehon taso.
2. CE-vaatimusten mukaisuusmerkki.
3. Valmistusvuosi.
4. Laitetyyppi.
5. Sarjanumero.
6. Valmistajan nimi ja osoite.
7. Tuotekoodi.
8. Moottorin nimellisteho ja enimmäisnopeus.
9. Paino kiloina.
10. Syyttöjännite ja -taajuus.
11. Sähköinen suojausaste.

Kirjoita laitteen tunnistustiedot tarrassa oleviin tarkoituksen mukaisiin paikkoihin, joka löytyy takakannesta.

**TÄRKEÄÄ** Käytä tuotteen tunnistustarrassa kerrottuja tunnistustietoja aina kun olet yhteydessä valtuutettuun huoltokorjaamoon.

**TÄRKEÄÄ** Oppaan viimeisillä sivuilla on annettu esimerkki vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta.

#### 3.4 PÄÄASIALLISET OSAT (kuva 1.0)

- A. Moottori.
- B. Runko.
- C. Leikkuuväline.
- D. Takatyhjennyksen suojuus.
- E. Keruusäkki.
- F. Kädensija.
- G. Ohjauskytkin.

**⚠ Noudata huolellisesti ohjeita ja turvallisuusääntöjä, jotka on annettu luvussa 2.**

#### 4. ASENNUS

Joitakin laitteen osia ei toimiteta koottuina, vaan ne on koottava pakkauksesta purun jälkeen seuraavien ohjeiden mukaisesti.

**⚠ Pakkauksesta purku ja asennus on suoritettava tasaisella ja tukevalla pinnalla, jossa on riittävästi tilaa koneen ja pakkausten liikkuttamista varten. Älä käytä laitetta ennen kuin osassa "ASENNUS" annetut ohjeet on suoritettu loppuun.**

#### 4.1 PAKKAUKSESTA PURKU (kuva 3.0)

1. Ota pois laatikosta kaikki irralliset osat.
2. Ota pois laite ja hävitä laatikko ja pakkaukset paikallisten määräysten mukaisesti.

#### 4.2 TYÖNTÖAISAN ASENNUS

Asenna oikea (kuva 4.A) ja vasen (kuva 4.B) alaosa. Kiinnitä työntöaisan yläosa (kuva 4.C) ja kaapelikenkä (kuva 4.D).

#### 4.3 SÄKIN ASENNUS (kuva 5.0)

### 5. HALLINTALAITTEET

#### 5.1 OHJAUSKYTKIN

Ohjauskytkin käynnistää/sammuttaa moottorin ja kytkee samanaikaisesti leikkuuvälineen käyttöön/pois käytöstä. Ilmoitetut asennot vastaavat:

**Käynnistäminen.** Käynnistä kone painamalla turvapainiketta (kuva 6.A) ja vetämällä toisesta vivusta (kuva 6.B). Moottori käynnistyy 2-3 sekunnin kuluttua.

**Pysäytys.** Moottori pysähtyy automaattisesti, kun molemmat vivut vapautetaan (kuva 6.B).

**Moottorin käynnistyminen käynnistää samanaikaisesti leikkuuvälineen.**



#### 5.2 LEIKKUUKORKEUDEN SÄÄTÖ

**Suorita toimenpide leikkuuväline pysähdyksissä.**

- Säätö (Katso kuva 7.A/B/C)

**Älä kallista pyöräkseliä tämän toimenpiteen aikana siten, että se liukuu samalla yhteen urista.**

### 6. LAITTEEN KÄYTTÖ

#### 6.1 ESITOIMENPITEET

Aseta laite vaaka-asentoon ja tukevasti maahan.

##### 6.1.1 Laitteen valmistaminen työskentelyä varten

a. **Esivalmistelu leikkuuta varten ja ruohon keräämiseksi kerusäkkiin:**

1. Nosta takatyhjennyksen suojus (kuva 8.A) ja kiinnitä kerusäkki oikein, kuten kuvassa (kuva 8.B).

##### 6.1.2 Leikkuukorkeuden säätö

Säädä leikkuukorkeutta osoitetulla tavalla (kappale 5.2).

#### 6.2 TURVALLISUUSTARKASTUKSET

**Suorita turvallisuustarkastukset aina ennen käyttöä.**

##### 6.2.1 Turvallisuustarkistus ennen kutakin käyttökertaa

- Tarkista koneen kaikkien osien eheys ja oikeaoppinen kokoonpano;
- tarkista, että kaikki kiinnitysliitteet on kiristetty oikeaoppisesti;
- pidä laitteen kaikki pinnat puhtaina ja kuivina.

##### 6.2.2 Laitteen toimintatesti

Toimenpide	Tulos
Käynnistä laite (kappale 6.3)	Leikkuuvälineen tulee liikkua.

Vapauta ohjauskytkimen molemmat kahvat	moottorin tulee sammua ja leikkuuvälineen on pysähdyttävä muutaman sekunnin sisällä.
Testiajo	Ei poikkeavaa äärintään. Ei poikkeavaa ääntä.

**Jos mikä tahansa tuloksista poikkeaa seuraavissa taulukoissa osoitetuista arvoista, älä käytä laitetta! Toimita laite huoltokeskukseen laitekohtaisia tarkastuksia ja korjaustoimenpiteitä varten.**

#### 6.3 KÄYNNISTYS

**HUOMAUTUS** Suorita käynnistys tasaisella pinnalla, jossa ei ole esteitä tai pitkää ruohoa.

1. Kiinnitä jatkojohto oikein, kuvan osoittamalla tavalla (kuva 9.A).
2. Kytke ENSIN virtajohtoon pistoke jatkojohtoon (kuva 9.B) ja SITTEEN jatkojohtoon pistoke pistorasiaan (kuva 9.C).
3. Käynnistä moottori painamalla turvapainiketta (kuva 9.D) ja vetämällä kytkimen vivusta (kuva 9.E).

#### 6.4 TYÖSKENTELY

**TÄRKEÄÄ** Jos moottori pysähtyy ylikuumentumisen vuoksi työskentelyn aikana, on odotettava noin 5 minuuttia ennen kuin moottorin voi käynnistää uudelleen.

**TÄRKEÄÄ** Työskentelyn aikana säilytä aina turvaetäisyys leikkuuvälineeseen. Kädensijan pituus takaa sen.

##### 6.4.1 Ruohon leikkuu

1. Aloita eteneminen ja ruohon leikkuu.
2. Sovi leikkuukorkeus (kappale 5.2) nurmikon ominaisuuksiin (ruohon korkeus, tiheys ja kosteus).
3. On suositeltavaa käyttää samaa leikkuukorkeutta molempiin suuntiin leikatessa (kuva 10.0) ja leikata enintään 1/3 nurmen korkeudesta (kuva 11.0).

##### 6.4.2 Kerusäkin tyhjennys

**Kerusäkki, jossa täyttymisen ilmaisin:**

- Ylhäällä = tyhjä
- Alhaalla = täysi

- Työskentelyn aikana, leikkuuväline ollessa toiminnassa, ilmaisin pysyy koholla niin kauan kuin kerusäkkiin mahtuu leikattua ruohoa.
- Ilmaisimen laskeutuminen merkitsee, että kerusäkki on täynnä ja se tulee tyhjentää.

Kerusäkin irrottaminen ja tyhjentäminen:

1. Odota, että leikkuuväline pysähtyy (kuva 12.A);
2. irrota kerusäkki (kuva 12.B/C/D).

#### 6.5 PYSÄYTYS

**Kun laite on pysäytetty, kuluu useampi sekunti ennen kuin leikkuuväline pysähtyy.**

**TÄRKEÄÄ** Pysäytä kone aina:

Laitteen pysäyttämiseksi:

1. Vapauta kytkimen vipu (kuva 13.A).
2. Odota leikkuuvälineen pysähtymistä.

3. Irrota ENSIN jatkojohto seinäpistorasiasta (kuva 13.B) ja SITTEN ruohonleikkurin katkaisimen sivusta (kuva 13.C).

Pysäytä aina laite:

- Liikuttaessa työskentelyalueiden välillä.
- Kun ylitetään alueita joilla ei kasva ruohoa.
- Joka kerta kun esteen ylittämistä vaaditaan.
- Ennen leikkuukorkeuden säätämistä.
- Aina, kun keruusäkki irrotetaan tai asennetaan.

## 6.6 KÄYTÖN JÄLKEEN

1. Pysäytä laite (kappale 6.5).
2. Anna moottorin jäähtyä ennen laitteen asettamista säilytystiloihin.
3. Suorita puhdistus (kappale 7.3).
4. Tarkista, ettei paikalla ole löystyneitä tai vahingoittuneita osia. Vaihda vahingoittuneet osat ja kiristä mahdollisesti löystyneet ruuvit ja pultit, jos se on tarpeen.

## 7. HUOLTO

### 7.1 YLEISTÄ

⚠ **Noudatettavat turvallisuusmääräykset on kuvattu luvussa 2. Noudata kyseisiä ohjeita huolellisesti estääksesi vakavat riskitilanteet tai vaarat:**

- ⚠ **Ennen laitteen tarkistus-, puhdistus-, huolto- tai säästötoimenpiteitä:**
- **Pysäytä laite.**
  - **Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet.**
  - **Kytke laite irti sähköverkosta.**
  - **Lue vastaavat käyttöohjeet.**
  - **Käytä sopivaa vaatetusta, työkäsiineitä ja suoja-aseja.**

### 7.2 SÄÄNNÖLLINEN HUOLTO

- Toimenpiteiden suoritusohjeet ja tyyppit on annettu "Huoltotaulukossa" (luku 10).

⚠ **TÄRKEÄÄ** *Kaikki huolto- ja säästötoimenpiteet, joita ei ole kuvattu tässä käyttöoppaassa, on annettava jälleenmyyjän tai huoltokeskuksen tehtäväksi.*

### 7.3 PUHDISTUS

Jokaisen käyttökerran jälkeen, suorita puhdistus noudattamalla seuraavia ohjeita.

#### 7.3.1 Laitteen puhdistus

- Varmista aina, että ilmanottoaukot ovat puhtaat.
- Älä käytä rungon puhdistuksessa aggressiivisia pesuaineita.
- Tulipalovaaran vähentämiseksi pidä moottori puhtaana ruohojäämistä, lehdistä ja liiallisesta rasvasta.
- Pese laite vedellä jokaisen leikkuun päätteeksi.
- Älä käytä vesisuihkuja ja vältä moottorin ja sähköosien kastamista (kuva 14.0).

#### 7.3.2 Leikkuuvälinekokonaisuuden puhdistus

- Poista rungon sisälle kerääntyneet ruohojäämät ja muta. Alaosaan pääsemiseksi konetta on kallistettava moottorin oppaassa näytetyltä puolelta. Noudata vastaavia ohjeita ja varmista, että kone on vakaa ennen mihinkään toimenpiteeseen ryhtymistä.

**Säkin puhdistus** (kuva 15.A/B)

Puhdista säkki ja anna sen kuivua.

## 7.4 YLIMÄÄRÄINEN HUOLTO

### 7.4.1 Virtajohto

Jos laitteen virtajohto on vahingoittunut, se on korvattava yksinomaan alkuperäisellä varaosalla jälleenmyyjän toimesta tai huoltokeskuksessa.

### 7.4.2 Leikkuuväline

⚠ **Älä koske leikkuuvälineeseen ennen kuin laite on sammutettu ja leikkuuväline on kokonaan pysähtynyt.**

⚠ **Kaikki leikkuuvälinettä koskevat toimenpiteet (purku, teroitus, tasapainotus, korjaus, uudelleenasennus jätai vaihto) on suoritettava valtuutetussa huoltokeskuksessa.**

⚠ **Vaihdata vialliset, vääntyneet tai kuluneet leikkuuvälineet ruuveineen, jotta tasapaino säilyy.**

⚠ **TÄRKEÄÄ** Käytä aina alkuperäisiä leikkuuvälineitä, joissa on taulukossa "Tekniset tiedot" annettu koodi.

## 8. VARASTOINTI

Kun laite on varastoitava:

1. anna moottorin jäähtyä;
2. puhdista laite huolellisesti (kappale 7.3);
3. tarkista laitteen eheys;
4. Varastoi laite:
  - kuivaan ympäristöön
  - sääolosuhteilta suojaan
  - paikkaan, johon lapset eivät pääse;
  - varmista, että avaimet tai huollossa käytetyt työkalut on poistettu.

Työntöaisan voi tarvittaessa taittaa eteen, jolloin laite mahtuu pienempään tilaan.

1. Löysää sormiruuvit (kuva 16.A), mutta älä kierrä niitä kokonaan irti.
2. Käännä työntöaisaa eteen päin, kunnes se nojaa runkoon ja varo vahingoittamasta virtajohtoa.
3. Kiristä sormiruuvit (kuva 16.A).
4. Löysää sormiruuvit (kuva 16.B), mutta älä kierrä niitä kokonaan irti.
5. Taita työntöaisan yläosa alaosaan päälle ja varo vahingoittamasta virtajohtoa.
6. Kiristä sormiruuvit (kuva 16.B).

## 8.1 VARASTOINTI PYSTYSUUNNASSA

Laitteen voi tarvittaessa sijoittaa pystyasentoon roikkumaan kourusta (kuva 17.0).

⚠ **Varmista, että koukku ja koukun kiinnitys sopivat tarkoitukseen ja kestävät laitteen painon; varmista ja valvo riittävän hyvin, etteivät lapset tai eläimet kipeä laitteiden päälle ja lisää koukun kuormitusta. Ripusta laite siten, että leikkuuväline on seinää kohti tai sopivasti peitettyä siten, että se ei ole vaarallinen, jos aikuiset, lapset tai eläimet koskevat siihen tarkoituksella tai vahingossa.**

Asettaaksesi laitteen pystyasentoon käännä työntöaisa eteen, kuten kappaleessa (kpl 8) neuvotaan.

## 9. LIIKUTTAMINEN JA KULJETUS

Aina kun laitetta on tarpeen liikuttaa, nostaa, kuljettaa tai kallistaa:

- Pysäytä laite (kappale 6.5), kunnes liikkuvat osat ovat pysähtyneet kokonaan.
  - Käytä paksuja työhanskoja.
  - Ota kiinni laitteesta sellaisista kohdista, joista saa tukevan otteen huomioiden laitteen painon ja sen jakautumisen.
  - Pyydä avuksi tarpeeksi ihmisiä, jotta laitteen painoa voidaan kannatella.
  - Varmista, ettei laitteen liikututtaminen aiheuta vahinkoja tai loukkaantumisia.
- Kun laitetta kuljetetaan ajoneuvolla tai perävaunulla:
- Käytä kestäviä, riittävän leveitä ja pitkiä rampeja.
  - Lastaa laite moottori sammutettuna, sitä työntämällä, käytämällä riittävä määrä henkilöitä.
  - Asemoi se siten, ettei siitä aiheudu vaaraa.
  - Lukitse se kunnolla kuljetusajoneuvoon köysiä tai ketjuja käyttämällä, jotta se ei kaadu. Muuten vaarana on mahdollinen vahingoittuminen ja polttoainevuoto.

**⚠ Älä kuljeta pystyasennossa koneita, jotka voidaan varastoida pystyasennossa.**

## 10. HUOLTOTAULUKKO

Toimenpide	Tiheys	Huomautuksia
<b>LAITE</b>		
Kaikkien kiinnitysten tarkastus; turvallisuustarkastukset/ohjainten tarkastus; takatyhjennyksen suojusten tarkastus; keruusäkin tarkastus; leikkuuvälineen tarkastus.	Ennen käyttöä	kappale 6.2.2
Yleinen puhdistus ja tarkastus; laitteessa esiintyvien mahdollisten vahinkojen tarkastus. Ota tarvittaessa yhteyttä valtuutettuun huoltokeskukseen.	Jokaisen käytön jälkeen	kappale 7.3
Leikkuuvälineen vaihto.	-	kappale 7.4.2 ***

\*\*\* Toimenpide, jonka saa suorittaa joko jälleenmyyjä tai huoltokeskus

## 11. VIKOJEN PAIKANNUS

VIKA	MAHDOLLINEN SYY	KORJAUS
1. Sähköruohonleikkuri ei toimi	Laitteeseen ei tule virtaa	Tarkista sähkökytkentä
2. Ruohonleikkuri katkaisee virran	Pistorasian sähkövirta ei ole riittävä	Kytke laite pistorasiaan, joka ampeeriarvo on riittävä
	Käytössä on muita sähkölaitteita	Älä kytke muita laitteita yhtä aikaa samaan pistorasiaan
3. Laite ei enää kerää leikattua ruohoa keruusäkkiin	Leikkuuväline on osunut vieraaseen esineeseen ja saanut osuman	Tarkista mahdolliset vahingot ja ota yhteyttä huoltokeskukseen leikkuuvälineen mahdollista vaihtoa varten.
	Rungon sisäosat ovat likaiset	Puhdista rungon sisäpuoli helpottaaksesi ruohon kulkua kohti keruusäkkiä
4. Epätasaisen ruohon leikkuu	Leikkuuvälineen kunto on huono.	Ota yhteyttä huoltopalveluun leikkuuvälineen teroitusta tai vaihtoa varten
5. Liiallista melua ja/tai tärinää työstön aikana	Vahingoittunut tai löystyneitä osia.	Pysäytä laite ja irrota virtajohto. Tarkista mahdolliset vauriot. Tarkista onko laitteessa löystyneitä osia ja kiristä ne. Tarkistuta laite, suorita osien vaihdot tai korjaustoimenpiteet valtuutetussa huoltokeskuksessa.
	Leikkuuvälineen kiinnitys löystynyt tai leikkuuväline vahingoittunut	Pysäytä laite ja irrota virtajohto Ota yhteys huoltokeskukseen tarkistusta, vaihtoa tai korjausta varten.



## SOMMAIRE


1. GÉNÉRALITÉS.....	1
2. NORMES DE SÉCURITÉ.....	1
3. CONNAÎTRE LA MACHINE.....	3
4. MONTAGE.....	4
5. COMMANDES DE CONTRÔLE.....	4
6. UTILISATION DE LA MACHINE.....	4
7. ENTRETIEN.....	5
8. STOCKAGE.....	5
9. MANUTENTION ET TRANSPORT.....	6
10. TABLEAU DES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN.....	6
11. IDENTIFICATION DES ANOMALIES.....	6

### 1. GÉNÉRALITÉS

#### 1.1 COMMENT CONSULTER LE MANUEL

Dans le texte de ce manuel, certains paragraphes contenant des informations très importantes pour la sécurité ou le fonctionnement sont signalés de différentes façons, comme indiqué ci-après :

**REMARQUE OU IMPORTANT** *ajoute des précisions ou d'autres éléments à ce qui vient d'être indiqué, afin d'éviter d'endommager la machine ou de causer des dommages.*

Le symbole  attire l'attention sur un danger. Le non-respect de l'avertissement entraîne un risque de blessures corporelles ou à des tiers et/ou de dommages.

- \* Les paragraphes entourés d'un cadre formé de points gris indiquent des caractéristiques en option
- \* qui ne sont pas présentes sur tous les modèles mentionnés dans ce manuel. Vérifier si cette caractéristique est présente sur son propre modèle.

Toutes les indications « avant », « arrière », « droite » et « gauche » se réfèrent à la position de travail de l'opérateur au guidon.

#### 1.2 RÉFÉRENCES

##### 1.2.1 Figures

Les figures sur ce mode d'emploi sont numérotées 1, 2, 3, et ainsi de suite.

Les éléments indiqués sur les figures sont marqués par les lettres A, B, C, et ainsi de suite.

Une référence à l'élément C sur la figure 2 est indiquée de la façon suivante : « Voir fig. 2.C » ou simplement « (Fig. 2.C) ». Les figures sont données à titre indicatif. Les pièces réelles peuvent varier par rapport aux pièces illustrées.


##### 1.2.2 Titres

Le manuel est divisé en chapitres et en paragraphes. Le titre du paragraphe « 2.1 Formation » est un sous-titre de « 2.

Normes de sécurité ». Les références à des titres ou paragraphes sont signalées par l'abréviation chap. ou paragr. suivie du numéro correspondant. Exemple : « chap. 2 » ou « paragr. 2.1 »

## 2. NORMES DE SÉCURITÉ

### 2.1 FORMATION

 **Se familiariser avec les commandes et avec la bonne utilisation de la machine. Apprendre à arrêter rapidement le moteur. Le non-respect des avertissements et des instructions peut causer des incendies et/ou de graves lésions.**

- \* Ne jamais permettre à des enfants ou à des personnes ne connaissant pas suffisamment les instructions d'utiliser

la machine. La réglementation locale peut fixer un âge minimum pour l'utilisateur.

- \* Ne jamais utiliser la machine en cas de fatigue ou de malaise de l'utilisateur, ou en cas de consommation de médicaments, de drogues, d'alcool ou de substances dangereuses pour les capacités de réflexes et de concentration.
- \* Ne pas transporter des enfants ou d'autres passagers.
- \* Se rappeler que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents et des imprévus qui peuvent arriver à d'autres personnes ou à leurs biens. L'utilisateur est responsable de l'évaluation des risques potentiels du terrain à travailler et de la mise en place de toutes les précautions nécessaires pour assurer sa sécurité et celle d'autrui, en particulier sur les terrains en pente, les sols accidentés, glissants ou instables.
- \* Si la machine est cédée ou prêtée à des tiers, veiller à ce que l'utilisateur prenne connaissance des consignes d'utilisation contenues dans le présent manuel.

### 2.2 OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES

#### Équipements de protection individuelle (EPI)

- \* Porter des vêtements adaptés, des chaussures de travail résistantes avec semelle antiglisse et pantalons longs. Ne pas actionner la machine à pieds nus ou en sandales. Porter un casque antibruit.
- \* L'utilisation de protections acoustiques peut réduire la capacité d'entendre d'éventuels avertissements (cris ou alarmes). Faire très attention à ce qui se déroule autour de la zone de travail.
- \* Porter des gants de travail dans toutes les situations entraînant un risque pour les mains.
- \* Ne pas porter d'écharpes, chemisiers, colliers, bracelets, vêtements flottants, ou munis de lacets ou de cravates et de toute façon tout accessoire pendant ou long susceptible de s'accrocher dans la machine ou dans des objets et des matériaux présents sur le lieu de travail.
- \* Serrer adéquatement les cheveux longs.

#### Zone de travail / Machine

- \* Inspecter minutieusement toute la zone de travail et éliminer tout objet externe qui pourrait être éjecté par la machine ou endommager l'organe de coupe/organes rotatifs (cailloux, branches, fils de fer, os, etc.).

### 2.3 PENDANT L'UTILISATION

#### Zone de travail

- \* Ne pas utiliser la machine dans des environnements à risque d'explosion, en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les équipements génèrent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- \* Travailler uniquement à la lumière du jour ou avec une lumière artificielle adéquate et dans des conditions de bonne visibilité.
- \* Tenir les personnes, les enfants et les animaux éloignés de la zone de travail. Il faut que les enfants soient surveillés par un autre adulte.
- \* Éviter de travailler dans l'herbe mouillée, sous la pluie et avec risque d'orages, spécialement de foudres.
- \* Ne pas exposer la machine à la pluie ou à l'humidité. L'eau qui pénètre dans la machine augmente le risque de décharge électrique.
- \* Faire particulièrement attention aux irrégularités du terrain (dos-d'âne, rigoles), aux pentes, aux dangers cachés et à la présence d'éventuels obstacles susceptibles de limiter la visibilité.
- \* Faire très attention à proximité d'escarpements, fossés ou talus. La machine peut se renverser si une roue franchit un bord ou si le bord cède.

- Travailler dans le sens transversal de la pente, jamais dans le sens de la montée/descente, en faisant très attention aux changements de sens, à votre point d'appui et à ce que les roues soient libres de tout obstacle (cailloux, branches, racines, etc.) qui pourrait provoquer le glissement latéral ou la perte de contrôle de la machine.
- Faire très attention à la circulation routière lors de l'utilisation de la machine en bordure de route.
- Attention : Humidité et électricité ne sont pas compatibles. Il faut manipuler et brancher les câbles électriques dans des endroits secs.
  1. Ne jamais mettre une prise électrique ou un câble en contact avec une zone mouillée (flaque ou herbe humide).
  2. Les branchements entre les câbles et les prises doivent être de type étanche. Utiliser des rallonges avec des prises intégrales étanches et homologuées, disponibles dans le commerce.

### Comportements

- Faire attention quand on procède en marche arrière ou vers l'arrière. Regarder derrière soi avant et pendant la marche arrière pour s'assurer qu'il n'y a pas d'obstacles.
- Marcher, ne jamais courir.
- Éviter de se faire tirer par la tondeuse.
- Toujours tenir les mains et les pieds éloignés de l'organe de coupe, tant pendant le démarrage du moteur que pendant l'utilisation de la machine.
- Attention : l'organe de coupe continue à tourner pendant quelques secondes même après sa désactivation ou après la coupure du moteur.
- Toujours rester à distance de l'ouverture de déchargement.

**⚠ En cas de cassures ou d'accidents pendant le travail, arrêter tout de suite le moteur et éloigner la machine pour ne provoquer aucun dommage supplémentaire. En cas d'accidents entraînant des lésions personnelles ou à des tiers, activer tout de suite les procédures de secours d'urgence les plus adéquates à la situation en cours et s'adresser à une structure médicale pour recevoir les soins nécessaires. Enlever soigneusement les éventuels débris qui, si ignorés, pourraient causer des dommages ou des lésions aux personnes ou aux animaux.**

- Ne pas utiliser le câble de façon inadéquate. Ne pas utiliser le câble pour transporter la machine, pour la tirer ou pour la débrancher de la prise. Tenir le câble loin de sources de chaleur, d'huile, d'arêtes vives ou de parties en mouvement. Un câble endommagé ou entortillé augmente le risque de décharge électrique.
- Éviter le contact du corps avec des surfaces de masse ou de terre, comme les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières ou les réfrigérateurs. Le risque de prendre une décharge électrique augmente si le corps se trouve relié à la masse ou à la terre.

### Limitations d'utilisation

- Ne jamais utiliser la machine si les protections sont endommagées, absentes ou mal positionnées (sac de ramassage, protection de déchargement latéral, protection de déchargement arrière).
- Ne pas utiliser la machine si les équipements/appareils ne sont pas installés aux endroits prévus.
- Ne pas débrancher, désactiver, retirer ni manipuler les systèmes de sécurité/microinterrupteurs présents.
- Ne pas soumettre la machine à des efforts excessifs, et ne pas utiliser une petite machine pour exécuter de gros travaux ; le fait d'utiliser une machine de dimensions adéquates réduit les risques, et améliore la qualité du travail.

- Alimenter l'appareil à travers un différentiel (RCD - Residual Current Device) avec un courant de décrochement non supérieur à 30 mA.
- La fiche de la machine doit être compatible avec la prise de courant. Ne jamais modifier la fiche. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec les machines équipées de mise à terre. Les fiches non modifiées et adaptées à la prise de courant réduisent le risque de secousse électrique.
- Le branchement permanent de n'importe quel appareil électrique au réseau électrique de l'immeuble doit être réalisé par un électricien qualifié, conformément aux normes en vigueur. Un branchement non correct peut provoquer des dommages personnels sérieux, y compris la mort.
- Les câbles d'alimentation doivent être de bonne qualité non inférieure au type H05RN-F ou H05VV-F avec une section minimale de 1,5 mm<sup>2</sup> et une longueur maximale confectionnée de 25 m.

## 2.4 ENTRETIEN, REMISAGE ET TRANSPORT

Le fait d'effectuer un entretien régulier et de stocker correctement la machine préserve sa sécurité et le niveau de ses performances.

### Entretien

- Ne jamais utiliser la machine si certaines de ses pièces sont usées ou endommagées. Les pièces défectueuses ou détériorées doivent être remplacées et ne doivent jamais être réparées.
- Pendant les opérations de réglage de la machine, faire attention afin d'éviter de se coincer les doigts entre l'organe de coupe en mouvement et les parties fixes de la machine.

**⚠ Le niveau de bruit et le niveau de vibrations reportés dans les présentes instructions sont des valeurs maximum d'utilisation de la machine. L'utilisation d'un élément de coupe non équilibré, d'une vitesse de mouvement excessive et l'absence d'entretien ont une influence significative sur les émissions sonores et sur les vibrations. Il faut donc adopter des mesures préventives afin d'éliminer tout dommage possible dû à un bruit élevé et aux contraintes excessives des vibrations ; veiller à l'entretien de la machine, porter un casque anti-bruit, faire des pauses pendant le travail.**

### Stockage

- Pour réduire le risque d'incendie, ne pas laisser les récipients avec les déchets à l'intérieur d'un local.

## 2.5 PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

La protection de l'environnement doit être un aspect important et prioritaire pour l'emploi de la machine, au profit de la société civile et de l'environnement où nous vivons.

- Éviter de déranger le voisinage. Utiliser la machine uniquement à des heures raisonnables (ni tôt le matin ni tard le soir pour ne pas déranger).
- Suivre scrupuleusement les normes locales pour l'élimination des emballages, des pièces détériorées ou de tout élément ayant un effet important sur l'environnement ; ces déchets ne doivent pas être jetés à la poubelle, mais doivent être séparés et confiés aux centres de collecte prévus, qui procéderont au recyclage des matériaux.
- Suivre scrupuleusement les normes locales pour l'élimination des déchets.
- Au moment de la mise hors service, ne pas abandonner la machine dans l'environnement, mais la livrer à un centre de collecte, en suivant les normes locales en vigueur.



**Ne pas jeter les équipements électriques dans les déchets ménagers.** Selon la directive européenne 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques et son application conformément aux normes nationales, les équipements électriques usés doivent être collectés séparément, afin d'être réutilisés de façon éco-compatible. Si les équipements électriques sont éliminés dans une décharge ou sur un terrain vague, les substances dangereuses peuvent atteindre la nappe d'eau

souterraine et entrer dans la chaîne alimentaire, nuisant à votre santé et à votre bien-être. Pour des informations plus approfondies sur l'élimination de ce produit, contacter l'autorité compétente pour l'élimination des déchets ménagers ou votre revendeur.

**Éliminer la batterie en fin de vie tout en respectant notre environnement.** La batterie contient du matériel qui est dangereux pour vous et pour l'environnement. Celle-ci doit être retirée et éliminée séparément dans une structure qui accepte les batteries au lithium-ion.



**Le tri différentiel des produits et emballages usagés permet le recyclage des matériaux et leur réutilisation.** La réutilisation des matériaux recyclés nous aide à empêcher la pollution de l'environnement et à réduire la demande de matières premières.



### 3. CONNAÎTRE LA MACHINE

#### 3.1 DESCRIPTION DE LA MACHINE ET UTILISATION PRÉVUE

Cette machine est une tondeuse à gazon à conducteur à pied.

La machine est composée pour l'essentiel d'un moteur actionnant un organe de coupe contenu dans un carter, équipé de roues et d'un guidon.

Le conducteur est en mesure de conduire la machine et d'actionner les commandes principales en se tenant toujours derrière le guidon et donc à distance de sécurité de l'organe de coupe rotatif.

Si l'opérateur s'éloigne de la machine, le moteur et l'organe rotatif s'arrêtent dans les secondes qui suivent.

##### 3.1.1 Usage prévu

Cette machine est conçue et construite pour la tonte (et le ramassage) de l'herbe dans les jardins et les zones herbeuses, d'extension rapportée à la capacité de tonte, exécutée en présence d'un opérateur à pied.

En général, cette machine peut :

- Tondre l'herbe et la recueillir dans le sac de ramassage.

##### 3.1.2 Usage impropre

Tout usage autre que ceux cités ci-dessus peut se révéler dangereux et nuire aux personnes et/ou aux choses. Font partie de l'usage impropre (à titre d'exemple, mais pas seulement) :

- transporter d'autres personnes, des enfants ou des animaux sur la machine car ils risqueraient de tomber et de se provoquer de graves lésions ou de nuire à une conduite sûre ;
- se faire transporter par la machine ;
- utiliser la machine pour remorquer ou pousser des charges ;
- actionner l'organe de coupe sur des sections non herbeuses ;
- utiliser la machine pour ramasser des feuilles ou des détritiques ;
- utiliser la machine pour régulariser les haies ou pour couper la végétation non herbeuse ;
- utiliser la machine par plus d'une personne.

**IMPORTANT** *L'usage impropre de la machine implique la déchéance de la garantie et soulève la fabrication de toute responsabilité, en reportant sur l'utilisateur tous les frais dérivants de dommages ou de lésions corporelles à l'utilisateur ou des tiers.*

##### 3.1.3 Type d'utilisateur

Cette machine est destinée à être utilisée par des particuliers, à savoir des opérateurs non professionnels. Cette machine est destinée à un « usage amateur ».

**IMPORTANT** *La machine doit être utilisée par un seul opérateur.*

#### 3.2 SIGNALÉTIQUE DE SÉCURITÉ

Sur la machine figurent plusieurs symboles (Fig. 2.0). Ils ont pour fonction de rappeler à l'opérateur les comportements à suivre pour l'utiliser avec l'attention et les précautions nécessaires. Signification des symboles :



**Attention.** Lire les instructions avant d'utiliser la machine.



**Danger ! Risque d'éjection d'objets.** Tenir les personnes à l'extérieur de la zone de travail pendant l'utilisation.



**Faire attention à l'organe de coupe tranchant.** L'organe de coupe continue à tourner après l'arrêt du moteur. Enlever la fiche de l'alimentation avant de procéder à l'entretien ou si le câble est abîmé.



**Attention.** Tenir le câble d'alimentation à l'écart de l'organe de coupe.

**IMPORTANT** *Les étiquettes autocollantes abîmées ou devenues illisibles doivent être remplacées. Demander de nouvelles étiquettes à son centre d'assistance agréé.*

#### 3.3 ÉTIQUETTE D'IDENTIFICATION

L'étiquette d'identification reprend les données suivantes (Fig. 1.0).

1. Niveau de puissance sonore.
2. Marque de conformité CE.
3. Année de fabrication.
4. Type de machine.
5. Numéro de série.
6. Nom et adresse du Fabricant.
7. Code article.
8. Puissance nominale et vitesse maximale de fonctionnement du moteur.
9. Poids en kg.
10. Tension et fréquence d'alimentation.
11. Indice de protection électrique.

Transcrire les données d'identification de la machine dans les espaces prévus à cet effet sur l'étiquette apposée à l'arrière de la couverture.

**IMPORTANT** *Utiliser les données d'identification figurant sur l'étiquette d'identification du produit chaque fois que vous contactez l'atelier autorisé.*

**IMPORTANT** *L'exemple de la déclaration de conformité se trouve aux dernières pages du manuel.*

#### 3.4 PRINCIPAUX COMPOSANTS (Fig.1.0)

- A. Moteur.
- B. Châssis.
- C. Organe de coupe.
- D. Protection de déchargement arrière.
- E. Sac de ramassage.
- F. Guidon.
- G. Commande de l'interrupteur.

**⚠ Respecter attentivement les indications et les consignes de sécurité décrites au chap. 2.**

#### 4. MONTAGE

Certains éléments de la machine ne sont pas assemblés directement en usine mais doivent être montés après déballage. Pour leur montage, suivre les consignes suivantes.

**⚠ Le déballage de la machine et l'achèvement du montage doivent être effectués sur une surface plane et solide, avec un espace suffisant pour la manutention de la machine et des emballages. Ne pas utiliser la machine**

avant d'avoir terminé les opérations indiquées à la section « MONTAGE ».

#### 4.1 DÉBALLAGE (Fig.3.0)

1. Retirer de la boîte tous les éléments qui ne sont pas montés.
2. Extraire la machine et éliminer la boîte et les emballages en respectant les réglementations locales.

#### 4.2 MONTAGE DU GUIDON

Monter les parties inférieures droite (Fig. 4.A) et gauche (Fig. 4.B). Fixer la partie supérieure du guidon (Fig. 4.C) et installer le serre-câble (Fig. 4.D).

#### 4.3 MONTAGE DU SAC (Fig.5.0)

### 5. COMMANDES DE CONTRÔLE

#### 5.1 COMMANDE DE L'INTERRUPTEUR

La commande de l'interrupteur démarre/arrête le moteur et en même temps elle engage/désengage l'organe de coupe. Les positions indiquées correspondent à :



**Marche.** Pour le démarrage, appuyer sur le bouton de sécurité (Fig. 6.A), tirer l'un des deux leviers (Fig. 6.B) et attendre 2-3 secondes avant que le moteur démarre.



**Arrêt.** Le moteur s'arrête automatiquement lorsque les deux leviers sont relâchés (Fig. 6.B).



**⚠ Le démarrage du moteur provoque l'engagement simultané de l'organe de coupe.**

#### 5.2 RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE COUPE

**⚠ Exécuter cette opération quand l'organe de coupe est à l'arrêt.**

- Réglage (voir Fig. 7.A/B/C)

**⚠ Ne pas incliner l'axe de roue pendant cette opération, de sorte qu'il entre en même temps dans l'une des rainures prévues.**

### 6. UTILISATION DE LA MACHINE

#### 6.1 OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES

Mettre la machine en position horizontale et bien appuyée sur le terrain.

##### 6.1.1 Préparation de la machine au travail

- a. Préparation à la tonte et au ramassage de l'herbe dans le sac de ramassage :

1. Soulever la protection de déchargement arrière (Fig. 8.A) et accrocher correctement le sac de ramassage comme indiqué sur la figure (Fig. 8.B).

##### 6.1.2 Réglage de la hauteur de coupe

Régler la hauteur de tonte de la façon indiquée au (paragr. 5.2).

#### 6.2 CONTRÔLES DE SÉCURITÉ

**⚠ Toujours effectuer les contrôles de sécurité avant l'utilisation.**

##### 6.2.1 Contrôle de sécurité avant chaque utilisation

- Vérifier l'état et le bon montage de tous les composants de la machine.
- Vérifier le bon serrage de tous les dispositifs de fixation.
- Toujours garder toutes les surfaces de la machine propres et sèches.

#### 6.2.2 Test de fonctionnement de la machine

Action	Résultat
Démarrer la machine (paragr. 6.3)	L'organe de coupe doit se déplacer.
Relâcher les leviers de commande de l'interrupteur	Le moteur doit s'éteindre et l'organe de coupe doit s'arrêter en quelques secondes.
Conduite d'essai	Aucune vibration anormale. Aucun bruit anormal.

**⚠ Si l'un des résultats diffère de ce qui est indiqué dans les tableaux, ne pas utiliser la machine ! S'adresser à un centre d'assistance pour les contrôles nécessaires et la réparation.**

#### 6.3 DÉMARRAGE

**REMARQUE** Effectuer le démarrage sur une surface plane et sans obstacles ni herbe haute.

1. Accrocher le câble de rallonge correctement comme indiqué (Fig. 9.A).
2. Brancher D'ABORD la fiche du câble d'alimentation sur la rallonge (Fig. 9.B), PUIS la rallonge sur la prise générale (Fig. 9.C).
3. Pour démarrer le moteur, appuyer sur le bouton de sécurité (Fig. 9.D) et tirer le levier (Fig. 9.E) de l'interrupteur.

#### 6.4 FONCTIONNEMENT



**IMPORTANT** Au cas où le moteur s'arrête à cause d'une surchauffe pendant le travail, il faut attendre environ 5 minutes avant de pouvoir le remettre en marche.

**IMPORTANT** Pendant le travail, toujours maintenir la distance de sécurité par rapport à l'organe de coupe, qui est donnée par la longueur du guidon.

##### 6.4.1 Tonte de l'herbe

1. Commencer l'avancement et la coupe sur le gazon.
2. Adapter la hauteur de tonte (paragr. 5.2) aux conditions de la pelouse (hauteur, densité et humidité de l'herbe).
3. Il est conseillé de tondre toujours à la même hauteur et dans les deux sens (Fig. 10.0) et de ne pas enlever plus de 1/3 de la hauteur de la pelouse (Fig. 11.0).

##### 6.4.2 Vidange du sac de ramassage

- En cas de sac de ramassage avec dispositif indicateur du contenu :
-  Soulevé = vide
-  Abaissé = plein
- Pendant le travail, avec l'organe de coupe en mouvement, l'indicateur reste soulevé jusqu'à ce que le sac de ramassage soit en mesure de recevoir l'herbe coupée ; lorsqu'il est abaissé, cela signifie que le sac de ramassage est rempli et qu'il faut le vider.

Pour déposer et vider le sac de ramassage :

1. Attendre l'arrêt de l'organe de coupe (Fig. 12.A).
2. Retirer le sac de ramassage (Fig. 12.B/C/D).

#### 6.5 ARRÊT

**⚠ Après avoir arrêté la machine, il faut attendre plusieurs secondes avant que l'organe de coupe ne s'arrête.**

**IMPORTANT** Toujours arrêter la machine :



Pour arrêter la machine :

1. Relâcher le levier de commande de l'interrupteur (Fig. 13.A).
2. Attendre l'arrêt de l'organe de coupe.
3. Débrancher la rallonge D'ABORD de la prise générale (Fig. 13.B), PUIS du côté de l'interrupteur de la tondeuse (Fig. 13C).

Toujours arrêter la machine :

- Pendant les déplacements d'une zone de travail à une autre.
- Pour traverser des surfaces non herbeuses.
- À chaque fois qu'il faut passer un obstacle.
- Avant de régler la hauteur de tonte.
- Chaque fois qu'on enlève ou remonte le sac de ramassage.

## 6.6 APRÈS L'UTILISATION

1. Arrêter la machine (paragr. 6.5).
2. Laisser le moteur refroidir avant de ranger la machine dans tout endroit.
3. Effectuer le nettoyage (paragr. 7.3).
4. Contrôler qu'il n'y a pas d'éléments desserrés ou endommagés. Le cas échéant, remplacer les composants endommagés et serrer les vis et les boulons éventuellement desserrés.

## 7. ENTRETIEN

### 7.1 GÉNÉRALITÉS

**⚠ Les normes de sécurité à suivre sont décrites au chap. 2. Respecter scrupuleusement ces indications pour ne pas s'exposer à de graves risques ou dangers :**

**⚠ Avant d'effectuer tout contrôle, tout nettoyage ou toute intervention d'entretien/réglage sur la machine :**

- Arrêter la machine.
- Vérifier si chaque composant en mouvement s'est bien arrêté.
- Débrancher la machine du réseau électrique.
- Lire les instructions correspondantes.
- Porter des vêtements appropriés, des gants de sécurité et des lunettes de protection.

### 7.2 ENTRETIEN PÉRIODIQUE

Les intervalles et les types d'intervention sont résumés dans le « Tableau d'entretien » (chap. 10).

**IMPORTANT** Toutes les opérations d'entretien et de réglage non décrites dans ce manuel doivent être exécutées par le revendeur ou par un centre spécialisé.

### 7.3 NETTOYAGE

Après chaque utilisation, effectuer les opérations de nettoyage en suivant les instructions ci-après.

#### 7.3.1 Nettoyage de la machine

- Vérifier toujours que les prises d'air sont libres de tous débris.
- Ne pas employer de liquides agressifs pour le nettoyage du châssis.
- Pour réduire le risque d'incendie, le moteur doit toujours être dégagé de résidus d'herbe, de feuilles ou de graisse excessive.
- Laver la machine à l'eau après chaque opération de tonte.
- Ne pas utiliser de jets d'eau et éviter de mouiller le moteur et les composants électriques (Fig. 14.0).

#### 7.3.2 Nettoyage de l'ensemble de l'organe de coupe

- Éliminer les débris d'herbe et de boue qui se sont accumulés à l'intérieur du châssis.

Pour accéder à la partie inférieure, incliner la machine du côté indiqué sur le livret du moteur et, en suivant les instructions fournies, vérifier la stabilité de la machine avant de procéder à une quelconque intervention.

## Nettoyage du sac (Fig.15.A/B)

Nettoyer le sac et le laisser sécher.

## 7.4 ENTRETIEN SUPPLÉMENTAIRE

### 7.4.1 Câble d'alimentation

Le câble d'alimentation de la machine, s'il est endommagé, ne doit être remplacé que par une pièce de rechange d'origine, par le revendeur ou dans un centre spécialisé.

### 7.4.2 Organe de coupe

**⚠ Ne pas toucher l'organe de coupe tant que la machine n'est pas éteinte et que l'organe de coupe n'est pas complètement arrêté.**

**⚠ Toutes les opérations concernant les organes de coupe (démontage, affûtage, équilibrage, réparation, remontage et/ou remplacement) doivent être réalisées par un centre spécialisé.**

**⚠ Toujours remplacer l'organe de coupe détérioré, tordu ou usé, ainsi que ses vis, pour maintenir l'équilibrage.**

**IMPORTANT** Toujours utiliser des organes de coupe d'origine, portant le code indiqué dans le tableau « Données techniques ».

## 8. STOCKAGE

Lorsque la machine doit être stockée :

1. Laisser refroidir le moteur.
2. Nettoyer avec soin la machine (paragr. 7.3).
3. Vérifier l'état de la machine.
4. Stocker la machine :
  - Dans un endroit sec.
  - À l'abri des intempéries.
  - Dans un endroit inaccessible aux enfants.
  - Après avoir retiré les clés ou les outils utilisés pour l'entretien.

Si nécessaire, le guidon peut être tourné vers l'avant pour réduire l'espace total.

1. Desserrer les poignées (Fig. 16.A) sans les dévisser complètement.
2. Tourner le guidon vers l'avant jusqu'à ce qu'il soit appuyé contre le châssis, en veillant à ne pas endommager le câble d'alimentation.
3. Fixer les poignées (Fig. 16.A).
4. Desserrer les poignées (Fig. 16.B) sans les dévisser complètement.
5. Replier le guidon sur lui-même en prenant soin de ne pas endommager le câble d'alimentation.
6. Fixer les poignées (Fig. 16.B).

### 8.1 REMISAGE VERTICAL

Si nécessaire, la machine peut être rangée verticalement, suspendue à un crochet (Fig. 17.0).

**⚠ Vérifier si le crochet et son système de fixation sont adéquats et capables de supporter le poids de la machine. Veiller à ce que les enfants ou les animaux ne montent pas sur la machine, augmentant ainsi la charge appliquée au crochet.**

**Accrocher la machine de sorte que l'organe de coupe soit orienté vers un mur ou suffisamment couvert, afin de ne pas être dangereux en cas de contact, même accidentel ou fortuit, avec des personnes, des enfants ou des animaux.**

Pour ranger la machine verticalement, tourner le guidon vers l'avant comme indiqué dans le paragraphe (paragr. 8).

## 9. MANUTENTION ET TRANSPORT

À chaque fois qu'il est nécessaire de déplacer, soulever, transporter ou incliner la machine, il faut :

- Arrêter la machine (paragr. 6.5) jusqu'à l'arrêt complet des pièces tournantes.
  - Porter des gants de travail robustes.
  - Prendre la machine par des points qui offrent une prise sûre, en tenant compte de son poids et de la répartition du poids.
  - Employer un nombre de personnes adéquat au poids de la machine.
  - S'assurer que la manutention de la machine ne provoque pas de dommages ou de lésions.
- Pour transporter la machine avec un véhicule ou une remorque, il faut :
- Utiliser des rampes d'accès résistantes, d'une largeur et d'une longueur adéquates.
  - Charger la machine avec le moteur éteint, en la faisant pousser par un nombre approprié de personnes.
  - La positionner de façon à ce qu'elle ne représente aucun danger.
  - La bloquer solidement au véhicule de transport à l'aide de cordes et de chaînes pour éviter son renversement qui pourrait entraîner des détériorations et des fuites de carburant.

**⚠ Ne pas transporter en position verticale les machines avec possibilité de remisage vertical.**

## 10. TABLEAU DES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN

Intervention	Périodicité	Remarques
<b>MACHINE</b>		
Contrôle de toutes les fixations ; contrôles de sécurité / vérification des commandes ; vérification des protections de déchargement arrière ; vérification du sac de ramassage ; vérification de l'organe de coupe.	Avant l'utilisation	paragr. 6.2.2
Nettoyage général et contrôle ; contrôle des dommages éventuellement présents sur la machine. Si nécessaire, contacter le centre d'assistance agréé.	À la fin de chaque utilisation	paragr. 7.3
Remplacement de l'organe de coupe.	-	paragr. 7.4.2 ***

\*\*\*Opération devant être exécutée auprès du revendeur ou d'un centre spécialisé

## 11. IDENTIFICATION DES ANOMALIES

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	SOLUTIONS
1. La tondeuse électrique ne fonctionne pas.	Le courant n'arrive pas à la machine.	Vérifier le branchement électrique.
2. La tondeuse électrique fait sauter le courant.	L'ampérage de la prise de courant n'est pas suffisant.	Brancher la machine sur une prise de courant d'un ampérage suffisant.
	D'autres appareils électriques sont en marche.	Ne pas brancher d'autres appareils en même temps sur la même prise de courant.
3. L'herbe coupée n'est plus ramassée dans le sac de ramassage.	L'organe de coupe a heurté un corps étranger et a subi un coup.	Vérifier les dommages et, si nécessaire, contacter un centre d'assistance pour le remplacement de l'organe de coupe.
	L'intérieur du châssis est sale.	Nettoyer l'intérieur du châssis pour faciliter l'évacuation de l'herbe vers le sac de ramassage.
4. Tonte de l'herbe irrégulière	L'organe de coupe n'est pas en bon état.	Contacteur un centre d'assistance pour l'affûtage ou le remplacement de l'organe de coupe.
5. Présence de bruits et/ou de vibrations excessives pendant le travail	Pièces détériorées ou desserrées.	Arrêter la machine et détacher le câble d'alimentation. Vérifier les détériorations. Contrôler l'absence de pièces desserrées et les serrer au besoin. Les vérifications, les remplacements ou les réparations doivent être effectués par un centre d'assistance agréé.
	Fixation de l'organe de coupe desserrée ou organe de coupe endommagé.	Arrêter la machine et débrancher le câble d'alimentation. Contacter un centre d'assistance pour les contrôles, les remplacements ou les réparations.



## INHOUDSOPGAVE

1. ALGEMEEN .....	1
2. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN .....	1
3. LEER DE MACHINE KENNEN .....	3
4. MONTAGE .....	3
5. BEDIENINGSELEMENTEN .....	4
6. GEBRUIK VAN DE MACHINE .....	4
7. ONDERHOUD .....	5
8. STALLING .....	5
9. HANTERING EN TRANSPORT .....	5
10. TABEL ONDERHOUD .....	6
11. IDENTIFICATIE PROBLEMEN .....	6

### 1. ALGEMEEN

#### 1.1 HOE DE HANDLEIDING LEZEN

In de tekst van de handleiding worden enkele paragrafen, die getekend van bijzonder belang bevatten met betrekking tot de veiligheid of de werking, op verschillende wijze gekenmerkt, volgens het volgende criterium:

*OPMERKING* of *BELANGRIJK* *If verstrekt details of meer gegevens ter aanvulling op voorgaande informatie om te voorkomen dat schade wordt aangericht aan de machine of andere zaken.*

Het symbool  wijst op een gevaar. Veronachtzaming van de waarschuwing leidt tot mogelijke persoonlijke letsels of letsels aan anderen en/of schade.

- De door een kader van grijze stippen aangegeven
- paragrafen wijzen op optionele kenmerken die
- niet aanwezig zijn op alle modellen die in deze
- handleiding beschreven zijn. Controleer of het
- kenmerk aanwezig is op het model in kwestie.

De aanwijzingen "voor", "achter", "rechts" en "links" gaan uit van de positie van de bediener.

#### 1.2 REFERENTIES

##### 1.2.1 Afbeeldingen

De afbeeldingen in deze gebruiksaanwijzingen zijn genummerd 1, 2, 3 enz.

De onderdelen die op de afbeeldingen zijn aangegeven, zijn gekentekend met de letters A, B, C enz.

Een verwijzing naar het onderdeel C in afbeelding 2 wordt aangegeven met de tekst: "Zie afbeelding 2.C" of eenvoudigweg "(Afb. 2.C)".

De afbeeldingen zijn indicatief. De effectieve delen kunnen wijzigen ten opzichte van wat aangegeven is.


##### 1.2.2 Titels

De handleiding is onderverdeeld in hoofdstukken en paragrafen. De titel van de paragraaf "2.1 Training" is een ondertitel van "2.

Veiligheidsvoorschriften". De verwijzingen naar titels of paragrafen zijn aangegeven met de afkorting hst. of par. en het desbetreffende nummer. Voorbeeld: "hfdst. 2" of "par. 2.1"

## 2. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

### 2.1 TRAINING

** Zorg dat u vertrouwd raakt met de bedieningsknoppen en in staat bent de machine op de juiste wijze te gebruiken. Leer de motor snel af te zetten. Het niet in acht nemen van de voorschriften en instructies kan brand en/of ernstige letsels veroorzaken.**

- Laat nooit toe dat de machine gebruikt wordt door kinderen of door personen die niet vertrouwd zijn met deze

aanwijzingen. De minimale leeftijd van de gebruiker kan landelijk gereguleerd zijn.

- Gebruik de machine nooit wanneer de gebruiker vermoeid of onwel is, of indien hij geneesmiddelen, drugs, alcohol of andere stoffen ingenomen heeft die een negatieve invloed kunnen hebben op zijn reactievermogen en aandacht.
- Vervoer geen kinderen of andere passagiers.
- Denk eraan dat de persoon die de machine bedient of de gebruiker aansprakelijk is voor ongevallen en onvoorziene gebeurtenissen die personen of hun eigendommen kunnen overkomen. Het valt onder de verantwoordelijkheid van de gebruiker om de risico's, die het terrein waarop hij moet werken met zich mee kan brengen, te beoordelen en om alle nodige voorzorgsmaatregelen te treffen met het oog op zijn eigen veiligheid en die van anderen, met name op hellingen, hobbelige, gladde of instabiele terreinen.
- Indien men de machine aan derden wil geven of lenen, moet men zich ervan verzekeren dat de gebruiker de gebruiksaanwijzingen in dit handboek doorneemt.

### 2.2 VOORAFGAANDE WERKZAAMHEDEN

#### Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM)

- Draag geschikte kledij, stevige werkschoenen met antislipzolen en een lange broek. Schakel de machine niet wanneer u geen schoenen draagt of met open sandalen. Draag gehoorbeschermingen.
- Het gebruik van gehoorbeschermers kan het vermogen eventuele waarschuwingen (roepen of alarmen) te horen, verminderen. Verleen de maximale aandacht aan wat rond de werkzone gebeurt.
- Draag werkhandschoenen voor alle handelingen die gevaarlijk kunnen zijn voor de handen.
- Draag geen sjaal, hemd, halsketting, armbanden, kledij met losse delen, of met bandjes of dassen of andere hangende of wijde accessoires die vastgegrepen kunnen worden door de machine of voorwerpen en materiaal aanwezig op de werkplaats.
- Lang haar wordt zorgvuldig bijeengebonden.

#### Werkzone / Machine

- Controleer grondig de hele werkzone en verwijder alles wat door de machine weg zou kunnen uitgestoten worden of het maaimechanisme/draaiende organen zou kunnen beschadigen (keien, takken, ijzerdraad, beenderen, enz.).

### 2.3 TIJDENS HET GEBRUIK

#### Werkzone

- Gebruik de machine niet in omgevingen met gevaar op ontploffing, in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gas of stof. De elektrische gereedschappen genereren vonken die stof of dampen kunnen doen ontvlammen.
- Werk enkel bij daglicht of met goed kunstmatig licht en bij goede zichtbaarheid.
- Verwijder personen, kinderen en dieren uit de werkzone. De kinderen moeten onder toezicht van een andere volwassene staan.
- Werk niet op nat gras, bij regen of bij risico op onweer, in het bijzonder wanneer er kans op bliksem bestaat.
- Stel de machine niet bloot aan regen of vochtigheid. Water dat in gereedschap sijpelt, verhoogt het risico op elektrische schokken.
- Let bijzonder goed op de onregelmatigheden van het terrein (drempels, geulen), op de hellingen, op verborgen geveeren en op de aanwezigheid van eventuele hindernissen die de zichtbaarheid zouden kunnen beperken.

- Wees zeer voorzichtig nabij steile niveauverschillen, sloten of dijken. De machine kan omkantelen indien een wiel over de rand gaat of indien de rand inzakt.
- Werk in de dwarse richting van de helling en nooit in de richting van de stijging/daling, let goed op bij de veranderingen van richting, verzeker ervan een goed steunpunt te hebben, en let er goed op dat de wielen niet op hindernissen stoten (stenen, takken, wortels, enz.) die een zijdelingse verschuiving of verlies van controle over de machine zouden kunnen veroorzaken.
- Let goed op het verkeer, wanneer de machine dicht bij de straat gebruikt wordt.
- Let op: Vochtigheid en elektriciteit zijn niet compatibel. Het hanteren en aansluiten van de stroomkabels moet droog gebeuren.
  1. Stel nooit een stopcontact of een kabel in contact met een natte zone (plas of vochtig terrein).
  2. De aansluitingen tussen de kabels en de stopcontacten moeten waterdicht zijn. Gebruik verlengsnoeren met waterdichte en goedgekeurde integrale aansluitingen, die op de markt verkrijgbaar zijn.

### Gedrag

- Let op wanneer u achteruit of achterwaarts rijdt. Kijk achteruit voor en tijdens het achteruit rijden om u ervan te verzekeren dat er geen hindernissen zijn.
- Niet rennen, maar wandelen.
- Laat u niet door de grasmaaiër trekken.
- Houd altijd de handen en voeten ver van het maaimechanisme, zowel wanneer de motor gestart wordt als tijdens het gebruik van de machine.
- Let op: het snij-element blijft gedurende enkele seconden na zijn afkoppeling of na uitschakeling van de motor draaien.
- Blijf steeds op afstand van de aflaattoepening.

**⚠ In geval van breuken of ongevallen tijdens het werk, dient men de motor onmiddellijk stil te zetten en de machine te verwijderen om geen verdere schade te berokkenen; in geval van ongevallen met persoonlijke letsels of letsels aan derden, dient men onmiddellijk de meest geschikte eerste-hulp-procedures te volgen voor de situatie en zich tot een gezondheidsstructuur te richten voor de nodige zorgen. Verwijder zorgvuldig eventuele resten die schade of letsels aan personen of dieren kunnen veroorzaken indien ze onopgemerkt blijven.**

- Gebruik de kabel niet op on gepaste wijze. Gebruik de kabel niet om de machine te vervoeren, het te vertrekken of om de stekker uit het stopcontact te halen. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe hoeken of bewegende delen. Een beschadigde of verwarde kabel verhoogt het risico voor elektrische schokken.
- Voorkom met het lichaam in contact te komen met gearde oppervlakken, zoals buizen, radiatoren, keukens of koelkasten. Het risico voor elektrische schokken vermindert wanneer het lichaam geaard is.

### Beperkingen voor het gebruik

- Gebruik de machine nooit wanneer de beveiligingen beschadigd zijn, ontbreken of niet correct geplaatst zijn (opvangzakken, zijdelingse aflaatsbescherming, achterste aflaatsbescherming).
- Gebruik de machine niet indien de toebehoren/werktuigen niet op de voorziene plaatsen geïnstalleerd zijn.
- De aanwezige veiligheidsinrichtingen/microschakelaars niet uitschakelen, afschakelen, verwijderen of schenden.
- Overbelast de machine niet en gebruik geen kleine machine om zware werken te verrichten; het gebruik van een machine met aangepaste afmetingen zal de risico's beperken en de kwaliteit van het werk verbeteren.
- Voed het toestel via een aardlekschakelaar (RCD – Residual Current Device) met een afschakelstroom van maximum 30 mA.
- De stekker van de machine moet compatibel zijn met het stopcontact. De stekker mag nooit gewijzigd worden. Gebruik geen adapters voor machines die zijn voorzien

van een aarding. Ongewijzigde stekkers die geschikt zijn voor de aansluiting verminderen het risico voor elektrische schokken.

- De permanente aansluiting van eender welk elektrisch apparaat op het stroomnet van het gebouw moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerde electricien, in overeenstemming met de geldende richtlijnen. Een onjuiste aansluiting kan ernstige persoonlijke letsels en zelfs de dood veroorzaken.
- De stroomkabels moeten een kwaliteit van minstens H05RN-F of H05VV-F hebben met een minimum diameter van 1,5 mm<sup>2</sup> en een aanbevolen maximum lengte van 25 m.

## 2.4 ONDERHOUD, STALLING EN VERVOER

Regelmatig onderhoud en een correcte stalling garanderen de veiligheid van de machine en het niveau van de performance.

### Onderhoud

- Gebruik de machine nooit als er onderdelen versleten of beschadigd zijn. De defecte of beschadigde onderdelen moeten vervangen en niet gerepareerd worden.
- Tijdens de afstellingen van de machine, moet men erop letten dat de vingers niet tussen het bewegende maaimechanisme en de vaste delen van de machine beklemd geraken.

**⚠ De in deze aanwijzingen genoemde geluids- en vibratieniveaus zijn bovengrenzen bij het gebruik van de machine. Het gebruik van een niet gebalanceerd snij-element, een overdreven bewegingsnelheid en gebrekkelijk onderhoud hebben een negatieve invloed op het geluidsniveau en op de trillingen. Bijgevolg is het noodzakelijk preventieve maatregelen te treffen om mogelijke schade ten gevolge van een hoog geluidsniveau en stress van trillingen te vermijden; zorg voor het onderhoud van de machine, draag gehoorbescherming, maak pauzes tijdens het werk.**

### Stalling

- Laat geen houders met restmateriaal in een gesloten ruimte, om het risico op brand te voorkomen.

## 2.5 BESCHERMING VAN DE OMGEVING

De milieubescherming moet een belangrijk en prioritaair aspect vormen voor het gebruik van de machine, ten gunste van de civiele samenleving en de omgeving waarin we leven.

- Wees geen storend element voor uw burens. Gebruik de machine enkel op redelijke uren (niet 's ochtends vroeg of 's avonds laat wanneer dit andere personen zou kunnen storen).
- Volg nauwgezet de plaatselijke normen voor het verwerken van de verpakking, versleten delen of eender welk element met een sterke invloed op het milieu; dit afval mag niet met de huisafval weggevoerd worden, maar moet gescheiden worden en aan speciale verzamelcentra toevertrouwd worden, die de recyclage van de materialen zullen verzorgen.
- Volg scrupuleus de lokale normen op voor de afdanking van het afval.
- Bij het buiten bedrijf stellen van de machine, mag deze nooit in het milieu achtergelaten worden maar moet ze naar een opvangcentrum gebracht worden, volgens de geldende plaatselijke normen.



**Gooi elektrische apparatuur niet bij het gewoon huishoudelijk afval.** Volgens de Europese Richtlijn 2012/19/UE inzake elektrisch en elektronisch afval en de toepassing ervan overeenkomstig de nationale wetgeving, moet de afgedankte elektrische apparatuur apart ingezameld worden voor recyclagedoeleinden. Indien de elektrische apparatuur afgedankt wordt op een afvalpark of in de ondergrond, kunnen de schadelijke stoffen de waterlaag bereiken en in de voedingsketen terecht komen, met nadelige gevolgen voor uw gezondheid en welzijn. Voor meer informatie over de afdanking van dit product, contacteer de instantie die

bevoegd is voor de verwerking van het huishoudelijk afval of raadpleeg uw Verkoopster.



aanvaardt.



**De gescheiden inzameling van gebruikte producten en verpakkingen staat recycling en hergebruik van de materialen toe.** Het hergebruik van gerecycleerd materiaal helpt de vervuiling van het milieu te voorkomen en vermindert de vraag naar grondstoffen.

### 3. LEER DE MACHINE KENNEN

#### 3.1 BESCHRIJVING MACHINE EN BEOOGD GEBRUIK

**Deze machine is een lopend bediende grasmaaiër.**

De machine bestaat hoofdzakelijk uit een motor, die een maaiemechanisme inschakelt dat omgeven is door een behuizing, voorzien van wielen en een handgreep. De bediener kan de machine besturen en de belangrijkste commando's bedienen terwijl hij steeds achter de handgreep blijft, en dus op veilige afstand van de draaiende maaiemechanisme.

Indien de bediener zich van de machine verwijderd, vallen de motor en het maaiemechanisme na enkele seconden stil.

##### 3.1.1 Voorzien gebruik

Deze machine is ontworpen en gebouwd om gras te maaien (en op te vangen) in tuinen en grasrijke gebieden in het bijzonder van een wandelende bediener.

Deze machine kan, in het algemeen:

- gras maaien en het opvangen in de opvangzak.

##### 3.1.2 Onjuist gebruik

Elk ander gebruik dat afwijkt van wat hierboven beschreven is, kan gevaarlijk zijn en schade berokkenen aan personen en/of zaken.

De volgende situaties behoren tot het onjuist gebruik (bijvoorbeeld, maar niet uitsluitend):

- andere personen, kinderen of dieren op de machine vervoeren, die bij een mogelijke val ernstige letsels kunnen oplopen en veilig sturen van de machine kunnen belemmeren;
- zich door de machine laten vervoeren;
- de machine te gebruiken om lasten te trekken of voort te duwen;
- het maaiemechanisme aanschakelen op zones zonder gras;
- de machine te gebruiken voor het verzamelen van bladeren of afval;
- de machine gebruiken voor het bijknippen van heggen of voor het maaien van andere vegetatiesoorten dan gras;
- gebruik van de machine door meer dan één persoon tegelijk.

**BELANGRIJK!** Onjuist gebruik van de machine maakt de garantie en elke aansprakelijkheid van de Fabrikant ongeldig; in dit geval is de gebruiker zelf aansprakelijk voor schade of letsel die hij/zij of anderen door dit gebruik oplopen.

##### 3.1.3 Type gebruiker

Deze machine is bestemd voor gebruik door consumenten, d.w.z. door niet professionele bedieners.

Ze is bestemd voor gebruik als "hobby".

**BELANGRIJK** De machine mag door niet meer dan één bediener worden gebruikt.

#### 3.2 VEILIGHEIDSSIGNALLEN

Er zijn verschillende symbolen op de machine aanwezig (afb.2.0). Hun taak is de bediener te herinneren aan het gedrag dat hij moet aanhouden om de machine met de nodige

aandacht en voorzichtigheid te gebruiken. Betekenis van de symbolen:



**Let op.** Lees de aanwijzingen alvorens de machine te gebruiken.



**Gevaar! Risico op wegschietende voorwerpen.** Zorg tijdens het gebruik dat zich geen personen in de werkzone bevinden.



**Let op voor het maaiemechanisme.** Het maaiemechanisme blijft draaien ook nadat de motor is uitgeschakeld. Haal de stekker uit het stopcontact voordat het onderhoud wordt uitgevoerd of wanneer de kabel is beschadigd.



**Opgelet.** Houd de stroomkabel uit de buurt van het maaiemechanisme.

**BELANGRIJK** Beschadigde of onleesbaar geworden labels dienen te worden vervangen. Vraag nieuwe labels aan uw eigen geautoriseerde Dienstcentrum.

#### 3.3 IDENTIFICATIELABEL

Het identificatielabel geeft de volgende gegevens aan (afb.1.0).

1. Geluidsniveau.
2. CE-conformiteitstekens.
3. Bouwjaar.
4. Machinetype.
5. Serienummer.
6. Naam en adres van de fabrikant.
7. Artikelcode.
8. Nominaal vermogen en maximum snelheid van de motor.
9. Gewicht in kg.
10. Spanning en frequentie voeding.
11. Elektrische beschermingsgraad.

Schrijf de identificatiegegevens van de machine in de vakjes op het label aan de achterkant van de omslag.

**BELANGRIJK** Gebruik de identificatiegegevens aangegeven op het identificatielabel van het product wanneer u contact opneemt met de geautoriseerde werkplaats.

**BELANGRIJK** Het voorbeeld van de verklaring van conformiteit bevindt zich op de laatste pagina's van de handleiding.

#### 3.4 VOORNAAMSTE ONDERDELEN (Afb.1.0)

- A. Motor.
- B. Chassis.
- C. maaiemechanisme.
- D. Afvoerbeveiliging achterzijde.
- E. Opvangzak.
- F. Handgreep.
- G. Schakelaarbediening.

**⚠ Houd u strikt aan de aanwijzingen en veiligheidsregels die zijn aangeduid in hfdst. 2.**

#### 4. MONTAGE

Enkele onderdelen van de machine worden niet in gemonteerde vorm geleverd, maar dienen na het uitpakken van de machine te worden gemonteerd aan de hand van de volgende instructies.

**⚠ De machine moet op een vlakke en solide ondergrond worden uitgepakt en gemonteerd, met voldoende bewegingsruimte voor machine en verpakking. Gebruik de machine niet voordat u alle aanwijzingen in de sectie "MONTAGE" hebt uitgevoerd.**

#### 4.1 UITPAKKEN (Afb.3.0)

1. Haal alle onderdelen die niet gemonteerd zijn uit de doos.
2. Haal de machine uit de doos en voer doos en verpakking af in overeenstemming met lokale regelgeving.

#### 4.2 MONTAGE VAN DE STEEL

Monteer de delen onderaan rechts (Afb.4.A) en links (Afb.4.B). Bevestig het bovenste deel van de steel (Afb.4.C) en breng de kabelklem aan (Afb.4.D).

#### 4.3 MONTAGE VAN DE ZAK (Afb.5.0)

### 5. BEDIENINGSELEMENTEN

#### 5.1 SCHAKELAARBEDIENING

De schakelaar bedient de start/stop van de motor en schakelt tegelijkertijd de snij-inrichting in/uit.

De aangeduide standen stemmen overeen met:



**Werking.** Voor de start moet op de veiligheidsknop (Afb.6.A) gedrukt worden, moet een van de twee hendels (Afb.6.B) ingetrokken worden en moet 2-3 seconden gewacht worden voordat de motor wordt gestart.



**Stop.** De motor wordt automatisch gestopt wanneer beide hendels worden losgelaten (Afb.6.B).



**De start van de motor veroorzaakt de gelijktijdige inschakeling van de snij-inrichting.**

#### 5.2 AFSTELLING VAN DE MAAIHOOGTE

**Doe dit enkel wanneer het maaimechanisme stil staat.**

- Afstelling (Zie Afb.7.A/B/C)

**Laat de as van de wielen tijdens deze handeling niet kantelen, zodat hij tegelijkertijd in een van de voorziene sleuven kan gevoerd worden.**

### 6. GEBRUIK VAN DE MACHINE

#### 6.1 VOORAFGAANDE WERKZAAMHEDEN

Plaats de machine horizontaal en stevig op het terrein.

##### 6.1.1 Voorbereiding van de machine voor het werk

##### a. Voorbereiding voor het maaien en opvangen van het gras in de opvangzak:

1. Til de bescherming van de aflaat achteraan (Afb.8.A) op, en koppel de opvangzak correct vast zoals is aangeduid op de afbeelding (Afb.8.B).

##### 6.1.2 Afstelling van de maaioogte

Stel de maaioogte af zoals aangegeven in (par. 5.2).

#### 6.2 VEILIGHEIDSCONTROLES

**Voer vóór het gebruik altijd een veiligheidscontrole uit.**

##### 6.2.1 Veiligheidscontrole voor elk gebruik

- Controleer de goede staat en juiste montage van alle machine-onderdelen;
- vergewis u ervan dat alle bevestigingsschroeven goed zijn aangedraaid;
- houd alle machine-oppervlakken schoon en droog.

##### 6.2.2 Test werking van de machine

Actie	Resultaat
De machine starten (par. 6.3)	Het maaimechanisme moet bewegen.

Laat de hendels van de schakelaarbediening los	De motor moet stilgelegd worden en het maaimechanisme moet gestopt worden binnen enkele seconden.
Rijtest	Geen abnormale trillingen. Geen abnormaal geluid.

**Indien eender welke van deze resultaten verschilt van wat aangegeven is in de tabellen, mag de machine niet gebruikt worden! Richt u tot een dienstencentrum voor de nodige controles en herstelling.**

#### 6.3 STARTEN

**OPMERKING** Start de machine op een vlakke ondergrond zonder hindernissen of hoog gras.

1. Koppel het verlengsnoer correct vast zoals is aangeduid (Afb.9.A).
2. Sluit EERST de stekker van de stroomkabel aan op het verlengsnoer (Afb.9.B) en DAARNA het verlengsnoer op het stopcontact (Afb.9.C).
3. Om de motor te starten, moet op de veiligheidsknop (Afb.9.D) gedrukt worden en moet aan de hendel (Afb.9.E) van de schakelaar getrokken worden.

#### 6.4 HET WERKEN

**BELANGRIJK** Indien de motor tijdens het werk stopt wegens oververhitting, moet men 5 minuten wachten vooraleer deze weer op te starten.

**BELANGRIJK** Behoud tijdens het werk steeds de veiligheidsafstand ten opzichte van het maaimechanisme, die overeenstemt met de lengte van de steel.

##### 6.4.1 Het gras maaien

1. Start de voortbeweging en het maaien van de met gras bedekte zone.
2. Pas de maaioogte (par. 5.2) aan aan de omstandigheden van het gazon (hoogte, dichtheid en vochtigheid van het gras).
3. Er wordt aanbevolen om altijd aan dezelfde hoogte te maaien in de twee richtingen (Afb.10.0) en om nooit meer dan 1/3 van de hoogte van het gazon te maaien (Afb.11.0).

##### 6.4.2 Opvangzak leegmaken

- In geval van opvangzak met inrichting voor de signalering van de inhoud:**
- Hoog = leeg
  - Laag = vol
  - Tijdens de werkzaamheden, wanneer de snij-inrichting in beweging is, blijft de signalering hoog gesteld
  - tot de opvangzak in staat is om het gemaaid gras op te vangen; wanneer ze laag wordt gesteld, is de opvangzak vol en moet hij leeggemaakt worden.

Om de opvangzak te verwijderen en leeg te maken:

1. Wacht tot het maaimechanisme afslaat (Afb.12.A);
2. verwijder de opvangzak (Afb.12.B/C/D).

#### 6.5 STOPPEN

**Na stopzetting van de machine dient u enkele seconden wachten totdat het maaimechanisme tot stilstand is gekomen.**

**BELANGRIJK** Schakel de machine altijd uit:

Om de machine te stoppen:

1. Laat de versnellingshendel los (Afb.13.A).
2. Wacht tot het maaimechanisme stilvalt;

3. Koppel EERST het verlengsnoer los van het stopcontact (Afb.13.B) en DAARNA aan de kant van de schakelaar van de grasmaaier (Afb.13.C).

De machine steeds stoppen:

- Tijdens verplaatsingen tussen werkzones.
- Bij het oversteken van oppervlaktes zonder gras.
- Elke keer wanneer men een hindernis moet overkomen.
- Vooraleer de snijhoogte af te stellen.
- Elke keer dat de opvangzak wordt verwijderd of gemon-teerd.

## 6.6 NA HET GEBRUIK

1. Stop de machine (par. 6.5).
2. Laat de motor eerst afkoelen vóór de machine in elke willekeurige ruimte op te bergen.
3. Reinig de machine (par. 7.3).
4. Controleer of er geen onderdelen los of beschadigd zijn. Vervang, indien nodig, de beschadigde onderdelen en klem eventueel schroeven en moeren die losgekomen zijn weer vast.

## 7. ONDERHOUD

### 7.1 ALGEMEEN

**⚠ De veiligheidsnormen die in acht genomen moeten worden, worden beschreven in hfdst. 2. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om geen ernstige risico's te lopen:**

**⚠ Voordat u enigerlei controle, reiniging of onderhoudswerkzaamheid/afstelling op de machine uitvoert:**

- **Zet de machine stil.**
- **Vergewis u ervan dat elk bewegend onderdeel tot stilstand is gekomen.**
- **Koppel de machine los van het stroomnet.**
- **Lees de desbetreffende instructies.**
- **Draag geschikte kledij, werkhandschoenen en een beschermende bril.**

### 7.2 GEWOON ONDERHOUD

- De frequenties en de soorten ingrepen zijn samengevat in de "Tabel Onderhoud" (hst. 10).

**BELANGRIJK** *Alle werkzaamheden voor onderhoud en afstelling die niet in deze handleiding beschreven zijn, moeten uitgevoerd worden door uw Wederverkoper of door een gespecialiseerd Centrum.*

### 7.3 REINIGING

Reinig de machine na ieder gebruik volgens de volgende aanwijzingen.

#### 7.3.1 Reiniging van de machine

- Verzekert u er steeds van dat de luchtgaten vrij zijn van afval.
- Gebruik geen agressieve vloeistoffen om het chassis te reinigen.
- Houd de motor vrij van gewasresten, bladeren of overtollig vet om brandrisico te vermijden.
- Reinig de machine met water na elke maaiing.
- Gebruik geen waterstralen, en vermijd om de motor en de elektrische onderdelen nat te maken (afb.14.0).

#### 7.3.2 Reiniging van de snijgroep

- Verwijder grasresten en opgezamelde aarde binnenin het chassis.

Om ook de onderzijde te bereiken dient u de machine schuin te houden naar de zijde als aangegeven in de motor-handleidingen volg de betreffende aanwijzingen; zorg ervoor dat de machine in stabiele positie is voordat u een werkzaamheid uitvoert.

#### Reiniging van de opvangzak (Afb.15.A/B)

Reinig de zak en laat deze drogen.

## 7.4 BUITENGEWOON ONDERHOUD

### 7.4.1 Stroomkabel

De stroomkabel van de machine, indien beschadigd, mag alleen worden vervangen met een origineel reserveonderdeel, door uw dealer of in een gespecialiseerd centrum.

### 7.4.2 maimechanisme

**⚠ Raak het maimechanisme niet aan tot de machine is uitgeschakeld en het maimechanisme volledig stilstaat.**

**⚠ Alle werkzaamheden aan de maimechanismen (demontage, slijpen, uitbalanceren, reparatie, terugmonteren en/of vervangen) dienen in een Gespecialiseerd Centrum te worden uitgevoerd.**

**⚠ Laat beschadigde, vervormde of versleten maimechanismen steeds tezamen met de bijbehorende schroeven vervangen, om de balans te behouden.**

**BELANGRIJK** *Gebruik steeds originele maimechanismen, met de code als aangegeven in de tabel "Technische Gegevens".*

## 8. STALLING

Wanneer de machine gestald moet worden:

1. laat de motor afkoelen;
2. reinig de machine met zorg (par. 7.3);
3. controleer de goede staat van de machine;
4. Berg de machine op:
  - in een droge omgeving;
  - beschermd tegen slechte weersomstandigheden;
  - buiten bereik van kinderen;
  - na zich ervan verzekerd te hebben de sleutels of werktuigen die voor het onderhoud gebruikt werden, verwijderd te hebben.

Indien noodzakelijk kan de steel vooruit gedraaid worden om de plaatsinname te verminderen.

1. Los de knoppen (Afb.16.A) zonder ze helemaal los te draaien.
2. Draai de steel vooruit zodat hij tegen het chassis steunt, en let op dat de stroomkabel niet wordt beschadigd.
3. Draai de knoppen vast (Afb.16.A).
4. Los de knoppen (Afb.16.B) zonder ze helemaal los te draaien.
5. Klap de steel achteruit, en let op dat de stroomkabel niet wordt beschadigd.
6. Draai de knoppen vast (Afb.16.B).

### 8.1 VERTICALE STALLING

Indien noodzakelijk kan de machine verticaal opgeborgen worden, door ze aan een haak te hangen (Afb.17.0).

**⚠ Controleer dat de haak en het relatieve bevestigingssysteem geschikt is en het gewicht van de machine kan dragen; let goed op zodat kinderen of dieren niet op de machine klimmen en de lading op de haak belasten.**

**Hang de machine op waarbij het maimechanisme naar een wand is gericht of voldoende is afgedekt zodat er geen gevaar is bij toevallig contact met volwassenen, kinderen of dieren.**

Om de machine verticaal op te bergen, moet de steel vooruit gedraaid worden zoals is aangeduid in par. 8.

## 9. HANTERING EN TRANSPORT

Telkens wanneer de machine verplaatst, geheven, vervoerd of overgeheld moet worden, moet men:

- De machine uitschakelen (par. 6.5) en wachten tot alle bewegende delen stilstaan.
- Stevige werkhandschoenen dragen.

- De machine vastnemen op punten waar u een stevige grip hebt, rekening houdend met het gewicht en de spreiding van het gewicht.
  - Een beroep doen op een toereikend aantal personen die het gewicht van de machine kunnen heffen.
  - U ervan te verzekeren dat de bewegingen van de machine geen schade of letsels veroorzaken.
- Wanneer men de machine met een wagen of aanhangwagen vervoert, moet men:
- Opritren gebruiken met geschikte weerstand, breedte en lengte.
  - De machine laden met de motor uitgeschakeld, en ze op de oprit duwen met behulp van een geschikt aantal personen.
  - De machine zo plaatsen dat deze geen gevaar veroorzaakt.
  - De machine stevig aan het vervoersmiddel bevestigen met koorden of kettingen om te vermijden dat deze kantelt en zo eventueel beschadigd kan worden of dat er brandstof zou kunnen lekken.
- ⚠ Machines die verticaal kunnen worden gestald, mogen niet in verticale positie worden getransporteerd.**

## 10. TABEL ONDERHOUD

Ingrep	Frequentie	Opmerkingen
<b>MACHINE</b>		
Controle van alle bevestigingen; veiligheidscontroles / controle van de bedieningselementen; controle van de beschermingen van de aflaatscherm; controle van de opvangzak; controle van het maaimechanisme.	Vóór het gebruik	par. 6.2.2
Algemene reiniging en controle; controle van eventuele schade aan de machine. Contacteer, indien nodig, het geautoriseerde dienstcentrum.	Aan het einde van ieder gebruik	par. 7.3
Vervanging maaimechanisme.	-	par. 7.4.2 ***

\*\*\* Handeling die door uw Verkoper of door een gespecialiseerd Centrum moet uitgevoerd worden

## 11. IDENTIFICATIE PROBLEMEN

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
1. De elektrische grasmaaier werkt niet	Geen stroom naar de machine	Controleer de elektrische aansluiting
2. De elektrische grasmaaier doet de stroom uitvallen	De stroomsterkte van het stopcontact is niet voldoende	Sluit de machine aan op een stopcontact met voldoende stroomsterkte
	Er zijn andere elektrische toestellen in werking	Sluit op hetzelfde moment geen andere toestellen aan op hetzelfde stopcontact
3. Het gemaaid gras wordt niet meer opgevangen in de opvangzak	Het maaimechanisme heeft tegen een vreemd voorwerp gebotst en werd beschadigd	Controleer de eventuele schade, en contacteer een Dienstencentrum voor de eventuele vervanging van het maaimechanisme.
	De binnenkant van het chassis is vuil	Reinig de binnenkant van het chassis om de evacuatie van het gras naar de opvangzak te vergemakkelijken
4. Het gras wordt onregelmatig gemaaid	Het maaimechanisme is niet in goede staat.	Contacteer een dienstencentrum voor het bijstellen en vervangen van het maaimechanisme
5. Men hoort overdreven geluiden en/of trillingen tijdens het werk	Beschadiging of geloste delen.	Leg de machine stil en koppel de stroomkabel los. Controleer eventuele beschadigingen. Controleer of delen losgekomen zijn en schroef ze weer vast. Voer de controles, vervangingen of herstellingen uit bij een geautoriseerd centrum.
	Bevestiging van het maaimechanisme losgekomen of maaimechanisme beschadigd	Leg de machine stil en koppel de stroomkabel los. Contacteer een dienstencentrum voor controle, vervangingen of herstellingen.





## INNHold


1. GENERELLE OPPLYSNINGER .....	1
2. SIKKERHETS NORMER .....	1
3. BLI KJENT MED MASKINEN .....	3
4. MONTERING .....	3
5. BETJENINGSUTSTYR .....	4
6. BRUK AV MASKINEN .....	4
7. VEDLIKEHOLD .....	5
8. OPPBEVARING .....	5
9. HÅNTERING OG TRANSPORT .....	5
10. VEDLIKEHOLDSTABELL .....	6
11. FEILSØKING .....	6

### 1. GENERELLE OPPLYSNINGER

#### 1.1 HVORDAN LESE BRUKSANVISNINGEN

Bruksanvisningen har noen avsnitt som inneholder spesielt viktig sikkerhets- eller driftsinformasjon. Disse avsnittene er uthevet på forskjellige måter, og har følgende betydning:

**MERK ELLER VIKTIG** *presiserer og supplerer det som er forklart tidligere for å forhindre at maskinen ødelegges, eller at det oppstår skader.*

Symboler  angir en fare. Hvis advarslene ikke overholdes, kan dette medføre personskader eller skader på tredjeparter og/eller ødeleggelse.

- \* Avsnittene som er merket med en firkant med stiplet grå ramme, henviser til tilleggsfunksjoner som ikke finnes i alle modellene som beskrives i denne bruksanvisningen.
- \* Kontroller om ekstrastyret finnes på din modell.

Alle henvisningene til maskinens for- og bakside, samt høyre og venstre side, gjelder i forhold til brukerens arbeidsstilling.

#### 1.2 REFERANSER

##### 1.2.1 Figurer

Figurene i denne bruksanvisningen er nummerert 1, 2, 3 osv. Delene angitt på figurene er merket med bokstavene A, B, C, osv.

En henvisning til komponent C i figur 2 angis med teksten: "Se fig. 2.C" eller ganske enkelt "(fig. 2.C)".


Figurene er veiledende. De virkelige delene kan være forskjellige fra de som er avbildet.

##### 1.2.2 Overskrifter

Bruksanvisningen er inndelt i kapitler og avsnitt. Overskriften til avsnitt "2.1 Opplæring" er en undertittel til "2. Sikkerhetsnormer". Henvisningene til overskrifter eller avsnitt angis med forkortelsene kap. eller avsn. og deretter det gjeldende nummeret. Eksempel: "kap. 2" eller "avsn. 2.1"

## 2. SIKKERHETS NORMER

### 2.1 OPPLÆRING

 **Bli kjent med kontrollene og en riktig bruk av maskinen. Lær å slå av motoren raskt. Manglende overhold av advarslene og instruksjonene kan forårsake brann og/eller alvorlige skader.**

- La aldri barn eller andre som ikke kjenner til disse bestemmelsene bruke maskinen. Kommunale bestemmelser kan fastsette en tillatt minstealder for bruk.
- Maskinen må aldri brukes hvis brukeren er trøtt eller ikke føler seg vel, eller har inntatt medisiner, narkotika, alkohol eller andre stoffer som nedsetter refleksene eller oppmerksomheten.
- Ikke transporter barn eller andre passasjerer.
- Husk at føreren eller brukeren er ansvarlig for ulykker eller uhell som påføres tredjepersoner eller deres eiendom. Det er brukeren som er ansvarlig for å vurdere potensielle farer på underlaget hvor arbeidet skal utføres, og som må ta alle forholdsregler for å garantere egen og andres sikkerhet. Dette gjelder spesielt i skråninger, og på ujevne, glatte eller ustabile underlag.
- Dersom maskinen skal overdras eller lånes ut til andre, må du forsikre deg om at brukeren har lest og forstått bruksanvisningen.

### 2.2 KLARGJØRING

#### Personlig verneutstyr (PVU)

- Bruk egnede klær, kraftige arbeidssko med antisklisåle, og lange benklær. Bruk aldri maskinen barfott eller med åpne sandaler. Bruk hørselsvern.
- Vær oppmerksom på at hørselsvernet kan gjøre at du ikke hører eventuelle advarsler (rop eller alarmer). Du må være svært oppmerksom på det som skjer rundt arbeidsområdet.
- Bruk arbeidshansker i alle situasjoner hvor hendene utsettes for risiko.
- Ha ikke på deg skjerv, skjorter, halskjeder, armbånd, vide klær eller klær med stropper, slips, eller annet hengende eller omfangsrikt tilbehør som kan sette seg fast i maskinen eller i gjenstander eller materialer på arbeidsstedet.
- Sett opp langt hår.

#### Arbeidsområde/maskin

- Undersøk grundig hele arbeidsområdet, og fjern alt som kan bli slynget ut av maskinen eller skade klippeinnretningen/de roterende delene (steiner, greiner, ståltråd, ben, osv.).

### 2.3 UNDER BRUK

#### Arbeidsområde

- Ikke bruk maskinen i eksplosjonsfarlige omgivelser, i nærheten av brennbare væsker, gass eller støv. Elektriske apparater utvikler gnister som kan antenne støv eller damp.
- Arbeid bare i dagslys eller i godt kunstig lys, og med gode siktforhold.
- Hold uvedkommende, spesielt barn og dyr unna arbeidsområdet. Barn må holdes under oppsyn av en voksen.
- Unngå å bruke gressklipperen på vått gress, når det regner og når det er fare for tordenvær, spesielt hvis det er risiko for lyn.
- Ikke utsett maskinen for regn eller våte omgivelser. Vannet som trenger inn i et elektrisk apparat øker risikoen for elektrisk støt.
- Vær spesielt oppmerksom på ujevnheter i terrenget (humper, søkk), skråninger, skjulte farer og eventuelle hindringer som kan redusere sikten.
- Vær meget forsiktig i nærheten av grøfter, skrenter eller voller. Maskinen kan velte hvis et hjul kommer over kanten eller hvis kanten gir etter.

- Klipp på tvers i skråninger, og aldri rett oppover eller nedover. Vær veldig forsiktig når du svinger, og pass på at hjulene ikke støter på hindringer (steiner, greiner, røtter, osv.) som kan føre til at maskinen glir sidelengs, eller at du mister kontrollen over maskinen.
- Vær oppmerksom på trafikken når maskinen brukes i nærheten av vei.
- Advarsel: Fuktighet og elektrisitet hører ikke sammen. Håndteringen og koplingen av elektriske ledninger må kun utføres når delene er tørre.
  1. Pass på at den elektriske kontakten eller støpselet aldri kommer i kontakt med våte områder (sølepytter eller fuktig gress).
  2. Koblingen mellom kablene og stikkontaktene må være vannrett. Bruk godkjente skjøteklabler med helstøpte plugger som man får kjøpt i handelen.
- Maskinens støpsel må være kompatibelt med stikkontakten. Du må aldri endre på støpselet. Bruk ikke adaptere til maskiner med jording. Støpsler som ikke er endret og som er egnet for kontakten, reduserer faren for elektrisk støt.
- Permanent tilkobling av elektriske apparater til strømmen til bygget skal utføres av en autorisert elektriker, i overensstemmelse med gjeldende forskrifter. Feil tilkobling kan føre til alvorlige personskader, også dødelige.
- Strømkablene skal minimum ha egenskaper lik H05RN-F eller H05VV-F, med et minimum tverrsnitt på 1,5 mm<sup>2</sup> og en maks. anbefalt lengde på 25 m.

## 2.4 VEDLIKEHOLD, LAGRING OG TRANSPORT

Jevnlig vedlikehold og riktig oppbevaring opprettholder maskinens sikkerhet og ytelsesnivå.

### Vedlikehold

- Maskinen må aldri brukes med slitte eller ødelagte deler. Ødelagte eller slitte deler skal byttes ut og aldri repareres.
- Under justeringer av maskinen må du passe på at du ikke klemmer fingrene mellom klippeinnretningen i bevegelse og maskinens faste deler.

**⚠ Støy- og vibrasjonsnivået oppgitt i bruksanvisningen er maskinens maks verdier under bruk. En ubalansert klippeinnretning, for høy hastighet og manglende vedlikehold, påvirker støytutslippene og vibrasjonene i betydelig grad. Ta derfor nødvendige tiltak for å redusere mulige skader på grunn av høyt støynivå og vibrasjonsbelastninger. Vedlikehold maskinen, bruk hørselsvern og ta pauser under arbeidet.**

### Oppbevaring

- For å redusere brannfaren, må ikke beholdere med klippeavfall oppbevares innendørs.

## 2.5 MILJØVERN

Miljøvern må være førsteprioritet ved bruk av maskinen, til fordel for samholdet og miljøet der vi bor.

- Unngå å forstyrre nabolaget. Bruk alltid maskinen til akseptable tidspunkter (ikke tidlig på morgenen eller sent på kvelden når det kan forstyrre naboene).
- Følg nøye de kommunale bestemmelsene for kasting av emballasje, defekte deler eller deler som er sterkt forurensette. Dette avfallet må ikke kastes med husholdningsavfall, men kildesorteres og leveres til miljøstasjoner som sørger for resirkulering av materialene.
- Følg nøye de kommunale bestemmelsene for avhending av avfallsmaterialer.
- Når maskinen ikke skal brukes lenger, må den ikke kastes i naturen, men leveres inn til en miljøstasjon i henhold til gjeldende kommunale bestemmelser.

**⚡ Ikke kast elektrisk verktoy i husholdningsavfallet.** I henhold til direktiv 2012/19/UE om elektrisk og elektronisk avfall og samt gjeldende nasjonale lover, skal brukt elektrisk verktoy kildesorteres og leveres til en miljøstasjon for resirkulering. Hvis de elektriske verktoyene kastes på søppelfyllingen eller graves ned i jorden, kan de giftige stoffene nå grunnvannet og komme inn i næringskjeden og være til skade både for helsen og velferden. Kontakt ren-

### Adferd

- Vær forsiktig når du beveger deg bakover. Se deg bak før og mens du rygger, for å forsikre deg om at det ikke finnes hindringer.
- Løp aldri, men gå rolig.
- La ikke gressklipperen trekke deg.
- Hold alltid hender og føtter unna klippeinnretningen, både under start og bruk av maskinen.
- Advarsel: Klippeinnretningen fortsetter å rotere i et par sekunder selv etter at den frakoblet, eller etter at motoren er slått av.
- Hold alltid god avstand fra utkasteråpningen.

**⚠ Ved skader eller ulykker under arbeidet, skal motoren stanses øyeblikkelig og maskinen fjernes fra stedet for å unngå at den påfører ytterligere skader. Ved ulykker med personskader eller skader på tredjepersoner, må du umiddelbart gi førstehjelp og henvende deg til legevakten for nødvendig behandling. Fjern nøye eventuelle rester som ellers kan forårsake skader på gjenstander, personer eller dyr.**

- Bruk ikke kabelen på uriktig måte. Bruk ikke kabelen for å transportere maskinen eller trekke den, og trekk ikke i kabelen for å ta ut støpselet. Hold kabelen unna varme, olje, skarpe hjørner og deler i bevegelse. En ledning som er skadd eller som har satt seg fast, øker faren for elektrisk støt.
- Unngå at motorenheten kommer i kontakt med jording via rør, radiatorer, komfyrer, kjøleskap. Risikoen for elektrisk støt øker dersom motorenheten kommer i kontakt med jording.

### Bruksbegrensninger

- Maskinen må aldri brukes hvis vernene (oppsamlere, vernet for sideutkast eller vernet for utkast bak) er ødelagte, mangler eller ikke er riktig plassert.
- Ikke bruk maskinen hvis tilbehøret/redskapene ikke er montert i de angitte punktene.
- Sikkerhetssystemene/mikrobryterne må ikke kobles fra, deaktiveres, fjernes eller tukles med.
- Utsett ikke maskinen for overdrevne belastninger, og bruk aldri en liten maskin til å utføre tungt arbeid. Bruk av en egnet maskin reduserer risikoene og forbedrer kvaliteten på arbeidet.
- Koble apparatet til strømmen via en jordfeilbryter (RCD – Residual Current Device) som slår ut ved maks. 30 mA.

holdsverket eller din forhandler for ytterligere opplysninger om avhenging av produktet.



**Ved endt levetid må batteriene avhendes i henhold til gjeldende miljøbestemmelser.** Batteriet inneholder materialer som er farlige for folk og miljø. Batteriet må fjernes og leveres til en miljøstasjon som tar imot litium-ionbatterier.



**Kildesortering av brukte produkter og emballasje tillater resirkulering og gjenbruk av materialene.** Gjenbruk av resirkulerte materialer hindrer miljøforurensning og reduserer behovet for råvarer.

### 3. BLI KJENT MED MASKINEN

#### 3.1 BESKRIVELSE AV MASKINEN OG FORESKREVET BRUK

**Denne maskinen er en håndført gressklipper.**

Maskinen består hovedsakelig av en motor som driver en klippeinnretning under et deksel. Maskinen er utstyrt med hjul og et håndtak.

Brukeren kan føre maskinen og bruke de viktigste betjeningsorganene mens han/hun hele tiden står bak håndtaket, i sikker avstand fra den roterende klippeinnretningen.

Når brukeren forlater maskinen, stanser motoren og klippeinnretningen innen et par sekunder.

##### 3.1.1 Foreskrevet bruk

Denne maskinen er utviklet og laget for klipping (og oppsamling) av gress i hager og på gressbevakste områder med et areal som står i forhold til klippekapasiteten. Maskinen styres av en fører som går bak.

Maskinen kan utføre følgende:

- klippe gresset og samle det i oppsamlingsposen.

##### 3.1.2 Feil bruk

All annen bruk enn hva som er beskrevet ovenfor kan være farlig og forårsake skader på personer og/eller gjenstander. Feil bruk omfatter, men er ikke begrenset til, følgende:

- Transportere personer, barn eller dyr på maskinen, da de kan falle av og få alvorlige skader, samtidig som det gjør det vanskelig å kjøre trygt.
- La seg transportere av maskinen.
- Bruke maskinen til å slepe eller skyve last.
- Sette klippeinnretningen i gang på gressfrie områder.
- Bruke maskinen til oppsamling av løv eller avfall.
- Bruke maskinen til klipping av hekker eller vegetasjon som ikke er gress.
- Bruke maskinen sammen med flere personer.

**VIKTIG** *Feil bruk av maskinen fører til bortfall av garantien og fritar produsenten for ethvert ansvar. Det vil si at brukeren blir økonomisk ansvarlig for skader på egne og andres gjenstander, samt egne eller andres personskader.*

##### 3.1.3 Brukergruppe

Denne maskinen er beregnet for forbrukere, det vil si ikke-profesjonelle brukere.

Maskinen er ment til hobbybruk.

**VIKTIG** *Maskinen skal kun brukes av én person.*

#### 3.2 SIKKERHETSSYMBOLER

Det finnes forskjellige symboler på maskinen (fig. 2.0). Symbolene skal minne operatøren om riktig fremgangsmåte for å bruke den forsiktig og ta de nødvendige forholdsreglene. Symbolenes betydning:



**Advarsel.** Les bruksanvingningen før maskinen tas i bruk.



**Fare! Risiko for utslying av gjenstander.** Hold personene på avstand fra arbeidsområdet når maskinen er i bruk.



**Vær oppmerksom på den skarpe klippeinnretningen.** Klippeinnretningen fortsetter å gå rundt etter at motoren er slått av. Ta støpselet ut av strømkontakten for du utfører vedlikehold på maskinen, eller hvis kabelaen er skadet.



**Advarsel!** Hold strømkabelaen unna klippeinnretningen.

**VIKTIG** *Klistremerker som er ødelagte eller uleselige må skiftes ut. Be om nye klistremerker hos et godkjent servicesenter.*

#### 3.3 TYPESKILT

Identifikasjonsetiketten oppgir følgende opplysninger (Fig.1.0).

1. Lydeffektnivå.
2. Samsvarsmerke EU.
3. Produksjonsår.
4. Maskintype.
5. Serienummer.
6. Produsentens navn og adresse.
7. Artikkelnnummer.
8. Nominell effekt og maksimal hastighet under drift.
9. Vekt i kg.
10. Nettspenning og -frekvens.
11. Elektrisk beskyttelsesgrad.

Skriv maskinens ID-opplysninger i de tilrettelagte feltene på etiketten som finnes på baksiden av bokomslaget.

**VIKTIG** *Oppgi dataene som du finner på produktets identifikasjonsetikett når du henvender deg til et godkjent verksted.*

**IMPORTANTE** *Du finner et eksempel på samsvarserklæringen på de siste sidene i bruksanvisningen.*

#### 3.4 HOVEDKOMPONENTER (fig. 1.0)

- A. Motor.
- B. Chassis.
- C. Klippeinnretning.
- D. Verneanordning utkast bak.
- E. Oppsamlingspose.
- F. Håndtak.
- G. Kommandobryter.

**⚠ Overhold nøye sikkerhetsanvisningene og -forskriftene beskrevet i kap. 2.**

#### 4. MONTERING

Ikke alle delene i maskinen er forhåndsmonterte. Disse må derfor monteres av kunden etter at de er blitt pakket ut, som forklart nedenfor.

**⚠ Delene må pakkes ut og monteres på et flatt og jevnt underlag, med tilstrekkelig plass til å manøvrere maskinen og emballasjen. Bruk ikke maskinen før du har fullført alle anvisninger i avsnittet "MONTERING".**

#### 4.1 UTPAKKING (fig. 3.0)

1. Ta alle deler som ikke er montert ut av esken.
2. Ta maskinen ut av esken. Kast esken og resten av emballasjen i henhold til gjeldende bestemmelser.

#### 4.2 MONTERING AV STYRET

Monter de nederste delene til høyre (fig. 4.A) og til venstre (fig. 4.B). Fest den øverste delen av håndtaket (fig. 4.C) og sett på kabelklemmen (fig. 4.D).

#### 4.3 MONTERING AV OPPSAMLINGSPØSEN (fig. 5.0)

### 5. BETJENINGSUTSTYR

#### 5.1 KOMMANDOBRYTER

Kommandobryter starter/stopper motoren og samtidig kobler til/kobler ut klippeinnretningen. Posisjonene som indikeres svarer til:



**Kjøring.** For å starte, trykker du på sikkerhetsknappen (fig. 6.A), drar i én av de to spakene (fig. 6.B) og venter i 2-3 sekunder til motoren starter.



**Stans.** Motoren stanser automatisk når begge spakene slippes (Fig.6.B).



**Start av motoren vil også samtidig føre til innkobling av klippeenheden.**

#### 5.2 REGULERING AV KLIPPEHØYDEN

**⚠ Dette skal gjøres når klippeinnretningen står stille.**

- **Regulering** (se fig. 7.A/B/C)

**⚠ Hjulaksen må ikke helles når du gjør dette, slik at den går samtidig inn i en av de tilhørende spaltene.**

### 6. BRUK AV MASKINEN

#### 6.1 KLARGJØRING

Sett gressklipperen i horisontal stilling slik at den står støtt på bakken.

##### 6.1.1 Klargjøre maskinen for arbeidet

- a. **Klargjøring for klipping og oppsamling av gresset i oppsamlingsposen:**

1. Løft verneanordningen for bakutkast (fig. 8.A) og fest oppsamlingsposen som vist i figuren (fig. 8.B).

##### 6.1.2 Regulering av klippehøyden

Reguler klippehøyden som indikert i (avsn. 5.2).

#### 6.2 SIKKERHETSKONTROLLER

**⚠ Sikkerhetskontrollene skal alltid utføres før bruk.**

##### 6.2.1 Sikkerhetskontroll før hver bruk

- Sjekk at alle maskinens komponenter er korrekt montert.
- Kontroller at alle festeordninger er korrekt strammet.
- Hold maskinens overflater rene og tørre.

##### 6.2.2 Funksjonstest av maskinen

Handling	Resultat
Start maskinen (avsn. 6.3)	Klippeinnretningen skal nå bevege seg.

Slipp betjeningsspakene til bryterkontrollen.	Motoren og klippeinnretningen skal stoppe innen noen få sekunder.
Prøvekjøring	Ingen unormale vibrasjoner. Ingen unormale lyder.

**⚠ Hvis noen av resultatene avviker fra det som er angitt i tabellene, må du ikke bruke maskinen! Kontakt et servicesenter for nødvendige kontroller og reparasjon.**

#### 6.3 START

**MERK** Start den på et jevnt underlag uten hindringer eller høyt gress.

1. Fest skjøteledningen som vist (fig. 9.A).
2. Koble FØRST strømledningens støpsel til skjøteledningen (fig. 9.B) og DERETTER skjøteledningen til strømuttaket (fig. 9.C).
3. Trykk på sikkerhetsknappen (fig. 9.D) og trekke i bryterspaken (fig. 9.E).

#### 6.4 ARBEID

**VIKTIG** Hvis motoren stopper under arbeidet på grunn av overoppheting, må du vente i ca. 5 minutter før du kan starte den igjen.

**VIKTIG** Hold alltid sikkerhetsavstand (dvs. håndtakets lengde) fra klippeinnretningen under arbeidet.

##### 6.4.1 Gressklipping

1. Start fremdriften og klipping i et område med gress.
2. Tilpass klippehøyden (avsnitt 5.2) til forholdene i plassen (gressets høyde, tykkelse og fuktighet).
3. Vi anbefaler at gresset alltid klippes i samme høyde og i begge retninger (fig. 10.0). Man bør ikke fjerne mer enn 1/3 av gressplensens høyde (fig. 11.0).

##### 6.4.2 Tømming av oppsamlingsposen

**Hvis oppsamlingsposen har varselsanordning:**

- Oppe = tom
- Senket = full

• Under arbeidet, med klippeanordningen i bevegelse, vil varsleren forbli hevet så lenge som samlesekken er i stand til å motta klippet gress; når den senkes, betyr det at samlesekken er fylt og man må tømme den.

For å fjerne og tømme oppsamlingsposen:

1. Vent til klippeinnretningen har stoppet (fig. 12.A).
2. Fjern oppsamlingsposen (fig. 12.B/C/D).

#### 6.5 STOPP

**⚠ Etter at du har slått av maskinen, tar det flere sekunder før klippeinnretningen stanser.**

**VIKTIG** Stans alltid maskinen:

For å stoppe maskinen:

1. Slipp spaken til bryterkontrollen (fig. 13.A).
2. Vent til klippeinnretningen stopper.
3. Ta FØRST skjøteledningen først ut av hovedkontakten (fig. 13.B) og DERETTER ut av gressklipperen på brytersiden (fig. 13.C).

Stopp alltid maskinen:

- Når du flytter maskinen fra et arbeidsområde til et annet.
- Når du krysser områder som ikke er dekket av gress.
- Hver gang du må kjøre over en hindring.
- Hver gang du regulerer klippehøyden.
- Hver gang du fjerner eller setter på oppsamlingsposen igjen.

## 6.6 ETTER BRUK

1. Stoppe maskinen (avsn. 6.5).
2. Kjøøl ned motoren før maskinen settes bort til oppbevaring.
3. Foreta rengjøring (avsn. 7.3).
4. Kontroller at ingen deler har løsnet eller er skadet. Hvis nødvendig, bytt ut eventuelt ødelagte komponenter og stram skruer eller bolter som har løsnet.

## 7. VEDLIKEHOLD

### 7.1 GENERELLE OPPLYSNINGER

**⚠ Sikkerhetsnormene som må følges, er beskrevet i kap. 2. Disse bestemmelsene må overholdes nøye for å unngå alvorlige risikoer eller farer:**

**⚠ Før du kontrollerer eller rengjør maskinen, utfører vedlikehold eller regulerer den:**

- **Stopp maskinen.**
- **Kontroller at alle bevegelige komponenter står stille.**
- **Koble maskinen fra strømmettet..**
- **Les bruksanvisningen som følger med.**
- **Bruk egnede klær, arbeidshansker og vernebriller.**

### 7.2 ORDINÆRT VEDLIKEHOLD

• Inngrepsfrekvens og -type er beskrevet i "Vedlikeholdstablell" (kap. 10).

**VIKTIG** Vedlikeholdsinngrep og reguleringer som ikke er beskrevet i denne håndboken, skal utføres av din forhandler eller av et spesialverksted.

### 7.3 RENGJØRING

Etter bruk må maskinen rengjøres som beskrevet nedenfor.

#### 7.3.1 Rengjøring av maskinen

- Pass alltid på at luftinntakene er fri for smuss.
- Ikke bruk sterke væsker for rengjøring av chassiset.
- Hold motoren fri for gressrester, løv eller overflødig fett for å redusere risikoen for brann.
- Vask alltid maskinen med vann etter at du har klippet gresset.
- Ikke bruk vannstråler og unngå at motoren og de elektriske delene blir våte (fig. 14.0).

#### 7.3.2 Rengjøring av klippeaggregatet

- Fjern gressrester og søle som har samlet seg innvendig i chassiset.

Velt maskinen over til siden som vist i bruksanvisningen for motoren for å få tilgang til undersiden. Følg anvisningene og pass på at maskinen ligger stabilt før du foretar deg noe.

**Rengjøre posen** (fig. 15.A/B)

Rengjør posen og la den tørke.

### 7.4 EKSTRAORDINÆRT VEDLIKEHOLD

#### 7.4.1 Strømledning

Maskinens strømledning må skiftes ut hvis den er skadet. Den må kun skiftes ut med en original kabel, som du får hos din forhandler eller fra en spesialforretning.

### 7.4.2 Klippeinnretning

**⚠ Ikke ta på klippeinnretningen før maskinen er slått av og klippeinnretningen har stoppet helt.**

**⚠ Alle inngrep på klippeinnretningene (som demontering, sliping, balansering, reparasjon, ny montering og/eller bytting) skal utføres av et spesialverksted.**

**⚠ Hvis klippeinnretningen er skadet, skjev eller slitt, må den alltid skiftes ut sammen med de tilhørende skruene, slik at balansen opprettholdes.**

**VIKTIG** Bruk alltid originale klippeinnretninger, som har samme kode som du finner i tabellen "Tekniske Data".

## 8. OPPBEVARING

Når maskinen skal settes til oppbevaring:

1. la motoren avkjøle seg.
2. Rengjør maskinen omhyggelig (avsn. 7.3).
3. Kontroller at maskinen er intakt.
4. Maskinen skal oppbevares:
  - på et tørt sted,
  - beskyttet mot dårlig vær,
  - utilgjengelig for barn.
  - Pass på å fjerne nøkler eller redskaper brukt til vedlikeholdet.

Om nødvendig kan håndtaket vendes forover, slik at maskinen tar mindre plass.

1. Skru opp knottene (fig. 16.A), men skru dem ikke helt ut.
2. Vri håndtaket forover slik at det støtter seg på chassiset. Pass på at du ikke skader strømledningen.
3. Skru knottene fast igjen. (fig. 16.A).
4. Skru opp knottene (fig. 16.B), men skru dem ikke helt ut.
5. Brett håndtaket i to. Pass på at du ikke skader strømledningen.
6. Skru knottene fast igjen. (fig. 16.B).

### 8.1 LODDRETT OPPBEVARING

Om nødvendig kan maskinen henges loddrett i en krok (fig. 17.0).

**⚠ Pass på at kroken og festesystemet kan holde vekten av maskinen. Pass på at barn eller dyr ikke klatrer opp på maskinen slik at vekten øker på kroken. Fest maskinen slik at klippeenheten veder mot en vegg, eller er godt beskyttet, slik at den ikke utgjør fare dersom noen, barn eller dyr tilfeldigvis skulle komme i berøring med den.**

Ved loddrett oppstilling, må håndtaket til maskinen vendes forover som angitt i avsnitt 8.

## 9. HÅNTERING OG TRANSPORT

Hver gang maskinen skal flyttes, løftes, transporteres eller tiltes, må du:

- Stans maskinen (avsn. 6.5) og vent til alle bevegelige deler står stille.
- Bruke kraftige arbeidshansker.
- Hold maskinen fast i punkter hvor du har et sikkert grep. Ta hensyn til vekten og vektfordelingen.
- Få hjelp av tilstrekkelig mange personer som kan håndtere maskinens vekt.

- Passe på at ingen personer eller gjenstander blir skadet under manøvreringen av maskinen.
- Gjør følgende ved transport av maskinen på et kjøretøy eller tilhenger:
  - Bruk tilstrekkelig kraftige, brede og lange lasteramper.
  - Skyv maskinen opp på transportmidlet med motoren slått av, med hjelp av et tilstrekkelig antall personer.
  - Plasser maskinen slik at den ikke utgjør fare for noen.
- Fest den omhyggelig til transportmidlet med tau eller kjettin-ger for å unngå at den kan velte og forårsake skader, og for å unngå at drivstoffet lekker ut.

**⚠ Maskiner som kan oppbevares vertikalt skal ikke transporteres i vertikal stilling.**

## 10. VEDLIKEHOLDSTABELL

Inngrep	Frekvens	Merknader
<b>MASKIN</b>		
Kontrollere alle fester sikkerhetskontroller/kontroll av betjeningsutstyr kontrollere verneanordningene til utkastene bak kontrollere oppsamlingsposen kontrollere klippeinnretningen.	Før bruk	avsn. 6.2.2
Generell rengjøring og kontroll kontrollere eventuelle skader på maskinen. Kontakt eventuelt et autorisert servicesenter.	Etter hver bruk	avsn. 7.3
Bytte ut klippeinnretningen.	-	avsn. 7.4.2 ***

\*\*\* Inngrep som må utføres av forhandleren eller et spesialverksted

## 11. FEILSØKING

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	LØSNING
1. Den elektriske gressklipperen fungerer ikke.	Maskinen får ikke strøm.	Kontroller strømtilkoblingen.
2. Den elektriske gressklipperen bryter strømmen.	Stikkkontakten har ikke tilstrekkelig amperestyrke.	Koble maskinen til en stikkontakt med tilstrekkelig amperestyrke.
	Andre elektriske apparater er i gang.	Koble ikke andre apparater samtidig til den samme stikkkontakten.
3. Gresset som er klippet blir ikke samlet opp i oppsamlingsposen.	Klippeinnretningen har kommet borti et fremmedlegeme og har fått et slag.	Se etter eventuelle skader og kontakt eventuelt et servicesenter for en utskifting av klippeanordningen.
	Innsiden av chassiset er skittent.	Rengjør chassiset innvendig slik at gresset føres lettere mot oppsamlingsposen.
4. Gresset klippes ujevnt.	Klippeinnretningen er ikke i god stand.	Henvend deg til et servicesenter for sliping eller utskifting av klippeinnretningen.
5. For mye støy og/eller vibrasjoner under arbeidet	Deler er ødelagte eller har løsnet.	Stans maskinen og kople fra strømkabelen. Kontroller om det finnes skader. Kontroller om det finnes deler som har løsnet, og stram dem godt. Sørg for at kontroll, utskiftninger eller reparasjoner utføres ved et autorisert servicesenter.
	Klippeinnretningen har løsnet eller er skadet.	Stans maskinen og kople fra strømkabelen. Henvend deg til et Servicesenter for kontroll, utskifting eller reparasjon.



## SPIS TREŚCI


1. INFORMACJE OGÓLNE .....	1
2. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA .....	2
3. ZAPOZNANIE SIĘ Z MASZYNĄ .....	3
4. MONTAŻ .....	3
5. ELEMENTY STERUJĄCE .....	4
6. UŻYTKOWANIE MASZYNY .....	4
7. KONSERWACJA .....	5
8. MAGAZYNOWANIE .....	5
9. PRZEMIESZCZANIE I TRANSPORT .....	6
10. TABELA CZYNNOSCI KONSERWACYJNYCH .....	6
11. IDENTYFIKACJA USTEREK .....	6

### 1. INFORMACJE OGÓLNE

#### 1.1 JAK POSŁUGIWAĆ SIĘ INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

W tekście instrukcji, niektóre paragrafy zawierające szczególnie ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa lub funkcjonowania maszyny, są wyszczególnione na różne sposoby, według następujących zasad:

**UWAGA LUB WAŻNE** dostarcza dokładniejsze omówienie lub dodatkowe elementy w stosunku do podanych poprzednio wskazówek, w celu uniknięcia uszkodzenia maszyny lub spowodowania szkód.

Symbol  wskazuje na zagrożenie. Niezastosowanie się do tego ostrzeżenia może spowodować obrażenia ciała użytkownika lub osób trzecich i/lub spowodować szkody materialne.

- Paragrafy oznaczone kwadracikiem z krawędzią .....
- z szarych kropek wskazują na opcjonalne funkcje .....
- niewystępujące we wszystkich modelach opisanych .....
- w niniejszej instrukcji. Należy sprawdzić, czy .....
- dana opcja występuje w zakupionym modelu .....

Wszystkie określenia „przedni”, „tylny”, „prawy” i „lewy” dotyczą pozycji roboczej operatora prowadzącego maszynę.

#### 1.2 ODNOŚNIKI

##### 1.2.1 Rysunki

Rysunki w niniejszej instrukcji zostały kolejno ponumerowane: 1, 2, 3, itd.

Elementy przedstawione na rysunkach zostały oznaczone literami A, B, C, itd.

Oznaczenie elementu C na rysunku 2 to: „Patrz rys. 2.C” lub po prostu „(rys. 2.C)”.

Ilustracje mają charakter poglądowy. Części składowe maszyny mogą nieco różnić się od elementów przedstawionych na rysunkach.


##### 1.2.2 Tytuły

Podręcznik podzielony jest na rozdziały i paragrafy. Tytuł paragrafu „2.1 Instruktaż” to podtytuł „2. Zasady bezpieczeństwa”.

Zasady bezpieczeństwa”. Odniesienia do tytułów lub paragrafów są oznaczone skrótami rozdz. lub par. i odpowiednim numerem. Przykład: „rozd. 2” lub „par. 2.1”

## 2. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

### 2.1 INSTRUKTAŻ

 **Zapoznać się dokładnie z systemem sterowania i właściwym sposobem użytkowania maszyny. Opanować sposób natychmiastowego zatrzymania silnika. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może spowodować pożary i/lub ciężkie zranienia.**

- W żadnym razie nie należy pozwolić, aby urządzenie było użytkowane przez dzieci lub osoby nieposiadające wystarczającej wiedzy na temat instrukcji obsługi. Miej-

scowe przepisy mogą określić najniższą granicę wieku dla użytkowników.

- Nigdy nie należy użytkować urządzenia jeśli użytkownik jest w stanie przemęczenia, złego samopoczucia lub po zażyciu leków oraz pod wpływem narkotyków, alkoholu lub innych szkodliwych substancji, które mogą zaburzyć jego refleksy czy uwagę.
- Nie należy przewozić na niej dzieci lub innych pasażerów.
- Należy pamiętać, że operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki i nieoczekiwane wydarzenia, które mogą zaistnieć wobec innych osób lub ich własności. Ocena ryzyka związanego z cechami terenu przeznaczonego do pracy, a także wybór środków ostrożności gwarantujących bezpieczeństwo operatora, jak i osób postronnych, wchodzi w zakres obowiązków osób użytkujących urządzenia, zwłaszcza, jeśli chodzi o pracę na zboczach, terenach nieregularnych, śliskich lub niestabilnych.
- W przypadku odstąpienia lub wypożyczenia maszyny osobom trzecim, należy upewnić się, że użytkownik zapoznał się z instrukcjami użytkownika zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi.

### 2.2 CZYNNOSCI WSTĘPNE

#### Środki ochrony indywidualnej (ŚOI)

- Nosić odpowiednią odzież, wytrzymałe obuwie robocze z podeszwą antypoślizgową i długie spodnie. Nie uruchamiać urządzenia bez obuwia lub w sandałach. Stosować środki ochrony słuchu.
- Korzystanie z ochronników słuchu może zmniejszyć zdolność słyszenia ewentualnych ostrzeżeń (krzyków lub alarmów). Zwrócić szczególną uwagę na to, co dzieje się w pobliżu obszaru roboczego.
- Zakładać rękawice robocze we wszystkich sytuacjach zagrożenia dla rąk.
- Nie zakładać szali, koszul, naszyjników, bransoletek i innych akcesoriów wiszących lub wyposażonych w sznurki, które mogłyby zaplątać się w maszynę lub w inne przedmioty i materiały znajdujące się w miejscu pracy.
- Związać długie włosy.

#### Obszar roboczy / Maszyna

- Skontrolować dokładnie całą przestrzeń roboczą i usunąć wszystko, co mogłoby zostać wyrzucone przez maszynę lub spowodować uszkodzenie urządzenia tnącego/części obracających się (kamienie, gałęzie, druty stalowe, kości, itp.).

### 2.3 PODCZAS UŻYTKOWANIA

#### Obszar roboczy

- Nie używać maszyny na obszarze zagrożonym wybuchem, w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapalenie pyłu lub oparów.
- Należy pracować tylko przy świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym oraz przy dobrej widoczności.
- Oddalić z miejsca pracy osoby postronne, dzieci i zwierzęta. Dzieci powinny się znajdować pod opieką drugiej osoby dorosłej.
- Należy unikać pracy na mokrej nawierzchni, w deszczu, w przypadku ryzyka wystąpienia burzy w szczególności z prawdopodobieństwem błyskawic.
- Nie wystawiać maszyny na działanie deszczu lub wilgoci. Woda przenikająca do wnętrza urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Zwróć szczególną uwagę na nierówności terenu (grzbiety, wgłębienia), pochyłości, ukryte zagrożenia i ewentualne przeszkody które mogą ograniczać widoczność.
- Zachować szczególną ostrożność w pobliżu stromych zboczy, rowów czy wałów ochronnych. Maszyna może

się przewrócić, jeżeli jedno z kół wyjdzie poza krawędź lub nastąpi osunięcie się krawędzi.

- Kosić w poprzek zbocza i nigdy w górę/w dół, zachowując ostrożność szczególnie w momencie zmiany kierunku i upewnijając się, że urządzenie jest stabilne, i że koła nie napotykały na przeszkody (kamienie, gałęzie, korzenie itd.), które mogłyby spowodować poślizg boczny lub utratę kontroli nad maszyną.
- Podczas użytkowania maszyny w pobliżu drogi, należy zwracać uwagę na ruch samochodowy.
- Uwaga: Wilgoć nie sprzyja urządzeniom elektrycznym. Podczas wykonywania czynności przy przewodach elektrycznych oraz podczas ich podłączania, należy dbać, aby wszystkie elementy były suche.

1. Gniazdo elektryczne i przewód należy chronić przed kontaktem z wilgocią (kałuża lub wilgotna trawa).
2. Połączenia między przewodami a gniazdami muszą być wodoszczelne. Używać dostępnych na rynku przedłużaczy z kompletnymi, homologowanymi i szczerlnymi gniazdami.

### Sposób postępowania

- Zachować ostrożność podczas cofania. Przed i w czasie cofania należy oglądać się za siebie, żeby w porę spostrzec ewentualne przeszkody.
- Nigdy nie biegać, lecz chodzić.
- Unikać sytuacji, które mogą spowodować, że jest się ciągniętym przez kosiarkę.
- Trzymać zawsze ręce i stopy daleko od narzędzia tnącego, szczególnie podczas uruchamiania, jak i obsługi maszyny.
- Uwaga: element tnący obraca się nadal przez kilka sekund nawet po jego odłączeniu lub po wylczeniu silnika.
- Trzymać się zawsze z dala od otworu wyrzutu trawy.

**⚠ W przypadku uszkodzeń lub wypadków przy pracy, należy natychmiast wyłączyć silnik i oddalić maszynę tak, aby nie powodować dalszych szkód; w przypadku wypadków z obrażeniami ciała obsługującego lub osoby trzeciej, natychmiast aktywować procedurę pierwszej pomocy, najbardziej właściwą do zaistniałej sytuacji i zwrócić się do placówki zdrowia w celu poddania się niezbędnej kuracji. Dokładnie usunąć wszelkie pozostałości, które mogłyby spowodować szkody lub obrażenia osób lub zwierząt, gdyby pozostały nieusunięte.**

- Nie używać przewodu w niewłaściwy sposób. Nie używać przewodu do przemieszczania maszyny, ciągnięcia jej lub odłączania z gniazda. Utrzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi oraz części w ruchu. Uszkodzony lub zaplątany przewód zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Unikać kontaktu ciała z masą lub uzziemieniem powierzchni, jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym zwiększa się, gdy ciało styka się z masą lub uzziemieniem.

### Ograniczenia w użytkowaniu

- Nigdy nie należy używać maszyny z uszkodzonymi, brakującymi lub niewłaściwie zamontowanymi zabezpieczeniami (pojemnik na trawę, osłona wyrzutu bocznego, osłona wyrzutu tylnego).
- Nie używać maszyny, gdy akcesoria/harzędzia nie są zainstalowane w odpowiednich miejscach.
- Nie wyłączać, odłączać, usuwać lub modyfikować istniejących systemów bezpieczeństwa / mikro-przełączników.
- Nie przeciążać maszyny i nie używać jej do wykonywania ciężkich prac; użycie odpowiedniego urządzenia obniża ryzyko i podnosi jakość pracy.
- Podłączyć urządzenie do zasilania przez włącznik różnicowoprądowy (RCD – Residual Current Device) o prądzie wyzwalania nie wyższym niż 30 mA.
- Wtyczka urządzenia musi być odpowiednia do gniazda. Nigdy nie dokonywać modyfikacji we wtyczce. W przypadku urządzeń wyposażonych w uzziemienie, nie używać przejściówek do gniazd. Dzięki użyciu wtyczek

dostosowanych do gniazda oraz bez modyfikacji, ryzyko porażenia prądem elektrycznym zostaje ograniczone.

- Stałe podłączenie jakiegokolwiek urządzenia elektrycznego do sieci elektrycznej budynku musi być wykonane przez wykwalifikowanego elektryka, zgodnie z obowiązującymi przepisami. Nieprawidłowe połączenie może spowodować poważne obrażenia ciała, a nawet śmierć.
- Przewody zasilające muszą charakteryzować się jakością nie niższą niż H05RN-F lub H05VV-F, minimalnym przekrojem 1,5 mm<sup>2</sup> i maksymalną zalecaną długością wynoszącą 25 m.

## 2.4 KONSERWACJA, GARAŻOWANIE I TRANSPORT

Regularna konserwacja i właściwe przechowywanie maszyny pozwalają zapewnić bezpieczeństwo użytkownika i wysoką wydajność.

### Konserwacja

- Nigdy nie używać maszyny, gdy jej części składowe są zużyte lub uszkodzone. Zużyte lub uszkodzone części muszą być wymienione, nigdy nie mogą być naprawiane.
- Podczas czynności regulacyjnych maszyny, należy zachować ostrożność, aby zapobiec uwięzieniu palców pomiędzy częściami ruchomymi, w szczególności tnącymi, a częściami stałymi maszyny.

**⚠ Poziom hałas i drgań podany w niniejszych instrukcjach stanowi maksymalną dopuszczalną wartość tych parametrów podczas użytkowania maszyny. Stosowanie źle wyważonego narzędzia tnącego, zbyt wysoka prędkość, nieprawidłowe wykonywanie konserwacji lub jej brak wpływają w istotny sposób na zwiększenie emisji hałasu i poziomu drgań. W związku z powyższym należy powziąć środki zapobiegawcze mające na celu usunięcie ewentualnych skutków zbyt wysokiego hałasu i nadmiernych drgań, wykonywać regularną konserwację urządzenia, stosować ochronniki słuchu oraz robić przerwy podczas pracy.**

### Magazynowanie

- W celu zmniejszenia zagrożenia pożarowego, nie należy pozostawiać pojemników z odpadami wewnątrz pomieszczenia.

## 2.5 OCHRONA ŚRODOWISKA

Ochrona środowiska odgrywa ważną i priorytetową rolę podczas użytkowania urządzenia. Powinno się ono odbywać w trosce o dobro społeczeństwa i środowiska, w którym żyjemy.

- Unikać sytuacji, w której użytkowanie maszyny staje się elementem zakłócającym spokój otoczenia. Maszyny należy używać tylko w stosownych godzinach (nigdy wcześniej rano albo w nocy, gdy hałas mógłby przeszkadzać innym osobom).
- Przestrzegać skrupulatnie lokalnych przepisów dotyczących usuwania opakowań, zniszczonych części, czy jakichkolwiek innych elementów zanieczyszczających środowisko; odpady te nie mogą być wyrzucane do śmieci, ale muszą być oddzielone i składowane w odpowiednich punktach selektywnego gromadzenia odpadów, które przeprowadzą utylizację tych materiałów.
- Należy skrupulatnie przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących utylizacji odpadów.
- Po ostatecznym zaniechaniu używania maszyny, nie porzucać jej w środowisku, lecz zwrócić się do punktu selektywnego gromadzenia odpadów, zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami.



**Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych wraz z odpadami domowymi.** Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej wykonawstwa zgodnie z przepisami krajowymi, zużyte urządzenia elektryczne muszą być zbierane oddzielnie w celu ponownego ich wykorzystania w sposób przyjazny dla środowiska. Jeżeli urządzenia elektryczne są usuwane na składowisko odpadów lub w terenie, szkodliwe substancje mogą dotrzeć do wód gruntowych i wejść do łańcucha pokarmowego, powodując zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i dobrego samopoczucia. Aby uzyskać więcej szczegółowych informacji na temat utylizacji tego produktu,



należy zwrócić się do organu odpowiedzialnego za utylizację odpadów z gospodarstw domowych lub do Państwa sprzedawcy.



**Pod koniec okresu użytkowania, w trosce o środowisko naturalne, dokonać utylizacji akumulatora.** Akumulator zawiera materiał, który jest niebezpieczny dla osób i otoczenia. Akumulator powinien być poddany utylizacji w wyspecjalizowanym punkcie, który zajmuje się recyklingiem akumulatorów litowo-jonowych.



**Dzięki selektywnej zbiórce zużytych produktów i opakowaniom możliwy jest recykling i ponowne wykorzystanie materiałów.** Ponowne wykorzystanie materiałów pochodzących z recyklingu chroni środowisko naturalne i zmniejsza popyt na surowce.

### 3. ZAPOZNANIE SIĘ Z MASZYNĄ

#### 3.1 OPIS MASZYNY I JEJ PRZEZNACZENIE

Maszyna jest kosiarką prowadzoną przez operatora pieszego.

Zasadniczą częścią maszyny jest silnik, który napędza urządzenie tnące poruszające się pod obudową wyposażoną w koła i uchwyty.

Maszyna została skonstruowana w taki sposób, aby operator był w stanie ją prowadzić oraz uruchamiać podstawowe systemy sterowania, znajdując się z tyłu uchwyty, w bezpiecznej odległości od wirującego urządzenia tnącego.

W przypadku oddalenia się operatora od maszyny, po upływie kilku sekund następuje zatrzymanie silnika oraz wirującego urządzenia tnącego.

##### 3.1.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Maszyna została zaprojektowana i wyprodukowana do koszenia (i zbioru) trawy w ogrodach i na powierzchniach trawiastych o wielkości dostosowanej do zdolności cięcia maszyny, przy czym odpowiednio czynności są wykonywane w obecności operatora pieszego.

Maszyna przeznaczona jest do:

- koszenia trawy i zbierania jej do specjalnego pojemnika.

##### 3.1.2 Niewłaściwe użytkowanie

Jakiegokolwiek inne zastosowanie, odbiegające od powyżej opisanego, może okazać się niebezpieczne i powodować szkody wobec osób i/lub mienia.

Niewłaściwe użycie maszyny stanowią (przykładowo) podane czynności, ale nie tylko):

- przewożenie na maszynie osób, dzieci i zwierząt, gdyż może to spowodować ich upadek i poważne obrażenia lub też wpłynąć negatywnie na bezpieczeństwo jazdy;
- bycie przewożonym przez maszynę;
- wykorzystywanie maszyny do holowania lub popychania ładunków;
- włączanie agregatu tnącego na odcinkach pozbawionych trawy;
- wykorzystywanie maszyny do zbierania liści lub odpadów;
- używanie maszyny do wyrównywania krzewów lub do koszenia roślinności, która nie jest rodzaju trawiastego;
- jednoczesne użytkowanie maszyny przez więcej niż jedną osobę.

**WAŻNE** *Niewłaściwe użytkowanie maszyny prowadzi do utraty gwarancji i zwalnia producenta od wszelkiej odpowiedzialności, obciążając użytkownika wszelkimi zobowiązaniami wynikającymi ze szkód lub spowodowanych strat własnych lub wobec osób trzecich.*

##### 3.1.3 Typologia użytkowników

Niniejsza maszyna jest przeznaczona do użytku przez konsumentów, czyli nieprofesjonalnych operatorów.

Niniejsze urządzenie przeznaczone jest „do użytku hobby-stycznego”.

**WAŻNE** *Niniejsza maszyna powinna być użytkowana przez jednego operatora.*

#### 3.2 OZNAKOWANIE BEZPIECZEŃSTWA

Na urządzeniu pojawiają się różne symbole (rys.2.0). Ich zadaniem jest przypomnienie użytkownikowi o konieczności zachowania ostrożności i uwagi podczas korzystania z maszyny. Znaczenie symboli:



**Uwaga.** Przeczytać niniejsze instrukcje obsługi przed rozpoczęciem użytkowania maszyny.



**Zagrożenie! Możliwość wyrzucania przedmiotów.** Nie dopuszczać, aby podczas użytkowania maszyny osoby postronne przebywały na obszarze pracy.



**Uwaga na urządzenie tnące.** Urządzenie tnące kontynuuje obracanie po wyłączeniu silnika. Wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych lub gdy przewód jest uszkodzony.



**Uwaga.** Przewód zasilania powinien być oddalony od urządzenia tnącego.

**WAŻNE** *Należy wymienić uszkodzone lub nieczytelne etykiety. Zwrócić się o nowe etykiety do autoryzowanego serwisu.*

#### 3.3 ETYKIETA ZNAMIONOWA

Etykieta znamionowa zawiera następujące dane (rys.1.0).

1. Poziom mocy akustycznej.
2. Znak zgodności CE.
3. Rok produkcji.
4. Typ urządzenia.
5. Numer fabryczny.
6. Nazwa i adres producenta.
7. Kod výrobu.
8. Moc znamionowa i maksymalna prędkość robocza silnika.
9. Ciężar w kg.
10. Napięcie i częstotliwość zasilania.
11. Stopień ochrony elektrycznej.

Zapisać dane identyfikacyjne urządzenia w odpowiednich polach na etykiecie zamieszczonej z tyłu okładki.

**WAŻNE** *Używać danych identyfikacyjnych zamieszczonych na etykiecie w przypadku kontaktowania się z autoryzowanym serwisem.*

**WAŻNE** *Przykładowa Deklaracja Zgodności znajduje się na ostatnich stronach instrukcji.*

#### 3.4 GŁÓWNE ELEMENTY (Rys.1.0)

- A. Silnik.
- B. Podwozie.
- C. Urządzenie tnące.
- D. Osłona wyrzutu tylnego.
- E. Pojemnik na trawę.
- F. Uchwyt.
- G. Włącznik.

**⚠ Ścisłe przestrzegać wskazówek i zaleceń bezpieczeństwa zamieszczonych w rozdz. 2.**

#### 4. MONTAŻ

Niektóre elementy maszyny nie są dostarczane zmontowane, ale należy je zamontować po wyjęciu z opakowania, postępując zgodnie z poniższymi instrukcjami.

**⚠ Rozpakowanie i montaż należy wykonać na płaskiej i twardej powierzchni, z wystarczającą przestrzenią do przemieszczania maszyny i opakowania. Nie używać maszyny przed zakończeniem działań opisanych w sekcji „MONTAŻ”.**

#### 4.1 ZDEJMOWANIE OPAKOWANIA (Rys.3.0)

- Wyjąć wszystkie luźne elementy z kartonu.
- Wyjąć maszynę i zutilizować karton i inne elementy opakowania zgodnie z obowiązującymi przepisami.

#### 4.2 MONTAŻ UCHWYTU

Zamontować prawą (Rys.4.A) i lewą (Rys.4.B) dolną część. Zamontować górną część uchwytu (Rys.4.C) i założyć zaskawkę kablową (Rys.4.D).

#### 4.3 MONTAŻ POJEMNIKA NA TRAWĘ (Rys.5.0)

### 5. ELEMENTY STERUJĄCE

#### 5.1 WYŁĄCZNIK

Wyłącznik uruchamia/zatrzymuje silnik i jednocześnie włącza/wyłącza urządzenie tnące.

Wskazane pozycje odpowiadają :



**Start.** Aby uruchomić, należy wcisnąć przycisk bezpieczeństwa (Rys.6.A), pociągnąć za jedną z dwóch dźwigni (Rys.6.B) i odczekać 2-3 sekundy na uruchomienie silnika.



**Stop.** Silnik zatrzymuje się automatycznie po zwolnieniu obu dźwigni (rys.6.B).



**⚠ Uruchomienie silnika powoduje jednoczesne załączenie urządzenia tnącego.**

#### 5.2 REGULACJA WYSOKOŚCI KOSZENIA

**⚠ Operację tą należy wykonywać przy zatrzymanym urządzeniu tnącym.**

- Regulacja (Patrz Rys.7.A/B/C)

**⚠ Nie nachylać osi kół podczas tej operacji w celu równoczesnego umieszczenia jej w jednym z przewidzianych rowków.**

### 6. UŻYTKOWANIE MASZYNY

#### 6.1 CZYNNOŚCI WSTĘPNE

Umieścić urządzenie w stabilnej poziomej pozycji na podłożu.

##### 6.1.1 Przygotowanie maszyny do pracy

- Przygotowanie do koszenia i zbioru trawy do pojemnika na trawę:

- Podnieść osłonę wyrzutu tylnego (Rys.8.A) i prawidłowo zamontować pojemnik na trawę, jak pokazano na rysunku (Rys.8.B).

##### 6.1.2 Regulacja wysokości koszenia

Ustawić wysokość koszenia, jak wskazano to w (par. 5.2).

#### 6.2 KONTROLE BEZPIECZEŃSTWA

**⚠ Przed rozpoczęciem użytkowania maszyny należy zawsze przeprowadzić kontrole bezpieczeństwa.**

##### 6.2.1 Kontrola bezpieczeństwa przed każdym użyciem

- Sprawdzić stan i prawidłowość montażu wszystkich elementów maszyny;
- upewnić się, że wszystkie elementy mocujące są prawidłowo dokręcone;
- wszystkie powierzchnie maszyny powinny być czyste i suche.

#### 6.2.2 Test funkcjonowania maszyny

Działanie	Wynik
Włączyć maszynę (par. 6.3)	Urządzenie tnące powinno się poruszać.
Zwolnić dźwignie włącznika	W ciągu kilku sekund silnik powinien się wyłączyć, a urządzenie tnące powinno się zatrzymać.
Włączanie testowe	Brak nietypowych wibracji. Brak nietypowych dźwięków.

**⚠ Jeśli którykolwiek wynik różni się od danych wskazanych w poniższych tabelach, nie należy użytkować urządzenia! Należy zwrócić się o pomoc do centrum serwisowego w celu dokonania przeglądu i naprawy urządzenia.**

#### 6.3 URUCHOMIENIE

**UWAGA** Wykonywać rozruch na powierzchni płaskiej, wolnej od przeszkód, czy wysokiej trawy.

- Prawidłowo podłączyć przewód przedłużający, jak pokazano na rysunku (Rys.9.A).
- NAJPIERW podłączyć wtyczkę przewodu zasilania do przedłużacza (Rys.9.B), a PÓŹNIEJ przedłużacz do gniazda sieciowego (Rys.9.C).
- Aby uruchomić silnik, nacisnąć przycisk bezpieczeństwa (Rys.9.D) i pociągnąć dźwignię (Rys.9.E) wyłącznika.

#### 6.4 PRACA



**WAŻNE** Jeżeli silnik zatrzyma się z powodu przegrzania podczas pracy, należy odczekać około 5 minut, zanim będzie możliwe ponowne uruchomienie.

**WAŻNE** Podczas pracy, zachować zawsze bezpieczną odległość od urządzenia tnącego, biorąc pod uwagę długość uchwytu.

##### 6.4.1 Koszenie trawy

- Rozpocząć przemieszczanie się i cięcie trawy na obszarze porośniętym trawą.
- Dostosować wysokość koszenia (par. 5.2) do warunków i rodzaju trawnika (wysokość, gęstość i wilgotność trawy).
- Zaleca się koszenie zawsze na tej samej wysokości w dwóch kierunkach (Rys.10.0) i usuwanie nie więcej niż 1/3 wysokości trawy (Rys.11.0).

##### 6.4.2 Opróżnianie pojemnika na trawę

- W przypadku pojemnika na trawę z urządzeniem sygnalizującym napełnienie:**
-  Podniesiony = pusty
-  Opuszczony = pełny
- Podczas pracy, gdy urządzenie tnące jest w ruchu, wskaźnik pozostaje w pozycji podniesionej
- dopóki pojemnik na trawę może przyjmować pokos; gdy się opuści oznacza to, że pojemnik na trawę jest napełniony i należy go opróżnić.

Aby wyjąć i opróżnić pojemnik na trawę:

- Odczekać aż do całkowitego zatrzymania urządzenia tnącego (Rys.12.A);
- wyjąć pojemnik na trawę (Rys.12.B/C/D).

## 6.5 ZATRZYMANIE

**⚠ Po wyłączeniu urządzenia należy odczekać kilka sekund zanim urządzenie tnące zatrzyma się.**

**WAŻNE** Zawsze wyłączać maszynę:

W celu zatrzymania urządzenia:

1. Zwolnić dźwignię wyłącznika (Rys.13.A).
2. Odczekać aż do całkowitego zatrzymania się urządzenia tnącego;
3. Odłączyć przedłużacz NAUPIERW od gniazda sieciowego (Rys.13.B), a POTEM od strony wyłącznika kosiarki (Rys.13.C).

Zawsze zatrzymać maszynę:

- Podczas przemieszczania się pomiędzy strefami pracy.
- W trakcie jazdy po terenach nieporośniętych trawą.
- za każdym razem, gdy trzeba ominąć przeszkodę.
- Przed wykonaniem regulacji wysokości koszenia.
- Każdorazowo przy zdejmowaniu lub zakładaniu pojemnika na trawę.

## 6.6 WSKAZÓWKI PO ZAKOŃCZENIU UŻYTKOWANIA

1. Zatrzymać maszynę (par. 6.5).
2. Odczekać, aż silnik wystygnie przed umieszczeniem maszyny w jakimkolwiek pomieszczeniu.
3. Dokonać czyszczenia (par. 7.3).
4. Sprawdzić, czy nie ma poluzowanych lub uszkodzonych części. W razie potrzeby wymienić uszkodzone części, dokręcić poluzowane śruby i nakrętki.

## 7. KONSERWACJA

### 7.1 INFORMACJE OGÓLNE

**⚠ Zasady bezpieczeństwa, których należy przestrzegać podczas korzystania z urządzenia opisano w rozdz. 2. Postępować zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć poważnych zagrożeń i niebezpieczeństw podczas pracy maszyny:**

- **⚠ Przed przystąpieniem do kontroli, czyszczenia lub konserwacji / regulacji maszyny:**
  - Zatrzymać urządzenie.
  - Upewnić się, że wszystkie ruchome elementy zostały zatrzymane.
  - Odłączyć urządzenie od sieci zasilania.
  - Przeczytać instrukcję obsługi.
  - Założyć odpowiednią odzież, rękawice robocze i okulary ochronne.

### 7.2 KONSERWACJA ZWYCZAJNA

- Częstotliwość i rodzaje czynności konserwacyjnych są przedstawione w „Tabeli konserwacji” (rozdz. 10).

**WAŻNE** Wszystkie czynności konserwacyjne i regulacyjne maszyny nieopisane w niniejszej instrukcji powinny być wykonywane przez Państwa sprzedawcę lub w autoryzowanym centrum serwisowym.

### 7.3 CZYSZCZENIE

Po każdym użyciu należy wyczyścić maszynę zgodnie z instrukcjami podanymi poniżej.

#### 7.3.1 Czyszczenie maszyny

- Upewnić się zawsze, że wloty powietrza są wolne zanieczyszczeń.
- Nie używać agresywnych płynów do czyszczenia podwozia.
- Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, usuwać z silnika pozostałości trawy, liście lub nadmiar smaru.
- Umyć maszynę wodą po każdym koszeniu.
- Nie stosować strumieni wody i unikać zamoczenia silnika i elementów elektrycznych (Rys.14.0).

#### 7.3.2 Czyszczenie agregatu tnącego

- Usunąć pozostałości trawy i błoto nagromadzone wewnątrz podwozia.

Aby dostać się do dolnej części, nachylić maszynę od strony wskazanej w instrukcji silnika, zgodnie ze wskazówkami, upewniając się, że maszyna jest stabilna przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czynności.

### Czyszczenie pojemnika na trawę (Rys.15.A/B)

Oczyścić pojemnik i poczekać aż wyschnie.

## 7.4 KONSERWACJA NADZWYCZAJNA

### 7.4.1 Przewód zasilania

Przewód zasilania maszyny, jeśli jest uszkodzony, musi zostać wymieniony na oryginalną część zamienną u sprzedawcy lub w autoryzowanym serwisie.

### 7.4.2 Urządzenie tnące

**⚠ Nie dotykać urządzenia tnącego przed wyłączeniem maszyny i całkowitym zatrzymaniem urządzenia tnącego.**

**⚠ Wszystkie czynności dotyczące urządzenia tnącego (demontaż, ostrzenie, wyważanie, naprawa, montaż i/lub wymiana) muszą być wykonywane w autoryzowanym centrum serwisowym.**

**⚠ Wymienić zawsze w całości uszkodzone, zniekształcone lub zużyte urządzenia tnące wraz ze śrubami tak, aby były odpowiednio zestrojone.**

**WAŻNE** Należy zawsze używać oryginalnych narzędzi tnących, oznaczonych kodem znajdującym się w tabeli „Dane Techniczne”.

## 8. MAGAZYNOWANIE

W razie konieczności przechowania urządzenia:

1. pozostawić silnik do ostygnięcia;
2. dokładnie oczyścić maszynę (par. 7.3);
3. sprawdzić stan maszyny;
4. przechowywać maszynę:
  - w suchym środowisku;
  - zabezpieczoną przed wpływami atmosferycznymi;
  - w miejscu niedostępnym dla dzieci;
  - Należy upewnić się, że usunięte zostały klucze lub narzędzia używane do konserwacji.

W razie konieczności uchwyt może zostać obrócony do przodu, aby zmniejszyć gabaryty urządzenia.

1. Poluzować pokrętła (Rys.16.A) bez ich całkowitego odkręcania.
2. Obrócić do przodu uchwyt i oprzeć go o podwozie, uważając, aby nie uszkodzić przewodu zasilania.
3. Dokręcić pokrętła (Rys.16.A).
4. Poluzować pokrętła (Rys.16.B) bez ich całkowitego odkręcania.
5. Złożyć uchwyt, uważając, aby nie uszkodzić przewodu zasilania.
6. Dokręcić pokrętła (Rys.16.B).

### 8.1 PRZECHOWYWANIE W POZYCJI PIONOWEJ

W razie konieczności maszyna może być umieszczona pionowo, zawieszona na hakach (Rys.17.0).

**⚠ Upewnić się, że haki i system mocowania są odpowiednio do ciężaru maszyny; należy pilnować, aby dzieci lub zwierzęta nie wchodziły na maszynę, obciążając haki i system mocowania.**

**Umieścić maszynę w taki sposób, aby urządzenie tnące było skierowane w stronę ściany lub było odpowiednio zastłonięte, tak, aby nie stanowiło zagrożenia w razie przypadkowego kontaktu z innymi osobami, dziećmi lub zwierzętami.**

Aby ustawić maszynę pionowo, obrócić do przodu uchwyt zgodnie ze wskazówkami zamieszczonymi w paragrafie (par. 8).

## 9. PRZEMIESZCZANIE I TRANSPORT

Za każdym razem, gdy należy przemieścić, podnieść, przewozić lub przechylić maszynę, należy:

- Zatrzymać maszynę (par. 6.5) aż do całkowitego zatrzymania ruchomych części.
- Założyć grube rękawice robocze.
- Chwycić maszynę w miejscach umożliwiających jej bezpieczne trzymanie, mając na uwadze odpowiednie rozmieszczenie jej ciężaru.
- Zaangażować liczbę osób odpowiednią do ciężaru maszyny.

- Upewnić się, że przemieszczenie maszyny nie spowoduje szkód czy obrażeń.
- Podczas transportu urządzenia na pojeździe samochodowym lub przyczepie, należy:
  - Używać ramp o odpowiedniej wytrzymałości, szerokości i długości.
  - Załadować maszynę z wyłączonym silnikiem, wykorzystując do tej czynności odpowiednią liczbę osób.
  - Ustawić maszynę tak, aby nie stwarzać dla nikogo zagrożenia.
  - Przymocować ją mocno do środka transportu za pomocą lin lub łańcuchów, aby uniknąć przewrócenia się maszyny, uszkodzenia i wycieku paliwa.

**⚠ Nie transportować w pozycji pionowej maszyn, które mogą być magazynowane w pozycji pionowej.**

## 10. TABELA CZYNNOŚCI KONSERWACYJNYCH

Czynność	Częstotliwość	Uwagi
<b>MASZYNA</b>		
Kontrola wszystkich mocowań; kontrole bezpieczeństwa / przegląd urządzeń sterowniczych; kontrola osłon tylnego wyrzutu; kontrola pojemnika na trawę; kontrola urządzenia tnącego.	Przed użytkowaniem	par. 6.2.2
Ogólne czyszczenie i kontrola; kontrola pod kątem uszkodzeń maszyny. Jeśli to konieczne, skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.	Po każdym użyciu	par. 7.3
Wymiana urządzenia tnącego.	-	par. 7.4.2 ***

\*\*\* Operacja, która musi być wykonana przez Państwa sprzedawcę lub przez autoryzowane Centrum serwisowe

## 11. IDENTYFIKACJA USTEREK

USTERKA	MOŻLIWA PRZYCZYNA	SPOSÓB USUNIĘCIA
1. Kosiarka elektryczna nie działa	Brak dopływu prądu	Sprawdzić podłączenie elektryczne
2. Kosiarka elektryczna powoduje zadziałanie zabezpieczenia prądowego	Amperaż gniazda nie jest wystarczający	Podłączyć urządzenie do gniazda o odpowiednim amperażu
	Działają inne urządzenia elektryczne	Nie podłączać innych urządzeń w tym samym czasie do tego samego gniazda zasilającego
3. Skoszona trawa nie jest zbierana do pojemnika na trawę	Urządzenie tnące uderzyło w ciało obce	Sprawdzić ewentualne uszkodzenia i skontaktować się z centrum serwisowym w celu ewentualnej wymiany urządzenia tnącego.
	Zabrudzenia we wnętrzu podwozia	Wyczyścić wnętrze podwozia, aby ułatwić odprowadzanie trawy do pojemnika na trawę
4. Nieregularne koszenie trawy	Urządzenie tnące jest w złym stanie.	Skontaktować się z centrum serwisowym w celu naostrzenia lub wymiany urządzenia tnącego
5. Podczas pracy występuje nadmierny poziom hałasu i/lub drgań	Uszkodzone lub poluzowane części.	Zatrzymać urządzenie i odłączyć przewód zasilający. Sprawdzić ewentualne uszkodzenia. Sprawdzić, czy występują części poluzowane i dokręcić je. Zlecić kontrole, wymianę lub naprawy w autoryzowanym centrum serwisowym.
	Mocowanie urządzenia tnącego jest poluzowane lub urządzenie tnące zostało uszkodzone	Zatrzymać urządzenie i odłączyć przewód zasilający. Skontaktować się z Centrum Obsługi w celu dokonania kontroli, wymiany lub naprawy.



## ÍNDICE


1. PARTE GERAL .....	1
2. NORMAS DE SEGURANÇA .....	1
3. CONHECER A MÁQUINA .....	3
4. MONTAGEM .....	3
5. COMANDOS DE CONTROLO .....	4
6. UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA .....	4
7. MANUTENÇÃO .....	5
8. ARMAZENAMENTO .....	5
9. MOVIMENTAÇÃO E TRANSPORTE .....	5
10. TABELA DE MANUTENÇÕES .....	6
11. IDENTIFICAÇÃO DOS PROBLEMAS .....	6

### 1. PARTE GERAL

#### 1.1 COMO LER O MANUAL

No texto do manual de instruções, existem alguns parágrafos com informações importantes sobre a segurança ou o funcionamento, que são destacadas de maneira diferente, de acordo com o seguinte critério:

**NOTA OU IMPORTANTE** *fornece esclarecimentos ou outros elementos sobre o que foi indicado anteriormente, com a intenção de não danificar a máquina ou provocar danos.*

O símbolo  evidencia um perigo. A inobservância das advertências acarreta a possibilidade de lesões pessoais ou a terceiros e/ou danos.

- Os parágrafos realçados com um quadrado com uma borda pontilhada cinzenta indicam características opcionais que não estão presentes em todos os modelos documentados neste manual. Verifique se a característica está presente no seu modelo.

Todas as indicações "dianteira", "traseira", "direita" e "esquerda" referem-se à posição de trabalho do operador.

#### 1.2 REFERÊNCIAS

##### 1.2.1 Figuras

As figuras usadas nessas instruções foram numeradas em 1, 2, 3 e assim por diante.

Os componentes indicados nas figuras estão assinalados com as letras A, B, C, e assim por diante.

Uma referência ao componente C na figura 2 foi assinalada com a indicação: "Ver fig. 2.C" ou simplesmente "(Fig. 2.C)".


As figuras são indicativas. As peças efetivas podem variar em relação às que estão representadas.

##### 1.2.2 Títulos

O manual foi dividido em capítulos e parágrafos. O título do parágrafo "2.1 Preparação" é um subtítulo de "2. Normas de segurança". As referências a títulos ou parágrafos estão assinaladas com a abreviatura cap. ou par. e o respetivo número. Exemplo: "cap. 2" ou "par. 2.1"

## 2. NORMAS DE SEGURANÇA

### 2.1 PREPARAÇÃO

 **Familiarize-se com os comandos e com o uso apropriado da máquina. Aprenda a parar rapidamente o motor. A inobservância das advertências e das instruções pode provocar incêndios e/ou lesões graves.**

- Nunca permita que a máquina seja utilizada por crianças ou por pessoas que não tenham conhecimento das instruções. As leis locais podem estabelecer uma idade mínima para o utilizador.

- Nunca use a máquina caso o utilizador esteja cansado ou com mal-estar, ou caso tenha ingerido medicamentos, drogas, álcool ou substâncias nocivas para os seus reflexos e atenção.
- Não transporte crianças ou outros passageiros.
- Lembre-se de que o operador ou o utilizador são responsáveis por acidentes e imprevistos que poderão ocorrer com outras pessoas ou com a sua propriedade. É de responsabilidade do utilizador a avaliação dos potenciais riscos do terreno onde deve trabalhar, bem como tomar todas as precauções necessárias de forma a garantir a sua segurança e a de terceiros, especialmente em declives, terrenos acidentados, escorregadios ou instáveis.
- Caso a máquina seja cedida a terceiros, certifique-se de que o utilizador tome conhecimento das instruções de uso contidas no presente manual.

### 2.2 OPERAÇÕES PRELIMINARES

#### Equipamentos de proteção individual (EPI)

- Use vestuário adequado, calçado de trabalho resistente com sola antiderrapante e calça comprida. Não acão a máquina com os pés descalços ou com sandálias abertas. Use protetores auriculares.
- O uso de proteções acústicas pode reduzir a capacidade de ouvir eventuais advertências (grito ou alarmes). Preste a máxima atenção no que acontece na área de trabalho.
- Use luvas de trabalho em todas as situações de risco para as mãos.
- Não use cachecóis, camisas, colares, pulseiras, vestuário com partes soltas e com laços ou gravatas e, de qualquer modo, acessórios pendentes que possam ficar presos na máquina ou em objetos e materiais presentes no local de trabalho.
- Prenda adequadamente os cabelos compridos.

#### Área de trabalho / Máquina

- Inspeccione cuidadosamente toda a área de trabalho e retire tudo o que puder ser expelido pela máquina ou que possa danificar o dispositivo de corte/órgãos rotativos (pedras, ramos, fios de ferro, ossos, etc.).

### 2.3 DURANTE A UTILIZAÇÃO

#### Área de trabalho

- Não utilize a máquina em ambientes com risco de explosão, em presença de líquidos inflamáveis, gás ou poeira. Os aparelhos elétricos geram faíscas que podem incendiar a poeira ou os vapores.
- Corte a relva somente à luz do dia ou com boa iluminação artificial e em condições de boa visibilidade.
- Afaste pessoas, crianças e animais da área de trabalho. É necessário que as crianças sejam supervisionadas por um outro adulto.
- Evite trabalhar na relva molhada, sob a chuva e com risco de temporais, especialmente caso haja probabilidade de raios.
- Não exponha a máquina à chuva ou a ambientes molhados. A água que penetra numa ferramenta aumenta o risco de choque elétrico.
- Preste particular atenção nas irregularidades do terreno (elevações, sulcos), nos declives, nos perigos ocultos e na presença de eventuais obstáculos que possam limitar a visibilidade.

- Preste muita atenção na proximidade de barrancos, valas ou diques. A máquina pode tombar caso uma roda passe por uma borda ou caso a borda ceda.
- Trabalhe no sentido diagonal do declive, nunca no sentido de subida/descida, prestando muita atenção nas trocas de direção, verificando sempre o próprio ponto de apoio e certificando-se de que as rodas não encontrem obstáculos (pedras, ramos, raízes, etc.) que possam provocar o deslizamento lateral ou a perda de controlo da máquina.
- Quando utilizar a máquina perto de ruas, preste atenção no trânsito.
- Atenção: Humidade e eletricidade não são compatíveis. A manipulação e a ligação dos cabos elétricos devem ser efetuadas em local seco.
  1. Nunca coloque em contato uma ficha elétrica ou um cabo com uma zona molhada (poça d'água ou relva húmida).
  2. As conexões entre os cabos e as fichas devem ser de tipo estanque. Utilize uma extensão com fichas integrais estanques e homologadas, disponível no mercado.

### Comportamentos

- Preste atenção quando for realizada a marcha-atrás ou para trás. Olhe para trás de si antes e durante a marcha-atrás para assegurar-se de que não existam obstáculos.
- Nunca corra, caminhe somente.
- Evite ser puxado pelo corta-relvas.
- Deixe sempre mãos e pés longe do dispositivo de corte, durante o arranque e durante o uso da máquina.
- Atenção: o elemento de corte continua a girar durante alguns segundos após o seu desengate ou após o desligamento do motor.
- Fique sempre longe da abertura de escape.

**⚠ Em caso de ruturas ou acidentes durante o trabalho, pare imediatamente o motor e afaste a máquina, para não provocar outros danos. Em caso de acidentes com lesões pessoais ou a terceiros, ative imediatamente os procedimentos de primeiros socorros mais adequados à situação existente e procure um Atendimento Médico para o tratamento necessário. Remova cuidadosamente eventuais detritos que possam provocar danos ou lesões a pessoas ou animais, caso permaneçam inobservados.**

- Não use o cabo de modo inadequado. Não use o cabo para transportar a máquina, puxá-la ou para desligá-la da ficha. Mantenha o cabo longe do calor, óleo, arestas afiadas ou partes em movimento. Um cabo danificado ou emaranhado aumenta o risco de choque elétrico.
- Evite o contato do corpo com superfícies em massa ou em terra, como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos. O risco de choque elétrico aumenta caso o corpo se encontre em massa ou em terra.

### Limitações ao uso

- Nunca utilize a máquina com as proteções danificadas, ausentes ou que não estejam posicionadas corretamente (saco de recolha, proteção de descarga lateral e proteção de descarga traseira).
- Não utilize a máquina caso os acessórios/ferramentas não tenham sido instalados nos locais previstos.
- Não desconecte, desative, remova ou adultere os sistemas de segurança/microinterruptores presentes.
- Não submetta a máquina a esforços excessivos e não use uma máquina pequena para executar trabalhos pesados. O uso de uma máquina adequada reduz os riscos e melhora a qualidade do trabalho.

- Alimente o aparelho por meio de um diferencial (RCD – Residual Current Device) com uma corrente de desligamento não superior a 30 mA.
- O plugue da máquina deve ser compatível com a ficha de corrente. Nunca modifique a ficha. Não use adaptadores com as máquinas dotadas de ligação à terra. As fichas não modificadas e apropriadas à ficha reduzem o risco de choque elétrico.
- A ligação permanente de qualquer aparelho elétrico à rede elétrica do edifício deve ser realizada por um eletricitista qualificado, em conformidade com as normas em vigor. Uma ligação não correta pode provocar danos pessoais sérios, inclusive a morte.
- Os cabos de alimentação deverão ser de qualidade não inferior ao tipo H05RN-F ou H05VV-F, com uma seção mínima de 1,5 mm<sup>2</sup> e um comprimento máximo recomendado de 25 m.

## 2.4 MANUTENÇÃO, ARMAZENAGEM E TRANSPORTE

Uma manutenção regular e um correto armazenamento preserva a segurança da máquina e o nível do seu desempenho.

### Manutenção

- Nunca utilize a máquina com partes desgastadas ou danificadas. As peças danificadas ou deterioradas devem ser substituídas e nunca deverão ser reparadas.
- Durante as operações de regulação da máquina, preste atenção para evitar que os dedos fiquem presos entre o dispositivo de corte em movimento e as partes fixas da máquina.

**⚠ O nível de ruído e de vibrações indicado nas presentes instruções são valores máximos de utilização da máquina. O uso de um elemento de corte não balanceado, a velocidade excessiva de movimento e a falta de manutenção influenciam de maneira significativa as emissões sonoras e as vibrações. Consequentemente, é necessário adotar medidas preventivas capazes de eliminar possíveis danos devidos a um ruído elevado e aos esforços por vibrações. Efetue a manutenção da máquina, use protetores de ouvido antirruído e faça pausas durante o trabalho.**

### Armazenamento

- Para reduzir o risco de incêndio, não deixe recipientes com os materiais residuais dentro do local.

## 2.5 PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE

A proteção do ambiente deve ser um aspecto importante e prioritário no uso da máquina, para o benefício da convivência civil e do ambiente no qual vivemos.

- Evite ser um elemento de incómodo para com a vizinhança. Utilize a máquina somente em horários razoáveis (nem muito cedo pela manhã, nem tarde da noite quando as pessoas poderão se sentir incomodadas).
- Siga rigorosamente as normas locais para a eliminação de embalagens, partes deterioradas ou qualquer elemento de forte impacto ambiental estes resíduos não devem ser deixados no lixo, mas devem ser separados e entregues nos centros de recolha apropriados, que providenciarão à reciclagem dos materiais.
- Siga rigorosamente as normas locais para a eliminação dos materiais residuais.
- No momento da desativação, não abandone a máquina no meio ambiente, mas contacte um centro de recolha, em conformidade com as normas locais vigentes.



**Não jogue os aparelhos elétricos junto com os lixos domésticos.** Em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/UE sobre os lixos de equipamentos elétricos e eletrónicos e a sua execução conforme as normas nacionais, as aparelhagens elétricas usadas devem ser recolhidas

separadamente, a fim de que sejam reutilizadas de modo eco-compatível. Caso os equipamentos elétricos sejam eliminados num aterro ou no solo, as substâncias nocivas podem alcançar a camada aquífera e entrar na cadeia alimentar, danificando a sua saúde e bem-estar. Para informações mais detalhadas sobre a eliminação deste produto, contacte o Órgão competente para a eliminação de lixo domésticos ou o seu revendedor.



Li-ion

**No término da sua vida útil, elimine as baterias com a devida atenção ao nosso ambiente.** A bateria contém material que é perigoso para nós e para o ambiente. Ela deve ser removida e eliminada separadamente numa estrutura que aceita as baterias de íons de lítio.



**A recolha diferenciada de produtos e embalagens usados permite a reciclagem dos materiais e a reutilização dos mesmos.** A reutilização dos materiais reciclados ajuda a prevenir a poluição ambiental e reduz a demanda de matérias-primas.

### 3. CONHECER A MÁQUINA

#### 3.1 DESCRIÇÃO DA MÁQUINA E USO PREVISTO

**Esta máquina é um corta-relvas com condutor a pé.** A máquina é composta essencialmente por um motor, que aciona um dispositivo de corte protegido por um cárter, equipado com rodas e um guiador.

O operador é capaz de conduzir a máquina e acionar os comandos principais posicionando-se sempre atrás do guiador e, portanto, à distância de segurança do dispositivo de corte rotativo.

Se o operador afasta-se da máquina, provoca a paragem do motor e do dispositivo rotativo após alguns segundos.

##### 3.1.1 Uso previsto

Esta máquina foi projetada e fabricada para cortar (e recolher) a relva nos jardins e áreas com relva, com extensão relacionada à capacidade de corte, efetuado com a presença dum operador apeado.

Em geral, esta máquina pode:

- cortar a relva e recolhê-la no saco de recolha.

##### 3.1.2 Uso inadequado

Qualquer outro uso, diverso daqueles citados acima, pode ser perigoso e provocar danos a pessoas e/ou objetos.

São considerados como uso inadequado (como, por exemplo, mas não somente):

- transportar na máquina outras pessoas, crianças ou animais, pois podem cair, ferir-se gravemente ou prejudicar a condução segura;
- ser transportado pela máquina;
- usar a máquina para rebocar ou empurrar cargas;
- acionar o dispositivo de corte no segmentos sem relva;
- utilizar a máquina para a recolha de folhas ou detritos;
- usar a máquina para aparar as sebes ou para cortar a vegetação que não é do tipo relvado;
- utilizar a máquina por mais de uma pessoa.

**IMPORTANTE** *O uso inadequado da máquina implica na perda da garantia e exime o Fabricante de toda e qualquer responsabilidade, passando ao utilizador os ónus decorrentes de danos ou lesões a si ou a terceiros.*

##### 3.1.3 Tipologia de utilizador

Esta máquina é destinada para ser usada pelos consumidores, isto é, operadores não profissionais. É destinada a hobby.

**IMPORTANTE** *A máquina deve ser utilizada por um único operador.*

#### 3.2 SINALIZAÇÃO DE SEGURANÇA

Na máquina estão presentes vários símbolos (Fig.2.0). A sua função é lembrar ao operador os comportamentos

que devem ser seguidos para utilizá-la com a atenção e a cautela necessárias. Significado dos símbolos:



**Atenção:** Leia as instruções antes de utilizar a máquina.



**Perigo! Risco de expulsão de objetos.** Durante o uso, mantenha as pessoas fora da área de trabalho.



**Preste atenção no dispositivo de corte afiado.** O dispositivo de corte continua a girar após o desligamento do motor. Remova o plugue da alimentação antes de realizar a manutenção ou se o cabo estiver danificado.



**Atenção.** Mantenha o cabo de alimentação longe do dispositivo de corte.

**IMPORTANTE** *As etiquetas adesivas danificadas ou ilegíveis devem ser substituídas. Solicite as novas etiquetas ao seu centro de assistência autorizado.*

#### 3.3 ETIQUETA DE IDENTIFICAÇÃO

A etiqueta de identificação contém os seguintes dados (Fig.1.0).

1. Nível de potência acústica.
2. Marca de conformidade CE.
3. Ano de fabrico.
4. Tipo de máquina.
5. Número de matrícula.
6. Nome e endereço do Fabricante.
7. Código do artigo.
8. Potência nominal e velocidade máxima de funcionamento do motor.
9. Peso em kg.
10. Tensão e frequência de alimentação.
11. Grau de proteção elétrica.

Transcreva os dados de identificação da máquina nos respetivos espaços da etiqueta que fica no verso da capa.

**IMPORTANTE** *Utilize os dados de identificação contidos na etiqueta de identificação do produto sempre que contactar a oficina autorizada.*

**IMPORTANTE** *O exemplo da declaração de conformidade está nas últimas páginas do manual.*

#### 3.4 COMPONENTES PRINCIPAIS(Fig. 1.0)

- A. Motor.
- B. Chassis.
- C. Dispositivo de corte.
- D. Proteção de descarga traseira.
- E. Saco de recolha.
- F. Guiador.
- G. Comando do interruptor.

**⚠ Respeite escrupulosamente as indicações e as normas de segurança descritas no cap. 2.**

#### 4. MONTAGEM

Alguns componentes da máquina não são fornecidos montados, mas devem ser montados após a remoção da embalagem, seguindo as instruções abaixo.

**⚠ A remoção da embalagem e a montagem devem ser efetuadas numa superfície plana e sólida, com espaço suficiente para a movimentação da máquina e das embalagens. Não utilize a máquina antes de concluir as indicações da seção "MONTAGEM".**

##### 4.1 REMOÇÃO DA EMBALAGEM (Fig.3.0)

1. Retire da caixa todos os componentes não montados.

2. Remova a máquina e elimine a caixa e as embalagens no respeito das normativas locais.

#### 4.2 MONTAGEM DO GUIADOR

Monte as partes inferiores direita (Fig.4.A) e esquerda (Fig.4.B). Fixe a parte superior do guiador (Fig.4.C) e aplique a braçadeira (Fig.4.D).

#### 4.3 MONTAGEM DO SACO (Fig.5.0)

### 5. COMANDOS DE CONTROLO

#### 5.1 COMANDO DO INTERRUPTOR

O comando do interruptor liga/desliga o motor e simultaneamente engata/desengata o dispositivo de corte.

As posições indicadas correspondem a:



**Movimento.** Para o arranque, prima o botão de segurança (Fig.6.A), puxe uma das duas alavancas (Fig.6.B) e aguarde 2-3 segundos antes do arranque do motor.



**Paragem.** O motor para automaticamente quando as duas alavancas são liberadas (Fig.6.B).



**O arranque do motor provoca o engate simultâneo do dispositivo de corte.**

#### 5.2 REGULAÇÃO DA ALTURA DO CORTE

**Execute a operação com o dispositivo de corte parado.**

- **Regulação** (Veja Fig.7.A/B/C)



**Não incline o eixo das rodas durante esta operação, de modo que ele entre simultaneamente em uma das ranhuras previstas.**

### 6. UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA

#### 6.1 OPERAÇÕES PRELIMINARES

Coloque a máquina na posição horizontal e bem apoiada no solo.

##### 6.1.1 Predisposição da máquina para o trabalho

- a. **Predisposição para o corte e a recolha da relva no saco de recolha:**

1. Levante a proteção de descarga traseira (Fig.8.A) e encaixe corretamente o saco de recolha conforme indicado na figura (Fig.8.B).

##### 6.1.2 Regulação da altura do corte

Regule a altura de corte como indicado no (par. 5.2).

#### 6.2 CONTROLOS DE SEGURANÇA

**Efetue sempre os controlos de segurança antes de usar.**

##### 6.2.1 Controlo de segurança antes de cada utilização

- Verifique a integridade e a montagem correta de todos os componentes da máquina;
- certifique-se do aperto correto de todos os dispositivos de fixação;
- mantenha todas as superfícies da máquina limpas e secas.

##### 6.2.2 Teste de funcionamento da máquina

Ação	Resultado
Ligue a máquina (par. 6.3)	O dispositivo de corte deve movimentar-se.

Solte as alavancas do comando do interruptor	O motor deve desligar e o dispositivo de corte deve parar em alguns segundos.
Condução experimental	Nenhuma vibração anormal. Nenhum ruído anormal.

**Se qualquer um dos resultados diferir muito daquilo que está assinalado nas tabelas, não utilize a máquina! Contate um centro de assistência para os controlos necessários e para a reparação.**

#### 6.3 ARRANQUE

**NOTA** Efetue o arranque sobre uma superfície plana e sem obstáculos ou relva alta.

1. Coloque corretamente o cabo de extensão conforme indicado (Fig.9.A).
2. Ligue PRIMEIRO a ficha do cabo de alimentação à extensão (Fig.9.B) e, POSTERIORMENTE, a extensão à tomada geral (Fig.9.C).
3. Para ligar o motor, prima o botão de segurança (Fig.9.D) e puxe a alavanca (Fig.9.E) do interruptor.

#### 6.4 TRABALHO



**IMPORTANTE** Caso o motor pare devido a superaquecimento durante o trabalho, é preciso esperar aproximadamente 5 minutos antes de reiniciá-lo.

**IMPORTANTE** Durante o trabalho, mantenha sempre a distância de segurança do dispositivo de corte, indicada pelo comprimento do guiador.

##### 6.4.1 Corte da relva

1. Comece o avanço e o corte na zona com relva.
2. Adeque a altura de corte (par. 5.2) às condições do relvado (altura, densidade e humidade da relva).
3. É aconselhável realizar os cortes sempre na mesma altura em ambas as direções (Fig.10.0) e não removendo mais que 1/3 da altura do relvado (Fig.11.0).

##### 6.4.2 Esvaziamento do saco de recolha

- No caso de saco de recolha com dispositivo de sinalização de conteúdo:**
-  Levantado = vazio
  -  Abaixado = cheio
  - Durante o trabalho, com o dispositivo de corte em movimento, o sinalizador permanece levantado contanto que o saco de recolha possa receber a relva cortada; quando abaixa, significa que o saco de recolha foi preenchido e deve ser esvaziado.

Para remover e esvaziar o saco de recolha:

1. Aguarde a paragem do dispositivo de corte (Fig.12.A);
2. remova o saco de recolha (Fig.12 B/C/D).

#### 6.5 PARAGEM

**Após parar a máquina, são necessários vários segundos antes que o dispositivo de corte pare.**

**IMPORTANTE** Pare sempre a máquina:

Para parar a máquina:

1. Solte a alavanca de comando do interruptor (Fig. 13.A).
2. Espere a paragem do dispositivo de corte;
3. Desligue a extensão PRIMEIRO da tomada geral (Fig.13.B) e POSTERIORMENTE do lado do corta-relva (Fig.13.C).



Pare sempre a máquina:

- Durante os deslocamentos entre áreas de trabalho.
- Ao atravessar superfícies sem relva.
- Sempre que for necessário superar um obstáculo.
- Antes de regular a altura de corte.
- Sempre que remover ou remontar o saco de recolha.

## 6.6 APÓS A UTILIZAÇÃO

1. Pare a máquina (par. 6.5).
2. Deixe o motor arrefecer antes de colocar a máquina em qualquer ambiente.
3. Efetue a limpeza (par. 7.3).
4. Verifique se não há componentes soltos ou danificados. Se necessário, substitua os componentes danificados e aperte os eventuais parafusos soltos.

## 7. MANUTENÇÃO

### 7.1 PARTE GERAL

**⚠** *As normas de segurança a seguir encontram-se descritas no cap. 2. Respeite escrupulosamente tais indicações para não correr riscos graves ou perigos:*

**⚠** *Antes de efetuar qualquer controlo, limpeza ou intervenção de manutenção/regulação na máquina:*

- **Pare a máquina.**
- **Certifique-se da paragem de cada componente em movimento.**
- **Desligue a máquina da rede elétrica.**
- **Leia as respetivas instruções.**
- **Use vestuário adequado, luvas de trabalho e óculos de proteção.**

### 7.2 MANUTENÇÃO ORDINÁRIA

- As frequências e os tipos de intervenção foram relacionados na "Tabela de manutenções" (cap. 10).

**IMPORTANTE** *Todas as operações de manutenção e de regulação não descritas neste manual devem ser realizadas pelo seu Revendedor ou por um Centro especializado.*

### 7.3 LIMPEZA

Após cada utilização, efetue a limpeza, seguindo as seguintes instruções.

#### 7.3.1 Limpeza da máquina

- Verifique sempre se as tomadas de ar estão sem detritos.
- Não use líquidos agressivos para a limpeza do chassis.
- Para reduzir o risco de incêndios, mantenha o motor livre de resíduos de relva, folhas ou excesso de massa lubrificante.
- Lave a máquina com água após cada trabalho de corte.
- Não use jatos de água e evite molhar o motor e os componentes elétricos (Fig.14.0).

#### 7.3.2 Limpeza do conjunto dispositivos de corte

- Remova os detritos de relva e a lama acumulados dentro do chassis.

Para ter acesso à parte inferior, incline a máquina pelo lado indicado no manual do motor, seguindo as instruções relativas, certificando-se da estabilidade da máquina antes de realizar qualquer intervenção.

**Limpeza do saco** (Fig.15.A/B)

Limpe o saco e deixe-o a secar.

### 7.4 MANUTENÇÃO EXTRAORDINÁRIA

#### 7.4.1 Cabo de alimentação

O cabo de alimentação da máquina, se estiver danificado, deve ser substituído somente por uma peça sobressalente original, pelo seu revendedor ou junto a um centro especializado.

### 7.4.2 Dispositivo de corte

**⚠** *Não toque no dispositivo de corte enquanto a máquina não estiver desligada e o dispositivo de corte não estiver completamente parado.*

**⚠** *Todas as operações relativas aos dispositivos de corte (desmontagem, afiação, balanceamento, reparação, remontagem e/ou substituição) devem ser realizadas num Centro Especializado.*

**⚠** *Faça substituir sempre o dispositivo de corte danificado, torto ou desgastado, juntamente com os parafusos, para manter o equilíbrio.*

**IMPORTANTE** *Utilize sempre dispositivos de corte originais, que contenham o código indicado na tabela "Dados Técnicos".*

## 8. ARMAZENAMENTO

Quando for necessário armazenar a máquina:

1. deixe o motor arrefecer;
2. limpe a máquina cuidadosamente (par. 7.3);
3. verifique a integridade da máquina;
4. armazene a máquina:
  - num ambiente seco;
  - ao abrigo das intempéries;
  - num local inacessível às crianças;
  - assegurando-se de ter removido chaves ou ferramentas usadas na manutenção.

Se necessário, o guiador pode ser girado para frente para reduzir o espaço total.

1. Afrouxe os manipulós (Fig.16.A) sem afrouxá-los completamente.
2. Gire o guiador para frente até apoiá-lo no chassis, tomando cuidado para não danificar o cabo de alimentação.
3. Fixe os manipulós (Fig.16.A).
4. Afrouxe os manipulós (Fig.16.B) sem soltá-los completamente.
5. Dobre o guiador sobre si mesmo, tomando cuidado para não danificar o cabo de alimentação.
6. Fixe os manipulós (Fig.16.B).

### 8.1 ARMAZENAGEM VERTICAL

Em caso de necessidade, a máquina pode ser armazenada verticalmente, pendurada em um gancho (Fig.17.0).

**⚠** *Certifique-se de que o gancho e o seu sistema de fixação são adequados e podem suportar o peso da máquina; preste atenção e monitore adequadamente para que as crianças ou animais não se pendurem na máquina, sobrecarregando a carga aplicada ao gancho. Armazene a máquina de modo que o dispositivo de corte permaneça orientado para uma parede ou devidamente coberto, para não constituir perigo em caso de contacto, mesmo accidental ou fortuito, com pessoas, crianças ou animais.*

Para colocar a máquina na vertical, gire o guiador para a frente como indicado no parágrafo (par. 8).

## 9. MOVIMENTAÇÃO E TRANSPORTE

Sempre que for necessário movimentar, levantar, transportar ou inclinar a máquina, é necessário:

- Parar a máquina (par. 6.5) até a paragem completa das partes em movimento.
- Usar luvas de trabalho resistentes.
- Segurar a máquina nos pontos que oferecem uma pegada segura, levando em consideração o peso e a sua distribuição.

- Usar um número de pessoas adequado ao peso da máquina.
- Certificar-se de que a movimentação da máquina não provoque danos ou lesões.

Quando transportar a máquina num veículo ou reboque, é necessário:

- Utilizar as rampas de acesso de resistência, largura e comprimento adequados.

- Carregar a máquina com o motor desligado, por impulsão, utilizando um número adequado de pessoas.
- Posicioná-la de forma a não constituir perigo para ninguém.
- Fixá-la firmemente ao meio de transporte por meio de cabos ou correntes para evitar o basculamento com possível dani-ficação e vazamento de combustível.

**⚠ Não transporte em posição vertical as máquina com possibilidade de armazenamento vertical.**

## 10. TABELA DE MANUTENÇÕES

Intervenção	Frequência	Notas
<b>MÁQUINA</b>		
Controlo de todas as fixações; controlos de segurança / verificação dos comandos; verificação das proteções do escape traseiro; verificação do saco de recolha; verificação do dispositivo de corte.	Antes do uso	par. 6.2.2
Limpeza geral e controlo; verificação de eventuais danos presentes na máquina. Se necessário, contacte o centro de assistência autorizado.	No final de cada uso	par. 7.3
Substituição do dispositivo de corte.	-	par. 7.4.2 ***

\*\*\* Operação que deve ser executada pelo seu Revendedor ou por um Centro especializado

## 11. IDENTIFICAÇÃO DOS PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA PROVÁVEL	SOLUÇÃO
1. O corta-relva elétrico não funciona	Não chega corrente à máquina	Verificar a ligação elétrica
2. O corta-relva elétrico faz a corrente saltar	A amperagem da tomada de corrente não é suficiente	Ligar a máquina a uma tomada de corrente com amperagem suficiente
	Há outros aparelhos elétricos a funcionar	Não ligar outros equipamentos ao mesmo tempo à mesma tomada
3. A relva cortada não é mais recolhida no saco de recolha	O dispositivo de corte atingiu um corpo estranho e sofreu um golpe	Verificar se há algum dano e entrar em contacto com um Centro de Assistência para a eventual substituição do dispositivo de corte.
	O interior do chassis está sujo	Limpar o interior do chassis para facilitar a evacuação da relva para o saco de recolha
4. Corte irregular da relva	O dispositivo de corte não está em bom estado.	Contactar um centro de assistência para a afiação ou substituição do dispositivo de corte
5. Notam-se ruídos e/ou vibrações excessivas durante o trabalho	Dano ou partes soltas.	Parar a máquina e remova o cabo de alimentação. Verificar eventuais danos. Verificar se há partes soltas e apertá-las. Proceder com as verificações, substituições ou reparações junto a um centro de assistência autorizado.
	Fixação do dispositivo de corte solto ou dispositivo de corte danificado	Parar a máquina e remover o cabo de alimentação Contactar um Centro de Assistência para verificações, substituições ou reparos.



## OBSAH


1. VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE .....	1
2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY .....	1
3. OBOZNÁMENIE SA SO STROJOM .....	3
4. MONTÁŽ .....	3
5. OVLÁDACIE PRVKY .....	4
6. POUŽITIE STROJA .....	4
7. ÚDRŽBA .....	5
8. USKLADNENIE .....	5
9. MANIPULÁCIA A PREPRAVA .....	5
10. TABUĽKA ÚDRŽBY .....	6
11. IDENTIFIKÁCIA PORÚCH .....	6

## 1. VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

### 1.1 AKO ČÍTAŤ NÁVOD

V návode sa nachádzajú niektoré mimoriadne dôležité odseky týkajúce sa bezpečnosti alebo funkčnosti stroja, stupeň dôležitosti je označený symbolmi s nasledujúcim významom:

**POZNÁMKA ALEBO DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA** *upresňuje alebo bližšie vysvetľuje niektoré už predtým uvedené informácie so zámerom vyhnúť sa poškodeniu stroja a spôsobeniu škôd.*

Symbol  poukazuje na nebezpečenstvo. Nedodržanie uvedeného varovania môže spôsobiť poranenie obsluhu alebo tretích osôb a/alebo škody na majetku.

- \* Odseky zvýraznené rámečkom zo sivých bodiek označujú voliteľné funkcie, ktoré nie sú súčasťou všetkých modelov, zdokumentovaných v tomto návode. Skontrolujte, či je konkrétna charakteristika súčasťou požadovaného modelu.

Všetky výrazy „predný“, „zadný“, „pravý“ a „ľavý“ sú ponímané z pohľadu pracovnej pozície obsluhu.

### 1.2 ODKAZY

#### 1.2.1 Obrázky


Obrázky v tomto návode sú očíslované 1, 2, 3 atď. Časti uvedené na obrázkoch sú označené písmenami A, B, C atď.  
 Odkaz na časť C na obrázku 2 má nasledovnú formu: „Pozri obr. 2.C“ alebo jednoducho „(obr. 2.C)“.  
 Uvedené obrázky sú len orientačné. Skutočné diely sa môžu líšiť od zobrazených.

#### 1.2.2 Názvy

Návod je rozdelený do kapitol a odsekov. Názov odseku „2.1 Inštrukčiaz“ je podnázvom (= podtitulom) kap. „2. Bezpečnostné pokyny“. Odkazy na názvy a odseky sú uvedené prostredníctvom skratky kap. alebo ods. a príslušného čísla. Príklad: „kap. 2“ alebo „ods. 2.1“

## 2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

### 2.1 INŠTRUKČIAZ

 **Oboznámte sa s ovládacími prvkami stroja a so správnym spôsobom jeho použitia. Naučte sa rýchlo zastaviť motor. Nedodržanie varovaní a pokynov môže viesť k vzniku požiaru a/alebo vážnemu zraneniu.**

- Nikdy nedovoľte, aby stroj používali deti alebo osoby, ktoré nie sú dokonale oboznámené s pokynmi na jeho používanie. Miestne zákony môžu určiť minimálny vek používateľa.

- Stroj nesmiete nikdy používať, ak ste unavený, ak sa necítite dobre, alebo v prípade, ak ste užili lieky, drogy, alkohol alebo iné látky znižujúce reflexy a pozornosť.
- Neprevádzajte deti alebo iné osoby.
- Majte na pamäti, že obsluha alebo používateľ sú zodpovední za nehody a nepredvídané udalosti voči iným osobám a ich majetku. Zhodnotenie možných rizík pri práci na zvolenom teréne patrí do zodpovednosti používateľa, ktorý je tiež zodpovedný za prijatie všetkých dostupných opatrení na zabezpečenie vlastnej bezpečnosti a tiež bezpečnosti iných osôb, zvlášť na svahoch, nerovnom, klzkom a nestabilnom teréne.
- V prípade, ak stroj postúpíte alebo požičiate iným osobám, uistite sa, že sa používateľ oboznámil s pokynmi na používanie uvedenými v tomto návode.

### 2.2 PRÍPRAVNÉ ÚKONY

#### Osobné ochranné prostriedky (OOP)

- Používajte vhodný odev, odolnú pracovnú obuv s protišmykovou podrážkou a dlhé nohavice. Nepracujte so strojom bosí alebo v otvorených sandáloch. Používajte chrániče sluchu.
- Použitie chráničov sluchu môže znížiť schopnosť začuť prípadné varovania (krik alebo alarm). Venujte maximálnu pozornosť dianiu v pracovnom priestore.
- Vždy, keď existuje riziko poranenia rúk, používajte pracovné rukavice.
- Nenoste šály, plášte, náhrdelníky, náramky, odev s voľnými časťami alebo odev so šnúrkami alebo kravatu a akékoľvek visiace alebo voľné doplnky všeobecne, pretože by sa mohli zachytiť do stroja alebo do predmetov a materiálov, ktoré sa nachádzajú na pracovisku.
- Dlhé vlasy vhodným spôsobom zopnite.

#### Pracovný priestor / Stroj

- Dôkladne prezrite celú pracovnú plochu a odložte z nej všetko, čo by mohlo byť vymrštené strojom, alebo by mohlo poškodiť kosiace zariadenie /otáčajúce sa súčasti (kamene, vetvy, železné drôty, kosti atď.).

### 2.3 POČAS POUŽITIA

#### Pracovný priestor

- Nepoužívajte stroj v prostredí s rizikom výbuchu, v prostredí s horľavými kvapalinami, plynmi alebo prachom. Keď je elektrické náradie v činnosti, tvoria sa iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Pracujte len pri dennom svetle alebo pri dobrom umelom osvetlení.
- Zabezpečte, aby sa v pracovnom priestore nenachádzali osoby, deti a zvieratá. Je potrebné, aby boli deti pod dohľadom dospeljej osoby.
- Vyhnite sa práci s mokrou trávou, počas dažďa a ak existuje nebezpečenstvo búrky, hlavne s pravdepodobnosťou bleskov.
- Nevystavujte stroj dažďu, ani ho nenechávajte vo vlhkom prostredí. Voda, ktorá vnikne do stroja, zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Venujte mimoriadnu pozornosť nerovnému terénu (hrbole, priekopy), svahom, skrytým nebezpečenstvám a prípadným prekážkam, ktoré by mohli obmedzovať viditeľnosť.
- Buďte veľmi pozorní v blízkosti zrázov, priekop alebo medzí. Keď jedno z kolies prejde za okraj, alebo keď okraj poklesne, stroj sa môže prevrátiť.
- Na svahu koste v priečnom smere a nikdy nie smerom nahor/nadol. Venujte veľkú pozornosť zmenám smeru, skontrolujte miesto, o ktoré sa operáte a uistite sa, že kolesá nenarážajú do prekážok (skaly, konáre, korene atď.), ktoré by mohli spôsobiť bočné pokliznutie alebo stratu kontroly nad strojom.

- Pri použití stroja blízko pri ceste, dávajte pozor na premávku.
- Upozornenie: Vlhkosť a elektrina nie sú kompatibilné. Manipulácia s elektrickými káblami a ich zapájanie sa musia vykonávať v suchom stave.
  1. Zabráňte akémukoľvek kontaktu elektrickej zásuvky alebo kábla s mokrymi povrchmi (kaluž alebo vlhká tráva).
  2. I spojenia medzi káblami a zásuvkami musia byť vodotesné. Používajte predlžovačky s integrovanými vodotesnými homologizovanými zásuvkami, ktoré sú dostupné v predajnej sieti.

#### Pravidlá správania sa

- Buďte opatrní pri použití spätného chodu alebo cúvaní. Pred spätným chodom i počas neho sa presvedčte, či v ceste nestoja žiadne prekážky.
- Nikdy nebehajte, ale kráčajte.
- Nedovoľte, aby vás kosačka fahala.
- Udržujte ruky a chodidlá neustále v dostatočnej vzdialenosti od kosiaceho zariadenia, a to počas uvádzania do činnosti i počas použitia stroja.
- Upozornenie: Kosiace zariadenie sa otáča ešte pár sekúnd po jeho vyradení alebo po vypnutí motora.
- Stále sa združujte v dostatočnej vzdialenosti od výstupného otvoru.

**⚠ V prípade poškodenia alebo nehody počas pracovnej činnosti okamžite zastavte motor a oddialte stroj, aby sa zabránilo ďalším škodám; v prípade nehôd s ublížením na zdraví tretích osôb okamžite poskytnite prvú pomoc, najvhodnejšiu pre danú situáciu a obráťte sa na Zdravotné Stredisko ohľadne potrebného ošetrovania. Odstráňte akékoľvek úlomky, ktoré by mohli spôsobiť škody a poraniť osoby alebo zvieratá, ponechané bez dozoru.**

- Nepoužívajte kábel nevhodným spôsobom. Nepoužívajte kábel na premiestňovanie a ťahanie stroja alebo jeho odpojenie od elektrickej siete. Udržujte kábel ďaleko od zdrojov tepla, od oleja, ostrých hrán a od pohybujúcich sa častí. Poškodený alebo zauzlený kábel zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa telom ukostených alebo uzemnených povrchov, ako sú rúrky, radiátory, sporáky, chladničky. Riziko zásahu elektrickým prúdom sa zvyšuje, ak je telo ukostené alebo uzemnené.

#### Obmedzenie použitia

- Nikdy nepoužívajte stroj, keď sú poškodené ochranné kryty, keď chýbajú alebo keď nie sú správne umiestnené (zberný kôš, ochranný kryt bočného vyhadzovania alebo ochranný kryt zadného vyhadzovania).
- Nepoužívajte stroj, keď jeho príslušenstvo/nástroje nie sú namontované na určených miestach.
- Nevykonávajte neoprávnené zásahy, nevypínajte, neodstraňujte bezpečnostné prvky/mikrospínače, ani ich nevyradujte z činnosti.
- Nevystavujte stroj nadmernému namáhaniu, nevykonávajte s malým strojom náročné práce; použítie vhodného stroja znižuje riziká a zlepšuje kvalitu práce.
- Napájajte prístroj cez prúdový chránič – diferenciál (RCD – Residual Current Device) s citlivosťou nie vyššou ako 30 mA.
- Zástrčka stroja musí byť kompatibilná so zásuvkou na elektrický prúd. Nikdy zástrčku neupravujte. Pri strojoch s uzemnením nepoužívajte adaptéry. Zástrčky, ktoré

neboli nijako upravované a ktoré sú vhodné pre danú zásuvku, znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

- Trvalé pripojenie akéhokoľvek elektrického zariadenia na elektrickú sieť budovy musí byť vykonané kvalifikovaným elektrikárom a v súlade s platnými normami. Nesprávne pripojenie môže spôsobiť vážne zranenia osôb vrátane smrteľných následkov.
- Napájacie káble musia zodpovedať kvalite nie nižšej ako typ H05RN-F alebo H05VV-F s minimálnym prierezom 1,5 mm<sup>2</sup> a maximálnou odporúčanou dĺžkou 25 m.

#### 2.4 ÚDRŽBA, GARÁŽOVANIE A PREPRAVA

Pri vykonávaní pravidelnej údržby a pri správnom skladovaní zachováte bezpečnostnú úroveň stroja, ako aj jeho výkon.

##### Údržba

- Nikdy nepoužívajte stroj, ktorý ma opotrebované alebo poškodené časti. Chybné alebo opotrebované časti musia byť nahradené a nikdy nesmú byť opravené.
- Počas nastavovania stroja si dávajte pozor, aby vám neuviazli prsty medzi pohybujúce sa kosiace zariadenie a pevné časti stroja.

**⚠ Úroveň hluku a vibrácií uvedené v tomto návode predstavujú maximálne hodnoty počas použitia stroja. Nevyvážený kosiaci prvok, príliš vysoká rýchlosť pohybu a nedostatočná údržba výrazne ovplyvňujú akustické emisie a vibrácie. Preto je potrebné prijať preventívne opatrenia na odstránenie možných škôd, spôsobených vysokým hlukom a namáhaním v dôsledku vibrácií; vykonávajte pravidelnú údržbu stroja, používajte chrániče sluchu a popri pracovnej činnosti si doprajte oddych.**

##### Uskladnenie

- Kvôli zníženiu rizika požiaru nenechávajte nádoby s odpadovými materiálmi vo vnútri miestnosti.

#### 2.5 OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Ochrana životného prostredia musí predstavovať významný a prioritárny aspekt použitia stroja, v prospech civilného občianskeho spoločenstva a prostredia, v ktorom žijeme.

- Dbajte na to, aby ste pri používaní stroja nerušili vašich susedov. Stroj používajte vo vhodnom čase (nie skoro ráno alebo neskoro večer, kedy by to mohlo rušiť iné osoby).
- Dôkladne dodržujte miestne normy pre likvidáciu obalov, opotrebovaných častí alebo akýchkoľvek látok s vážnym dopadom na životné prostredie; tieto odpady nesmú byť odhodené do bežného odpadu, ale musia byť separovane a odovzdané do príslušných zberných stredísk, ktoré zabezpečia recykliáciu materiálov.
- Dôsledne dodržujte miestne predpisy pre likvidáciu odpadového materiálu.
- Pri vyradovaní stroja z prevádzky ho nenechávajte voľne v prírode, ale obráťte sa na zberné stredisko v súlade s platnými miestnymi predpismi.

**⚠ Nelikvidujte elektrické zariadenia spolu s domovým odpadom.** Podľa Európskej smernice 2012/19/UE o elektrickom a elektronickom odpade a jej aplikácii vo forme národných noriem, musia byť elektrické zariadenia po skončení svojej životnosti odovzdané do separovaného zberu kvôli ich ekologickému zlikvidovaniu. Keď sa elektrické zariadenia likvidujú na smetisku alebo voľne v prírode, škodlivé látky môžu preniknúť do podzemných vôd a dostať sa do potravinového reťazca, čím môžu poškodiť naše zdravie. Pre získanie podrobnejších informácií o likvidácii tohto vý-

robku sa obráťte na kompetentnú organizáciu, zaoberajúcu sa domovým odpadom alebo na vášho predajcu.



**Po skončení životnosti akumulátorov ich zlikvidujte, pričom venujte náležitú pozornosť nášmu životnému prostrediu.** Akumulátor obsahuje materiál, ktorý je nebezpečný pre vás aj pre životné prostredie. Je potrebné ho odpojiť a zlikvidovať samostatne v zbernom stredisku, ktoré likviduje aj lítiovo-iónové akumulátory.



**Separovaný zber použitých výrobkov a obalov umožňuje recykláciu materiálov a ich opätovné použitie.** Opätovné použitie recyklovaných materiálov pomáha predchádzať znečisteniu životného prostredia a znižuje dopyt po prvotných surovinách.

### 3. OBOZNÁMENIE SA SO STROJOM

#### 3.1 OPIS STROJA A URČENÉ POUŽITIE

**Tento stroj je kosačka na trávu so stojacou obsluhou.** K hlavným častiam stroja patrí motor, ktorý uvádza do činnosti kosiace zariadenie uložené v ochrannom kryte, kolesá a rukoväť.

Obsluha je schopná obsluhovať stroj a používať hlavné ovládacie prvky tak, že sa bude vždy zdržiavať za rukoväťou, a tak bude vždy v bezpečnej vzdialenosti od otáčajúceho sa kosiaceho zariadenia.

Ak sa obsluha od stroja vzdiali, motor a kosiace zariadenie sa zastavia priebehu niekoľkých sekúnd.

##### 3.1.1 Určené použitie

Tento stroj je navrhnutý a vyrobený na kosenie (a zber) trávy v záhradách a na trávnatých plochách s rozlohou úmernou kosiacej kapacite, ktoré vykonáva peší používateľ.

Vo všeobecnosti je stroj určený na:

- kosenie trávy a zber do zberného koša.

##### 3.1.2 Nevhodné použitie

Akkoľvek iné použitie, ako je uvedené vyššie, môže byť nebezpečné a môže spôsobiť poranenie osôb a/alebo škody na majetku.

- Za nevhodné použitie sa považuje (napríklad, ale nielen):
  - vozenie iných ľudí, detí alebo zvierat na stroji, pretože by mohli spadnúť a spôsobiť si vážne zranenia alebo ohroziť bezpečnosť jazdy;
  - prevážanie sa na stroji;
  - používanie stroja na fahanie alebo tlačenie nákladov;
  - uvedenie kosiaceho zariadenia do činnosti na miestach bez trávnatého porastu;
  - používanie stroja na zber lístia lebo sutiny;
  - používanie stroja na úpravu živých plotov alebo na kosenie netrávnatých porastov;
  - používanie stroja viac ako jednou osobou.

**DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA** Nevhodné použitie stroja bude mať za následok zrušenie záruky a omdietnutie akejkoľvek zodpovednosti zo strany výrobcu, pričom všetky následky za škody alebo za ublíženie na zdraví samotného používateľa alebo tretích osôb bude znášať používateľ.

##### 3.1.3 Typy používateľov

Tento stroj je určený pre spotrebiteľov – neprofesionálnych používateľov.

Je určený pre „domácich majstrov“.

**DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA** Stroj smie byť používaný len jednou osobou.

#### 3.2 VÝSTRAŽNÉ SYMBOLY

Na stroji sú uvedené rôzne symboly (obr. 2.0). Ich funkciou je pripomenúť obsluhu správanie, ktoré je potrebné dodržiavať, aby ho používala s potrebnou pozornosťou a opatrnosťou. Význam jednotlivých symbolov:



**Upozornenie.** Pred použitím stroja si prečítajte návod.



**Nebezpečenstvo! Nebezpečenstvo vymrštenia predmetov.** Počas používania zariadenia udržiavajte nepovolane osoby mimo jeho pracovného priestoru.



**Pozor na ostré kosiace zariadenie.** Kosiace zariadenie sa ďalej otáča aj po vypnutí motora. Pred vykonaním údržby alebo v prípade poškodenia kábla vytiahnite zástrčku zo zdroja elektrického prúdu.



**Upozornenie.** Udržiavajte napájaci kábel v dostatočnej vzdialenosti od kosiaceho zariadenia.

**DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA** Poškodené výstražné štítky alebo výstražné štítky, ktoré už nie sú čitateľné, je potrebné vymeniť. Požiadajte o nové štítky vo vašom autorizovanom servisnom stredisku.

#### 3.3 IDENTIFIKAČNÝ ŠTÍTKO

Na identifikačnom štítku sú uvedené tieto údaje (obr. 1.0).

1. Úroveň akustického výkonu.
2. Označenie zhody „CE“ (ES).
3. Rok výroby.
4. Typ stroja.
5. Výrobné číslo.
6. Názov a adresa Výrobcu.
7. Kód výrobku.
8. Menovitý výkon a max. rýchlosť funkčného motora.
9. Hmotnosť v kg.
10. Napájacie napätie a frekvencia.
11. Trieda elektrickej ochrany.

Identifikačné údaje stroja prepíšte do príslušných polí štítku, uvedenom na zadnej strane obalu.

**DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA** Identifikačné údaje uvedené na identifikačnom štítku výrobku uvádzajte zakaždým, keď sa obrátíte na autorizovanú dielňu.

**DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA** Príklad vyhlásenia o zhode sa nachádza na posledných stranách návodu.

#### 3.4 Hlavné komponenty (obr. 1.0)

- A. Motor.
- B. Skriňa.
- C. Kosiace zariadenie.
- D. Ochranný kryt zadného vyhadzovania.
- E. Zberný kôš.
- F. Rukoväť.
- G. Ovládanie vypínača.

**⚠ Dôsledne dodržiavajte inštrukcie uvedené v návode a bezpečnostné normy opísané v kap. 2.**

#### 4. MONTÁŽ

Niektoré komponenty stroja nie sú dodávané v poskladanom stave, ale musia byť namontované po vybratí z obalu podľa nasledovných pokynov.

**⚠ Rozbalenie a montáž musia byť vykonané na rovnej a pevnej ploche, s dostatočným priestorom pre manipuláciu so strojom a s obalmi. Nepoužívajte stroj skôr, ako vykonáte všetky úkony uvedené v odseku „MONTÁŽ“.**

##### 4.1 ROZBALENIE (obr. 3.0)

1. Vyberte zo škatule všetky nenamontované časti.

2. Vyberte stroj a škatuľu a obaly zlikvidujte v súlade s miestnou legislatívou.

#### 4.2 MONTÁŽ RUKOVÄTI

Namontujte pravú spodnú časť (obr. 4.A) a ľavú spodnú časť (obr. 4.B). Pripevnite hornú časť rukoväte (obr. 4.C) a nasadte prichytku kábla (obr. 4.D).

#### 4.3 MONTÁŽ KOŠA (obr. 5.0)

### 5. OVLÁDACIE PRVKY

#### 5.1 OVLÁDANIE VYPÍNAČA

Ovládanie vypínača štartuje/zastavuje motor a súčasne zaraďuje/vyradzuje kosiace zariadenie.

Označené polohy zodpovedajú :



**Chod stroja.** Pre naštartovanie stlačte bezpečnostné tlačidlo (obr. 6.A), zatiahnite jednu z dvoch pák (obr. 6.B) a počkajte 2 – 3 sekundy, než motor naštartuje.



**Zastavenie.** Motor sa automaticky zastaví pri uvoľnení oboch pák (obr. 6.B).



**Naštartovanie motora spôsobí súčasné zaradenie kosiaceho zariadenia.**

#### 5.2 NASTAVENIE VÝŠKY KOSENIA

**Vykonaťe uvedený úkon pri zastavenom kosiacom zariadení.**

- Nastavenie (Pozri obr. 7.A/B/C)

**Počas tohto úkonu nenakláňajte nápravu kolies kvôli jej súčasnému zapadnutiu do jednej z určených drážok.**

### 6. POUŽITIE STROJA

#### 6.1 PRÍPRAVNÉ ÚKONY

Uved'te stroj do vodorovnej polohy tak, aby bol dobre opretý o terén.

##### 6.1.1 Príprava stroja pre pracovnú činnosť

a. Príprava na kosenie a zber tráv do zberného koša:

1. Zdvihnite ochranný kryt zadného vyhadzovania (obr. 8.A) a pripojte správnym spôsobom zberný kôš (obr. 8.B) tak, ako je znázornené na obrázku.

##### 6.1.2 Nastavenie výšky kosenia

Výšku kosenia nastavte podľa pokynov (ods. 5.2).

#### 6.2 BEZPEČNOSTNÉ KONTROLY

**Bezpečnostné kontroly vykonajte pred každým použitím.**

##### 6.2.1 Bezpečnostná kontrola pred každým použitím

- Preverte neporušený stav a správnu montáž všetkých komponentov stroja;
- uistite sa, že všetky upevňovacie prvky sú správne dotiahnuté;
- povrchové časti stroja udržiavajte v čistote a suché.

##### 6.2.2 Funkčná skúška stroja

Úkon	Výsledok
Spustíte stroj (ods. 6.3)	Kosiace zariadenie sa musí pohybovať.
Uvoľníte páky ovládania vypínača	Musí dôjsť k vypnutiu motora a k zastaveniu kosiaceho zariadenia v priebehu niekoľkých sekúnd.

Skúšobné riadenie

Žiadna poruchová vibrácia.  
Žiadny neobvyklý zvuk.

**Keď sa ktorýkoľvek z výsledkov odlišuje od informácií uvedených v nasledujúcich tabuľkách, stroj nepoužívajte! Obráťte sa na servisné stredisko kvôli vykonaniu potrebných kontrol a prípadnej opravy.**

#### 6.3 UVEDENIE DO ČINNOSTI

**POZNÁMKA** Kosačku uvádzajte do činnosti na rovnej ploche, bez prekážok a nie na vysokej trávě.

1. Správne zachyťte predlžovací kábel znázorneným spôsobom (obr. 9.A).
2. NAJSKÓR pripojte zástrčku napájacieho kábla do predlžovacieho kábla (obr. 9.B) a POTOM pripojte predlžovací kábel do hlavnej zásuvky (obr. 9.C).
3. Pre uvedenie motora do činnosti stlačte poistné tlačidlo (obr. 9.D) a potiahnite páku (obr. 9.E) vypínača.

#### 6.4 PRACOVNÁ ČINNOSŤ

**DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA** Ak počas práce dôjde k zastaveniu motora následkom prehriatia, je potrebné pred jeho ďalším uvedením do činnosti vyčakať približne 5 minút.

**DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA** Počas práce dodržujte bezpečnostnú vzdialenosť od otáčajúceho sa kosiaceho zariadenia, vymedzenú dĺžkou rukoväti.

##### 6.4.1 Kosenie tráv

1. Spustíte pohyb stroja a kosenie trávnatého porastu.
2. Prispôbte výšku kosenia (ods. 5.2) podmienkam trávnik (výška, hustota a vlhkosť tráv).
3. Odporúča sa vykonávať kosenie vždy v rovnakej výške a dvoch smeroch (obr. 10.0), pričom by jedným kosení nemala byť odstránená viac než 1/3 celkovej výšky trávnik (obr. 11.0).

##### 6.4.2 Vyprázdnenie zberného koša

**V prípade zberného koša so signalizátorom obsahu:**

- Nadvihnutá poloha = prázdny
- Znížená poloha = plný

• Počas práce pri pohybujúcom sa kosiacom zariadení ostáva signalizátor v zdvihnutej polohe, pokiaľ má zberný kôš kapacitu prijímať pokosenú trávu; keď sa spustí nadol, znamená to, že zberný kôš sa naplnil a je potrebné ho vyprázdniť.

Pri vyberaní a vyprázdňovaní zberného koša:

1. Počkáajte na zastavenie kosiaceho zariadenia (obr. 12.A);
2. vyberte zberný kôš (obr. 12.B/C/D).

#### 6.5 ZASTAVENIE

**Po zastavení stroja je potrebné počkať niekoľko sekúnd na zastavenie kosiaceho zariadenia.**

**DÔLEŽITÉ** Vždy vypnite stroj:

Pre zastavenie stroja:

1. Uvoľníte páku ovládania vypínača (obr. 13.A).
2. Počkáajte na zastavenie kosiaceho zariadenia;
3. Odpojte predlžovací kábel NAJSKÓR z hlavnej zásuvky (obr. 13.B) a NÁSLEDNE z vypínača kosačky (obr. 13.C).

Zastavte stroj:

- Počas presunov medzi jednotlivými pracovnými priestormi.
- Pri prekonávaní netravných povrchov.

- Zakaždým, keď je potrebné prekonať prekážku.
- Pred nastavením výšky kosenia.
- Zakaždým pri vybratí a opätovnom namontovaní zberného koša.

## 6.6 PO POUŽITÍ

1. Zastavte stroj (ods. 6.5).
2. Pred umiestnením stroja v akomkoľvek prostredí nechajte vychladnúť motor.
3. Vyčistíte ho (ods. 7.3).
4. Skontrolujte, či žiadna časť nie je uvoľnená alebo poškodená. V prípade potreby vymeňte poškodené komponenty a dotiahnite prípadne povolené skrutky a matice.

## 7. ÚDRŽBA

### 7.1 VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

**⚠ Bezpečnostné pokyny, ktoré je potrebné dodržiavať, sú opísané v kap. 2. Dôsledne dodržiavajte uvedené pokyny, aby ste sa vyhli vážnym rizikám a nebezpečenstvu:**

**⚠ Pred vykonaním akejkoľvek kontroly, čistenia alebo údržby/nastavenia stroja:**

- Zastavte stroj.
- Uistite sa o tom, že sa každý pohyblivý komponent zastavil.
- Odpojte stroj od elektrickej siete.
- Prečítajte si príslušný návod.
- Používajte vhodný odev, pracovné rukavice a ochranné okuliare.

### 7.2 RIADNA ÚDRŽBA

- Interval údržby a jednotlivé úkony sú zhrnuté v tabuľke „Tabuľka údržby“ (kap. 10).

**DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA** Všetky úkony údržby a nastavovania, ktoré nie sú opísané v tomto návode, musia byť vykonané vašim predajcom alebo špecializovaným servisným strediskom.

### 7.3 ČISTENIE

Po každom použití stroj vyčistíte podľa nasledujúcich pokynov.

#### 7.3.1 Čistenie stroja

- Zakaždým sa uistite, že nasávacie otvory sú voľné a nie sú upchaté úlomkami.
- Pri čistení skrine nepoužívajte agresívne tekuté čistiace prostriedky.
- Na zníženie rizika požiaru udržiajte motor v čistote zbavený zvyškov trávy, listia alebo prebytočného mazacieho tuku.
- Po každom kosení umyte stroj vodou.
- Nepoužívajte prúd vody, aby ste nenamočili motor a elektrické komponenty (obr. 14.0).

#### 7.3.2 Čistenie montážneho celku kosiaceho zariadenia

- Odstráňte úlomky trávy a blato nahromadené vnútri skrine.

Pre prístup k spodnej časti nakloňte stroj na stranu označenú príslušných inštrukciách v Návode na obsluhu motora, pred vykonaním každého úkonu sa uistite o stabilite stroja.

**Čistenie koša** (obr. 15.A/B)

vyčistíte koš a nechajte ho uschnúť.

### 7.4 MIMORIADNA ÚDRŽBA

#### 7.4.1 Napájací kábel

Napájací kábel stroja sa v prípade jeho poškodenia musí vymeniť výhradne za originálny náhradný diel a výmenu musí vykonať váš predajca alebo špecializované servisné stredisko.

## 7.4.2 Kosiace zariadenie

**⚠ Nedotýkajte sa kosiaceho zariadenia, kým nie je vypnutý stroj a kým kosiace zariadenie nie je úplne zastavené.**

**⚠ Všetky úkony týkajúce sa kosiaceho zariadenia (demontáž, brúsenie, vyváženie, oprava, opätovná montáž a/alebo výmena) musia byť vykonané v špecializovanom servisnom stredisku.**

**⚠ Kosiace zariadenie, ktoré je poškodené, ohnuté alebo opotrebované, vymeňte vždy aj so skrutkami, aby bolo zachované vyváženie.**

**DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA** Vždy používajte originálne kosiace zariadenia, ktorých kód je uvedený aj v tabuľke „Technické parametre“.

## 8. USKLADNENIE

Keď sa chystáte stroj uskladniť:

1. nechajte motor vychladnúť;
2. dôkladne vyčistíte stroj (ods. 7.3);
3. skontrolujte, či je stroj neporušený;
4. stroj skladujte:
  - v suchom prostredí;
  - chránený pred poveternostnými vplyvmi;
  - na mieste, ktoré nie je prístupné deťom;
  - Pred uskladnením stroja sa uistite, že ste odložili kľúče alebo náradie použité pri údržbe.

V prípade potreby je možné rukoväť otočiť dopredu kvôli zmenšeniu vonkajších rozmerov.

1. Povoľte matice s plastovou hlavou (obr. 16.A), ale neodskrutkujte ich úplne.
2. Otočte rukoväť dopredu, až po jej opretie o skriňu, pričom dávajte pozor, aby nedošlo k poškodeniu napájacieho kábla.
3. Pripevnite matice s plastovou hlavou (obr. 16.A).
4. Povoľte matice s plastovou hlavou (obr. 16.B) ale neodskrutkujte ich úplne.
5. Preklopte rukoväť cez seba, pričom dávajte pozor, aby nedošlo k poškodeniu napájacieho kábla.
6. Utiahnite plastovú hlavou (obr. 16.B).

### 8.1 VERTIKÁLNE USKLADNENIE

V prípade potreby môže byť stroj uložený zvislo, zavesený na hák (obr. 17.0).

**⚠ Uistite sa, že hák a príslušný upevňovací systém majú vhodnú nosnosť s ohľadom na hmotnosť stroja; dohliadnite, aby sa deti, prípadne zvieratá, nešplhali na stroj, a ešte viac tak nezaťažovali hák.**

**Stroj zaveste tak, aby kosiace zariadenie smerovalo k stene alebo bolo vhodne zakryté, aby v prípade kontaktu nepredstavovalo nebezpečenstvo, aj keď neúmyselné alebo náhodné, pre osoby, deti alebo zvieratá.**

Pre uloženie stroja vo zvislej polohe otočte rukoväť dopredu, podľa opisu v odseku (ods. 8).

## 9. MANIPULÁCIA A PREPRAVA

Pri každej manipulácii so strojom, pri jeho dvíhaní, preprave alebo nakláňaní:

- Zastavte stroj (ods. 6.5) až do úplného zastavenia všetkých pohyblivých častí.
- Použite hrubé pracovné rukavice.
- Uchopte stroj v bezpečných miestach, pričom majte na pamäti jeho hmotnosť a jej rozloženie.
- Požiadajte o pomoc vhodný počet osôb, úmerný hmotnosti stroja.

- Zabezpečte, aby pri premiestňovaní stroja nedošlo ku škodám ani k zraneniu.
- Pri preprave stroja na kamióne alebo prívese je potrebné:
  - Použiť prístupové rampy, ktoré sú odolné, dostatočne široké a dlhé.
  - Naložiť stroj s vypnutým motorom, s pomocou vhodného počtu osôb.
  - Umiestniť stroj tak, aby nepredstavoval pre nikoho nebezpečenstvo.
- Riadne ho pripevniť k prepravnému prostriedku lanami alebo reťazami, aby sa zabránilo jeho prevráteniu a možnému poškodeniu, spojenému s prípadným únikom paliva.

**⚠ Stroje s možnosťou vertikálneho uskladnenia neprevádzkujte vo vertikálnej polohe.**

## 10. TABUĽKA ÚDRŽBY

Úkon údržby	Interval	Note
<b>STROJ</b>		
Kontrola všetkých upevnení; bezpečnostné kontroly / kontrola ovládačov; overenie ochranných prvkov zadného vyhadzovania; kontrola zberného koša; kontrola kosiaceho zariadenia.	Pred použitím	ods. 6.2.2
Celkové vyčistenie a kontrola; kontrola prípadného poškodenia stroja. V prípade potreby sa obráťte na autorizované servisné stredisko.	Po každom použití	ods. 7.3
Výmena kosiaceho zariadenia.	-	ods. 7.4.2 ***

\*\*\* Úkon, ktorý musí byť vykonaný vašim predajcom alebo špecializovaným strediskom

## 11. IDENTIFIKÁCIA PORÚCH

PROBLÉM	PRAVDEPODOBNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
1. Elektrická kosačka nefunguje	Do stroja nie je dodávaný elektrický prúd	Preverte elektrické pripojenie
2. Elektrická kosačka spôsobuje výpadky prúdu	Intenzita prúdu v zásuvke nie je dostatočná	Zapojte stroj do zásuvky s dostatočnou intenzitou prúdu
	Súčasne sú zapojené ďalšie elektrické prístroje	Nezapájajte ďalšie zariadenia v rovnakom čase do tej istej zásuvky elektrického prúdu
3. Pokosená tráva sa nezhrádza v zbernom koši	Kosiace zariadenie narazilo do cudzieho telesa alebo bolo samo zasiahnuté	Preverte prípadné poškodenia a kontaktujte servisné stredisko pre prípadnú výmenu kosiaceho zariadenia.
	Vnútro skrine je znečistené	Vyčistite vnútro skrine, aby ste uľahčili vyprázdňovanie trávy do zberného koša
4. Nerovnomerné kosenie trávy	Kosiace zariadenie nie je v dobrom stave.	Obráťte sa na servisné stredisko kvôli nabrúseniu alebo výmene kosiaceho zariadenia
5. Nadmerný hluk a/alebo vibrácie počas pracovnej činnosti	Poškodené alebo uvoľnené súčasti.	Zastavte stroj a odpojte napájací kábel. Skontrolujte, či sa vyskytujú prípadné poškodenia. Skontrolujte, či niektoré súčasti nie sú uvoľnené a podľa potreby ich dotiahnite. Zabezpečte potrebné výmeny alebo opravy v autorizovanom servisnom stredisku.
	Kosiace zariadenie nie je dostatočne upevnené alebo je poškodené	Zastavte stroj a odpojte napájací kábel Kontaktujte servisné stredisko a požiadajte o kontrolu, výmenu alebo opravu.





## INNEHÅLLSFÖRTECKNING


1. ALLMÄN INFORMATION .....	1
2. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER .....	1
3. LÄRA KÄNNA MASKINEN .....	3
4. MONTERING .....	3
5. STYRREGLAGE .....	4
6. ANVÄNDNING AV MASKINEN .....	4
7. UNDERHÅLL .....	5
8. FÖRVARING .....	5
9. HANTERING OCH TRANSPORT .....	5
10. UNDERHÅLLSTABELL .....	6
11. FELSÖKNING .....	6

### 1. ALLMÄN INFORMATION

#### 1.1 HUR DU LÄSER HANDBOKEN

bruksanvisningens text så finns det några paragrafer av särskild vikt ifråga om säkerhet eller funktion och har framhävts på olika sätt enligt följande kriterium:

**ANMÄRKNING ELLER VIKTIGT** föreskrifter eller annan information till tidigare anvisningar och som syftar till att undvika skador på maskinen eller andra skador.

Symbolen  varnar om fara. Om denna varning inte respekteras kan det leda till kroppsskador för dig eller andra och/eller materialskador.

- \* Avsnitten som markeras med en ruta med en grå kant anger alternativa egenskaper som inte finns i alla modeller som finns i den här handboken.
- \* Kontrollera om egenskapen finns på din modell.

Alla indikeringar för främre, bakre, höger och vänster utgår från användarens körställning.

#### 1.2 HÄNVISNINGAR

##### 1.2.1 Figurer

Figurerna i bruksanvisningen är numrerade 1, 2, 3 o.s.v. Delarna som visas i figurerna är märkta med bokstäverna A, B, C o.s.v.

En hänvisning till komponenten C på fig. 2 anges med texten: "Se fig. 2.C" eller helt enkelt "(fig. 2.C)".

Figurerna är vägledande. Delar på din maskin kan skilja sig från de visade.


##### 1.2.2 Rubriker

Handboken är indelad i kapitel eller avsnitt. Avsnittets rubrik "2.1 Utbildning" är en underrubrik till "2".

Säkerhetsföreskrifter". Hänvisningarna till rubriker eller avsnitt signaleras med förkortningen kap. eller avs. och motsvarande nummer. Exempel: "kap. 2" eller "avs. 2.1"

## 2. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

### 2.1 TRÄNING

 **Lär dig att känna igen reglagen och använd maskinen på lämpligt sätt. Lär dig att snabbt stänga av motorn. En försömlse att följa de här anvisningarna och instruktionerna kan leda till brand och/eller allvarliga skador.**

- Tillåt aldrig att maskinen används av barn eller av personer utan kunskap om instruktionerna. Lokala bestämmelser kan ange en åldersgränns för dess användning.
- Använd aldrig maskinen om användaren är trött eller mår dåligt, eller har tagit medicin, droger, alkohol eller andra ämnen som kan påverka omdömet och uppmärksamheten.
- Transportera inte barn eller andra passagerare.
- Kom ihåg att operatören eller användaren ansvarar för oförutsedda olyckor som kan uppstå på andra personer eller deras egendom. Det ligger på ditt ansvar som användare att bedöma vilka faror som kan uppstå i samband med det aktuella arbetet. Du som användare är dessutom skyldig att vidta alla nödvändiga försiktighetsåtgärder för din egen och andras säkerhet, framför allt vid arbete i slutningar, på ojämn, hal eller instabil mark.
- Om du vill överlämna eller låna ut maskinen till andra, se till att användaren läser igenom instruktionerna i denna handbok.

### 2.2 FÖRBEREDELSE

#### Personliga skyddsutrustningar (PSU)

- Bär lämpliga kläder, arbetssskor med halksäkra sulor och långbyxor. Sätt inte på maskinen barfota eller med öppna sandaler. Bär hörselskydd.
- Användningen av hörselskydd kan leda till att du inte hör eventuella varningar (rop eller larm). Var mycket uppmärksam med vad som sker runt arbetsområdet.
- Bär arbetshandskar i alla situationer där händerna kan utsättas för risk.
- Bär inte skor, skjortor, halsband, armband, kläder med fladdrande delar eller med snören eller slipsar och hur som helst hängande eller stora accessoarer som kan fångas in i maskinen eller i föremål och material som finns på arbetsplatsen.
- Samla ihop långt hår.

#### Arbetsområde/maskin

- Kontrollera arbetsplatsen noggrant och ta bort allt som kan slungas iväg av maskinen eller som kan skada skär-systemet/roterande delar (stenar, ståltråd, ben, m.m.).

### 2.3 UNDER ANVÄNDNING

#### Arbetsområde

- Använd inte maskinen i områden med risk för explosion, om det finns brandfarliga vätskor, gas eller damm. Elektrisk utrustning avger gnistor som kan sätta eld på damm eller ångor.
- Arbeta endast i dagsljus eller med ett bra konstgjort ljus och med bra sikt.
- Avlägsna personer, barn och djur från arbetsområdet. Barn måste övervakas av en vuxen.
- Undvik att arbeta i blött skåp, under regn och med risk för oväder, speciellt med åska.
- Utsätt inte maskinen för regn eller fukt. Vatten kan komma in i utrustningen vilket kan öka risken för elstötar.
- Var speciellt uppmärksam om marken är ojämn (gupp, rännor), för slutningar, dolda faror och eventuella hinder som kan begränsa sikten.
- Var mycket uppmärksam i närheten av stup, håll eller valrar. Maskinen kan välta om ett hjul går över en kant eller om kanten rasar.

- Arbeta tvärgående i slutningar och aldrig upp och ner. Var mycket försiktig vid byte av riktning, kontrollera att du står stadigt och att hjulen inte stöter emot hinder (stenar, grenar, rötter osv.) som kan leda till att du glider åt sidan eller förlorar kontrollen över maskinen.
- Se upp för trafik när gräsklipparen används nära en väg.
- Varning: Fukt och elektricitet passar inte ihop. Elsladdar ska hanteras och anslutas i torrhet.
  1. Anslut aldrig kontakten till ett eluttag eller en sladd i ett vått område (vattenpöl eller fuktigt gräs).
  2. Anslutningarna mellan sladdar och uttag måste vara vattentäta. Använd förlängningssladd med integrerade täta och tygodkända uttag som finns tillgängliga på marknaden.

#### Beteenden

- Var försiktig när du går bakåt eller backar. Titta bakåt innan och under backningen för att se till att det inte finns några hinder.
- Spring aldrig, utan gå.
- Undvik att du dras av gräsklipparen.
- Håll alltid händer och fötter långt borta från skärenheten, både när motorn startas och under maskinens användning.
- Varning: skärenheten fortsätter att rotera under några sekunder efter att den kopplats ur eller efter att motorn stängts av.
- Håll dig alltid borta från tömningsöppningen.

**⚠ Vid skador eller olyckor under arbetet, stäng omedelbart av motorn och avlägsna maskinen för att inte orsaka ytterligare skador; vid olyckor som medför personskador, ge omedelbart första hjälpen och kontakta sjukvård för nödvändig vård. Ta noggrant bort eventuella rester som kan orsaka materialskador eller skador på människor eller djur om de inte tas bort.**

- Använd inte sladden felaktigt. Använd inte sladden för att förflytta maskinen eller för att dra kontakten ur eluttaget. Håll sladden borta från värme, olja, taggar eller rörliga delar. En skadad eller insårjd sladd ökar risken för elstöt.
- Undvik att kroppen kommer i kontakt med ytor i krets eller som är jordade som t.ex. rör, kylare, kök, kylskåp. Risk för elstötar ökar om kroppen kommer i kontakt med kretsar eller jordade enheter.

#### Begränsad användning

- Använd aldrig maskinen med skadade skydd, skydd som saknas eller sitter fel (uppsamlingspåse, sidotömnings skydd, den bakre tömnings skydd).
- Använd inte maskinen om tillbehören/verktygen inte installerats i förutsedda punkter.
- Koppla aldrig ur, inaktivera, ta bort eller mixtra med säkerhetsanordningarna/mikrobrutarna.
- Belasta inte maskinen för mycket och använd inte en liten maskin för hårda arbeten; användning av en anpassad maskin minskar riskerna och förbättrar arbets kvaliteten.
- Anslut apparaten genom en jordfelsbrytare (RCD – Residual Current Device) med en märkfelström som inte överstiger 30 mA.
- Maskinens kontakt måste vara kompatibel med eluttaget. Ändra inte på kontakten. Använd inte adapterar till jordade

maskiner. Kontakter som inte har ändrats och som passar till uttaget minskar risken för elstöt.

- En permanent anslutning av en elektrisk apparat till en byggnads elektriska nätverk måste utföras av en behörig elektriker i enlighet med gällande lagstiftning. En felaktig utförd anslutning kan orsaka allvarliga personskador, inklusive dödsfall.
- Nätsladdarna får inte vara av sämre kvalitet än typen H05RN-F eller H05VV-F med ett tvärsnitt på minst 1,5 mm<sup>2</sup> och en rekommenderad maxlängd på 25 m.

## 2.4 UNDERHÅLL, FÖRVARING OCH TRANSPORT

Ett regelbundet underhåll och en korrekt förvaring bevarar maskinens säkerhet och dess prestandanivå.

#### Underhåll

- Använd aldrig maskinen med utslitna eller skadade delar. Träsiga eller slitna delar måste bytas ut och får aldrig repareras.
- Var mycket uppmärksam vid reglering av maskinens inställningar för att undvika att fingrarna fastnar mellan skärenheten i rörelse och maskinens fasta delar.

**⚠ Ljud- och vibrationsnivån som anges i de här instruktionerna är maximivärden för användning av maskinen. Användningen av en obalanserad skärenhet, en för hög hastighet, uteblivet underhåll, påverkar ljud- och vibrationsemissioner väsentligt. Därför måste du använda skydd mot möjliga skador orsakas av en hög ljudnivå och vibrationspåkänningar förutse ett underhåll av maskinen, bär hörselskydd och ta pauser under arbetet.**

#### Förvaring

- För att minska risk för brand, lämna inte behållarna med restmaterial inuti lokalen.

## 2.5 MILJÖSKYDD

Miljöskyddet ska vara en betydande aspekt och prioritet vid användningen av maskinen, till fördel för den civila samlevnaden och miljön i vilken vi lever.

- Undvik att störa grannskapet. Använd maskinen endast under rimliga tider (inte tidigt på morgonen eller sent på kvällen när det kan störa personer).
- Följ noggrant lokala bestämmelser för bortskaftande av emballage, träsiga delar och andra enheter som kan medföra kraftiga miljöeffekter avfällan får inte kastas i soporna utan ska sorteras och överlämnas till insamlingscentraler som återvinner materialen.
- Följ noggrant lokala bestämmelser för bortskaftande av material som finns kvar.
- När maskinen tas ur drift, lämna inte maskinen i miljön, utan kontakta en insamlingscentral enligt gällande lokala förordningar.



**Släng inte elektriska apparater i hushållsavfallet.** Enligt det Europeiska direktivet 2012/19/UE gällande bortskaftande av elektrisk och elektronisk utrustning och dess genomförande

i enlighet med nationella normer, urladdade elektriska apparater skall samlas upp separat för att slutligen kunna återanvändas på ett eko-kompatibelt sätt. Om elektrisk utrustning slängs på soppippen eller på marken kan de giftiga ämnena nå vattennivån och på så vis komma i kontakt med näringskedjan och skada din hälsa och välmående. För mer information gällande bortskaftan-

de av produkten, kontakta kompetent myndighet gällande hushållsavfall eller er återförsäljare.



Li-ion  
batterier.

**Bortskaffa batteriets när dess livslängd är förbrukat på ett miljövänligt sätt.** Batterier innehåller material som kan vara farligt för dig och för miljön. Det ska tas bort och deponeras separat på en anläggning som kan hantera litiumjonbatterier.



**En separat insamling av begagnade produkter och emballage tillåter en återvinning av materialen och en återanvändning.** Återanvändningen av återvinningsmaterial förebygger en miljöförorening och minskar råvarubehovet.

### 3. LÄRA KÄNNA MASKINEN

#### 3.1 BESKRIVNING AV MASKINEN OCH AVSETT BRUK

**Den här maskinen är en förarledd gräsklippare.**

Maskinen består huvudsakligen av en motor som aktiverar en skärenheten som sitter i en kåpa med hjul och ett handtag.

Användaren ska alltid stå bakom handtaget för att köra maskinen och aktivera huvudreglagen och därmed på ett säkert avstånd från den roterande skärenheten.

När användaren lämnar maskinen stannar motorn och den roterande enheten upp inom några sekunder.

##### 3.1.1 Förutsedd användning

Denna maskin är konstruerad och byggd för att användare till fots ska klippa (och samla upp) gräs i trädgårdar och gräsområden, vars storlek överensstämmer med klippkapaciteten.

I allmänhet kan den här maskinen:

- klippa gräs och samla upp det i en uppsamlingspåse.

##### 3.1.2 Felaktig användning

Vilken som helst annan användning än den som anges anses som farlig och orsakar kroppsskador och/eller materialskador.

Följande anses som felaktig användning (som exempel, men inte endast):

- transport av andra personer, barn eller djur på maskinen vilket kan leda till allvarliga skador vid fall eller påverka en säker körning;
- transportera sig själv på maskinen;
- använda maskinen för att släpa eller skjuta laster;
- sätta på skärenheten i områden utan gräs;
- använda maskinen för att samla in löv eller skräp;
- använda maskinen för att klippa buskar eller annan vegetation än gräs;
- att maskinen används av flera personer.

**VIKTIGT** *En felaktig användning av maskinen medför att garantin upphör. I detta fall avsäger sig tillverkaren allt ansvar och användaren ska stå för utgifter som beror på egendomsskador eller kroppsskador (användaren eller andra personer).*

##### 3.1.3 Typ av användare

Den här maskinen är avsedd för användning av konsumenter, det vill säga för icke yrkesmässigt bruk.

Maskinen är avsedd för "fritidsbruk".

**VIKTIGT** *Maskinen ska användas av en enda användare.*

#### 3.2 VARNINGSSKYLTAR

På maskinen finns olika symboler (Fig.2.0). De påminner användaren om de beteenden som ska följas för att

maskinen ska användas på ett säkert sätt. Symbolernas betydelse:



**Varning.** Läs instruktionerna innan maskinen används.



**Fara! Risk för utslående föremål.** Håll personer utanför arbetsområdet under användningen.



**Var uppmärksam på skärssystemets egg.** Skärssystemet fortsätter att rulla efter motorn har stängts av. Dra ur kontakten från strömförsörjningen innan underhåll eller om sladden är skadad.



**Var uppmärksam.** Håll matarledningen långt borta från skärenheten.

**VIKTIGT** *Förstörda eller oläsliga etiketter måste bytas. Beställ nya etiketter hos din auktoriserade serviceverkstad.*

#### 3.3 PRODUKTIDENTIFIKATIONSETIKETT

På produktidentifikationsetiketten står följande uppgifter (Fig.1.0).

1. Ljudeffektsnivå.
2. EG-certifiering av överensstämmelse.
3. Tillverkningsår.
4. Typ av maskin.
5. Serienummer.
6. Tillverkarens namn och adress.
7. Artikelnummer.
8. Motorns nominella effekt och maximala drifhastighet.
9. Vikt i kg.
10. Utspänning och strömförsörjningsfrekvens.
11. Elektrisk skyddsklass.

Anteckna maskinens identifieringsuppgifter där det avses på etiketten (se omslagets baksida).

**VIKTIGT** *Använd identifieringsuppgifterna på produktens märkplåt varje gång som du kontaktar en serviceverkstad.*

*VIKTIGT* *Ett exempel på en försäkran om överensstämmelse finns på de sista sidorna i handboken.*

#### 3.4 HUVUDKOMPONENTER (Fig.1.0)

- A. Motor.
- B. Chassi.
- C. Skärenhet.
- D. Skydd för främre tömning.
- E. Uppsamlingsäck.
- F. Handtag.
- G. Strömbrytare.

**△** *Följ noggrant anvisningarna och säkerhetsföreskrifterna som beskrivits i kap. 2.*

#### 4. MONTERING

Vissa maskinkomponenter har inte fabriksmonterats, utan de ska monteras efter att emballaget avlägsnats och i enlighet med instruktionerna.

**△** *Uppackningen och slutförandet av monteringen ska utföras på en plan och stabil yta, med utrymme som är tillräckligt för att flytta maskinen och emballagen med hjälp av lämpliga utrustningar. Använd inte maskinen*

innan du har avslutat anvisningarna i avsnittet "MONTERING".

#### 4.1 UPPACKNING (Fig.3.0)

1. Ta upp alla omonterade delar ur lådan.
2. Ta ut maskinen och töm lådan och emballaget i enlighet med lokala bestämmelser.

#### 4.2 MONTERING AV HANDTAGET

Montera de nedre delarna till höger (bild 4.A) och vänster (bild 4.B). Fäst den översta lådan av handtaget (bild 4.C) och foga in kabelskon (bild 4.D).

#### 4.3 MONTERING AV SÄCKEN (Fig.5.0)

### 5. STYRREGLAGE

#### 5.1 BRYTARE

Brytaren startar/stänger av motorn och kopplar samtidigt in/ur skärenheten.

Lägena som anges motsvarar:



**Drift.** För att starta, tryck på säkerhetsknappen (Fig.6.A), dra i en av spakarna (Fig.6.B) och vänta i 2-3 sekunder innan motorn startar.



**Stopp.** Motorn stannar automatiskt när båda spakarna släpps (Fig.6.B).



**Samtidigt som motorn startar kopplas skärenheten in.**

#### 5.2 REGLERING AV KLIPPHÖJDEN

**Utför arbetet med stillastående skärenhet.**

- **Reglering** (Se bild 7.A/B/C)

**Luta inte hjulaxlarna under detta utförande så att de kan gå in samtidigt i en av de förutsedda skruvslitarna.**

### 6. ANVÄNDNING AV MASKINEN

#### 6.1 FÖRBEREDELSE

Ställ maskinen horisontellt och stabilt på marken.

##### 6.1.1 Inställning av maskinen inför arbetet

- a. Förberedelse inför klippning och uppsamling av gräs i uppsamlingspåsen:

1. Höj det bakre tömningsskyddet (Fig.8.A) och sätt fast uppsamlingspåsen som i bilden (bild 8.B).

##### 6.1.2 Reglering av klipphöjden

Ställ in klipphöjden enligt anvisningarna i (avs. 5.2).

#### 6.2 SÄKERHETSKONTROLLER

**Utför alltid säkerhetskontroller innan användning.**

##### 6.2.1 Säkerhetskontroller innan varje användningstillfälle

- Kontrollera skick och att alla maskinens komponenter har monterats korrekt;
- säkerställ att alla fästelement är korrekt åtdragna;
- håll alla maskinens ytor rena och torra.

##### 6.2.2 Test av maskinens funktion

Åtgärd	Resultat
Starta maskinen (avs. 6.3);	Skärenheten ska sättas i rörelse.

Släpp dragkraftsspaken	Motorn ska stängas av och skärenheten ska stanna inom några sekunder.
Provkörning	Ingen onormal vibration. Inget onormalt ljud.

**Om vilket som helst resultat skiljer sig från de som anges i tabeller kan maskinen inte användas! Kontakta en serviceverkstad för att kontrollera fallet och för en eventuell reparation.**

#### 6.3 START

**OBS!** Starta den på en jämn yta utan hinder eller högt gräs.

1. Koppla förlängningsledningen korrekt enligt anvisningarna (bild 9.A).
2. Anslut FÖRST kontakten till förlängningsledningen (bild 9.B) och SEDAN förlängningsledningen till huvuduttaket (bild 9.C).
3. För att starta motorn, tryck på säkerhetsknappen (bild 9.D) och dra i strömbrytarspaken (bild 9.E).

#### 6.4 ARBETE



**VIKTIGT** Om motorn stannar upp på grund av överhettning under arbetet, måste du vänta i ungefär 5 minuter innan den kan startas om.

**VIKTIGT** Håll alltid ett säkerhetsavstånd från skärenheten under arbetet på grund av handtagets längd.

##### 6.4.1 Gräsklippning

1. Sätt på gräsklipparen och börja klippa gräset.
2. Anpassa körhastigheten och klipphöjden (avsnitt 5.2) till tillståndet på gräset (hur högt, tjockt och fuktigt gräset är).
3. Vi rekommenderar att alltid klippa till samma höjd i båda riktningarna (bild 10.0) och inte avlägsna mer än 1/3 av gräsmattans höjd (bild 11.0).

##### 6.4.2 Tömning av uppsamlingspåse

- Nel caso di sacco di raccolta con dispositivo segnalatore del contenuto:**
-  Upphöjd = tom
  -  Sänkt = full
  - Under pågående arbete, när gräsklipparen rör sig förblir indikeringen i det höga läget så länge som det finns plats för klippt gräs i uppsamlingspåsen. När den sänks betyder det att uppsamlingspåsen är full och måste tömmas.

För att ta bort och tömma uppsamlingspåsen:

1. Vänta tills skärenheten har stannat (bild 12.A);
2. avlägsna uppsamlingspåsen (Fig.12/B/C/D).

#### 6.5 STOPP

**Det tar några sekunder innan skärenheten stannar upp efter att maskinen stängts av.**

**VIKTIGT** Stoppa alltid maskinen:

För att stänga av maskinen:

1. Släpp strömbrytarens styrspek (Fig. 13.A);.

2. vänta tills skärenheten har stannat;
3. Koppla FÖRST ur förlängningsladdan från huvudkontakten (Fig.13 B) och DÄREFTER från gräsklipparens strömbrytarsida (Fig.13 C).

Stanna alltid maskinen:

- Vid förflyttning mellan arbetsplatser.
- När du kör på mark utan gräs.
- Varje gång som de måste undvika ett hinder.
- Innan klipphöjden ställs in.
- Varje gång som uppsamlingspåsen tas bort eller sätts tillbaka.

## 6.6 EFTER ANVÄNDNING

1. Stanna maskinen (avs. 6.5).
2. Låt motorn kallna innan maskinen ställs inomhus.
3. Gör rent (avs. 7.3).
4. Kontrollera att det inte finns lösa eller skadade delar. Byt skadade komponenter om det behövs och dra eventuellt åt lösa skruvar och bultar eller kontakta en auktoriserad serviceverkstad;

## 7. UNDERHÅLL

### 7.1 ALLMÄN INFORMATION

**⚠ Säkerhetsföreskrifter som ska följas beskrivs i kap. 2. Respektera noggrant dessa anvisningar för att inte riskera allvarliga risker eller faror:**

**⚠ Innan du utför någon som helst kontroll, rengöring eller underhåll/reglering av apparaten:**

- **Stanna maskinen.**
- **Säkerställ att samtliga komponenter i rörelse har stannat av.**
- **Koppla ur maskinen från elnätet.**
- **Läs igenom instruktionerna.**
- **Bär lämpliga kläder, arbetshandskar och skyddsglasögon.**

### 7.2 LÖPANDE UNDERHÅLL

- Intervallerna och typen av arbeten finns i "Underhållstabellen" (se kap. 10).

**VIKTIGT** Alla underhållsarbeten och regleringar som inte beskrivs i den här handboken måste utföras av din återförsäljare eller av ett specialiserat center.

### 7.3 RENGÖRING

Efter varje användning, gör rent enligt de följande instruktionerna.

#### 7.3.1 Rengöring av maskinen

- Se alltid till att det inte finns skräp i luftöppningarna.
- Använd inte frätande vätska för att rengöra chassit.
- För att reducera brandrisken håll motorn fri från rester av gräs, blad eller överskottsfett.
- Tvätta maskinen med vatten efter varje klippning.
- Använd inte vattenstrålar och undvik att blöta ner motorn och de elektriska komponenterna (Fig.14.0).

#### 7.3.2 Rengöring av skärenhetsgruppen

- Avlägsna ackumulerat grässkräp och lera inne i chassit. För att fortsätta till den inre delen, luta maskinen från den sida som anges i bruksanvisningen för motorn, följ instruktionerna och säkerställ att maskinen står stabilt innan utförandet påbörjas.

**Rengöring av påsen** (bild 15.A/B)

Rengör påsen och låt den torka.

## 7.4 SÄRSKILT UNDERHÅLL

### 7.4.1 Ledningen

Om maskinens ledning skadas, måste den ersättas med en ny originalreservdel från en av våra återförsäljare eller via specialhandel.

### 7.4.2 Skärenhet

**⚠ Vidrör inte skärenheten förrän maskinen har stängts av och skärenheten står helt still.**

**⚠ All hantering som gäller skärenheterna (avmontering, slipning, stabilisator, återmontering o/e ersättning) måste utföras på en särskild anläggning.**

**⚠ Byt alltid ut skadad, deformation eller sliten skärenhet tillsammans med skruvarna, för att bibehålla balansen.**

**VIKTIGT** Använd alltid original skärenheter med koden som anges i tabellen "tekniska specifikationer".

## 8. FÖRVARING

När maskinen ska ställas undan:

1. Låt motorn svalna
2. Rengör maskinen noggrant (avs. 7.3)
3. kontrollera maskinens skick;
4. ställa undan maskinen:
  - i en torr miljö
  - skyddad mot väder och vind
  - på en plats utom räckhåll för barn
  - Se till att nycklar eller verktyg som används för underhållsarbetet tagits bort.

Vid behov kan handtaget roteras fram för att minska synfältet.

1. Lossa vridknapparna (Fig.16.A) utan vrida upp dem helt.
2. Roterar fram handtaget tills att det vilar på chassit och var uppmärksam så att du inte skadar ledningen.
3. Fäst vridknapparna (bild 16.A).
4. Lossa vridknapparna (Fig.16.B) utan vrida upp dem helt.
5. Vik ihop handtaget och var uppmärksam så att du inte skadar ledningen.
6. Fäst vridknapparna (bild 16.B).

### 8.1 VERTIKAL FÖRVARING

Vid behov kan maskinen ställas vertikalt, upphängd på en krok (bild 17.0).

**⚠ Säkerställ att kroken och fästsystemet passar och kan bära maskinens vikt; var uppmärksam och håll lämplig uppsikt så att barn eller djur inte klättrar upp på maskinen och belastar maskinen på kroken. Koppla maskinen så att skärsystemet är riktat mot en vägg eller lämpligt skydd för att inte utgöra en fara vid kontakt, även oavsiktlig eller slumpmässig, för personer, barn eller djur.**

För att ställa maskinen vertikalt, rotera fram handtaget enligt anvisningarna i avsnittet (avs. 8).

## 9. HANTERING OCH TRANSPORT

Varje gång som maskinen behövs förflyttas, lyftas, transporteras eller lutas ska du:

- Stanna maskinen (avs. 6.5) och avvakta tills samtliga delar i rörelse står stilla.
  - Använd kraftiga arbetshandskar.
  - Ta tag i maskinens kanter som ger ett säkert grepp med tanke på vikten och dess fördelning.
  - Ta hjälp av flera personer med tanke på maskinens vikt.
  - Se till att maskinens rörelse inte leder till skador eller sår.
- När maskinen transporteras med ett fordon eller släp ska du:
- Använd ramper med lämplig bärförmåga, bredd och längd.
  - Skjut och lasta maskinen med släckt motor. Se till att flera personer kommer till hjälp.
- Placera den så att den inte kan skada någon.
  - Blockera riktigt till transportmedlet med hjälp av vajrar eller kedjor för att undvika att den kan välta och skadas och spilla bränsle.

**⚠ Transportera inte i vertikalt läge de maskiner som har möjlighet för vertikal förvaring.**

## 10. UNDERHÅLLSTABELL

Ingrepp	Intervall	Anmärkningar
<b>MASKIN</b>		
Kontroll av alla fästen säkerhetskontroller / kontroll av reglagen kontroll av skydd för bakre utsläpp; kontroll av uppsamlingsäck; kontroll av skärenheten;.	Före användning	avs. 6.2.2
Allmän rengöring och kontroll; kontroll av eventuella skador på maskinen. Kontakta en auktoriserad serviceverkstad vid behov.	Efter varje användning	avs. 7.3
Byte av skärenhet.	-	avs. 7.4.2 *

\*\*\* Arbetet ska utföras av din återförsäljare eller ett specialiserat center

## 11. FELSÖKNING

FEL	MÖJLIG ORSAK	ÅTGÄRD
1. Den elektriska gräsklipparen fungerar ej	Maskinen får ingen ström	Kontroll av elanslutningen
2. Den elektriska gräsklipparen orsakar strömavbrott	Eluttagets strömstyrka är inte tillräcklig	Anslut maskinen till ett eluttag med tillräcklig strömstyrka
	Andra elektriska apparater är i drift	Anslut inte andra apparater samtidigt till samma eluttag
3. Det klippta gräset samlas inte längre upp i uppsamlingspåsen	Skärenheten har träffat ett främmande föremål och fått en stöt	Kontrollera på skada och kontakta ett servicecenter för att eventuellt byta ut skärenheten.
	Chassiet är smutsigt på insidan	Rengör insidan av chassiet för att underlätta gräset att nå uppsamlingspåsen
4. Klippning av ojämnt gräs	Skärenheten är inte i gott skick.	Kontakta ett servicecenter för att slipa eller byta skärenheten
5. Överdrivna buller och/eller vibrationer skapas under arbetet	Skada eller lösa delar.	Stäng av maskinen och dra ur nätsladden. Kontrollera om det finns skador. Kontrollera om det finns lösa delar och dra åt dem. Utför kontrollerna, byten eller reparationer, på en auktoriserad serviceverkstad.
	Fäst skärenheten som sitter löst eller så kan skärenheten vara skadad	Stäng av maskinen och dra ur nätsladden Kontakta ett servicecenter för kontroll, byten eller reparationer.



## ОГЛАВЛЕНИЕ


1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ .....	1
2. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ .....	1
3. ОЗНАКОМЛЕНИЕ С МАШИНОЙ .....	3
4. МОНТАЖ .....	3
5. СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ .....	4
6. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАШИНЫ .....	4
7. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ .....	5
8. ХРАНЕНИЕ .....	5
9. ПЕРЕМЕЩЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА .....	5
10. ТАБЛИЦА ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ .....	6
11. ВЫЯВЛЕНИЕ НЕПОЛАДОК .....	6

### 1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

#### 1.1 НАК СЛЕДУЕТ ЧИТАТЬ ЭТО РУКОВОДСТВО

В тексте этого руководства отдельные параграфы, содержащие особенно важную информацию о технике безопасности или принципах работы устройства, выделены следующим образом:

**ПРИМЕЧАНИЕ ИЛИ ВАЖНО** *содержит уточнения или другую ранее упомянутую информацию во избежание поломки машины или нанесения ущерба*

Символ  обозначает опасность. Несоблюдение данного предупреждения может привести к получению и нанесению травм и/или нанесению ущерба.

- Пункты, обрамленные серой пунктирной рамкой, содержат описание опциональных характеристик,
- не присущих всем моделям, представленным в данном руководстве. Проверьте, есть ли данная характеристика в вашей модели.

Все обозначения «передний», «задний», «правый» и «левый» указываются относительно рабочего положения оператора.

#### 1.2 ОБОЗНАЧЕНИЯ

##### 1.2.1 Рисунки

Рисунки в данном руководстве по эксплуатации пронумерованы 1, 2, 3 и так далее.

Компоненты, показанные на рисунках, обозначены буквами А, В, С и так далее.

Ссылка на компонент С на рисунке 2 осуществляется при помощи фразы: «См. рис. 2.С» или просто «(Рис. 2.С)».

Изображения на рисунках являются приблизительными. Реальные детали могут отличаться от изображенных.


##### 1.2.2 Названия глав

Данное руководство подразделяется на главы и пункты. Пункт под названием «2.1 Обучение» является подпунктом главы «2».

Правила безопасности». Ссылки на главы и пункты обозначаются сокращением гл. или пункт и соответствующим номером. Пример: «гл. 2» или «пар. 2.1»

## 2. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

### 2.1 ОБУЧЕНИЕ

 **Ознакомьтесь с органами управления и надлежащим использованием машины. Научитесь быстро останавливать двигатель. Несоблюдение мер предосторожности и рекомендаций может привести к пожарам и/или серьезным травмам.**

- Ни в коем случае не разрешайте пользоваться машиной детям или лицам, недостаточно хорошо знакомым с правилами обращения с ней. Местное законодательство может устанавливать минимальный возраст пользователя.

- Никогда не используйте машину, если пользователь устал, плохо себя чувствует или находится под воздействием лекарств, наркотиков, алкоголя или веществ, снижающих скорость рефлексов и уровень внимания.
- Не перевозите на машине детей или других пассажиров.
- Помните, что оператор или пользователь несет ответственность за несчастные случаи или ущерб, нанесенный другим лицам или их имуществу. Пользователь несет ответственность за оценку потенциальных рисков на участке, на котором он работает, кроме того, он должен принять все меры предосторожности, чтобы обеспечить свою безопасность и безопасность окружающих, в особенности на склонах, неровных, скользких или неустойчивых поверхностях.
- Если вы намерены передать или одолжить машину другим лицам, удостоверьтесь, что они ознакомились с указаниями по эксплуатации, изложенными в настоящем руководстве.

### 2.2 ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ

#### Средства индивидуальной защиты (СИЗ)

- Наденьте подходящую одежду, прочную рабочую обувь на нескользящей подошве и длинные брюки. Не запускайте машину босиком или в открытых сандалиях. Наденьте наушники для защиты органов слуха.
- Использование защиты органов слуха может снизить способность слышать предупреждения (крики или аварийные сигналы). Будьте особо внимательны к тому, что происходит вокруг рабочей зоны.
- Во всех ситуациях, где присутствует риск для рук, надевайте защитные перчатки.
- Не надевайте шарфы, халаты, колье, браслеты, развевающую одежду, а также одежду со шнурками и галстуки, а также любые висячие или широкие аксессуары, которые могут застрять в машине или в предметах и материалах, находящихся на рабочем месте.
- Должным образом соберите длинные волосы.

#### Рабочий участок / Машина

Внимательно осмотрите рабочий участок и уберите все, что может быть выброшено машиной, либо повредить режущее приспособление/вращающиеся органы (камни, ветки, проволоку, кости и т.д.).

### 2.3 ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ

#### Рабочий участок

- Не используйте машину во взрывоопасной среде, поблизости от горючих жидкостей, газа или пыли. Электрооборудование генерирует искры, которые могут привести к возгоранию пыли или паров.
- Работайте только при дневном свете или при хорошем искусственном освещении, в условиях хорошей видимости.
- На рабочем участке не должно быть взрослых людей, детей и животных. Необходимо, чтобы другой взрослый человек смотрел за детьми.
- Избегайте работы на мокрой траве, под дождем или если близится гроза, особенно если возможны молнии.
- Не подвергайте машину воздействию дождя или влажности. Вода, проникающая внутрь оборудования, повышает риск электрического удара.
- Обращайте особое внимание на неровности почвы (кочки, канавы), на уклон, на скрытые опасности и наличие возможных препятствий, которые могут ограничить видимость.
- Соблюдайте осторожность, работая рядом с обрывами, канавами и берегами водоемов. Машина может опрокинуться, если одно из колес переедет через их край или если край обвалится.
- На наклонных газонах работайте в поперечном направлении и ни в коем случае не вверх/вниз, будьте особенно внимательны при изменении направления и всегда имейте собственную точку опоры, а также следите, чтобы

- колеса не столкнулись с препятствиями (камни, ветки, корни и т.д.), что может привести к боковому скольжению или потере контроля над машиной.
- Когда вы работаете на машине рядом с проезжей частью, учитывайте потенциальное присутствие транспортных средств.
- Внимание: Вода и электричество - несомненные опасности. Обращение с электрическими проводами и их подсоединение следует проводить в сухих условиях.
  1. Никогда не устанавливайте электрическую розетку или кабель во влажных условиях (влажная земля, лужа).
  2. Соединения между кабелями и розетками должны быть выполнены из олова. Используйте удлинители с имеющимися в продаже сертифицированными водонепроницаемыми розетками.

#### Правила поведения во время работы

- Будьте осторожны при движении задним ходом или назад. При движении задним ходом смотрите назад до и во время движения, чтобы убедиться в отсутствии препятствий.
- Никогда не работайте бегом, только шагом.
- Избегайте ситуаций, когда газонокосилка тянет за собой оператора.
- Всегда держите руки и ноги на расстоянии от режущего приспособления как во время запуска, так и во время работы на машине.
- Внимание: режущий элемент продолжает вращаться в течение нескольких секунд после его выключения или после выключения двигателя.
- Всегда держитесь на расстоянии от отверстия для выброса.

**⚠ В случае поломки или аварий во время работы немедленно выключить двигатель и убрать машину, чтобы она не нанесла еще больший ущерб; если произошел несчастный случай и оператор или третьи лица получили травмы, немедленно принять меры по помощи пострадавшим, наиболее подходящие в конкретной ситуации, и обратиться в медицинское учреждение для необходимого лечения. Тщательно удалите материал, который может нанести удар или травмы людям и животным, которые могут его не заметить.**

- Не используйте кабель ненадлежащим образом. Не используйте кабель для буксировки машины, не тяните ее и не отсоединяйте от розетки. Держите кабель вдали от источников тепла, масла, острых краев или движущихся частей. Поврежденный или закрученный шнур увеличивает риск поражения электрическим током.
- Избегайте соприкосновения тела с такими заземленными поверхностями, как трубы, радиаторы, кухонные плиты, холодильники. Риск электрического удара повышается при соприкосновении тела с заземлением.

#### Ограничения в применении

- Никогда не используйте машину с поврежденными, отсутствующими или неправильно расположенными защитными приспособлениями (травосборник, защита бокового выброса, защита заднего выброса).
- Не используйте машину, если дополнительное оборудование/инструмент не установлены в предусмотренных местах.
- Не отключайте, не выключайте, не снимайте и не разбирайте имеющиеся защитные устройства/микровыключатели.
- Не подвергайте машину чрезмерным нагрузкам и не используйте маленькую машину для выполнения тяжелой работы; использование подходящей машины снижает риск и повышает качество работы.
- Подавайте питание на устройство через дифференциал (УЗО - устройство защитного отключения) с током отключения не выше 30 мА.
- Штекер машины должен быть совместим с розеткой. Никогда не модифицируйте вилку каким-либо образом. Не используйте адаптеры с заземленными устройствами. Вилки, подходящие к розетке, снижают риск поражения электрическим током.

- Постоянное подключение любого электрического устройства к электрической сети здания должно выполняться квалифицированным электриком в соответствии с требованиями действующего законодательства. Неправильное выполненное соединение может привести к короткому замыканию, серьезному ущербу здоровью и даже смерти.
- Силовые кабели должны соответствовать типу H05RN-F или H05VV-F или быть аналогичным; минимальное сечение должно быть 1,5 мм<sup>2</sup>, максимальная рекомендуемая длина - 25 м.

## 2.4 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

Регулярное техническое обслуживание и правильное хранение являются залогом безопасности машины и поддержания ее эксплуатационных качеств.

#### Техническое обслуживание

- Ни в коем случае не использовать машину с износившимися или поврежденными частями. Поврежденные и износившиеся детали всегда необходимо заменять, они не подлежат ремонту.
- Во время наладки машины необходимо работать очень внимательно во избежание попадания пальцев в щель между движущимися режущим приспособлением и неподвижными узлами машины.

**⚠ Значения уровня шума и вибрации, указанные в настоящем руководстве, являются максимальными рабочими значениями машины. Использование несбалансированного режущего элемента, слишком высокая скорость, отсутствие технического обслуживания существенно влияют на уровень шума и вибрацию. Следовательно, необходимо принять профилактические меры для устранения возможного ущерба, вызванного высоким уровнем шума и вибрационными нагрузками; выполнять обслуживание машины, надевать противозащитные наушники, делать перерывы во время работы.**

#### Хранение

- Для снижения риска пожара не оставлять контейнеры с отходами в помещении.

## 2.5 ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Охрана окружающей среды должна являться существенным и первоочередным аспектом при пользовании машиной, во благо человеческого общества и окружающей среды, в которой мы живем.

- Старайтесь не беспокоить окружающих. Используйте машину только в разумное время (не рано утром и не поздно вечером, когда вы можете помешать окружающим).
- Строго соблюдайте местные нормы по утилизации упаковок, поврежденных частей или любых элементов со значительным влиянием на окружающую среду; эти отходы не должны выбрасываться с бытовым мусором, а собираться отдельно и передаваться в специальные центры сбора отходов, выполняющие их переработку.
- Строго соблюдать действующие на местном уровне правила по вывозу отходов.
- После завершения срока службы машины не выбрасывайте ее с бытовым мусором, а обратитесь в центр сбора отходов в соответствии с действующим местным законодательством.



**Не выбрасывайте электрооборудование вместе с бытовыми отходами.** В соответствии с Европейской директивой 2012/19/UE относительно выведенного из эксплуатации электрического и электронного оборудования и ее применением согласно правилам страны эксплуатации, выведенное из эксплуатации электрооборудование должно отправляться на переработку в соответствии с требованиями по охране окружающей среды отдельно от других отходов. Если электрооборудование выбрасывается на свалку или закапывается в землю, вредные вещества могут проникнуть в слой подземных вод и попасть в пищевые продукты, что приведет к нанесению ущерба вашему здоровью и хорошему самочувствию. Для получения более подробной информации по переработке этого изделия обращайтесь в



учреждение, ответственное за переработку отходов, или к Вашему дистрибьютору.



**По завершении срока службы батареи обеспечьте их уничтожение, которое не нанесет вреда окружающей среде.** Батарея содержит материал, опасный для вас и для окружающей среды. Батарею необходимо извлечь и отдельно сдать в центр переработки отходов, который принимает литий-ионные батареи.



**Раздельный сбор использованных изделий и упаковочных материалов позволяет перерабатывать и повторно использовать материалы.** Повторное использование вторично переработанных материалов помогает уменьшить загрязнение окружающей среды и снизить потребность в первичном сырье.

### 3. ОЗНАКОМЛЕНИЕ С МАШИНОЙ

#### 3.1 ОПИСАНИЕ МАШИНЫ И ПРЕДУСМОТРЕННОЕ ПРИМЕНЕНИЕ

Данная машина является газонокосилкой с пешеходным управлением.

Машина состоит из двигателя, который приводит в действие режущее приспособление, расположенное в корпусе, у машины имеются колеса и рукоятка.

Оператор ведет машину и управляет ее основными органами, всегда находясь за рукояткой, поэтому он всегда находится на безопасном расстоянии от вращающегося режущего приспособления.

Если оператор отходит от машины, то двигатель и режущее приспособление выключаются в течение нескольких секунд.

##### 3.1.1 Предусмотренное использование

Данная машина предназначена и разработана для скашивания (и сбора) травы в садах и травянистых зонах, с расширением сообразно режущей способности, выполняемого в присутствии оператора, стоящего на ногах.

В общих чертах, данная машина может:

- косить траву и собирать ее в травосборник.

##### 3.1.2 Неправильное использование

Любое другое использование, отличное от вышеупомянутого, может создать опасность и причинить ущерб людям и/или имуществу.

Входит в понятие неправильного использования (в качестве примера, но не ограничиваясь этими случаями):

- возить на машине других людей, детей или животных, потому что они могут упасть и получить серьезные травмы, а также повлиять на безопасность управления машиной;
- пользоваться машиной для собственного перемещения;
- использовать машину для буксировки или подталкивания грузов;
- приводить в действие режущее приспособление на нетравянистых участках;
- использовать машину для сбора листьев или отходов;
- использовать машину для подравнивания живой изгороди или для стрижки нетравянистых растений;
- использование машиной несколькими операторами.

**ВАЖНО** *Ненадлежащее использование машины влечет за собой утрату силы гарантии и снимает с изготовителя всю ответственность, возлагая на пользователя ответственность за издержки в случае порчи имущества, получения травм или нанесения ущерба третьим лицам.*

##### 3.1.3 Тип пользователя

Данная машина предназначена для широкого потребителя, для непрофессионального применения.

Она предназначена для любительского применения.

**ВАЖНО** *Машиной должен управлять только один человек.*

### 3.2 ЗНАКИ БЕЗОПАСНОСТИ

На машине имеются различные символы (рис.2.0). Они призваны напоминать оператору о необходимости внимательной и осторожной эксплуатации. Значение символов:



**Внимание.** Перед использованием машины прочитайте указания.



**Опасность! Риск выброса предметов.** Удалите людей за пределы рабочей зоны во время пользования машиной.



**Внимание, острая режущая кромка.** Режущее устройство продолжает вращаться даже после выключения двигателя. Отключите вилку от источника питания перед выполнением технического обслуживания или, если кабель поврежден.



**Внимание** Держите шнур питания вдали от режущего устройства.

**ВАЖНО** *Поврежденные или нечитаемые наклейки нуждаются в замене. Закажите новые наклейки в авторизованном сервисном центре.*

### 3.3 ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ ЯРЛЫК

На идентификационном ярлыке указана следующая информация (рис.1.0).

1. Уровень звуковой мощности.
2. Знак соответствия директиве СЕ.
3. Год изготовления.
4. Тип машины.
5. Заводской номер.
6. Наименование и адрес изготовителя.
7. Код изделия.
8. Номинальная мощность и максимальная скорость вращения двигателя.
9. Вес в кг.
10. Напряжение и частота питания.
11. Класс защиты электрической части.

Впишите идентификационные данные машины в специальные поля на ярлыке, помещенном на обратной стороне обложки.

**ВАЖНО** *Указывайте идентификационные данные, указанные на идентификационном ярлыке, каждый раз при обращении в авторизованный сервисный центр.*

**ВАЖНО** *Образец декларации соответствия находится на последних страницах руководства.*

### 3.4 ОСНОВНЫЕ КОМПОНЕНТЫ (рис. 1.0)

- A. Двигатель.
- B. Шасси.
- C. Режущее приспособление.
- D. Защита заднего выброса.
- E. Травосборник.
- F. Рукоятка.
- G. Переключатель управления.

**⚠** *Строго соблюдайте указания и правила техники безопасности, приведённые в гл. 2.*

### 4. МОНТАЖ

В связи со складированием и транспортировкой некоторые составные части машины не собираются непосредственно на заводе, их необходимо собрать после удаления упаковочного материала, согласно следующим указаниям.

**⚠** *Распаковка и завершение монтажа должны выполняться на твердой и ровной поверхности, где достаточно места для перемещения машины и ее упаковки, всегда*

пользуясь соответствующими инструментами. Перед использованием машины необходимо выполнить все указания, изложенные в разделе «МОНТАЖ».

#### 4.1 РАСПАКОВКА (рис. 3.0)

1. Извлеките из коробки все отдельные компоненты.
2. Выньте машину из упаковки и утилизируйте коробку и упаковочные материалы в соответствии с местным законодательством.

#### 4.2 МОНТАЖ РУКОЯТКИ

Соберите нижние части справа (Рис.4.А) и слева (Рис.4.В). Закрепите верхнюю часть ручки (Рис.4.С) и установите кабельный зажим (Рис.4.Д).

#### 4.3 МОНТАЖ ТРАВСОБОРНИКА (рис. 5.0)

### 5. СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ

#### 5.1 ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

Переключатель запускает / останавливает двигатель и одновременно включает / выключает режущее приспособление.

Указанные положения соответствуют следующим условиям:



**Ход.** Для запуска нажмите предохранительную кнопку (рис. 6.А), потяните один из двух рычагов (рис. 6.В) и подождите 2-3 секунды, прежде чем двигатель запустится.



**Останов.** Двигатель останавливается автоматически при отпускании обоих рычагов (рис. 6.В).



**⚠ Запуск двигателя вызывает одновременное включение режущего приспособления.**

#### 5.2 РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ СНАШИВАНИЯ ТРАВЫ

**⚠ Выполняйте эту операцию при выключенном режущем приспособлении.**

- Регулирование (См. рис. 7.А/В/С)

**⚠ Не наклоняйте ось колеса во время этой операции, чтобы она могла одновременно войти в один из пазов.**

### 6. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАШИНЫ

#### 6.1 ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ

Поставьте машину в горизонтальное положение так, чтобы она прочно опиралась на землю.

##### 6.1.1 Подготовка машины к работе

**а. Подготовка к скашиванию со сбором травы в травосборник:**

1. Поднимите заднее защитное приспособление (Рис. 8.А) и зацепите травосборник (рис. 8.В), как показано на рисунке.

##### 6.1.2 Регулировка высоты скашивания травы

Отрегулируйте высоту скашиваемой травы, как указано в (пункт 5.2).

#### 6.2 ПРОВЕРКИ БЕЗОПАСНОСТИ

**⚠ Прежде чем приступить к работе, всегда проверяйте безопасность машины.**

##### 6.2.1 Проверка безопасности перед началом работы

- Проверьте целостность всех компонентов машины и правильность их монтажа;
- проверьте правильную затяжку всех крепежных деталей;
- все поверхности машины должны быть чистыми и сухими.

#### 6.2.2 Проверка работы машины

Действие	Результат
Запустите машину (пункт 6.3)	Режущее приспособление должно двигаться.
Отпустите рычаги управления переключателем	Двигатель должен выключиться, а режущее приспособление должно остановиться в течение нескольких секунд.
Пробное перемещение	Аномальная вибрация отсутствует. Подозрительные шумы отсутствуют.

**⚠ Если результат любой проверки отличается от приведенного в таблице, пользоваться машиной нельзя! Обращайтесь в сервисный центр для выполнения проверок и ремонта.**

#### 6.3 ЗАПУСК

**ПРИМЕЧАНИЕ** Выполняйте запуск на ровном участке, где нет препятствий и высокой травы.

1. Правильно закрепите удлинительный кабель, как показано на рисунке (рис. 9.А).
2. Подсоедините вилку шнура питания к удлинительному кабелю (рис. 9.В), а затем удлинитель к сетевой розетке (рис. 9.С).
3. Чтобы запустить двигатель, нажмите кнопку безопасности (рис. 9.Д) и потяните рычаг (рис. 9.Е) переключателя.

#### 6.4 ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

**ВАЖНО** Если двигатель останавливается из-за перегрева во время работы, необходимо подождать приблизительно 5 минут перед повторным запуском.

**ВАЖНО** Во время работы всегда держитесь на безопасном расстоянии от режущего приспособления, насколько это позволяет длина рукоятки.

##### 6.4.1 Скашивание травы

1. Начать продвижение и кошение травяного покрова.
2. Отрегулируйте высоту среза (пункт 5.2) в соответствии с состоянием газона (высота, плотность и влажность травы).
3. Рекомендуется скашивать траву на одинаковой высоте в обоих направлениях (рис.10.0), срезая не более 1/3 высоты газона (рис. 11.0).

##### 6.4.2 Опорожнение травосборника

**• Если имеется устройство сигнализации наполнения травосборника:**

- Поднятый = пустой
- Опущен = полный

• Во время работы, когда нож находится в движении, индикатор остается поднятым до тех пор, пока травосборник может принимать срезанную траву; если он опускается, значит травосборник переполнен и должен быть опорожнен.

Чтобы снять и опорожнить травосборник:

1. Дождитесь остановки режущего приспособления (Рис.21.А);
2. снимите травосборник (рис. 12.В/С/Д).

## 6.5 ОСТАНОВ

**⚠** После выключения машины режущее приспособление ещё работает несколько секунд.

**ВАЖНО** Всегда выключайте машину:

Для останова машины:

1. Отпустите рычаг управления переключателем (рис. 13.А).
2. Дождитесь останова режущего приспособления;
3. Отсоедините удлинительный кабель PRIMA от сетевой розетки (рис. 13.В), а ЗАТЕМ сбоку от выключателя газнокосилки (Рис.13.С).

Всегда выключайте машину:

- Во время перемещения от одной рабочей зоны к другой.
- При пересечении участков без травы.
- При преодолении препятствий.
- Перед регулировкой высоты скашивания травы.
- Каждый раз, когда монтируется и демонтируется травосборник.

## 6.6 ПОСЛЕ ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Выключите машину (пункт 6.5).
2. Дайте остыть двигателю перед перемещением машины в какое-либо помещение.
3. Проведите очистку (пункт 7.3).
4. Проверьте, что нет ослабленных или поврежденных компонентов. Если необходимо, замените поврежденные компоненты, а также затяните ослабленные винты и болты.

## 7. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### 7.1 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

**⚠** Правила техники безопасности приведены в гл. 2. Строго соблюдайте указания для предотвращения серьезных рисков и опасности:

**⚠** Перед любой проверкой, очисткой, техническим обслуживанием/регулировкой машины:

- Остановите машину.
- Убедитесь в остановке всех движущихся компонентов.
- Отключите машину от источника питания.
- Прочитайте соответствующее руководство.
- Наденьте подходящую одежду, рабочие перчатки и защитные очки.

### 7.2 ПЛАНОВОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

- Периодичность и описание операций технического обслуживания приведены в "Таблице технического обслуживания" (гл. 10).

**ВАЖНО** Все операции по техническому обслуживанию и регулировке, не описанные в данном руководстве, должны быть выполнены через вашего дистрибьютора или в специализированном сервисном центре.

### 7.3 ОЧИСТКА

После каждого использования чистите машину согласно приведенным ниже указаниям.

#### 7.3.1 Очистка машины

- Всегда проверяйте, что вентиляционные отверстия не забиты отходами.
- Не используйте едкие жидкости для очистки шасси.
- Чтобы снизить риск пожара, очищайте двигатель от остатков травы, листьев или излишков смазки.
- После каждого использования мойте машину водой.
- Не используйте струи воды и избегайте попадания воды на двигатель и электрические узлы (рис. 14.0).

#### 7.3.2 Очистка режущего узла

- Удалите остатки травы, скопившиеся внутри рамы. Для доступа к нижней части наклоните машину со стороны, указанной в руководстве по эксплуатации двигателя, соблюдая приведенные инструкции. Убедитесь в устойчивости машины, прежде чем выполнять любые действия.

## Очистка травосборника (рис. 15.А/В)

Очистите травосборник и оставьте его сохнуть.

## 7.4 ВНЕПЛАНОВОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

### 7.4.1 Кабель питания

Шнур питания машины, если он поврежден, должен быть заменен только оригинальной запчастью, вашим дилером или в специализированном центре.

### 7.4.2 Режущее приспособление

**⚠** Не прикасайтесь к режущему приспособлению, пока машина не будет выключена и режущее приспособление полностью не остановится.

**⚠** Все работы, касающиеся режущих приспособлений (демонтаж, заточка, балансировка, ремонт, установка и (или) замена), должны выполняться в специализированном центре.

**⚠** Всегда заменяйте поврежденное, искривленное или изношенное режущее приспособление вместе с винтами, для сохранения балансировки.

**ВАЖНО** Всегда используйте оригинальные режущие приспособления, имеющие код, указанный в таблице «Технические характеристики».

## 8. ХРАНЕНИЕ

Прежде чем убрать машину на хранение:

1. дать двигателю остыть;
2. тщательно очистите машину (пункт 7.3);
3. проверьте целостность машины;
4. храните машину:
  - в сухом помещении,
  - защищенном от погодного воздействия
  - вне досягаемости детей;
  - удостоверьтесь, что вы убрали ключи и инструмент, использовавшиеся для обслуживания.

При необходимости рукоятку можно повернуть вперед, чтобы уменьшить габариты.

1. Ослабьте ручки (Рис.16.А), не выкручивая их полностью.
2. Поворачивайте ручку вперед, пока она не упрется в корпус, стараясь не повредить шнур питания.
3. Закрепите ручки (рис.16.А).
4. Ослабьте ручки (рис.16.В), не выкручивая их полностью.
5. Поверните ручку на себя, стараясь не повредить шнур питания.
6. Закрепите ручки (рис.16.В).

### 8.1 ВЕРТИКАЛЬНОЕ ХРАНЕНИЕ

При необходимости машину можно хранить вертикально, подвешивая к крючку (рис.17.0).

**⚠** Убедитесь, что крюк и его крепежная система соответствуют требованиям и способны выдержать вес машины; внимательно следите за тем, чтобы дети или животные не вскарабкались на машину, увеличивая при этом нагрузку на крюк подъемного механизма. Установите машину так, чтобы режущее приспособление было направлено к стене или закрыто надлежным образом. Оно не должно представлять опасности для людей, детей и животных, даже при случайном касании.

Чтобы снова привести машину в вертикальное положение, поверните ручку вперед, как указано в параграфе (пар. 8).

## 9. ПЕРЕМЕЩЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

Каждый раз, когда требуется передвинуть, поднять, перевезти или наклонить машину, следует:

- Остановить машину (п. 6.5) до полной остановки всех движущихся частей.
- Надеть плотные рабочие перчатки.

- Поднимать машину, ухватив ее в таких точках, чтобы она не выскользнула, учитывая ее вес и особенности конструкции.
  - Привлечь количество людей, соответствующее весу машины.
  - Удостовериться, что при перемещении машина не нанесет ущерб и травмы.
- При перевозке машины на автотранспорте или прицепе необходимо:
- Пользоваться специальными платформами с соответствующей грузоподъемностью, шириной и длиной.
  - Загружать машину с выключенным двигателем, толкая ее, для чего необходимо привлечь соответствующее количество людей.
  - Расположить ее таким образом, чтобы она ни для кого не представляла опасности.
  - Прочно прикрепить машину к транспортному средству тросами или цепями, чтобы избежать ее опрокидывания, которое может вызвать повреждения и утечку топлива.
- ⚠ Не перемещайте в вертикальном положении машины с возможностью вертикального хранения.**

## 10. ТАБЛИЦА ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Операция	Периодичность	Примечания
<b>МАШИНА</b>		
Проверка всех креплений; проверка безопасности / проверка органов управления; проверка защиты от заднего выброса; проверка травосборника; проверка режущего приспособления.	Перед началом работы	пункт 6.2.2
Общая очистка и проверка; проверка наличия повреждений на машине. Если необходимо, свяжитесь с авторизованным сервисным центром.	Каждый раз после работы	пункт 7.3
Замена режущего приспособления.	-	п. 7.4.2 ***

\*\*\* Операция, которая должна быть выполнена у вашего дистрибьютора или в специализированном сервисном центре

## 11. ВЫЯВЛЕНИЕ НЕПОЛАДOK

НЕПОЛАДКА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
1. Электрическая газонокосилка не работает.	На машину не подается электропитание.	Проверьте подключение к электросети.
2. Электрическая газонокосилка отключает электросеть.	Низкий ток сетевого электропитания.	Подключайте машину к сетевой розетке с правильными характеристиками тока.
	Одновременно работают другие электрические приборы.	Не подключайте другое оборудование к той же розетке.
3. Срезанная трава больше не собирается в травосборнике	Удар ножа устройства об инородное тело.	Проверьте, нет ли повреждений, и в случае их обнаружения обратитесь в сервисный центр для замены режущего приспособления.
	Внутренняя часть рамы загрязнена.	Очистите внутреннюю часть рамы, чтобы облегчить подачу травы в травосборник.
4. Стрижка неправильной травы	Режущее приспособление в неудовлетворительном состоянии.	Обращайтесь в сервисный центр для заточки или замены режущего приспособления.
5. Наблюдается слишком сильный шум и/или вибрация во время работы	Поврежденные или плохо закрепленные детали.	Остановите машину и отсоедините шнур питания. Выполните проверку на предмет повреждений. Проверьте наличие ослабленных деталей и закрепите их. Обратитесь в авторизованный сервисный центр для выполнения проверки, замены или ремонта.
	Крепление режущего приспособления ослаблено или режущее приспособление повреждено.	Остановите машину и отсоедините шнур питания. Обратитесь в сервисный центр для проверки, замены или ремонта.

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ** (Istruzioni Originali)  
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiara sotto la propria responsabilità, che la macchina: Tosaerba con conducente a piedi/ taglio erba

- a) Tipo / Modello Base  
b) Mese/Anno di costruzione  
c) Matricola

EW 330

- d) Motore elettrico

3. É conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- e) Ente Certificatore /
- f) Esame CE del tipo: /
  
- OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC
- D. Lgs. 262/2002, ANNEX VI, proc. 1 (Italy)
- e) Ente Certificatore:

N°0494 - SLG Prüf- und Zertifizierungs GmbH  
Burgstädter Straße 20  
09232 Hartmannsdorf, Germany

- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017    EN 55014-1:2017  
EN 60335-2-77:2010    EN 55014-2:2015  
EN 50581:2012    EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013

- g) Livello di potenza sonora misurato 86 dB(A)  
h) Livello di potenza sonora garantito 87 dB(A)  
i) Ampiezza di taglio 33 cm

- n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

ST. S.p.A.  
Via del Lavoro, 6  
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

- o) Castelfranco V.to, 01.09.2019

CEO Stiga Group  
Sean Robinson



**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ** (Istruzioni Originali)  
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** ST. S.p.A – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Tosaerba con conducente a piedi/ taglio erba

- a) Tipo / Modello Base  
b) Mese/Anno di costruzione  
c) Matricola

EW 370

- d) Motore elettrico

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- e) Ente Certificatore /
- f) Esame CE del tipo: /
  
- OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC
- D. Lgs. 262/2002, ANNEX VI, proc. 1 (Italy)
- e) Ente Certificatore:
  
- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU

N°0494 - SLG Prüf- und Zertifizierungs GmbH  
Burgstädter Straße 20  
09232 Hartmannsdorf, Germany

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN 60335-1:2012+A13:2017	EN 55014-1:2017
EN 60335-2-77:2010	EN 55014-2:2015
EN 50581:2012	EN 61000-3-2:2014
	EN 61000-3-3:2013

- |                                        |      |       |
|----------------------------------------|------|-------|
| g) Livello di potenza sonora misurato  | 89,7 | dB(A) |
| h) Livello di potenza sonora garantito | 91   | dB(A) |
| i) Ampiezza di taglio                  | 37   | cm    |

- n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

ST. S.p.A  
Via del Lavoro, 6  
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

- o) Castelfranco V.to, 20.05.2020

CEO Stiga Group  
Sean Robinson





**IT** • Il contenuto e le immagini del presente manuale d'uso sono stati realizzati per conto di ST. S.p.A. e sono tutelati da diritto d'autore – E' vietata ogni riproduzione o alterazione anche parziale non autorizzata del documento.

**CS** • Obsah a obrázky v tomto návodu k použití byly zpracovány jménem společnosti ST. S.p.A. a jsou chráněny autorským právem – Reprodukce či nepovolené pozměňování tohoto dokumentu, a to i částečně, je zakázáno.

**DA** • Indhold og illustrationer i denne vejledning er blevet skabt på vegne af ST. S.p.A. og er beskyttet af ophavsret – Enhver gengivelse eller ændring, også delvis, af dokumentet uden autorisation hertil er forbudt.

**DE** • Inhalt und Bilder dieser Bedienungsanleitung wurden im Namen von ST. S.p.A. erstellt und sind urheberrechtlich geschützt – Jede nicht genehmigte Vervielfältigung oder Veränderung, auch auszugsweise, dieses Dokuments ist verboten.

**EN** • The content and images in this User Manual were produced expressly for ST. S.p.A. and are protected by copyright – any unauthorized reproduction or modification to the document, either partially or in full, is prohibited.

**ES** • El contenido y las imágenes del presente manual de uso han sido creados por ST. S.p.A. y están protegidos por los derechos de autor – Se prohíbe toda reproducción o modificación, incluso parcial, no autorizada del documento.

**FI** • Tämän käyttöoppaan sisältö ja kuvat on valmistettu ST. S.p.A. -yhtiön toimesta ja niitä suojaa tekijänoikeuslaki. – Asiakirjan kaikenlaisen kopiointi tai muuttaminen, osittainkin, on kielletty ilman erityistä lupaa.

**FR** • Le contenu et les images du présent manuel d'utilisation ont été réalisés pour le compte de ST. S.p.A. et sont protégés par un droit d'auteur – Toute reproduction ou modification non autorisée, même partielle, du document, est interdite.

**NL** • De inhoud en de afbeeldingen van deze gebruikshandleiding werden gerealiseerd voor rekening van ST. S.p.A. en zijn beschermd door het auteursrecht – Elke niet-geautoriseerde reproductie of wijziging, ook gedeeltelijke, van het document is verboden.

**NO** • Innholdet og bildene i denne brukerveiledningen er utført på oppdrag fra ST. S.p.A. og er beskyttet ved opphavsrett – Enhver gjengivelse eller endring, selv kun delvis, er forbudt.

**PL** • Treść oraz ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi powstały na zlecenie spółki ST. S.p.A. i są chronione prawami autorskimi – Zabrania się wszelkiego kopiowania bądź modyfikowania, także częściowego, niniejszego dokumentu bez uzyskania stosownej zgody.

**PT** • As imagens e os conteúdos contidos no presente Manual do Utilizador foram expressamente criados para uso exclusivo da ST. S.p.A., encontrando-se protegidos por direitos de autor. Qualquer tipo de reprodução ou alteração, parcial ou integral, não autorizadas deste Manual estão expressamente proibidas.


**SK** • Obsah a obrázky v tomto návode na používanie boli spracované menom spoločnosti ST. S.p.A. a sú chránené autorským právom – Reprodukcie či nepovolené pozmeňovanie tohto dokumentu, a to aj čiastočné, je zakázané.

**SV** • Innehållet och bilderna i denna användarhandbok har framställts för ST. S.p.A. och skyddas av upphovsrätt – all form av reproduktion eller ändring, även partiell, som inte auktoriserats är förbjuden.

**RU** • Тесты и изображения, содержащиеся в настоящем руководстве, были созданы в интересах ST. S.p.A. и защищены авторскими правами – Любое несанкционированное воспроизведение или изменение документа запрещено.





	<b>LWA</b>
Type: .....	<b>dB</b>
.....-s/n .....-Art.N .....	<b>CE</b>

**ST. S.p.A.**

Via del Lavoro, 6

31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALY